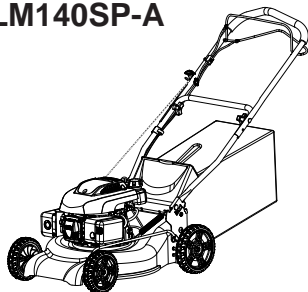


Homelite®

HLM140SP-A

| | | |
|---|-----------------------------|-----|
| (FR) TONDEUSE À GAZON THERMIQUE 45CM | MANUEL D'UTILISATION | 1 |
| (EN) 45CM PETROL MOWER | USER'S MANUAL | 11 |
| (DE) 45CM RASENMÄHER BENZINBETRIEB | BEDIENUNGSANLEITUNG | 21 |
| (ES) CORTACÉSPED DE GASOLINA DE 45CM | MANUAL DE UTILIZACIÓN | 31 |
| (IT) TOSAERBA A BENZINA 45CM | MANUALE D'USO | 41 |
| (PT) CORTA RELVA A GASOLINA DE 45CM | MANUAL DE UTILIZAÇÃO | 51 |
| (NL) 45CM BENZINEMAAIER | GEBRUIKERSHANDLEIDING | 61 |
| (SV) 45CM BENSINDRIVEN GRÄSKLIPPARE | INSTRUKTIONSBOK | 71 |
| (DA) 45CM GRÆSSLÅMASKINE | BRUGERVEJLEDNING | 80 |
| (NO) 45CM BENSINDRETVET GRESSKLIPPER | BRUKSANVISNING | 89 |
| (FI) 45CM POLTTOAINEKÄYTTÖINEN RUOHONLEIKKUR | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA | 98 |
| (HU) 45CM BENZINMOTOROS FÚNYÍRÓ | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 107 |
| (CS) BENZÍNOVÁ SEKAČKA TRÁVY 45CM | NÁVOD K OBSLUZE | 116 |
| (RU) 45CM БЕНЗИНОВАЯ КОСИЛКА | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 125 |
| (RO) MAȘINĂ DE TUNS GAZON CU MOTOR PE BENZINĂ DE 45CM | MANUAL DE UTILIZARE | 136 |
| (PL) KOSIARKA SPALINOWA 45CM | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 145 |
| (SL) 45CM BENCINSKA KOSILNICA | UPORABNIŠKI PRIROČNIK | 155 |
| (HR) 45CM MOTORNA KOSILICA | KORISNIČKI PRIRUČNIK | 164 |
| (ET) 45CM BENSIINIMOOTORIGA MURUNIIDUK | KASUTAJAJUHEND | 173 |
| (LT) 45CM BENZININĖ ŽOLIAPJUVĖ | NAUDOJIMO VADOVAS | 182 |
| (LV) 45CM BENZĪNA PĻĀVĒJS | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | 191 |
| (SK) 45CM BENZÍNOVÁ KOSAČKA | NÁVOD NA POUŽITIE | 200 |
| (BG) 45CM БЕНЗИНОВА КОСАЧКА | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА | 209 |

HLM140SP-A



Important! It is essential you read the instructions in this manual before starting and operation with this machine.



| | |
|-----------------------------|---|
| Important! | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine. |
| Attention! | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil. |
| Achtung! | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung. |
| ¡Atención! | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio. |
| Attenzione! | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale. |
| Let op! | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken. |
| Atenção! | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina. |
| OBS! | Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug. |
| Observera! | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning. |
| Huomio! | On ehdottoman vältämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa. |
| Advarsell! | Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk. |
| Внимание! | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. |
| Uwaga! | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| Důležité upozornění! | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu. |
| Figyelem! | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírások az üzembe helyezés előtt elolvassa! |
| Atenție! | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat. |
| Uzmanību! | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā. |
| Dèmesio! | Prieš pradėjami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus. |
| Tähtis! | Enne trelli kasutamata hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda. |
| Uprozorenje! | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja. |
| Potembno! | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika. |
| Dôležité! | Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode. |
| Важно! | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина. |

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modifițiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus /
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse à gazon Homelite.

Votre nouvelle tondeuse à gazon a été conçue et fabriquée selon les hauts standards de qualité Homelite afin de vous offrir fiabilité, sécurité et facilité d'utilisation. Si vous lui procurez l'entretien nécessaire, elle vous donnera des années d'utilisation sans problème.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

Ne tentez pas d'utiliser cette tondeuse avant d'avoir bien lu et compris toutes les instructions, règles de sécurité, etc. contenues dans ce mode d'emploi. Si vous ne le faites pas vous pourriez provoquer des accidents entraînant des incendies ou de graves blessures corporelles. Conservez le mode d'emploi et reportez-vous y fréquemment pour continuer de travailler en toute sécurité et donner des conseils aux autres utilisateurs éventuels.

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION

Reportez-vous à la figure 1.

1. Poire d'Amorçage
2. Bouchon d'Huile/Jauge
3. Bouchon d'Essence
4. Poignée de Lanceur
5. Bouton de Guidon
6. Filtre à Air
7. Contrôleur de Présence de l'Opérateur
8. Bac de Ramassage
9. Levier de Réglage de Hauteur de Coupe
10. Embrayage
11. Trappe d'Éjection
12. Antiparasite
13. Bouton de Guidage de la Cordelette du Lanceur
14. Accessoire de paillage

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Cette machine coupante est capable de sectionner les mains et les pieds et de projeter des objets. Le non respect de toutes les règles de sécurité est susceptible d'entraîner de graves blessures ou la mort.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi utiliser la tondeuse. Les lois locales peuvent imposer un âge

minimum à l'opérateur.

- Eloignez visiteurs, enfants et animaux de la zone de tonte. Arrêtez la tondeuse si quiconque s'approche.
- De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et par le déroulement de la tonte. Ne considérez jamais comme acquis qu'un enfant restera là où vous l'avez vu pour la dernière fois.
 - Eloignez les enfants de la zone de tonte et faites en sorte qu'ils soient surveillés par une autre personne que l'opérateur.
 - Soyez vigilant et arrêtez la tondeuse si un enfant pénètre dans la zone de tonte.
 - Ne laissez jamais un enfant utiliser la tondeuse.
 - Soyez particulièrement vigilant à l'approche des angles morts, buissons, arbres, ou autres objets susceptibles de masquer la présence d'un enfant.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.
- N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou si vous portez des sandales ou autres chaussures légères. Portez des chaussures solides et antidérapantes afin d'améliorer votre appui sur les surfaces glissantes.
- Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Ils pourraient se prendre dans les parties mobiles.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales. Les lunettes classiques n'ont d'antichoc que leurs verres. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Le respect de cette règle réduira les risques de blessures. Portez un masque anti poussières si l'opération est poussiéreuse.
- Portez des lunettes de sécurité ou un masque lors de l'utilisation de ce produit.
- Utilisez un outil adapté. N'utilisez pas cette tondeuse à gazon pour un autre usage que celui prévu à la base.
- Nettoyez la zone de tonte avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que les pierres, bouts de bois, câbles, os, jouets ou autres qui pourraient être projetés par la lame. Restez derrière le guidon lorsque le moteur tourne.
- Remplacez les échappements défectueux.
- Avant chaque utilisation, procédez à une vérification visuelle de la tondeuse pour vous assurer que la lame, les boulons de la lame, et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un lieu confiné où le monoxyde de carbone pourrait s'accumuler.
- N'utilisez la tondeuse qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle de qualité.
- Restez vigilant, prenez garde à ce que vous faites



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation de cette tondeuse. N'utilisez pas cette tondeuse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil à moteur peut entraîner de graves blessures.

- N'utilisez pas la tondeuse par temps humide ou sous la pluie.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant. Redoublez de vigilance lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas d'herbe mouillée et ne travaillez pas sur de fortes pentes. Un mauvais appui sur le sol peut entraîner une glissade et une chute et causer un accident. Marchez, ne courez jamais.
- Ne tondez-pas à proximité de contrebas, de caniveaux ou de digues.
- Ne tirez sur la tondeuse pour la faire reculer que lorsque cela est absolument nécessaire. Si vous devez faire reculer la tondeuse pour la dégager d'un mur ou d'un obstacle, vérifiez les alentours pour éviter de trébucher.
- Arrêtez le moteur si la tondeuse doit être inclinée pour traverser des surfaces non herbeuses, et lorsque vous la transportez vers ou depuis la surface à tondre.
- N'utilisez pas la tondeuse sans que les éléments tels que le bac de ramassage, le volet d'éjection, le volet de protection arrière et autres organes de sécurité ne soient bien en place et fonctionnels.
- Ne changez pas les réglages du volet de régulation et ne poussez pas le moteur en surrégime.
- Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions du mode d'emploi en éloignant vos pieds de la lame.
- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous la démarrez.
- Ne vous tenez pas en face de la trappe d'éjection lorsque vous démarrez la tondeuse.
- Eloignez vos mains et vos pieds de la zone de coupe. Restez en permanence à l'écart de la trappe d'éjection.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais la tondeuse lorsque son moteur tourne.
- Ne laissez pas la tondeuse sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Évitez trous, racines, monticules, pierres et autres objets cachés. Un terrain accidenté peut provoquer une glissade et une chute entraînant un accident.
- Planifiez le travail de tonte à l'avance pour éviter l'éjection de matières vers des routes, trottoirs,

passants et autres. Évitez également l'éjection de matières vers les murs et obstacles, ce qui pourrait produire un ricochet renvoyant des objets vers l'opérateur.

- Redoublez de vigilance à l'approche d'angles morts, de buissons, d'arbres, et d'autres éléments susceptibles de réduire votre visibilité.
- N'orientez jamais l'éjection des matières vers des personnes. Évitez l'éjection des matières vers les murs ou vers des obstacles. Elles pourraient ricocher vers l'opérateur.
- Les objets heurtés par la lame de la tondeuse peuvent causer de graves blessures. La tondeuse doit toujours être examinée avec soin et débarrassée de tout objet étranger avant chaque opération de tonte.
- Arrêtez le moteur, débranchez l'antiparasite, et attendez l'arrêt complet de la lame avant de retirer le bac collecteur ou avant de déboucher le conduit d'éjection. La lame continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'introduisez aucune partie de votre corps au niveau de la lame avant de vous assurer qu'elle est totalement immobile
- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt total de la lame avant de nettoyer la tondeuse, de retirer le déflecteur d'herbe, ou de déboucher le conduit d'éjection.
- Au cas où la tondeuse heurterait un objet étranger, effectuez les opérations suivantes:
 - Arrêtez la tondeuse et débranchez l'antiparasite.
 - Vérifiez soigneusement que la tondeuse ou le bac de ramassage n'ont subi aucun dommage.
 - Réparez tout dommage avant de redémarrer la tondeuse et de reprendre la tonte.
- Si la tondeuse se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la, débranchez l'antiparasite, et recherchez la cause des vibrations. Les vibrations sont souvent le signe d'un problème. Vérifiez l'état de la lame, car si son usure est inégale ou si elle est endommagée, elle peut engendrer des vibrations anormales. Remplacez immédiatement toute lame abîmée ou usée de façon irrégulière afin d'éviter toute blessure grave.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse à l'intérieur.
- Pour réduire le risque d'incendie, évitez que le moteur, l'échappement, et la zone de stockage de l'essence soient encombrés de feuilles, d'herbe, et d'un excès de graisse.
- Vérifiez que régulièrement que le bac de ramassage n'est ni usé ni endommagé.
- Gardez la tondeuse en bon état. Gardez la lame bien affûtée et les protections bien en place et en











Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)






- bon état.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que la tondeuse soit toujours en bon état de fonctionnement.
 - Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la tondeuse en un lieu bien ventilé, sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
 - Suivez les recommandations du fabricant concernant l'utilisation et l'installation correcte des accessoires. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
 - Si vous devez vidanger le réservoir d'essence, faites-le à l'extérieur.
 - Débranchez l'antiparasite avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, transport ou stockage. Cette précaution de sécurité réduit le risque de démarrage accidentel.
 - Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Si l'entretien ou les réparations sont effectués par des personnes non qualifiées, il pourrait en résulter des blessures ou des dommages matériels.
 - N'utilisez que des pièces détachées identiques pour réparer votre tondeuse. L'utilisation de pièces non agréées peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.
 - Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et servez-vous en pour apprendre aux autres utilisateurs éventuels comment utiliser la tondeuse. Si vous prêtez cette tondeuse à un tiers, prêtez-lui aussi ce mode d'emploi.

SYMBOLES




Important: Certains des symboles suivants peuvent s'appliquer à ce produit. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une bonne interprétation de ces symboles vous permettra d'utiliser cet appareil plus efficacement et dans de meilleures conditions de sécurité.

| SYMBOLE | NOM | EXPLICATION |
|---|--|--|
|  | Alerte de Sécurité | Précautions impliquant votre sécurité |
|  | Lisez le Mode d'Emploi | Afin de réduire le risque de blessure, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi de cette tondeuse avant de l'utiliser. |
|  | Protection Oculaire | Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes de sécurité équipées de protections latérales, et, si les conditions l'exigent, un masque facial total lors de l'utilisation de cette tondeuse. |
|  | Eloignez les Visiteurs | Les visiteurs doivent se trouver à au moins 15m. |
|  | Risque d'Enchevêtrement dans les Courroies | Eloignez tout vêtement et toute partie du corps des courroies et autres parties mobiles. |
|  | Parties Mobiles | Afin d'éviter les blessures, tenez-vous en permanence à l'écart de toute partie mobile. |
|  | Eloignez les Pieds et les Mains | Danger. Eloignez vos pieds et vos mains. |
|  | Ricochet | Des objets projetés peuvent ricocher et causer des blessures ou des dommages matériels. |

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

| | | |
|---|--------------------|---|
|  | Surfaces Brûlantes | Pour réduire les risques de brûlure et de dommages matériels, évitez tout contact avec les surfaces chaudes. |
|  | Ne pas Fumer | Ne fumez pas et tenez-vous à l'écart de toute flamme nue et de toute source d'étincelles lorsque vous remplissez le réservoir ou lorsque vous manipulez de l'essence. |
|  | Essence | Utilisez de l'essence sans plomb pour véhicule à moteur d'un indice d'octane [(R + M) / 2] au moins égal à 91. |
|  | Huile | Utilisez de l'huile moteur API-SJ de viscosité SAE 30 ou 10W30. |
|  | | Conforme à toutes les normes du pays de la Communauté Européenne où ce produit a été acheté. |

Les signaux, symboles, et significations suivants sont destinés à indiquer les risques associés à l'utilisation de ce produit.

| SYMBOLES | NOM | EXPLICATION |
|---|----------------------|--|
|  | DANGER | Indique l'imminence d'une situation dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures. |
|  | AVERTISSEMENT | Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures. |
|  | ATTENTION | Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures légères à moyennes. |
| | ATTENTION | (Sans symbole d'Alerte de Sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels. |

RÉPARATIONS

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre **SERVICE APRÈS VENTE AGRÉÉ** le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.



AVERTISSEMENT:

Pour éviter toute blessure grave, ne tentez pas d'utiliser cette tondeuse sans avoir bien lu et compris le mode d'emploi dans sa totalité. Si vous n'en comprenez pas les avertissements et instructions, n'utilisez pas ce produit. Appelez le service clientèle Homelite pour assistance.



AVERTISSEMENT:

L'utilisation de tout outil à moteur comporte le risque que soient projetés des objets étrangers vers vos yeux, les blessant gravement. Avant d'utiliser un outil à moteur, portez toujours des lunettes de protection fermées ou munies d'écrans latéraux, ou un masque facial complet en cas de besoin. Nous vous recommandons le port d'un Masque de Sécurité à Vision Large par-dessus des lunettes de vue ou l'utilisation de lunettes de sécurité standard avec écrans latéraux. Utilisez toujours une protection oculaire respectant la norme EN 166.

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET
FOURNISSEZ-LE À TOUTE PERSONNE DEVANT
UTILISER LA TONDEUSE**

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|---|
| Moteur..... | 140cc OHV |
| Système de Traction | |
| HLM140SP-A..... | Autotractée par les Roues Arrières |
| Vitesse de Rotation à Vide | |
| | 2 700 – 2 800 tr.mn ⁻¹ (TR/Mn) |
| Largeur de Coupe..... | 45cm (18 in.) |
| Hauteur de Coupe..... | 7 positions, |
| | 19mm – 76mm (0.75 – 3 in.) |
| Diamètre des Roues..... | 17.8cm (7 in.) à l'avant, |
| | 20.3cm (8 in.) à l'arrière |
| Capacité du Bac de Ramassage..... | 55 litres (1.8 bu) |
| Niveau de puissance sonore garanti L _{WA} | |
| (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), K _{WA} =1 dB (A) |
| Pression Sonore L _{pA} | |
| (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), K _{pA} =2.5 dB (A) |
| Niveau de Vibration (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , K _h =1.5 m/s ² |
| HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 lbs.) |

ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT:

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'une tondeuse dont des pièces sont manquantes ou endommagées peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

N'essayez pas de modifier ce produit ou de fabriquer des accessoires non recommandés. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT:

Afin d'éviter toute mise en route accidentelle, ce qui pourrait provoquer de graves blessures, débranchez toujours l'antiparasite de la bougie lors de l'assemblage de pièces sur la tondeuse.



AVERTISSEMENT:

Ne jamais monter ou régler des accessoires lorsque la tondeuse est en fonctionnement. Si vous n'arrêtez pas le moteur avant de telles opérations, il pourrait en résulter de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais la tondeuse sans que ses éléments de sécurité ne soient en place et en

bon état. N'utilisez jamais de tondeuse dont les éléments de sécurité sont endommagés. L'utilisation d'une tondeuse aux éléments de sécurité endommagés peut entraîner de graves blessures.

Reportez-vous à la figure 2.

- Placez le guidon en position d'utilisation correcte et verrouillez sa position en vissant leurs boutons de blocage.
- Desserrez le bouton de guidage de la cordelette du lanceur, mettez la cordelette sur la poignée, puis resserrez le bouton pour le verrouiller.
- Installer le bac de ramassage.

UTILISATION



Lisez le mode d'emploi et respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire.



Eloignez tous les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux, d'au moins 15 m de la zone de travail.

RAVITAILLEMENT EN ESSENCE



AVERTISSEMENT:

Manipulez toujours l'essence avec précaution car elle est très inflammable.

- Stockez l'essence dans des bidons spécialement conçus pour cet usage.
- Faites toujours le plein à l'extérieur à l'écart de toute flamme nue ou source d'étincelles. Ne respirez pas les vapeurs d'essence. Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir ou lorsque vous manipulez de l'essence.
- Ne laissez-pas de l'huile ou de l'essence entrer en contact avec votre peau.
- Gardez l'huile et l'essence éloignées de vos yeux. En cas de contact, lavez immédiatement vos yeux à l'eau claire. Si l'irritation persiste, contactez immédiatement un médecin.
- Nettoyez immédiatement toute essence renversée.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR (Fig. 3)



AVERTISSEMENT:

Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. N'ajoutez jamais d'essence dans une tondeuse dont le moteur tourne ou est encore chaud. Eloignez-vous d'au moins 9 mètres du lieu

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

de remplissage avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas! Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

Après avoir remis de l'essence, n'inclinez jamais la tondeuse de plus de 25 degrés, de l'essence risquerait de se renverser et d'entraîner un incendie, etc.

- Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir d'essence pour éviter toute contamination.
- Dévissez lentement le bouchon pour libérer la pression et éviter que de l'essence ne s'échappe. Posez le bouchon sur une surface propre.
- Versez l'essence dans le réservoir avec précaution. Evitez d'en renverser.
- Nettoyez et vérifiez le joint, puis resserrez fermement le bouchon du réservoir d'essence et le bouchon du bidon d'essence.
- Essuyez toute essence renversée. Eloignez-vous d'au moins 9 m du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

NOTE: Il est normal que le moteur émette de la fumée lors de sa première utilisation.

VÉRIFICATION/COMPLÉMENT DU NIVEAU D'HUILE (Fig. 3)

L'huile moteur a une très grande influence sur les performances du moteur ainsi que sur sa durée de vie. Pour une utilisation générale sous toutes les températures ambiantes, il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10W30. Utilisez toujours de l'huile pour moteurs 4-Temps atteignant ou dépassant les normes API de classe SJ.

NOTE: Une huile pour moteurs 2-Temps ou une huile non-détergente est susceptible d'endommager le moteur et ne doit pas être utilisée.

Ajout d'huile moteur.

- Assurez-vous que la tondeuse est bien horizontale et que le pourtour du bouchon/jauge d'huile est propre.
- Retirez le bouchon et l'opercule de la bouteille d'huile.
- Dévissez le bouchon/jauge d'huile et retirez-le.
- Ajoutez doucement de l'huile jusqu'au niveau de la ligne "Full" de la jauge. Ne dépassez pas le niveau maxi.

NOTE: Pour vérifier le niveau d'huile, posez le bouchon/jauge sur son siège sans le visser.

- Remettez le bouchon/jauge en place et vissez-le.

Vérification du niveau d'huile:

- Assurez-vous que la tondeuse est bien horizontale et que le pourtour du bouchon/jauge d'huile est

propre.

- Retirez le bouchon/jauge d'huile. Nettoyez l'huile de la jauge et posez le bouchon sur son siège sans le visser.
- retirez à nouveau la jauge et lisez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile si nécessaire.

DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA TONDEUSE (Fig. 3)



AVERTISSEMENT:

Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner un moteur dans un lieu clos ou mal ventilé; l'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Pressez fermement la poire d'amorçage à 3 reprises.

NOTE: Cette étape est facultative si le moteur a déjà tourné pendant quelques minutes.

- Pressez la poignée de contrôle de présence de l'opérateur contre le guidon.

- Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Relâchez doucement le lanceur pour qu'il ne cogne pas.

NOTE: Il peut être nécessaire de répéter l'amorçage par temps très froid. Par temps chaud, un amorçage exagéré peut noyer le moteur qui ne démarrera pas. Si vous noyez le moteur, attendez quelques minutes avant de tenter à nouveau de le démarrer et NE RÉPÉTEZ-PAS l'opération d'amorçage.

ARRÊT DU MOTEUR

- Relâchez la poignée de contrôle de présence de l'opérateur et laissez le moteur s'arrêter complètement.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (Fig. 4)

La tondeuse est livrée avec un réglage de hauteur de coupe en position basse. Avant de l'utiliser pour la première fois votre tondeuse, réglez la hauteur de coupe de façon optimale pour votre pelouse. La hauteur moyenne devrait se trouver entre 3.8 cm et 5 cm pendant les mois d'hiver et entre 5 cm et 7.5 cm pendant les mois d'été.

Réglage de la hauteur de coupe.

- Pour augmenter la hauteur de coupe, saisissez le levier de réglage et déplacez-le vers l'arrière de la tondeuse.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, saisissez le levier de réglage et déplacez-le vers l'avant de la tondeuse.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON (Fig. 5)

La hauteur du guidon peut facilement être adaptée aux préférences de l'opérateur.

Pour régler la hauteur du guidon:



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Retirez le bouton du guidon.
- Otez le boulon du guidon et réglez la hauteur en le faisant pénétrer dans un autre trou.
- Revissez le boulon et remettez en place le bouton, puis serrez-le fermement.
- Répétez l'opération sur l'autre côté du guidon.

CONSEILS DE TONTE

- Assurez-vous que la pelouse est exempte de pierres, bouts de bois, câbles et autres objets qui pourraient endommager la lame de la tondeuse ou le moteur. De tels objets pourraient être accidentellement projetés dans n'importe quelle direction et causer de graves blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- Pour l'éjection directe de l'herbe tondue, ne mettez pas en place le bac de ramassage. Pour améliorer l'éjection, augmentez la hauteur de coupe.
- Pour de meilleures performances, coupez toujours un tiers ou moins de la hauteur totale de l'herbe.
- Lorsque vous tondez de l'herbe haute, réduisez votre vitesse de progression pour permettre une meilleure coupe et une éjection plus efficace de l'herbe.
- Ne tondez pas d'herbe mouillée. Elle se collerait à l'intérieur du carter de lame et ne s'éjecterait pas correctement à travers la trappe d'éjection ou dans le bac de ramassage.
- Une herbe fraîche ou épaisse peut demander une largeur de reprise de coupe moins importante.
- Nettoyez l'intérieur du carter de lame après chaque utilisation pour en retirer l'herbe coupée, les feuilles, la terre et tout débris agglutiné.

TONTE D'UN TERRAIN EN PENTE (Fig. 6)

- Les terrains en pente sont source de glissades, de chutes, et d'accidents pouvant provoquer de graves blessures. La tonte d'un terrain pentu demande des précautions supplémentaires. Si vous ne vous sentez pas en confiance sur un terrain en pente, ne le tondez pas. Pour votre sécurité, ne tentez pas de tondre un terrain présentant une pente supérieure à 15 degrés.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant. Redoublez de vigilance lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Prenez garde aux trous, racines, pierres, objets cachés, ou buttes qui peuvent vous faire glisser ou trébucher. Les herbes hautes peuvent masquer les obstacles. Retirez tous les objets tels que pierres, branches, etc. qui pourraient vous faire trébucher ou être projetés par la lame.
- Gardez un bon appui en permanence. Une

glissade suivie d'une chute peut être la cause de graves blessures. Si vous sentez que vous perdez l'équilibre, lâchez immédiatement la poignée de contrôle de présence.

- Ne tondez-pas à proximité de contrebas, de caniveaux ou de digues. Vous pourriez perdre votre appui et votre équilibre.

VIDAGE DU BAC DE RAMASSAGE (Fig. 7)

- Arrêtez la tondeuse et attendez que la lame s'arrête complètement.
- Soulevez la trappe arrière d'éjection.
- Saisissez le bac de ramassage par sa poignée et soulevez-le pour le séparer de la tondeuse.
- Videz l'herbe du bac.
- Soulevez la trappe arrière d'éjection et remettez le bac en place.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT:

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.



AVERTISSEMENT:

Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de sécurité avec protections latérales pendant l'utilisation de l'appareil. Portez également un masque anti-poussière si le travail génère des poussières.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Servez-vous de chiffons propres pour retirer la poussière, la saleté, les graisses, etc.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons et écrous pour assurer la sécurité d'utilisation de la tondeuse.
- Retirez tout agglutinement d'herbe et de feuilles sur et autour du moteur et de son capot. Nettoyez de temps en temps la tondeuse à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas d'eau.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette tondeuse sont déjà lubrifiés à l'aide d'une quantité de graisse suffisante pour toute sa durée de vie dans des conditions normales d'utilisation. Aucune autre lubrification des roulements n'est donc nécessaire.



AVERTISSEMENT:





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Protégez-vous toujours les mains à l'aide de gants épais et/ou en enroulant les bords coupants de la lame dans des chiffons ou autres matériaux de protection lorsque vous entretenez la lame. Une mauvaise manipulation de la lame peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

Avant toute opération d'entretien, arrêtez la tondeuse, attendez que la lame s'arrête complètement, puis débranchez l'antiparasite de la bougie. Le non respect de cette précaution pourrait entraîner de graves blessures.

REMPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE (Fig. 8)

Pour de meilleurs résultats, la lame doit être toujours affûtée. Remplacez immédiatement toute lame tordue ou endommagée.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez que les lames de rechange recommandées par le fabricant de votre tondeuse. L'utilisation de toute autre lame est dangereuse et peut causer de graves blessures, endommager votre tondeuse, et entraîner l'annulation de votre garantie.



AVERTISSEMENT:

Vidangez l'essence avant d'incliner la tondeuse pour remplacer la lame.

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite. Laissez la lame s'arrêter complètement.
- Mettez la tondeuse sur le côté (carburateur vers le haut).
- Coincez un bloc de bois entre la lame et son carter pour l'empêcher de tourner.
- A l'aide d'une clé de 16 (non fournie), desserrez le boulon de la lame en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (quand vous regardez par le dessous du carter).
- Retirez le boulon de la lame, la rondelle élastique, la rondelle plate, puis la lame.
- Placez la lame neuve sur l'arbre d'entraînement. Assurez-vous qu'elle est orientée de façon que ses extrémités recourbées pointent vers le carter et non vers le sol.
- Remettez en place la rondelle plate, la rondelle élastique, et le boulon sur l'arbre d'entraînement. Serrez le boulon à la main en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (quand vous regardez par le dessous du carter).

NOTE: Assurez-vous que toutes les pièces ont bien été remontées dans l'ordre inverse du démontage.

- Serrez le boulon à l'aide d'une clé dynamométrique

(non fournie) pour vous assurer de son bon serrage.

Le couple de serrage recommandé pour le boulon de la lame est de 48 – 55 Nm (35 - 40 ft.lb).

NOTE: Nous vous déconseillons d'affûter la lame, mais si vous le faites, assurez-vous qu'elle est bien équilibrée après affûtage.

REMPLACEMENT DES ROUES (Fig. 9)

Pour remplacer une roue:

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite. Laissez la lame s'arrêter complètement.
- Retirez l'écrou de l'axe de la roue, puis retirez la roue.
- Mettez en place la nouvelle roue, puis remettez l'écrou en place et serrez-le.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 10)

Pour de bonnes performances et une longue durée de vie du moteur, maintenez le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle de filtre à air en poussant sur sa languette à l'aide de votre pouce et en tirant doucement dessus.
- Retirez le filtre à air et nettoyez-le avec de l'eau tiède savonneuse.
- Appliquez une fine couche d'huile moteur sur le filtre à air, essorez-le à l'aide d'un chiffon absorbant ou d'une feuille d'essuie-tout.
- Remettez le filtre à air en place sur son support.
- Remettez en place le couvercle de filtre à air.

NOTE: Pour de meilleures performances, le filtre à air doit être changé tous les ans.

BOUCHON DE RÉSERVOIR D'ESSENCE



AVERTISSEMENT:

Un bouchon d'essence qui fuit présente un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre et une valve non remplaçables. Un filtre à essence bouché nuit aux performances du moteur. Si les performances s'améliorent quand le bouchon est desserré, vérifiez que la valve n'est pas endommagée et que le filtre n'est pas bouché. Remplacez le bouchon d'essence si nécessaire.

GRAISSAGE-VIDANGE (Fig. 11)

L'huile moteur doit être changée toutes les 25 heures d'utilisation. Changez l'huile quand le moteur est encore tiède, mais pas chaud. L'huile se vidangera ainsi complètement et plus rapidement.

- Retirez le bouchon/jauge d'huile.
- Basculez la tondeuse sur le côté et laissez l'huile s'écouler dans un récipient approprié.
- Remettez la tondeuse à plat et remplissez-la d'huile en suivant les instructions du chapitre **Vérification/ Complément du Niveau d'Huile**.

NOTE: L'huile de vidange doit être apportée à un centre





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

de recyclage agréée. Contactez le magasin qui vous a vendu l'huile pour plus de renseignements.

ENTRETIEN DE LA BOUGIE (Fig. 12)

La bougie doit être exempte de dépôts et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. Pour vérifier la bougie:

- Débranchez l'antiparasite.
- Nettoyez le pourtour de la bougie.
- Démontez la bougie à l'aide d'une clé à bougie de 20mm (non fournie).
- Vérifiez que la bougie n'est pas endommagée, et nettoyez-là à l'aide d'une brosse métallique avant de la remonter. Si son isolant est fendu ou ébréché, remplacez-là.

NOTE: En cas de remplacement, utilisez les modèles recommandés suivants ou équivalent: Torch F6RTC ou NGK BPR6ES.

- Mesurez l'écartement des électrodes. La valeur correcte est de 0.7mm à 0.8mm. Pour augmenter l'écartement, tordez délicatement l'électrode de masse (externe). Pour le diminuer, tapotez doucement l'électrode sur une surface dure.
- Remettez la bougie en place; serrez-la à la main pour éviter de la visser de travers.
- Serrez-la à l'aide de la clé à bougie pour comprimer son joint. Si la bougie est neuve, serrez-la d'un demi-tour pour comprimer correctement son joint. Si vous réutilisez une ancienne bougie, serrez-la d'1/8 à 1/4 de tour pour que son joint soit correctement comprimé.

NOTE: Une bougie mal serrée deviendra très chaude et pourra endommager le moteur.

- Rebranchez l'antiparasite.

ENTRETIEN DU MÉCANISME D'ENTRAÎNEMENT DES ROUES (Fig. 13)

Pour que l'entraînement des roues se fasse en douceur, il est nécessaire de nettoyer leur mécanisme avant le remisage de la tondeuse.

- Retirez l'écrou, la roue, et mettez-les de côté.
- Retirez le cache-poussière, l'anneau de retenue, les goupilles, et le pignon de la roue. Nettoyez toute saleté présente sur ces éléments et sur l'extrémité de l'arbre d'entraînement à l'aide d'un chiffon sec. Au besoin, utilisez un peu d'alcool à brûler pour retirer les saletés tenaces.



AVERTISSEMENT:

Ne lubrifiez aucun élément des roues. Vous pourriez causer un dysfonctionnement qui risquerait d'endommager la tondeuse et/ou entraîner de graves blessures.

- Remontez le pignon de la roue en orientant les flèches vers l'avant de la tondeuse. Remettez en

place les goupilles, la rondelle, l'anneau de retenue, et le cache-poussière.

- Remettez en place la roue et son écrou. Serrez fermement l'écrou.

REMISAGE DE LA TONDEUSE

Si vous rangez la tondeuse pour 30 jours ou plus:

- Si vous utilisez un stabilisateur de carburant, suivez les indications de son fabricant pour le rajouter dans le réservoir d'essence. Faites tourner le moteur pendant au moins 10 mn après l'avoir ajouté pour lui permettre d'atteindre le carburateur.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez pas d'essence dans la tondeuse si vous devez l'entreposer en un lieu où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme nue ou une source d'étincelles.

- Si vous n'utilisez pas de stabilisateur de carburant, laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout d'essence.
- Une fois que le moteur s'arrête, laissez la lame s'arrêter complètement puis débranchez l'antiparasite.
- Mettez la tondeuse sur le côté (carburateur vers le haut) et retirez l'herbe agglutinée sous le carter de la lame.
- Nettoyez la tondeuse à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de tuyau d'arrosage ou de nettoyeur haute-pression.
- Vérifiez le bon serrage de tous les écrous, tous les boulons, toutes les fixations, etc.
- Vérifiez qu'aucune partie mobile n'a été endommagée, cassée, ou usée. Faites réparer tous les éléments endommagés ou manquants.
- Remisez la tondeuse dans un endroit propre et bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez-pas à proximité de produits corrosifs tels que des engrais ou du sel de déneigement.

Pliage du guidon avant remisage (Fig. 14):

- Dévissez le bouton de guidage de la cordelette du lanceur. Retirez la cordelette de son guide et laissez-la se rétracter dans le moteur.
- Desserrez complètement les boutons de chaque côté du guidon et pliez la partie haute du guidon vers le bas.
- Poussez chaque côté de la partie inférieure du guidon vers l'intérieur et soulevez-les au-delà des bords des supports de montage du guidon.
- Pliez la partie basse du guidon vers l'avant, en prenant garde de ne pas tordre les câbles des commandes.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|---|--|
| Le guidon n'est pas positionné correctement. | Guidon mal positionné. Boutons du guidon non serrés. | Vérifiez que la partie inférieure du guidon est totalement poussée et verrouillée en bonne position. Resserrez les boutons du guidon. |
| La tondeuse ne démarre pas. | Pas d'étincelle. Pas d'essence. Moteur noyé. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque la tondeuse était neuve. | Testez la bougie pour vérifier son bon fonctionnement. Faites le plein d'essence. Si la tondeuse ne démarre toujours pas, contactez un service après-vente. Attendez 15 minutes, puis tentez à nouveau de démarrer la tondeuse. Ne pressez pas la poire d'amorçage avant la nouvelle tentative. Contactez un service après-vente. |
| La tondeuse est difficile à pousser. | Herbes hautes, arrière du carter de la tondeuse et lame agglutinés d'herbe, ou hauteur de coupe trop faible. Le mécanisme des roues doit être nettoyé. | Augmentez la hauteur de coupe. Nettoyez le mécanisme d'entraînement. Reportez-vous à Entretien du Mécanisme d'Entraînement des Roues . |
| La tondeuse vibre à haut régime. | La lame n'est pas équilibrée. L'arbre moteur est tordu. | Remplacez la lame. Arrêtez le moteur, débranchez l'antiparasite de la bougie, puis vérifiez les dommages. Faites effectuer les réparations par un service après-vente agréé avant de vous resservir de la tondeuse. |





English (Original instructions)

INTRODUCTION

Thank you for buying a Homelite lawn mower.

Your new lawn mower has been engineered and manufactured to Homelite's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.



WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.



WARNING

Do not attempt to operate this mower until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules, etc. contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION

Please refer to figure 1.

1. Primer Bulb
2. Oil Cap/Dipstick
3. Fuel Cap
4. Starter Grip
5. Handle Knob
6. Air Filter
7. Operator Presence Control
8. Grass Catcher
9. Height Adjustment Lever
10. Drive Control
11. Rear Discharge Door
12. Spark Plug Boot
13. Rope Guide Knob
14. Mulching plug

GENERAL SAFETY RULES

- This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe all safety instructions could result in serious injury or death.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to operate the mower. Local regulations

- can restrict the age of the operator.
- Keep the area clear of all bystanders, children, and pets while mowing. Stop machine if anyone enters the area.
- Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the machine and the mowing activity. Never assume that children will remain where you last saw them.
 - Keep children out of the mowing area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator.
 - Be alert and turn mower off if a child enters the area.
 - Never allow children to operate the machine.
 - Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may block your view of a child.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts.
- Always wear safety glasses with side shields. Everyday glasses have only impact resistant lenses. They are NOT safety glasses. Following this rule will reduce the risk of eye injury. Use face mask if operation is dusty.
- Wear safety glasses or goggles when operating this product.
- Use the right appliance. Do not use the lawn mower for any job except that for which it is intended.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, sticks, wire, bones, toys, or other objects which can be thrown by the blade. Stay behind the handle when the engine is running.
- Replace faulty mufflers.
- Before each use, visually inspect the lawn mower to ensure blades, blade bolts, and cutter assembly are not worn or damaged.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Operate the lawn mower only in daylight or good artificial light.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the lawn mower. Do not operate the mower while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the lawn mower may result in serious



English (Original instructions)

personal injury.

- Do not use the lawn mower in damp or wet conditions or operate in the rain.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow on wet grass or excessively steep slopes. Poor footing could cause a slip and fall accident. Walk, never run.
- Do not mow near drop-offs, ditches, or embankments.
- Do not pull the mower backward unless absolutely necessary. If you must back the mower away from a wall or obstruction, first look down and behind to avoid tripping.
- Stop the engine if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- Do not operate the mower without the entire grass catcher, discharge guard, rear guard, or other safety protective devices in place and working.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.
- Do not tilt the lawnmower when starting the engine.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
- Keep hands and feet away from cutting area. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
- Do not leave the mower unattended while running.
- Avoid holes, ruts, bumps, rocks, or other hidden objects. Uneven terrain could cause a slip and fall accident.
- Plan your mowing pattern to avoid discharge of material toward roads, sidewalks, bystanders, and the like. Also, avoid discharging material against a wall or obstruction, which may cause the material to ricochet back toward the operator.
- Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may block your view.
- Never direct discharged material toward anyone. Avoid discharging material against a wall or obstruction. Material may ricochet back toward the operator.
- Objects struck by the lawn mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.
- Stop the engine, disconnect the spark plug wire, and wait until the blade comes to a complete stop before removing the grass catcher or unclogging the discharge chute. The cutting blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off. Never place any part of the body in the blade area until you are sure the blade has stopped rotating.
- Stop the engine and wait until the blade comes to a complete stop before cleaning the lawn mower, removing the grass catcher, or unclogging the discharge guard.
- If the lawn mower strikes a foreign object, follow these steps:
 - Stop the mower and disconnect the spark plug wire.
 - Thoroughly inspect the mower and grass catcher for any damage.
 - Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.
- If the mower should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble. Check the condition of the blade, as an unevenly worn or damaged blade can cause abnormal vibration. Unevenly worn or damaged blades should be replaced immediately to avoid the risk of serious injury.
- Allow engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the risk of fire, keep the engine, muffler, and petrol storage area free of grass, leaves, and excessive grease.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Keep machine in good working condition. Keep blades sharp and guards in place and in working order.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
- When not in use, mower should be stored in a well-ventilated, dry, locked up place—out of the reach of children.
- Follow manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories. Only use accessories approved by the manufacturer.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.



English (Original instructions)














- Disconnect the spark plug wire before making any adjustments, changing accessories, transporting, or storing the lawn mower. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
- Service on the product must be performed by qualified repair personnel only. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in injury to the user or damage to the product.
- Use only identical replacement parts when servicing the product. Use of unauthorized parts may create a risk of serious injury to the user, or damage to the product.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.






English (Original instructions)

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

| SYMBOL | NAME | EXPLANATION |
|---|----------------------------|---|
|  | Safety Alert | Precautions that involve your safety. |
|  | Read The Operator's Manual | To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. |
|  | Eye Protection | Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, as necessary, a full face shield when operating this product. |
|  | Keep Bystanders Away | Keep all bystanders at least 15 m away. |
|  | Belt Entanglement Hazard | Keep all body parts and and clothing clear of any belts or other moving parts. |
|  | Moving Parts | To avoid injury, stay away from moving parts at all times. |
|  | Keep Hands and Feet Away | Danger. Keep hands and feet away. |
|  | Ricochet | Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. |
|  | Hot Surface | To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface. |
|  | No Smoking | Do not smoke and stay away from open flames and sparks when filling fuel tank or when handling fuel. |
|  | Petrol | Use unleaded gasoline intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 ((R+M)/2) or higher. |
|  | Oil | Use SAE 30 or 10W30 API-SJ weight oil. |
|  | | Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased. |

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL | SIGNAL | MEANING |
|---|-----------------|--|
|  | DANGER: | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
|  | WARNING: | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
|  | CAUTION: | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
| | CAUTION: | (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage. |





English (Original instructions)

SYMBOLS

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

 **WARNING**
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Homelite customer service for assistance.


 **WARNING**
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, when needed, a full face shield. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1.


SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PASS THEM ON IF THE MOWER IS TO BE USED BY ANOTHER PERSON


SPECIFICATIONS


| | |
|--|---|
| Engine | 140cc OHV |
| Drive System | |
| HLM140SP-A..... | Rear Wheel Self-Propelled |
| No-load Speed..... | 2,700-2,800 r/min. (RPM) |
| Cutting Path..... | 45 cm (18 in.) |
| Height Adjustments.. | 7 positions, 19 mm-76 mm (.75-3 in.) |
| Wheel Size | 17.8 cm (7 in.) front, 20.3 cm (8 in.) rear |
| Grass Bag Capacity..... | 1.8 bu / 55 liters |
| Guaranteed Sound Power L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Sound Pressure | |
| L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Vibration Level (EN 836 A4) | 3.6 m/s ² , $K_H=1.5$ m/s ² |
| Weight | |
| HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 lbs.) |


ASSEMBLY

 **WARNING**
If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Operation of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

 **WARNING**
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

 **WARNING**
To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.


 **WARNING**
Never attach or adjust any accessory while the mower is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.


 **WARNING**
Never operate the mower without properly working safety devices in place and working. Never operate the mower with damaged safety devices. Operation of the mower without properly working safety devices can result in serious personal injury.


Please refer to figure 2.

- Place handles in correct operating position and tighten handle knobs to secure.
- Loosen rope guide knob, place starter rope in guide on handle, then retighten knob to secure.
- Install grass catcher.

OPERATION

 Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.

 Wear eye protection.

 Keep all bystanders, especially children and pets,



English (Original instructions)

at least 15 m from the operating area.

FUELING AND REFUELING



WARNING

Always handle petrol with care; it is highly flammable.

- Store petrol in containers specifically designed for this purpose.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale petrol vapors. Do not smoke while while refueling or handling fuel.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

FILLING THE TANK (Fig. 3)



WARNING

Always shut off engine before fueling. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke! Failure to follow this warning could result in serious personal injury.



WARNING

After fueling, never tilt the mower more than 25 degree for this could result in fuel leakage and risk of fire, and etc.

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep petrol from escaping around the cap. Rest the cap on a clean surface.
- Carefully pour petrol into the tank. Avoid spillage.
- Clean and inspect the gasket, then replace all fuel and container caps securely.
- Wipe up any petrol spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during first use.

ADDING/CHECKING ENGINE OIL (Fig. 3)

- Engine oil has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 10W-30 is recommended. Always use a 4-cycle motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SJ.

NOTE: Non-detergent or 2-cycle engine oils will damage

the engine and should not be used.

To add engine oil:

- Be sure mower is level and area around oil cap/dipstick is clean.
- Remove the cap and seal from oil bottle provided.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Slowly add oil. Fill to the "Full" line on dipstick. Do not overfill.

NOTE: When checking the oil level, seat the dipstick in the oil fill hole but do not screw in.

- Reinstall the oil cap/dipstick and secure.

To check engine oil:

- Be sure mower is level and area round oil cap/dipstick is clean.
- Remove the oil cap/dipstick. Wipe clean and reseal in oil fill hole but do not screw in.
- Remove the oil cap/dipstick again and check oil level. Add oil as needed.

STARTING/STOPPING THE MOWER (Fig. 3)



WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

STARTING THE ENGINE

- Firmly push the primer bulb 3 times.
NOTE: This step is not usually necessary when starting an engine that has already run for a few minutes.
- Hold the operator presence control bar down against the handle.
- Pull the starter cord until the engine runs. Release the starter cord slowly so the rope does not snap back.

NOTE: It may be necessary to repeat priming steps in cooler weather. In warmer weather, overpriming may cause flooding and engine will not start. If you do flood the engine, wait a few minutes before attempting to start and DO NOT repeat priming steps.

STOPPING THE ENGINE

- Release the operator presence control bar and allow the engine comes to a complete stop.

SETTING BLADE HEIGHT (Fig. 4)

When shipped, the wheels on the mower are set to a low-cutting position. Before using the mower for the first time, adjust the cutting position to the height best suited for your lawn. The average lawn should be between 1-1/2 in. to 2 in. during cool months and between 2 in. and



English (Original instructions)

3 in. during hot months.

To set the blade height:

- To raise the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward the back of the mower.
- To lower the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward the front of the mower.

SETTING HANDLE HEIGHT (Fig. 5)

The height of the handle can be easily adjusted for operator preference.

To adjust the handle height:

- Remove the handle knob.
- Slide out the handle bolt and adjust the height to the other opening.
- Reinstall the handle bolt and knob. Tighten the knob securely.
- Repeat on the other side of the handle.

MOWING TIPS

- Make sure the lawn is clear of stones, sticks, wires, and other objects that could damage the lawn mower blades or engine. Such objects could be accidentally thrown by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others.
- For rear discharge of grass clippings, do not install the grass catcher. To improve discharging performance, raise the blade height setting.
- For best performance, always cut off one-third or less of the total height of the grass.
- When cutting long grass, reduce walking speed to allow for more effective cutting and a proper discharge of the clippings.
- Do not cut wet grass. It will stick to the underside of the deck and prevent proper bagging or discharge of the grass clippings.
- New or thick grass may require a narrower cut path.
- Clean the underside of the mower deck after each use to remove grass clippings, leaves, dirt, and any other accumulated debris.

SLOPE OPERATION (Fig. 6)

- Slopes are a major factor related to slip and fall accidents that can result in severe injury. Operation on slopes requires extra caution. If you feel uneasy on a slope, do not mow it. For your safety, do not attempt to mow slopes greater than 15 degrees.
- Mow across the face of slopes, not up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

- Watch for holes, ruts, rocks, hidden objects, or bumps which can cause you to slip or trip. Tall grass can hide obstacles. Remove all objects such as rocks, tree limbs, etc., which could be tripped over or thrown by the blade.
- Always be sure of your footing. A slip and fall can cause serious personal injury. If you feel you are losing your balance, release operator presence control immediately.
- Do not mow near drop-offs, ditches, or embankments; you could lose your footing or balance.

EMPTYING THE GRASS CATCHER (Fig. 7)

- Stop the mower and wait for the blade to come to a complete stop.
- Lift the rear discharge door.
- Grasp grass catcher by its handle and lift to remove from mower.
- Empty grass clippings.
- Lift the rear discharge door and reinstall the grass catcher.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

GENERAL MAINTENANCE

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Periodically check all nuts and bolts for proper tightness to ensure safe operation of the mower.
- Remove any buildup of grass and leaves on or around the engine and engine cover. Wipe the mower clean with a dry cloth occasionally. Do not use water.

LUBRICATION

All of the bearings in this product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further bearing lubrication is required.



WARNING

Always protect hands by wearing heavy gloves





English (Original instructions)

and/or wrapping the cutting edges of the blade with rags and other material when performing blade maintenance. Improper handling of blade could result in serious personal injury.



WARNING

Before performing any maintenance, stop the mower, allow the blade to come to a complete stop, and disconnect the spark plug wire from the spark plug. Failure to follow this warning could result in serious personal injury.

REPLACING THE CUTTING BLADE (Fig. 8)

For best results, the mower blade must be kept sharp. Replace a bent or damaged blade immediately.



WARNING

Only use replacement blades approved by the manufacturer of your mower. Using a blade not approved by the manufacturer of your mower is hazardous and could result in serious injury, damage your mower, and void your warranty.



WARNING

Drain the fuel first before tilting the mower to replace the blade.

- Stop the engine and disconnect the spark plug wire. Allow the blade to come to a complete stop.
- Turn the mower on its side (carburetor facing up).
- Wedge a block of wood between the blade and mower deck to prevent the blade from turning.
- Using a 9/16-in. wrench or socket (not provided), loosen the blade bolt by turning the bolt in a counterclockwise direction as viewed from the bottom of the mower.
- Remove the blade bolt, lock washer, flat washer, and blade.
- Place the new blade on the shaft. Make sure it is installed with the curved ends pointing up toward the mower deck and not down toward the ground.
- Replace the flat washer, lock washer, and blade bolt on the shaft. Finger tighten the bolt by turning in a clockwise direction as viewed from the bottom of the mower.

NOTE: Make certain all parts are replaced in the exact order in which they were removed.

- Torque the blade bolt down using a torque wrench (not provided) to ensure the bolt is properly tightened. The recommended torque for the blade bolt is 48–55 Nm (35–40 ft.lb.).

NOTE: We do not recommend sharpening the blade, but if you do, be sure the blade is balanced before reinstalling.

REPLACING WHEELS (Fig. 9)

To replace a wheel:

- Stop the engine and disconnect the spark plug wire. Allow the blade to come to a complete stop.

- Remove the nut from the wheel axle, then remove the wheel.
- Replace with new wheel and reinstall nut to secure.

CLEANING AIR FILTER (Fig. 10)

For proper performance and long life, keep the air filter clean.

- Remove the air filter cover by pushing in on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Remove the air filter and clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely.
- Apply a light coat of engine oil to the air filter, then squeeze it out using an absorbent cloth or paper towel.
- Reinstall the air filter into the air filter base.
- Replace and secure the air filter cover.

NOTE: The filter should be replaced annually for best performance.

FUEL CAP



WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel cap will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or clogged. Replace fuel cap if required.

CHANGING ENGINE OIL (Fig. 11)

Engine oil should be changed after every 25 hours of use. Change the oil while the engine oil is still warm, but not hot. This allows the oil to drain quickly and completely.

- Remove the oil fill cap/dipstick.
- Tip mower onto its side and allow oil to drain from the oil fill hole into an approved container.
- Place mower upright and refill with oil following the instructions in the **Adding/Checking Oil** section.

NOTE: Used oil should be disposed of at an approved disposal site. See your local oil retailer for more information.

SPARK PLUG MAINTENANCE (Fig. 12)

The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. To check:

- Remove spark plug boot.
- Clean any dirt from around base of spark plug.
- Remove spark plug using a 13/16 in. spark plug socket (not provided).
- Inspect spark plug for damage, and clean with a wire brush before reinstalling. If insulator is cracked or chipped, spark plug should be replaced.





English (Original instructions)

NOTE: If replacing, use the following recommended spark plugs or equivalent: Torch F6RTC or NGK BPR6ES.

- Measure plug gap. The correct gap is .028-.031 in. To widen gap, if necessary, carefully bend the ground (top) electrode. To lessen gap, gently tap ground electrode on a hard surface.
- Seat spark plug in position; thread in by hand to prevent cross-threading.
- Tighten with wrench to compress washer. If spark plug is new, use 1/2 turn to compress washer appropriate amount. If reusing old spark plug, use 1/8 to 1/4 turn for proper washer compression.

NOTE: An improperly tightened spark plug will become very hot and could damage the engine.

- Reinstall spark plug boot.

DRIVE GEAR MAINTENANCE (Fig. 13)

To ensure smooth operation of wheels, the wheel assembly should be cleaned before storage.

- Remove the nut and wheel and set aside.
- Remove dust cover, e-ring, washer, pins, and wheel gear. Clean any dirt from these items and the end of the drive shaft by wiping with a dry cloth. If necessary, rubbing alcohol may be used to remove any stubborn dirt.



WARNING

Do not lubricate any of the wheel components. Lubrication may cause the wheel components to fail during use, which could result in mower damage and/or serious personal injury to the operator.

- Reinstall wheel gear with the arrows facing the front of the mower. Reinstall pins, washer, e-ring, and dust cover.
- Reinstall wheel and nut. Tighten nut to secure.

STORING THE MOWER

When storing the mower for 30 days or more:

- If using fuel stabilizer, follow stabilizer manufacturer's directions to add stabilizer to petrol in fuel tank. Run engine at least 10 minutes after adding stabilizer to allow the stabilizer to reach the carburetor.



WARNING

Do not store the lawn mower with petrol in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.

- If not using fuel stabilizer, allow the engine to run until the mower is completely out of petrol.
- Once the engine has stopped, allow the blade to come

to a complete stop and disconnect the spark plug wire.

- Turn mower on its side (with carburetor facing up) and clean grass clippings that have accumulated on the underside of the mower deck.
- Wipe the mower clean with a dry cloth. Do not use a garden hose or pressure washer to clean the mower.
- Check all nuts, bolts, knobs, screws, fasteners, etc., for tightness.
- Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Have repairs made on any damaged or missing parts.
- Store the mower in a well-ventilated area that is clean, dry, and out of the reach of children.
- Do not store near corrosive materials such as fertilizer or rock salt.

To lower the handle before storing (Fig. 14):

- Loosen the starter rope guide knob. Remove starter rope from guide and allow to retract into engine.
- Fully loosen the handle knobs on the sides of the handle and fold the upper handle down.
- Push inward on each side of the lower handle, and lift the sides of the lower handle past the edges of the handle mounting brackets.
- Fold the lower handle forward, making sure not to bend or kink the control cables.





English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible Cause | Solution |
|----------------------------------|---|---|
| Handle not in correct position. | Handle positioned incorrectly. Handle knobs not tightened. | Check to be sure that lower part of handle is pushed fully back and snapped into proper position. Tighten handle knobs. |
| Mower not starting. | No spark. No petrol. Engine is flooded. Starter rope pulls harder now than when new. | Use spark tester to check for proper spark plug operation. Fill mower with petrol. If mower still does not start, contact a servicing dealer. Wait 15 minutes, then try starting mower again. Do not prime before attempting to start. Contact a servicing dealer. |
| Mower hard to push. | High grass, rear of mower housing and blade dragging in heavy grass, or cutting height too low. Wheel assembly needs cleaning. | Raise cutting height. Clean wheel assembly. See Drive Gear Maintenance . |
| Mower vibrating at higher speed. | Blade is unbalanced. Bent motor shaft. | Replace blade. Stop the engine, disconnect the spark plug wire from the spark plug, and inspect for damage. Have repaired by an authorized service center before restarting. |



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Vielen Dank, dass Sie eine Homelite Rasenmäher gekauft haben.

Ihre Rasenmäher wurde hergestellt und auf Zuverlässigkeit, Funktionalität und Sicherheit des Benutzers geprüft um einen hohen Standard zu garantieren. Sie ist robust und schenkt bei richtiger Pflege jahrelangen, störungsfreien Betrieb.



WARNUNG!

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch gründlich durchlesen und die Sicherheitsvorschriften verstehen und beachten.



WARNUNG!

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch gründlich durchlesen und die Sicherheitsvorschriften verstehen und beachten. Befolgen Sie alle Hinweise. Sollten Sie die folgenden Hinweise nicht beachten, könnte dies einen schweren persönlichen Schaden hervorrufen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf, um darauf bei Bedarf Zugriff zu haben und weitere Personen einzulernen.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

BESCHREIBUNG

Abbildung 1

1. Kaltstartvorrichter Primer Bulb
2. Öleinfülldeckel
3. Kraftstoffdeckel
4. Startgriff
5. Handgriff
6. Luftfilter
7. Bediener-Gleichgewichtskontrolle
8. Grasfangsack
9. Höheneinstellungshebel
10. Antriebsregelung
11. Hecköffnung zum entleeren
12. Zündkerzenauslöser
13. Seilführungsgriff
14. Mulchadapter

ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Durch die Bedienung dieser Maschinen können Amputationen von Füßen und Händen durch umherfliegende Gegenstände entstehen. Sollten Sie diese Hinweise nicht einhalten, so kann dies schwere

Personenschäden hervorrufen bis hin zum Tod.

- Erlauben Sie Kindern oder nicht ausgebildeten Personen nicht das Gerät zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Halten Sie alle Umstehenden, Kinder und Haustiere von der Umgebung der Rasenmäher entfernt, wenn Sie in Betrieb ist. Stoppen Sie die Maschine wenn Sie jemand dem Bereich nähert.
- Es können schwere Unfälle entstehen, wenn der Benutzer die Anwesenheit der Kinder nicht beachtet. Kinder fühlen sich oft angezogen von der Maschine und der Aktivität. Nehmen Sie nicht an, dass Kinder sich dort aufhalten werden, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.
 - Halten Sie die Kinder entfernt von der Mähumgebung und unter Aufsicht eines Erwachsenen jemand anderes als den Benutzer.
 - Seien Sie vorsichtig und schalten Sie die Rasenmäher aus, wenn sich ein Kind nähert.
 - Erlauben Sie Kindern nicht die Maschine zu benutzen.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich blinden Ecken, Sträuchern, Bäumen oder anderen Objekten nähern, die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren die an Eigentum Fremder oder an anderen Personen entstehen könnte
- Tragen Sie bitte keine leichte Kleidung, Shorts, Sandalen und gehen Sie auf keinen Fall barfuß. Tragen Sie schützende Schutze, so dass Sie keiner Rutschgefahr ausgesetzt sind, egal welche Oberfläche.
- Tragen Sie keinerlei Schmuck. Diese können Teile der Rasenmäher anziehen.
- Tragen Sie eine Schutz- oder Sicherheitsbrille mit Seitenschutz. Alltägliche Brillen haben keinen guten Schutz. Das sind KEINE Sicherheitsbrillen. Sollten Sie diesen Hinweis befolgen, so wird das Risiko der Gefahr gemindert. Benutzen Sie bei Staub eine Gesichtsmaske.
- Tragen Sie bei der Nutzung des Gerätes eine Schutz- oder Sicherheitsbrille.
- Benutzen Sie das richtige Gerät. Benutzen Sie den Rasenmäher nur für die vorgeschriebenen Ausgaben.
- Säubern Sie den Arbeitsbereich. Kabel, Gartenzäune, Steine, Mauern, Bäume, Büsche Bordsteine, Baumrinden, Verkleidungen und Zaunpfosten können durch das Schneideelement in die Luft geschleudert werden. Stehen Sie hinter der Rasenmäher bei Motorbeginn.
- Wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Vor jedem Gebrauch sollten Sie die Rasenmäher begutachten, so dass alle Schneideelemente, Messer nicht beschädigt sind.
- Arbeiten Sie mit dem Rasenmäher nicht in Räumen, wo sich gefährlicher Kohlenmonoxid Rauch ansammeln

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

- könnte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Licht sondern nur bei gutem Tageslicht.
 - Vorsicht, passen Sie auf was Sie genau tun und handeln Sie immer gemäß Ihrer Logik wenn Sie den Rasenmäher benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Wenn Sie einen Moment nicht aufpassen, kann dieser schwere Personenschaden verursachen.
 - Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Regen aus oder benutzen es in feuchten Räumen.
 - Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Das könnte zu Gleichgewichtsverlust führen.
 - Mähen Sie immer quer und niemals von oben nach unten. Es könnte schwerer Schaden entstehen, wenn dies nicht eingehalten wird.
 - Sie sollten auf keinen Fall nasses Gras mähen oder bei großer Neigung. Passen Sie bitte auf Sie könnten hinfallen. Rennen Sie nicht, laufen Sie lieber.
 - Mähen Sie nie in der Nähe von Böschungen, Dämmen, Straßengraben und Abfällen.
 - Ziehen Sie den Rasenmäher nie nach hinten, wenn nicht unbedingt notwendig. Wenn Sie den Rasenmäher von einer Wand entfernen müssen, achten Sie erst nach unten und ziehen dann das Gerät mit sich.
 - Stoppen Sie den Motor wenn der Rasenmäher geschwenkt werden muss um den Rasenmäher über gewisse Flächen, außer Gras, zu transportieren um ihn in den zu mähenden Bereich zu bringen.
 - Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Grasauffangsack nicht komplett eingehängt haben oder die Sicherheitselemente wie Gitter nicht entfernt haben.
 - Ändern Sie die Höchstleistungen des Motors nicht und überdrehen Sie den Motor nicht.
 - Starten Sie den Motor vorsichtig und halten Sie sich an alle Anweisungen und halten Sie sich weit weg vom Schneideelement.
 - Schwenken Sie den Rasenmäher nicht wenn der Motor eingeschaltet ist.
 - Starten Sie den Motor nie, wenn Sie vor einem Grasabwurfschacht stehen sollten.
 - Halten Sie die Hände und Füße entfernt vom Schneidebereich. Halten Sie alle Bereiche sauber.
 - Tragen Sie den Rasenmäher nie, wenn er eingeschaltet ist.
 - Lassen Sie den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist.
 - Vermeiden Sie Löcher, Kurven, Steine oder sonstige versteckte Objekte. Unebenes Terrain birgt eine Rutschgefahr.
 - Planen Sie Ihre Mäharbeiten, um in jedem Fall

- umstehende und vorbeigehende Personen nicht zu schaden. Vermeiden Sie ebenso das Material gegen eine Wand auszuschütten, es könnte gegen den Benutzer geschleudert werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich blinden Ecken, Sträuchern, Bäumen oder anderen Objekten nähern, die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.
- Laden Sie das gemähte Material nie vor einer Person ab. Vermeiden Sie es das Material gegen eine Wand auszuschütten. Das Material könnte zum Benutzer zurückgeworfen werden.
- Objekte, welche in den Schneideelementen einklemmen können schwere Personenschäden. Das Projekt sollte immer vorsichtig untersucht werden und eingeklemmte Objekte müssen immer entfernt werden.
- Stoppen Sie den Motor, entfernen Sie das Zündkabel und warten Sie bis die Schneideelemente zum Stillstand gekommen sind bevor Sie den Grassauffangsack entleeren. Die Schneideelemente drehen sich noch einige Momente wenn Sie den Motor ausgeschaltet haben. Greifen Sie niemals in die Schneideelemente ein, wenn Sie sich nicht ganz sicher sind, dass der Drehvorgang beendet ist.
- Stoppen Sie den Motor und warten Sie bis alle Schneideelemente zum Stillstand gekommen sind bevor Sie den Rasenmäher reinigen, den Grasauffangsack entfernen oder den Schutzschacht lösen.
- Wenn der Rasenmäher ein Fremdobjekt eingezogen hat, dann folgen Sie diesen Schritten:
 - Stoppen Sie den Rasenmäher und ziehen Sie den Zündkabel.
 - Untersuchen Sie den Rasenmäher und den Grassauffangsack nach möglichen Schäden.
 - Reparieren Sie den entstandenen Schaden bevor Sie den Rasenmäher wieder starten.
- Sollte der Rasenmäher anfangen zu vibrieren, stoppen Sie den Motor, demontieren Sie das Zündkabel und suchen Sie nach dem Grund. Vibration ist generell eine Anzeige für Schäden. Überprüfen Sie die Konditionen der Schneideelemente, da eine falsche Installation der Schneideelemente eine Vibration auslösen kann. Beschädigte Schneideelemente sollten bei Bedarf sofort ersetzt werden um das Risiko eines schweren Schadens zu vermeiden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie den Rasenmäher lagern.
- Um das Risiko von Bränden zu minimieren sollten Sie den Motor, den Abgaser und den Kraftstofftank freihalten von Gras, Blättern und Abfall.
- Überprüfen Sie den Grasauffangsack nach Schäden von Zeit zu Zeit.
- Halten Sie den Rasenmäher in guten Arbeitsbedingungen. Halten Sie alle Messer und











Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)






- Schachte sauber und in guten Arbeitsbedingungen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen wird so dass alles sicher ablaufen kann.
 - Sollte der Rasenmäher nicht in Betrieb sein, dann wird empfohlen dieses Gerät in einem gut durchlüfteten, trockenen und abgeschlossenen Raum, für Kinder nicht zugänglich, zu lagern.
 - Befolgen Sie alle Anweisungen des Herstellers zur Installation und zum sicheren Betrieb des Rasenmähers. Benutzen Sie nur geeignete und erlaubte Ersatzteile.
 - Sollte der Tank entleert werden sollte dies im Außenbereich stattfinden.
 - Demontieren Sie das Zündkabel bevor Sie jegliche Arbeiten und Anpassungen an Ersatzteilen durchführen, den Rasenmäher transportieren, oder den Rasenmäher lagern. Solche Sicherheitsmaßnahmen verringern Sie das Risiko jeglichen Personen- und Sachschaden.
 - Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand. Es sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.
 - Benutzen Sie nur geeignetes und erlaubtes Material. Bei der Wartung sollten Sie nur Originalteile benutzen. Ersatzteile sollten durch einen autorisierten Servicetechniker ausgewechselt werden.
 - Befolgen Sie alle Hinweise, beachten Sie diese, könnte dies einen schweren persönlichen Schaden hervorrufen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf, um darauf bei Bedarf Zugriff zu haben und weitere Personen einzulernen

SYMBOLE




Wichtig: Einige dieser Symbole werden in diesem Produkt benutzt. Bitte untersuchen Sie diese und lernen Sie die Bedeutung. Die richtige Interpretation dieser Symbole wird Ihnen einen sicheren und besseren Betrieb des Gerätes ermöglichen.

| SYMBOLE | NAME | BEDEUTUNG |
|---|---------------------------------|--|
|  | Sicherheitshinweis | Zeigt eine gefährliche Situation an, welche wenn Sie nicht beachtet wird zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann. |
|  | Lesen Sie das Handbuch | Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, lesen Sie es sorgfältig vor Gebrauch durch, da Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam gemacht sollen. |
|  | Augenschutz | Tragen Sie unbedingt Augenschutz und Schutzbrillen mit seitlichem Schutz und wenn notwendig eine Gesichtsmaske |
|  | Umstehende entfernen | Halten Sie alle Umstehenden mindestens 15 Meter entfernt. |
|  | Entfernung zu Schneideelementen | Halten Sie alle Körperteile und Kleidungsstücke entfernt von allen Schneideelemente und beweglichen Elementen. |
|  | Meiden Sie Schneideelemente | Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden sollten Sie sich nicht in der Nähe der Schneideelemente aufhalten. |
|  | Hände und Füße schützen | Gefahr. Halten Sie Hände und Füße entfernt |
|  | Umherfliegende Teile | Umherfliegende Teile können Personen- und Sachschaden verursachen. |

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

| | | |
|---|-------------------|--|
|  | heiße Oberflächen | Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden sollten Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen meiden. |
|  | Nicht rauchen | Rauchen Sie nicht in der Nähe des Gerätes und halten Sie es entfernt von offener Flamme wenn Sie es befüllen. |
|  | Kraftstoff | Benutzen Sie bleifreien Kraftstoff, welcher für Motorfahrzeuge empfohlen wird mit einer Oktanzahl 91 ((R+M)/2) oder höher. |
|  | Schmieröl | Benutzen Sie SAE 30 oder 10W30 API-SJ Schmieröl. |
|  | | Konform zu allen Gesetzen, welche im EU Land gelten, in dem das Produkt eingekauft wurde. |

Die folgenden Signale und Bedeutungen sollten die Gefahrstufen dieses Produktes beschreiben.

| SYMBOLS | SIGNAL | BEDEUTUNG |
|---|-----------------|--|
|  | GEFAHR: | Zeigt eine gefährliche Situation an, welche wenn Sie nicht beachtet wird zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann. |
|  | WARNUNG: | Zeigt eine mögliche gefährliche Situation an, welche wenn Sie nicht beachtet wird zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann. |
|  | ACHTUNG: | Zeigt eine gefährliche Situation an, welche wenn Sie nicht beachtet wird zu leichteren und mittleren Verletzungen führen kann. |
| | ACHTUNG: | (Ohne Warnzeichen) zeigt eine Situation an, welche wenn Sie nicht beachtet wird zu Sachschaden führen kann. |

SERVICE

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein AUTHORISIERTES SERVICE CENTER zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.



WARNUNG:

Um schweren persönlichen Schaden zu vermeiden sollten Sie auf jeden Fall dieses Betriebshandbuch lesen und verstehen. Wenn Sie die GEFAHREN und Hinweise dieses Betriebshandbuch nicht verstehen sollten, benutzen Sie bitte das Gerät auf keinen Fall. Rufen Sie den HomeIte an.



WARNUNG:

Der Betrieb jeglichen elektrischen Gerätes könnte

eine Beschädigung Ihrer Augen hervorrufen. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen sollten Sie eine Schutzbrille, eine Sicherheitsbrille mit seitlicher Schutzbedeckung und wenn notwendig ganz Ihr Gesicht bedecken. Wir empfehlen eine Weitsichtsicherheitsmaske für den Gebrauch über Schutzbrillen mit seitlichem Schutz. Der Augenschutz sollte immer der Norm EN 166. genügen.

BEWAHREN SIE DIESES BETRIEBSBUCH AUF UND GEBEN SIE ES AN ANDERE PERSONEN WEITER, WENN DIESE DAS GERÄT BENUTZEN SOLLTEN

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SPEZIFIKATIONEN

| | |
|--|---|
| Motor..... | 140cc OHV |
| Antriebssystem | |
| HLM140SP-A..... | Hinterachsen Selbstantrieb |
| Leerlaufgeschwindigkeit..... | 2,700-2,800 r/min. (RPM) |
| Schnitthöhenintervall..... | 45 cm (18 in.) |
| Höhenanpassungen..... | |
| | 7 Positionen, 19 mm-76 mm (.75-3 in.) |
| Radgröße..... | 17.8 cm (7 in.) vorne, 20.3 cm (8 in.) hinten |
| Grasfangsack..... | 1.8 bu / 55 Liter |
| Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Schalldruckpegel L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Vibration (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , $K_H=1.5$ m/s ² |
| Gewicht | |
| HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 lbs.) |

AUFBAU

**WARNUNG:**

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Sollten Sie diese **WARNUNG** nicht berücksichtigen, kann dies schwere Personenschäden hervorrufen.

**WARNUNG:**

Benutzen Sie beim Service nur Original Ersatzteile. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

**WARNUNG:**

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, sollten Sie in jedem Fall die Zündkerzen herausdrehen bevor Sie irgendwelche Zubehörteile montieren.

**WARNUNG:**

Versuchen Sie niemals Zubehörteile zu montieren oder zu entfernen, wenn die Rasenmäher noch läuft. Sollten Sie die Rasenmäher nicht anhalten könnte dies schwere Personenschäden mit sich bringen.

**WARNUNG:**

Bedienen Sie die Rasenmäher nie, wenn die Sicherheitshinweise nicht eingehalten werden können. Bedienen Sie die Rasenmäher nicht wenn irgendwelcher Sachschaden an den

Sicherheitsmerkmalen der Maschine entstanden ist. Eine Bedienung der Rasenmäher mit Sachschaden an den Sicherheitsmerkmalen kann zu schweren Personenschäden führen.

Abbildung 2

- Platzieren Sie die Griffe in die richtige Position und ziehen Sie diese fest an.
- Lösen Sie vorsichtig den Anlasserdeckel und platzieren Sie den Anlasser in die richtige Position und ziehen Sie den Deckel fest an.
- Installieren Sie den Grasfangsack.

BETRIEB



Sie sollten die Sicherheitsvorschriften genau durchlesen und alle Sicherheitshinweise genau befolgen.



Tragen Sie immer Sicherheits- und Schutzbrillen.



Halten Sie alle Umstehenden mindestens 15 Meter entfernt.

KRAFTSTOFF UND BEFÜLLEN**WARNUNG:**

Seien Sie immer besonders vorsichtig beim Befüllen; der Kraftstoff ist besonders entflammbar.

- Lagern Sie den Kraftstoff nur in dafür vorgesehene Behälter.
- Befüllen Sie immer im Außenbereich. Atmen Sie keine Dämpfe ein. Rauchen Sie nicht in der Umgebung des Befüllens.
- Lassen Sie den Kraftstoff in keinem Fall mit Haut in Kontakt kommen.
- Halten Sie Kraftstoff und Schmieröl immer weit von Ihren Augen entfernt. Bei Augenkontakt sollten Sie den Bereich sofort gründlich mit viel Wasser auswaschen. Falls der Augenreiz anhält sollten Sie sofort einen Arzt konsultieren.
- Wischen Sie ausgelaufenen Kraftstoff immer gleich ab.

BEFÜLLEN DES TANKS (Abb. 3)**WARNUNG:**

Schalten Sie immer den Motor beim Befüllen aus. Füllen Sie niemals Kraftstoff in ein Gerät mit laufendem oder heißem Motor. Bewegen Sie sich mindestens 9 Meter vom Befüllungsort weg wenn Sie den Motor starten. Rauchen Sie nicht! Sollten Sie diese Warnung nicht ernst nehmen, könnte dies schweren Personenschäden mit sich führen.

**ACHTUNG:**

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

Neigen Sie den Rasenmäher nach dem Betanken nicht um mehr als 25 Grad, da dies zu einem Austreten von Kraftstoff und die damit verbundene Feuergefahr usw. führen könnte.

- Schrauben Sie den Tankverschluss ab, und füllen Sie das Kraftstoffgemisch ein.
- Lösen Sie vorsichtig den Tankverschluss um den Druck abzulassen und passen Sie auf, so dass kein Kraftstoff austritt. Reinigen Sie den Tankverschluss.
- Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig ein. Wischen Sie ausgelaufenen Kraftstoff immer gleich ab.
- Säubern Sie den Tankverschluss, befüllen Sie den Tank und setzen Sie den Tankverschluss auf und ziehen ihn fest.
- Wischen Sie ausgelaufenen Kraftstoff immer gleich ab. Bewegen Sie sich mindestens 9 Meter vom Befüllungsort weg wenn Sie den Motor starten.

BEMERKUNG: Es ist normal, dass ein neuer Motor beim ersten Betrieb raucht.

HINZUFÜGEN/PRÜFEN DES MOTORÖLS (Abb. 3)

Das Motoröl hat einen besonderen Einfluss auf die Lebensdauer und die Arbeitsleistung des Motors. Wir empfehlen generell alle SAE 10W-30 Motorölartern. Benutzen Sie immer Motoröl für Viertaktmotor, welches den Bestimmungen der API Service Klassifikation SJ entspricht.

BEMERKUNG: Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.

Um Motoröl hinzuzufügen:

- Vergewissern Sie sich, dass der Bereich rund um die Rasenmäher und den Öleinfülldeckel sauber ist.
- Entfernen Sie Verschluss und Siegel von der Ölfflasche.
- Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und entfernen Sie ihn.
- Fügen Sie langsam Motoröl ein. Befüllen Sie bis zur Markierung "Voll" ein. Füllen Sie nie mehr ein.

BEMERKUNG: Wenn Sie nun den Motorölstand überprüfen wollen setzen Sie den Öleinfülldeckel in das Öleinfüllloch ein aber ziehen Sie ihn nicht fest.

- Ziehen Sie den Öleinfülldeckel fest und sichern Sie ihn ab.

Um das Motoröl zu prüfen:

- Vergewissern Sie sich, dass der Bereich rund um die Rasenmäher und den Öleinfülldeckel sauber ist.
- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Säubern Sie ihn setzen Sie den Öleinfülldeckel in das Öleinfüllloch ein aber ziehen Sie ihn nicht fest.
- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel nochmals und überprüfen Sie den Motorölstand. Fügen Sie bei Bedarf Motoröl hinzu.

START/STOPP DES RASENMÄHERS (Abb. 3)**WARNUNG**

Starten Sie den Motor nie in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum; das Einatmen der Abgase kann tödliche Folgen haben.

START DES MOTORS

- Betätigen Sie den Anlasser dreimal.
- BEMERKUNG:** Dieser Schritt ist nicht immer notwendig, vor allem, wenn der Motor schon ein paar Minuten gelaufen ist.
- Halten Sie den Gleichgewichtsbalken des Benutzers nach unten gedrückt.
 - Ziehen Sie den Anlasser bis der Motor läuft. Lassen Sie das Anlasserseil langsam los, so dass es nicht nach hinten schnappt.

BEMERKUNG: Bei kaltem Wetter kann es vorkommen, dass diese Schritte wiederholt werden müssen. Bei warmem Wetter, kann die wiederholte Betätigung des Anlassers eine Überhitzung hervorrufen und der Motor wird nicht starten. Wenn Sie den Motor überfluten, warten Sie bitte eine Weile, bis Sie den Start noch mal versuchen, Versuchen Sie NICHT die Schritte sofort zu wiederholen.

STOPP DES MOTORS

- Lassen Sie den Gleichgewichtsbalken des Benutzers los und stoppen Sie somit den Motor.

EINSTELLEN DER MESSERHÖHE (Abb. 4)

Bei der Verschiffung des Rasenmähers sind die Räder auf eine kleine Messerhöhe eingestellt. Bevor Sie den Rassenmäher zum ersten Mal benutzen, stellen Sie bitten die Messerhöhe ein, die am besten zu Ihnen passt. Die Durchschnittshöhe sollte beim kaltem Wetter 1-1/2 in. bis 2 in. Betragen, bei warmem Wetter 2 in. und 3 in. In besonders heißen Monaten.

Um die Messerhöhe einzustellen:

- Um die Messerhöhe zu erhöhen, betätigen Sie den Höhenregler und ziehen Sie ihn zum hinteren Teil des Rasenmähers.
- Um die Messerhöhe zu reduzieren, betätigen Sie den Höhenregler und ziehen Sie ihn zum vorderen Teil des Rasenmähers.

EINSTELLEN DER GRIFFHÖHE (Abb. 5)

Die Griffhöhe kann sehr einfach an die Körperhöhe des Benutzers eingestellt werden.

Um die Griffhöhe einzustellen:

- Entfernen Sie den Drehknopf
- Ziehen Sie den Griffbolzen heraus und stellen Sie die Griffhöhe je nach Bedarf ein.
- Installieren Sie den Griffbolzen und den Drehknopf. Ziehen Sie den Drehknopf fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Griffende.





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

TIPS ZUM RASENMÄHEN

- Vergewissern Sie sich dass der Rasenmäher keine Steine, Halme, Kabel oder andere Objekte eingezogen hat, die die Schneideelemente oder den Motor beschädigen könnten. Diese Objekte könnten vom Rasenmäher zum Benutzen gewirbelt werden und schwere Personenschäden entstehen lassen.
- Um einen Rückwurf des gemähten Grasses zu gewährleisten montieren Sie den Grassauffangsack nicht. Um eine bessere Rückwurfleistung zu haben, erhöhen Sie die Messerhöhe.
- Um die beste Leistung zu gewährleisten sollten Sie höchstens ein Drittel der Grasshöhe mähen.
- Sollten Sie hohes Grass mähen, reduzieren Sie ihre Geschwindigkeit um das beste Arbeitsergebnis zu erhalten.
- Schneiden Sie kein nasses Grass. Es könnte an der Unterseite des Rasenmähers stecken bleiben und großen Schaden anrichten.
- Neues oder dichtes Grass benötigt die Anpassung des Schneidewegs.
- Säubern Sie die untere Seite des Rasenmähers nach jedem Gebrauch um Grassreste, Blätter, Schmutz und anderen Abfall aus dem Gerät zu entfernen.

BETRIEB BEI GEFÄLLE (Abb. 6)

- Bei Gefällen besteht hohe Rutschgefahr, was schweren Personenschaden verursachen kann. Wenn Sie bei Gefällen Rasen mähen ist Vorsicht geboten. Wenn Sie sich bei einem Gefälle unsicher fühlen sollten Sie in keinem Fall Rasen mähen. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie bei Gefällen mit einem Winkel größer als 15° nicht Rasen mähen.
- Mähen Sie horizontal zur Sichtseite des Gefälles und niemals vertikal. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie die Richtung wechseln müssen.
- Passen Sie auf bei Löchern, Kurven, Steinen und versteckten Objekte oder Hügeln, sie bergen Rutschgefahr. Hohes Gras kann Hindernisse bergen. Entfernen Sie alle Objekte, wie zum Beispiel Steine und Äste, welche von den Schneideelementen in die Luft geworfen werden können.
- Halten Sie immer Ihr Gleichgewicht. Ein Ausrutscher oder Fall kann schweren Personenschaden entstehen lassen. Wenn Sie das Gleichgewicht verlieren sollten, lassen Sie sofort den Gleichgewichtsbalken des Benutzers los.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Klippen, Gräben und Böschungen; Sie könnten Ihr Gleichgewicht verlieren.

ENTLEEREN DES GRASFANGSACKS (Abb. 7)

- Stoppen Sie den Rasenmäher und warten Sie bis alle

Schneideelemente zum Stillstand gekommen ist.

- Öffnen Sie die Hecktüre zum Entleeren.
- Heben Sie den Grasfangsack von seinem Griff und entfernen Sie ihn vom Rasenmäher.
- Leeren Sie den Sack.
- Öffnen Sie die Hecktüre wieder und installieren Sie wieder den Grasfangsack.

WARTUNG

! WARNUNG: Bei Wartungsarbeiten benutzen Sie nur Originalersatzteile. Die Benutzung ungeeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.

! WARNUNG: Tragen Sie immer eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit seitlichem Schutz während der Benutzung des Gerätes. Wenn erforderlich tragen Sie eine Staubmaske.

GENERELLE WARTUNGSARBEITEN

- Vermeiden Sie den Gebrauch von Solventien bei der Reinigung der Plastikteile. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Benutzen Sie ein sauberes Tuch um Schmutz, Staub und Schmieröl zu entfernen.
- Überprüfen Sie immer wieder alle Schrauben und Bolzen auf ihre Festigkeit um eine sicherer Handhabung des Rasenmähers zu gewährleisten.
- Entfernen Sie Gras und Blätter rund um den Motor und die Motorabdeckung. Wischen Sie den Rasenmäher mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie kein Wasser.

SCHMIERÖL

Alle Elemente, welche Schmieröl benötigen, sind mit hochgradigem Schmieröl für leistungsstarke Ergebnisse ausgestattet. Daher brauchen Sie kein weiteres Schmieröl.

! WARNUNG: Schützen Sie Ihre Hände immer mit dicken Handschuhen wenn Sie die Schneideelemente auswechseln müssen. Sollten Sie diese Hinweise nicht beachten kann dies schwere Personenschäden hervorrufen.

! WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, stoppen Sie den Rasenmäher und warten Sie bis die Schneideelemente zu vollständigem Stillstand gekommen sind, entfernen Sie das Zündkabel von





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

der Zündkerze. Sollten Sie diese Hinweise kann dies schwere Personenschäden hervorrufen.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDELEMENTE (Abb. 8)

Um beste Arbeitsergebnisse zu erhalten, müssen die Schneideelemente immer scharf sein. Tauschen Sie stumpfe oder beschädigte Schneideelemente sofort aus.



WARNUNG:

Benutzen Sie nur Schneidmesser, die vom Hersteller des Rasenmähers empfohlen wurden. Sollten Sie Schneidmesser benutzen, welche nicht empfohlen sind, ist dies gefährlich und kann schwere Personen- und Sachschäden entstehen lassen und Ihre Garantie ist ungültig.



WARNUNG:

Lassen Sie erst den Kraftstoff ab bevor Sieden Rasenmäher neigen, um die Klinge auszutauschen.

- Stoppen Sie den Motor und entfernen Sie das Zündkabel. Warten Sie bis die Schneideelemente zum Stillstand gekommen sind.
- Legen Sie den Rasenmäher auf die eine Seite (Vergaser nach oben).
- Stecken Sie ein Stück Holz zwischen dem Schneideblatt und dem Gehäuse um die Schneideelemente zu fixieren.
- Benutzen Sie einen 9/16-in. Mutternschlüssel (nicht beinhalten) um die Schneidebolzen zu lösen indem Sie den Bolzen gegen den Uhrzeigersinn drehen mit Sicht vom Rasenmäherboden aus.
- Entfernen Sie den Schneidebolzen, den Federring, die Unterlegscheibe und das Schneidmesser.
- Stellen Sie das neue Schneidmesser in den Rahmen. Vergewissern Sie sich dass es richtig installiert ist mit den runden Enden zum Mähergehäuse hin und nicht zum Untergrund hin.
- Wechseln Sie den Federring, die Unterlegscheibe und das Schneidmesser aus. Ziehen Sie den Bolzen fest indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen mit Sicht vom Rasenmäherboden aus.

BEMERKUNG: Vergewissern Sie sich dass alle Teile in der Reihenfolge ausgetauscht wurden in der sie entfernt wurden.

- Ziehen Sie den Schneidebolzen mit einem Drehmomentschlüssel fest (nicht beinhalten) um sicher zu stellen, dass er festsitzt. Das richtige Drehmoment für den Schneidebolzen ist 48–55 Nm (35–40 ft.lb.).

BEMERKUNG: Wir empfehlen die Schneideelemente nicht zu schärfen sollten Sie dies trotzdem tun, vergewissern Sie sich dass das Gleichgewicht stimmt.

AUSWECHSELN DER RÄDER (Abb. 9)

Um die Räder auszuwechseln:

- Stoppen Sie den Motor und entfernen Sie das Zündkabel. Warten Sie bis alle Schneideelemente zum Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie die Mutter von der Radachse und anschließend entfernen Sie die Räder.
- Tauschen Sie die Räder mit neuen aus und installieren Sie die Muttern für Ihre Sicherheit.

AUSWECHSELN DES LUFTFILTERS (Abb. 10)

Für richtige Leistung und Langlebigkeit halten Sie das Luftfilter sauber.

- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel indem Sie den Schnappverschluss mit Ihrem Daumen nach unten drücken während Sie die Abdeckung nach unten drücken.
- Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser. Lassen Sie es trocknen.
- Schmieren Sie ein wenig Motoröl auf das Luftfilter und drücken es dann aus und trocknen es mit einem Tuch.
- Installieren Sie den Luftfilter in den Luftfilterrahmen.
- Wechseln Sie den Luftfilterdeckel aus.

BEMERKUNG: Das Filter sollte jährlich ausgetauscht werden.

KRAFTSTOFFTANKDECKEL

WARNUNG:

Ein auslaufender Kraftstofftankdeckel ist ein Feuerentfacher und muss in jedem Fall sofort ausgetauscht werden. Der Kraftstofftankdeckel beinhaltet einen nichtreparierbaren Filter und ein Kontrollventil. Ein verstopfter Filter kann eine schwache Motorleistung hervorrufen. Wenn die Leistung steigt wenn der Kraftstofftankdeckel locker ist überprüfen Sie bitte das Kontrollventil oder das Filter könnte verstopft sein. Wechseln Sie den Kraftstofftankdeckel falls notwendig.

WECHSELN DES MOTORÖLS (Abb. 11)

Das Motoröl sollte alle 25 Arbeitsstunden gewechselt werden. Wechseln Sie das Öl solange der Motor warm aber nicht heiß ist. Das Öl kann einfach und komplett auslaufen.

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel.
- Legen Sie den Rasenmäher auf eine Seite und lassen all das Öl in einen geeigneten Container auslaufen.
- Stellen Sie den Rasenmäher wieder korrekt hin und füllen Sie das Öl ein indem Sie die Hinweise Befüllen des Motoröls befolgen.

BEMERKUNG: Gebrauchtes Öl sollte geeignet entsorgt werden. Wenden Sie sich an den Vertreter des Motoröls für weitere Informationen.

WARTUNG DER ZÜNDKERZE (Abb. 12)

Die Zündkerze muss richtig angepasst sein und keine Schmutzteile erhalten um eine optimale Arbeitsleistung zu erhalten. Zur Überprüfung:

- Entfernen Sie den Zündkerzenanlasser.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

- Säubern Sie jegliche Schmutzteile rund um die Zündkerze.
- Entfernen Sie die Zündkerze indem Sie einen Zündkerzenstecker 13/16 in. benutzen (nicht beinhaltet).
- Inspizieren Sie die Zündkerze nach möglichen Schäden und säubern Sie mit einer Bürste bevor Sie diese wieder einsetzen. Wenn der Isolator beschädigt sein sollte, sollte die Zündkerze ausgetauscht werden.

BERMerkung: Dieser Motor benutzt Champion Torch F6RTC oder NGK BPR6ES Zündkerzen. Benutzen Sie ein Originalersatzteil.

- Messen Sie den Elektrodenabstand. Der korrekte Abstand ist .028-.031 in. Um diesen Abstand zu vergrößern, binden Sie die obere Elektrode ab. Um diesen Abstand zu verkleinern, schlagen Sie sanft die obere Elektrode gegen eine harte Oberfläche.
- Setzen Sie die Zündkerze in die richtige Position ein; Setzen Sie diese vorsichtig per Hand ein.
- Ziehen Sie mit einem Mutternschlüssel fest um die Beilagscheibe fest zu machen. Sollte die Zündkerze neu sein, benutzen Sie bitte eine 1/2 Umdrehung um die Beilagscheibe richtig anzuziehen. Wenn Sie eine gebrauchte Zündkerze verwenden, benutzen Sie bitte eine 1/8 oder 1/4 Umdrehung um die Beilagscheibe richtig anzuziehen.

BERMerkung: Eine nicht richtig angezogene Zündkerze könnte heiß laufen und einen Motorschaden entstehen lassen.

- Montieren Sie den Zündkabelanlasser wieder ein.

WARTUNG DES ANTRIEBSGETRIEBES (Abb. 13)

Um eine sanfte Arbeitsleistung der Räder zu gewährleisten, sollten diese vor der Einlagerung gereinigt werden.

- Entfernen Sie die Mutter und die Räder und stellen Sie diese auf die Seite.
- Entfernen Sie den Staubschutz, die E-Scheibe, die Beilagscheibe, den Dübel und den Radantrieb. Entfernen Sie Schmutz und Staub von diesen Teilen mit einem sauberen, trockenen Tuch. Sollte es notwendig sein, können Sie für hartnäckigen Schmutz, Alkohol verwenden.

**WARNUNG:**

Bitte benutzen Sie kein Schmieröl für die Räder. Eine Einschmierung könnte die Arbeitsleistung der Räder beeinträchtigen, den Rasenmäher beschädigen und schwere Personenschäden verursachen.

- Installieren Sie wieder das Antriebsgetriebe mit den Pfeilen zum Vorderteil des Rasenmähers hin. Installieren Sie den Staubschutz, die E-scheibe, die Beilagscheibe und den Dübel.
- Installieren Sie wieder das Rad und die Mutter. Ziehen

Sie zu Ihrer Sicherheit die Mutter fest.

EINLAGERUNG DES RASENMÄHERS

Wenn Sie den Rasenmäher für mehr als 30 Tage einlagern:

- Sollten Sie einen Kraftstoffstabilisator benutzen, folgen Sie den Anweisungen des Herstellers für das Hinzufügen in den Kraftstofftank. Lassen Sie den Motor mindestens zehn Minuten laufen, füllen Sie dann den Stabilisator hinzu, sodass er zum Vergaser gelangen kann.

**WARNUNG:**

Lagern Sie den Rasenmäher mit Kraftstoff im Tank nicht in einem geschlossenen Gebäude, wo Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen könnten.

- Sollten Sie keinen Kraftstoffstabilisator benutzen, so lassen Sie den Motor laufen bis der gesamte Kraftstoff verbraucht ist.
- Sobald der Motor angehalten hat, warten Sie bis die Schneideelemente zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie das Zündkabel.
- Legen Sie den Rasenmäher auf die eine Seite (Vergaser nach oben) und entfernen Sie Grasreste, welche sich im unteren Mähergehäuse angesammelt haben.
- Wischen Sie den Rasenmäher mit einem trockenen Tuch ab. Benutzen Sie keinen Gartenschlauch oder ein Hochdruckgerät zur Reinigung.
- Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen, Griffe, Schrauben ob sie festsitzen.
- Überprüfen Sie die Schneideelemente auf Beschädigungen, Brüche und Verschleiß. Lassen Sie jeden Schaden sofort beheben.
- Lagern Sie den Rasenmäher in einem gut belüfteten, trockenen, sauberen Raum, weit entfernt von Kindern.
- Lagern Sie nicht in der Nähe von ätzenden Materialien, wie zum Beispiel Dünger oder Streusalz.

Um den Handgriff vor der Lagerung zu reduzieren

(Abb. 14):

- Lösen Sie den Startseilführungsgriff. Entfernen Sie das Starterseil von der Seilführung und lassen Sie es in den Motor einlaufen.
- Lösen Sie vollständig den Handgriff seitlich und falten Sie den oberen Handgriff nach unten. Drücken Sie auf jeder Seite nach unten um den Handgriff zu reduzieren und heben Sie die beiden Seiten am niedrigen Endteil des Griffs an.
- Legen Sie den niedrigen Handgriff nach vorne, achten Sie darauf keine Kontrollkabel einzuknicken.





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Handgriff ist nicht in korrekter Position | Handgriff nicht richtig installiert. Handgriff nicht richtig festgezogen. | Vergewissern Sie sich, dass der untere Teil des Handgriffs richtig nach hinten gezogen wurde und in der richtigen Position ist. Ziehen Sie den Handgriff richtig an. |
| Rasenmäher startet nicht | Kein Funken. Kein Kraftstoff. Motor ist überflutet. Anlasseil lässt sich schwieriger ziehen als bei Beginn. | Benutzen Sie einen Zündkerzentester um den Betrieb der Zündkerze zu testen. Befüllen Sie den Rasenmäher mit Kraftstoff. Sollte der Rasenmäher nicht funktionieren, wenden Sie sich an einen Techniker. Warten Sie 15 Minuten und versuchen Sie den Motor erneut zu starten. Saugen Sie nicht vor dem Start ab. Wenden Sie sich an einen Service-Händler. |
| Rasenmäher lässt sich schwer schieben | Hohes Gras, dichtes Gras hat sich im Mähergehäuse und in den Schneideelementen festgesetzt, oder Schneidehöhe ist zu niedrig. Die Räder müssen gereinigt werden. | Erhöhen Sie die Schneidehöhe Reinigen Sie die Räder. Siehe dazu WARTUNG DES ANTRIEBS-GETRIEBES |
| Rasenmäher vibriert bei hoher Geschwindigkeit | Schneidemesser nicht im Gleichgewicht Gebogene Antriebswelle | Tauschen Sie das Schneidemesser aus. Stoppen Sie den Motor, entfernen Sie das Zündkabel von der Kerze und überprüfen Sie nach Schäden. Lassen Sie den Schaden von einem Techniker beheben, bevor Sie den Motor erneut starten. |





Español (Traducción de las instrucciones originales)

Gracias por comprar un cortacésped Homelite.

Su nuevo cortacésped se ha diseñado y fabricado según la alta norma de Homelite para confiabilidad, facilidad de uso y seguridad del operario. Si se cuida apropiadamente, le dará años de gran desempeño y sin problemas.



ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto.



ADVERTENCIA:

No trate de utilizar este cortacésped hasta haber leído a fondo y entendido completamente todas las instrucciones, reglas de seguridad y otros contenidos en este manual. El no seguir las mismas puede resultar en accidentes que involucren incendio o lesiones personales serias. Guarde el manual del operario y revíselo frecuentemente para utilizarlo de forma continua y segura y para instruir a los demás que puedan usar esta herramienta.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN

Por favor consulte la figura 1.

1. Bombilla de llenado.
2. Tapa y varilla de aceite
3. Tapa de combustible
4. Mango del arrancador
5. Perilla del mango
6. Filtro de aire
7. Control de presencia del operario
8. Recolector de césped
9. Palanca de ajuste de altura
10. Control de la transmisión
11. Puerta de descarga trasera
12. Bota de la bujía
13. Perilla para guiar la cuerda
14. Conector de triturado

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Esta máquina cortante es capaz de amputar manos y pies, y arrojar objetos. El no cumplir con todas las instrucciones de seguridad podrá causar lesiones serias o la muerte.
- Nunca permita que los niños o personas poco familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

- Mantenga el área despejada de espectadores, niños y animales domésticos al utilizar el cortacésped. Detenga la máquina si cualquiera llegara a entrar al área.
- Los accidentes trágicos pueden ocurrir si el operario no está alerta de la presencia de niños. A menudo, los niños sienten cierta atracción hacia la máquina y la actividad de corte. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez.
 - Mantenga a los niños lejos del área de corte y bajo la observación de un adulto responsable aparte del operario.
 - Esté alerta y apague el cortacésped en caso de que un niño entre al área.
 - Nunca permita que los niños utilicen la máquina.
 - Tenga mucho cuidado cuando se acerque a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan bloquear su vista hacia un niño.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
- No utilice el equipo cuando esté descalzo o tenga puestas sandalias o calzados ligeros similares. Si utiliza calzado de protección, protegerá a sus pies y mejorará su pisada en las superficies resbaladizas.
- No use ropa suelta ni joyas. Pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Siempre use gafas de seguridad con protectores laterales. Las gafas de uso diario sólo son lentes resistentes a impactos ligeros, no son gafas de seguridad. Al seguir esta regla, se reducirá el riesgo de lesiones oculares. Utilice una máscara para la cara si el ambiente de trabajo es polvoriento.
- Lleve gafas de seguridad o gafas protectoras cuando utilice este producto.
- Utilice el aparato adecuado. No use el cortacésped para cualquier trabajo excepto para lo que está diseñado.
- Despeje el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos tales como piedras, ramitas, cables, huesos, juguetes u otros objetos que puedan arrojarse por la cuchilla. Manténgase detrás del mango cuando el motor esté funcionando.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente el cortacésped para asegurarse de que las cuchillas, pernos de la cuchilla y el ensamblaje de la cortadora no estén desgastadas o dañadas.
- No utilice el motor en un espacio confinado donde los peligrosos humos de monóxido de carbono puedan inhalarse.
- Sólo use el cortacésped durante el día o bajo una buena luz artificial.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

- Manténgase alerta y observe lo que está haciendo y use su sentido común al utilizar el cortacésped. No utilice el cortacésped cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención al utilizar el cortacésped podrá causar lesiones personales serias.
- No utilice el cortacésped en condiciones húmedas o mojadas o bajo la lluvia.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- Siempre corte a través de las superficies de las cuestas, nunca de arriba hacia abajo. Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las cuestas.
- No corte césped mojado o en cuestas excesivamente empinadas. Una mala pisada podrá causar resbalones y accidentes de caídas. Camine, nunca corra.
- No corte cerca de bajadas escarpadas, cunetas o terraplenes.
- No hale hacia atrás el cortacésped a menos que sea completamente necesario. Si debe halar hacia atrás el cortacésped por una pared u obstrucción, primero mire hacia abajo y atrás para evitar tropiezos.
- Detenga el motor si el cortacésped tiene que inclinarse para su transporte al cruzar superficies aparte de césped y al transportar el cortacésped hacia y desde el área a cortarse.
- No utilice el cortacésped sin el recolector de césped completo, protector de descarga, protector posterior u otros dispositivos de protección y seguridad en su lugar y en funcionamiento.
- No cambie las configuraciones del regulador ni acelere excesivamente el motor.
- Arranque el motor con cuidado de acuerdo a las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.
- No incline el cortacésped al arrancar el motor.
- No arranque el motor al estar parado delante del conducto de descarga.
- Mantenga las manos y pies lejos del área de corte. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.
- Nunca levante o transporte un cortacésped cuando el motor esté funcionando.
- No deje el cortacésped desatendido cuando esté funcionando.
- Evite los agujeros, surcos, resaltos, rocas u otros objetos ocultos. El terreno desigual puede causar resbalones y accidentes de caídas.
- Planifique el patrón del cortacésped para evitar la descarga de materiales hacia las carreteras, aceras, espectadores y similares. También, evite descargar materiales contra una pared u obstrucciones que pueden causar que los materiales reboten hacia el operario.
- Tenga mucho cuidado cuando se acerque a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan bloquear su vista.
- Nunca dirija el material descargado directo hacia nadie. Evite descargar el material contra una pared u obstrucción. El material puede rebotar hacia atrás hacia el operario.
- Los objetos golpeados por la cuchilla del cortacésped pueden causar lesiones severas a las personas. El césped siempre debe examinarse cuidadosamente y limpiarse de todos los objetos antes de cada corte.
- Detenga el motor, desconecte el cable de la bujía y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente antes de retirar el recolector de césped o destapar el conducto de descarga. La cuchilla cortante continuará girando durante unos segundos después de haber apagado el motor. Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo en el área de la cuchilla hasta asegurarse de que ha dejado de girar.
- Detenga el motor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente antes de limpiar el cortacésped, retirar el recolector de césped o destapar el protector de descarga.
- Si el cortacésped llegara a golpear a un objeto extraño, siga estos pasos:
 - Detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía.
 - Inspeccione a fondo el cortacésped y recolector de césped por si hay algún daño.
 - Repare cualquier daño antes de reiniciar y continuar utilizando el cortacésped.
- Si el cortacésped empezara a vibrar de forma anormal, detenga el motor, desconecte el cable de la bujía y verifique inmediatamente la causa. La vibración generalmente es una advertencia de problemas. Compruebe la condición de la cuchilla, ya que una cuchilla desgastada irregularmente o dañada puede causar una vibración anormal. Las cuchillas desgastadas irregularmente o dañadas deben reemplazarse inmediatamente para evitar el riesgo de lesiones serias.
- Permita que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier envoltura.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, silenciador y área de almacenaje de gasolina sin césped, hojas y grasa excesiva.
- Revise frecuentemente si el recolector de césped tiene desgaste o deterioro.
- Mantenga la máquina en buenas condiciones de trabajo. Mantenga las cuchillas afiladas y los protectores en su lugar y en orden.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el equipo esté en buenas condiciones de trabajo.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

- Cuando no se use el cortacésped, deberá guardarse en un área bien ventilada, seca, bloqueado y fuera del alcance de niños.
- Siga las instrucciones del fabricante del equipo para su utilización adecuada y la instalación de accesorios. Sólo utilice accesorios aprobados por el fabricante.
- Si el tanque de combustible tiene que drenarse, esto debe hacerse al aire libre.
- Desconecte el cable de la bujía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, transportar o guardar el cortacésped. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente el producto.
- La reparación del producto sólo debe realizarse por personal de reparación calificado. La reparación o mantenimiento realizado por personal no calificado podrá producir lesiones al usuario o dañar el producto.
- Sólo use piezas de reemplazo idénticas cuando repare el producto. El uso de piezas no autorizadas puede crear un riesgo de lesiones serias al usuario o dañar el producto.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y úselas para instruir a los demás que pueden utilizar este producto. Si presta esta herramienta a alguien, también préstele estas instrucciones.





SÍMBOLOS

Importante: Algunos de los símbolos siguientes pueden usarse en este producto. Por favor estúdielos y aprenda su significado. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y más seguramente el producto.

| SÍMBOLO | NOMBRE | EXPLICACIÓN |
|---------|-----------------------------------|--|
| | Alerta de seguridad | Precauciones que involucran su seguridad. |
| | Lea el manual del operario | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto. |
| | Protección para los ojos | Siempre utilice gafas o lentes de seguridad con protectores laterales y como sea necesario, un protector total para la cara al utilizar este producto. |
| | Mantenga a los espectadores lejos | Mantenga a todos los espectadores al menos a 15 m de distancia. |
| | Riesgo de enredo de la correa | Mantenga todas las partes del cuerpo y las ropas sin correas u otras piezas móviles. |
| | Piezas móviles | Para evitar lesiones, aléjese de las piezas móviles en todo momento. |
| | Aleje sus manos y pies | Peligro. Mantenga lejos sus manos y pies. |
| | Rebote | Los objetos arrojados pueden rebotar y producir lesiones personales o daños a la propiedad. |
| | Superficie caliente | Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente. |



Español (Traducción de las instrucciones originales)

| | | |
|---|----------|---|
|  | No fumar | No fume y apártese de las llamas expuestas y chispas al llenar el tanque de combustible o al manejar combustible. |
|  | Gasolina | Use gasolina sin plomo diseñada para usarse en su vehículo a motor con un octanaje de 91 ([R+M] /2) o mayor. |
|  | Aceite | Use un aceite con peso SAE 30 o 10W30 API-SJ. |
|  | | Conforme con todas las normas reguladoras en el país en la UE donde se compra el producto. |

Las palabras de señales y significados siguientes pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

| SÍMBOLO | SEÑAL | SIGNIFICADO |
|---|---------------------|--|
|  | PELIGRO: | Indica una inminentemente situación de peligro que si no se evita, producirá la muerte o lesiones serias. |
|  | ADVERTENCIA: | Indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, podría producir la muerte o lesiones serias. |
|  | PRECAUCIÓN: | Indica una situación potencialmente peligrosa que si no evita, podrá producir lesiones menores o moderadas. |
| | PRECAUCIÓN: | (Símbolo de alerta sin seguridad) Indica una situación que puede producir daño a la propiedad. |

REPARACIONES

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.



ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones personales serias, no trate de usar este producto hasta haber leído a fondo y entendido completamente el manual del operario. Si no entiende las advertencias e instrucciones en el manual del operario, no use este producto. Llame a servicio al cliente de Homelite para obtener ayuda.



ADVERTENCIA:

La utilización de cualquier herramienta eléctrica puede causar que se arrojen objetos extraños a sus ojos que pueden causar daños severos a los mismos. Antes de empezar a utilizar la herramienta eléctrica, siempre use gafas protectoras de seguridad, gafas de seguridad con protectores laterales, o un protector total para la cara cuando sea necesario. Se recomienda usar una máscara de seguridad con visión amplia sobre los lentes o gafas de seguridad estándares con protectores laterales. Siempre utilice protección para los ojos que tenga la marca y que cumpla con EN 166.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES Y PÁSELAS SI OTRA PERSONA UTILIZARÁ EL CORTACÉSPED

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****ESPECIFICACIONES**

| | |
|---|--|
| Motor..... | 140cc OHV |
| Sistema de transmisión | |
| HLM140SP-A..... | Con autopropulsión en ruedas traseras |
| Velocidad sin carga..... | 2,700-2,800 r/min (RPM) |
| Ruta de corte..... | 45 cm (18 pulg.) |
| Ajustes de la altura..... | |
| | 7 posiciones, 19mm-76mm (.75-3 pulg.) |
| Tamaño de la rueda..... | 17.8 cm (7 pulg.) adelante, 20.3 cm (8 pulg.) atrás |
| Capacidad de la bolsa de césped..... | 18 bu / 55 litros |
| Potencia acústica garantizado L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Presión del sonido L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Nivel de vibración (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , $K_h=1.5$ m/s ² |
| Peso | |
| HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 libras) |

ENSAMBLAJE**ADVERTENCIA:**

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. La utilización de este producto con piezas dañadas o faltantes podrá causar lesiones personales serias.

**ADVERTENCIA:**

No trate de modificar este producto o crear accesorios no recomendados para utilizarse con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

**ADVERTENCIA:**

Para evitar el arranque accidental que puede causar lesiones personales serias, siempre desconecte el cable de la bujía del motor de la misma al ensamblar las piezas.

**ADVERTENCIA:**

Nunca conecte o ajuste ningún accesorio mientras esté funcionando el cortacésped. El no detener el motor podrá causar lesiones personales serias.

**ADVERTENCIA:**

Nunca utilice el cortacésped sin dispositivos de seguridad que estén funcionando apropiadamente y en su lugar. Nunca use el cortacésped con dispositivos de seguridad dañados. Utilizar el cortacésped sin dispositivos de seguridad que

estén funcionando apropiadamente podrá causar lesiones personales serias.

Por favor consulte la figura 2.

- Coloque los mangos en la posición correcta de funcionamiento y apriete las perillas del mango para asegurarlo.
- Suelte la perilla de guía de la cuerda, coloque la cuerda del arrancador en la guía del mango, luego vuelva a apretar la perilla para asegurarlo.
- Instale el recolector de césped.

UTILIZACIÓN

Lea el manual de utilización y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección para los ojos



Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y mascotas al menos a 15 m del área de operaciones.

ABASTECIMIENTO Y REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE**ADVERTENCIA:**

Siempre maneje la gasolina con cuidado; es muy inflamable.

- Guarde la gasolina en recipientes específicamente diseñados para este propósito.
- Siempre reabastezca de combustible en exteriores donde no hayan chispas ni llamas. No inhale los vapores de gasolina. No fume cuando abastezca o maneje combustible.
- No permita que la gasolina o el aceite hagan contacto con su piel.
- Mantenga la gasolina y el aceite lejos de los ojos. Si llegara a entrar gasolina o aceite en los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación todavía persiste, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la gasolina derramada inmediatamente.

LLENADO DEL TANQUE (Figura 3)**ADVERTENCIA:**

Siempre apague el motor antes de abastecer de combustible. Nunca retire la tapa del tanque de combustible ni agregue gasolina a una máquina con el motor caliente o en funcionamiento. Aléjese por lo menos a 9 m de distancia del lugar de abastecimiento antes de arrancar el motor. ¡No fume! El no seguir esta advertencia podrá causar lesiones personales serias.



Español (Traducción de las instrucciones originales)



PRECAUCIÓN

Después llenar la unidad con combustible, no incline el cortacésped más de 25 grados, ya que podría provocar una fuga de combustible y un riesgo de incendio, entre otros.

- Limpie la superficie alrededor de la tapa para evitar la contaminación.
- Mueva la tapa de combustible lentamente para liberar presión y para evitar que la gasolina se escape alrededor de la tapa. Apoye la tapa en una superficie limpia.
- Vierta con cuidado la gasolina en el tanque. Evite el derramamiento.
- Limpie e inspeccione el empaque, luego reemplace con seguridad todas las tapas de combustible y de los contenedores.
- Limpie cualquier derramamiento de gasolina. Aléjese por lo menos a 9 m de distancia del lugar de abastecimiento antes de arrancar el motor.

NOTA: Es normal para se emita humo de un motor nuevo al usarlo por primera vez.

ADICIÓN Y VERIFICACIÓN DEL ACEITE DE MOTOR (Figura 3)

El aceite de motor tiene una influencia mayor en el desempeño del motor y su vida útil. En general, se recomienda usar un SAE 10W-30 para toda temperatura. Siempre use aceite de motor de 4 ciclos que cumpla o exceda los requisitos de clasificación del servicio de API S.J.

NOTA: Los aceites de motores de 2 ciclos o no detergentes dañarán el motor y no deben usarse.

Para agregar aceite de motor:

- Asegúrese de que el cortacésped esté nivelado y que el área alrededor de la tapa o varilla de aceite estén limpios.
- Retire la tapa y el sello de la botella de aceite
- Destornille la tapa o varilla de aceite y retírelos.
- Agregue aceite despacio. Llène hasta la marca de "Full" en la varilla de aceite. No sobrellene.

NOTA: Al verificar el nivel de aceite, inserte la varilla en el agujero de llenado de aceite pero no la atornille.

- Reinstale la tapa o varilla de aceite y asegúrela.

Para revisar el aceite de motor:

- Asegúrese de que el cortacésped esté nivelado y que el área alrededor de la tapa o varilla de aceite estén limpios.
- Retire la tapa o varilla de aceite. Limpie e inserte la varilla en el agujero de llenado de aceite pero no la atornille.
- Retire de nuevo la tapa o varilla de aceite y revise el nivel de aceite. Agregue aceite como sea necesario.

ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL CORTACÉSPED (Figura 3)



ADVERTENCIA:

Nunca arranque o ponga a funcionar el motor dentro un área cerrada o con poca ventilación; respirar los humos de escape pueden causar la muerte.

ARRANQUE DEL MOTOR

- Presione firmemente la bombilla de llenado 3 veces.
- NOTA:** Este paso generalmente no es necesario al arrancar un motor que ya haya funcionado durante unos minutos.
- Sujete la barra de control de presencia del operario contra el mango.
 - Hale el cable del arrancador hasta que arranque el motor. Suelte el cable del arrancador lentamente para que la cuerda no latiguee hacia atrás.

NOTA: Puede ser necesario repetir los pasos de llenado en climas más fríos. En climas más calientes, el sobrellenado puede causar inundaciones y que no arranque el motor. Si se inunda el motor, espere unos minutos antes de tratar de arrancarlo y NO repita los pasos de llenado.

DETENCIÓN DEL MOTOR

- Suelte la barra de control de presencia del operario y permita que el motor se detenga completamente.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUCHILLA (Figura 4)

Al enviarse el aparato, las ruedas en el cortacésped se ajustan a una posición de corte bajo. Antes de usar el cortacésped por primera vez, ajuste la posición del corte a la altura más adecuada para su cortacésped. El cortacésped promedio debe estar entre 1 1/2 pulgadas a 2 pulgadas y 3 pulgadas durante los meses calientes.

Para ajustar la altura de la cuchilla:

- Para subir la altura de la cuchilla, agarre la palanca de ajuste de altura y muévala hacia atrás del cortacésped.
- Para bajar la altura de la cuchilla, agarre la palanca de ajuste de altura y muévala hacia delante del cortacésped.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL MANGO (Figura 5)

La altura del mango puede ajustarse fácilmente para preferencia del operario.

Para ajustar la altura del mango:

- Retire la perilla del mango.
- Deslice y retire el perno del mango y ajuste la altura a la otra apertura.
- Reinstale el perno y perilla del mango. Apriete la perilla firmemente.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Repita en el otro lado del mango.

CONSEJOS PARA EL CORTACÉSPED

- Asegúrese de que el cortacésped esté sin piedras, ramitas, cables y otros objetos que puedan dañar las hojas del cortacésped o motor. Tales objetos podrán arrojarse accidentalmente por el cortacésped en cualquier dirección y causar lesiones personales serias al operario y a los demás.
- Para la descarga posterior de los recortes de césped, no instale el recolector de césped. Para mejorar el desempeño de descarga, suba el ajuste de altura de la cuchilla.
- Para un mejor desempeño, siempre corte un tercio o menos de la altura total del césped.
- Al cortar césped alto, reduzca la velocidad de caminata para permitir un corte más efectivo y descargar apropiadamente los recortes.
- No corte césped mojado. Se pegará a la parte inferior de la plataforma y evitará el embolsado apropiado o descarga de los recortes de césped.
- El césped nuevo o espeso podrá requerir una ruta de corte más angosta.
- Limpie la parte inferior de la plataforma del cortacésped después de cada uso para retirar los recortes de césped, hojas, suciedad y cualquier otro desecho acumulado.

MANEJO DE LAS CUESTAS (Figura 6)

- Las cuestas son un factor principal relacionado a los accidentes por resbalones y caídas que pueden causar lesiones severas. El manejo de equipo en cuestas requiere tener mucho cuidado. Si se siente inseguro en una cuesta, no use el cortacésped. Por su seguridad, no trate de cortar en cuestas mayores de 15 grados.
- Corte a través de las superficies de las cuestas y de arriba hacia abajo. Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las cuestas.
- Observe si hay agujeros, surcos, piedras, objetos ocultos o resaltos que puedan hacerle resbalar o tropezar. El césped alto puede ocultar obstáculos. Retire todos los objetos tales como piedras, ramas de árboles y otros que podrían salir disparados o arrojados por la cuchilla.
- Siempre asegure su pisada. Un resbalón o caída puede causar lesiones personales serias. Si siente que está perdiendo su equilibrio, suelte el control de presencia del operador inmediatamente.
- No corte cerca de bajadas escarpadas, cunetas o terraplenes; podrá perder su pisada o equilibrio.

VACIADO DEL RECOLECTOR DE CÉSPED

- Detenga el cortacésped y espere que la cuchilla se

detenga completamente.

- Levante la puerta de descarga trasera.
- Agarre el recolector de césped por su mango y levántelo para retirarlo del cortacésped.
- Elimine los recortes de césped.
- Levante la puerta de descarga trasera y reinstale el recolector de césped.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA:

Al reparar, sólo use piezas de reemplazo idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.



ADVERTENCIA:

Siempre use gafas o lentes de seguridad con protectores laterales durante la utilización del producto. Si el ambiente es polvoriento, también use una máscara contra polvo.

MANTENIMIENTO GENERAL

- Evite usar solventes al limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use paños limpios para retirar la suciedad, polvo, aceite, grasa y otros.
- Periódicamente verifique si todas las tuercas y pernos tienen el ajuste apropiado para garantizar el funcionamiento seguro del cortacésped.
- Retire cualquier acumulación de césped y hojas en o alrededor del motor y tapa del motor. Limpie el cortacésped de vez en cuando con un paño seco. No use agua.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes en este producto se lubrican con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida útil de la unidad bajo condiciones operativas normales. Por consiguiente, no se requiere más lubricación de los cojinetes.



ADVERTENCIA:

Siempre proteja sus manos al usar guantes resistentes y/o al envolver los bordes cortantes de la cuchilla con trapos y otros materiales al realizar el mantenimiento de la cuchilla. El manejo inapropiado de la cuchilla podrá causar lesiones personales serias.



ADVERTENCIA:

Antes de realizar cualquier mantenimiento, detenga el cortacésped, permita que la cuchilla se detenga completamente y desconecte el cable de



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

la bujía de la misma. El no seguir esta advertencia podrá causar lesiones personales serias

REEMPLAZO DE LA CUCHILLA CORTANTE (Figura 8)
Para obtener mejores resultados, la cuchilla del cortacésped debe mantenerse afilada. Reemplace inmediatamente una cuchilla que esté doblada o dañada.

**ADVERTENCIA**

Sólo utilice cuchillas de reemplazo aprobadas por el fabricante de su cortacésped. Usar una cuchilla no aprobada por el fabricante de su cortacésped es peligroso y podrá producir lesiones serias, daños a su equipo y anular su garantía.

**ADVERTENCIA**

Drene el depósito de combustible antes de inclinar el cortacésped para cambiar la cuchilla.

- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía. Permita que la cuchilla se detenga completamente.
- Vire al cortacésped sobre su lado (carburador orientado hacia arriba).
- Acuñe un bloque de madera entre la cuchilla y la plataforma del cortacésped para evitar que la cuchilla se devuelva.
- Mediante una cuña o receptáculo de 9/16 de pulgada (no proporcionados), afloje la cuchilla al girar el perno en sentido antihorario como se ve desde la parte inferior del cortacésped.
- Retire el perno de la cuchilla, la arandela de cierre, la arandela plana y la cuchilla.
- Coloque la nueva cuchilla en el eje. Asegúrese de que se instale en los extremos con curvas que apunten hacia la plataforma del cortacésped y no hacia abajo y a la tierra.
- Reemplace a la arandela plana, arandela de cierre y perno de la cuchilla en el eje. Apriete con los dedos el perno al girarlo en sentido antihorario como se ve desde la parte inferior del cortacésped.

NOTA: Asegúrese de que todas las piezas se reemplacen en un orden exacto así como se hayan retirado.

- Ajuste el perno de la cuchilla mediante una llave con par de torsión (no proporcionada) para asegurarse de que el perno esté apretado apropiadamente. El par de torsión recomendado para el perno de la cuchilla es 48.55 Nm (35.40 pies/libras).

NOTA: No recomendamos afilar la cuchilla, pero si se hace, asegúrese de que la cuchilla esté balanceada antes de reinstalarla.

REEMPLAZO DE LAS RUEDAS (Figura 9)

Para reemplazar una rueda:

- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía. Permita que la cuchilla se detenga completamente.

- Retire la tuerca del eje de la rueda, luego retire la rueda.
- Sustituya la rueda con una nueva y reinstale la tuerca para asegurarla.

LIMPIEZA DEL FILTRO (Figura 10)

Para un buen desempeño y una vida útil larga, mantenga siempre limpio el filtro de aire.

- Retire la tapa del filtro de aire al presionar el pasador con su dedo pulgar y halar suavemente la tapa.
- Retire el filtro de aire y límpielo con agua jabonosa calurosa. Enjuáguelo y permita que se seque completamente.
- Aplique un película delgada de aceite de motor al filtro de aire y luego estrújalo con un paño absorbente o un papel toalla.
- Reinstale el filtro de aire en la base del filtro de aire.
- Reemplace y asegure la tapa del filtro de aire.

NOTA: El filtro debe reemplazarse anualmente para su mejor desempeño.

TAPA DE COMBUSTIBLE**ADVERTENCIA:**

Una tapa de combustible con fuga es un riesgo de incendio y debe reemplazarse inmediatamente.

La tapa de combustible contiene un filtro no reutilizable y una válvula de revisión. Una tapa de combustible tapada causará un pobre desempeño del motor. Si el desempeño mejora cuando se afloja la tapa de combustible, la válvula de revisión podrá estar defectuosa o tapada. Reemplace la tapa de combustible si se requiere.

CAMBIO DEL ACEITE DE MOTOR (Figura 11)

El aceite de motor debe cambiarse después de cada 25 horas de uso. Cambie el aceite de motor cuando todavía esté tibio pero no caliente. Esto permitirá que el aceite se drene rápida y completamente.

- Retire la tapa o varilla de llenado de aceite.
- Incline el cortacésped hacia un lado y permita que el aceite se drene del agujero de llenado de aceite en un recipiente adecuado.
- Vire el cortacésped hacia arriba y rellénelo de aceite al seguir las instrucciones en la sección de "Adición y verificación del aceite".

NOTA: El aceite usado debe desecharse en un sitio de desperdicios aprobado. Consulte al revendedor para obtener más información.

MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA (Figura 12)

La bujía debe estar debidamente abierta y sin depósitos para garantizar un funcionamiento apropiado del motor. Para revisar:

- Retire la bota de la bujía.
- Limpie cualquier suciedad que esté alrededor de la





Español (Traducción de las instrucciones originales)

base de la bujía.

- Retire la bujía mediante un receptáculo para bujías de 13/16 de pulgada (no proporcionado).
- Inspeccione si la bujía tiene daños y límpiela con un cepillo de alambres antes de reinstalarla. Si el aislador está rajado o astillado, se deberá reemplazar la bujía.

NOTA: Si se reemplaza, use las bujías recomendadas siguientes o equivalentes: Torch F6RTC o NGK BPR6ES.

- Mida el espacio de la bujía. El espacio correcto es 0.028 a 0.031 pulgadas. Para ampliar el espacio, si es necesario, doble con cuidado el electrodo a tierra (superior). Para reducir el espacio, golpee suavemente el electrodo a tierra en una superficie dura.
- Asiente la bujía en posición; enrosque manualmente para evitar trasroscarla.
- Apriétela con una llave para comprimir la arandela. Si la bujía es nueva, dé 1/2 vuelta para comprimir la arandela apropiadamente. Si se vuelve a utilizar la bujía vieja, dé un giro de 1/8 a 1/4 para comprimir apropiadamente la arandela.

NOTA: Una bujía apretada inadecuadamente se calentará mucho y podrá dañar al motor.

- Reinstale la bota de la bujía.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN (Figura 13)

Para garantizar un funcionamiento sin problemas de las ruedas, el ensamblaje de las ruedas deberá limpiarse antes de almacenarlas.

- Retire las tuercas y las ruedas y apártelas.
- Retire la tapa para polvo, anillo E, arandela, pasadores y engranajes de las ruedas. Limpie cualquier suciedad de estos artículos y del extremo del eje de la transmisión al limpiar con un paño seco. Si es necesario, use alcohol al frotar y retirar cualquier suciedad persistente.



ADVERTENCIA

No lubrique ninguno de los componentes de las ruedas. La lubricación puede causar que los componentes de las ruedas fallen durante su uso lo que podrá producir daños al cortacésped y/o lesiones personales serias al operario.

- Reinstale los engranajes de las ruedas con las flechas orientadas hacia delante del cortacésped. Reinstale los pasadores, arandelas, anillo E y la tapa para polvo.
- Reinstale las ruedas y tuercas. Apriete las tuercas para asegurar.

ALMACENAJE DEL CORTACÉSPED

Al almacenar el cortacésped durante 30 días o más:

- Si se usa un estabilizador de combustible, siga las direcciones del fabricante del estabilizador para agregar el mismo a la gasolina en el tanque de combustible. Ponga a funcionar el motor al menos 10

minutos después de agregar el estabilizador a fin de que el estabilizador llegue al carburador.



ADVERTENCIA

No guarde el cortacésped con su tanque lleno de gasolina dentro de un edificio donde las fumarolas pueden encenderse por llamas expuestas o chispas.

- Si no se usa el estabilizador de combustible, permita que el motor funcione hasta que el cortacésped se haya quedado completamente sin gasolina.
- Cuando el motor se haya detenido, permita que la cuchilla se detenga completamente y desconecte el cable de la bujía.
- Vire el cortacésped hacia un lado (con el carburador orientado hacia arriba) y limpie los recortes de césped que se hayan acumulado en la parte inferior de la plataforma del cortacésped.
- Limpie el cortacésped con un paño limpio con un paño seco. No utilice una manguera de jardín o arandela de presión para limpiar el cortacésped.
- Verifique que todas las tuercas, pernos, perillas, tornillos, sujetadores y otros estén apretados.
- Inspeccione si las piezas móviles están dañadas, rotas y desgastadas. Haga que se reparen las piezas dañadas o faltantes.
- Guarde el cortacésped en un área bien ventilada que esté limpia, seca y fuera del alcance de los niños.
- No almacene el aparato cerca de materiales corrosivos tales como fertilizantes o rocas de sal.

Para bajar el mango antes de almacenar el aparato (figura 14):

- Afloje la perilla de guía de la cuerda del arrancador. Retire la cuerda del arrancador de la guía y permita que se retracte en el motor.
- Suelte totalmente las perillas a los lados del mango y pliegue el mango superior hacia abajo.
- Presione hacia adentro en cada lado del mango inferior y levante los lados del mango inferior que pasa por los bordes de las abrazaderas de montaje del mango.
- Pliegue el mango inferior hacia adelante, y asegúrese de que no se doblen o retuerzan los cables de control.



Español (Traducción de las instrucciones originales)**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

| Problema | Causa posible | Solución |
|--|---|---|
| El mango no está en la posición correcta. | El mango se colocó incorrectamente. Las perillas del mango no se apretaron. | Asegúrese de que la parte inferior del mango se empuje totalmente hacia atrás y que chasquee en la posición apropiada. Apretar las perillas del mango. |
| El cortacésped no arranca. | No tiene bujía. No tiene gasolina. El motor está lleno de agua. La cuerda del arrancador tiene que halarse más fuerte que cuando es nuevo. | Utilice el probador de chispas para comprobar que funciona correctamente la bujía. Llene el cortacésped con gasolina. Si aún no arranca, comuníquese con el distribuidor de servicios. Espere 15 minutos, luego trate de arrancar el cortacésped otra vez. No llene antes de arrancar. Comuníquese con un distribuidor de servicios. |
| El cortacésped resulta difícil empujarlo. | Césped alto, la parte posterior de la envoltura y cuchilla del cortacésped están tapados de mucho césped o la altura del corte está muy baja. El ensamblaje de las ruedas necesita limpieza. | Suba la altura del corte. Limpie el ensamblaje de las ruedas Consulte la sección de Mantenimiento de la transmisión. |
| El cortacésped vibra a una velocidad más alta. | La cuchilla no está balanceada. El eje del motor está doblado. | Reemplace la cuchilla. Detenga el motor, desconecte el cable de la bujía de la misma y revise si hay daños. Haga que el equipo se repare por un centro de servicio autorizado antes de volverla a arrancar. |

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****Grazie per aver acquistato un tosaerba Homelite.**

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Homelite per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

**AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni, le norme di sicurezza ecc. contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione il tosaerba. La mancata osservanza di questa regola potrà causare incidenti o gravi lesioni personali. Conservare il manuale d'istruzioni e fare spesso riferimento allo stesso per utilizzare al meglio l'utensile o per istruire eventuali altre persone che utilizzeranno l'utensile.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI**DESCRIZIONE****Far riferimento alla Figura 1.**

1. Peretta d'innesco
2. Tappo olio/Asta indicatrice livello olio
3. Tappo serbatoio
4. Impugnatura avviamento
5. Manopola manico
6. Filtro dell'aria
7. Controllo presenza operatore
8. Cestello raccoglierba
9. Leva regolazione altezza
10. Controllo guida
11. Porta di scarico posteriore
12. Cappuccio candela
13. Manopola di guida filo
14. Presa dispositivo di triturazione

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Questo utensile è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare in aria oggetti. La mancata osservanza delle norme di sicurezza potrà causare gravi lesioni personali o morte.
- Non permettere a bambini o a persone che non abbiano letto le istruzioni o non conoscano il corretto utilizzo del raserba di utilizzare l'utensile. Leggi locali

possono limitare l'età dell'operatore.

- Tenere osservatori, bambini e animali a distanza di sicurezza dalla zona di taglio durante le operazioni di taglio. Interrompere le operazioni se qualcuno si avvicina alla zona di taglio.
- Si potranno verificare spiacevoli incidenti se si lasceranno avvicinare bambini alla zona di taglio. I bambini sono spesso attratti da questo utensile e dall'attività che esso può svolgere. Non presumere mai che i bambini rimangano nella posizione dove li si è lasciati.
 - Tenere i bambini fuori del raggio d'azione e fare in modo che siano sotto la supervisione di un adulto responsabile.
 - Fare attenzione e spegnere l'utensile se un bambino entra nel raggio di azione.
 - Non lasciare mai che i bambini mettano in funzione l'utensile.
 - Fare attenzione quando si opera dietro un angolo con visuale ristretta e quando ci si avvicina ad alberi o cespugli che limitino la visuale e non permettano di vedere dove si trovano i bambini.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile di eventuali lesioni o danni a persone o cose.
- Non mettere in funzione scalzi, o mentre si indossano sandali o calzature leggere. Indossare calzature di sicurezza che proteggeranno i piedi ed eviteranno di scivolare.
- Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza con visiere laterali. Gli occhiali normali sono infatti dotati solo di lenti resistenti agli impatti. NON sono occhiali di sicurezza. Seguire questa norma ridurrà il rischio di danni agli occhi. Utilizzare una mascherina per il volto in caso di polvere nell'ambiente in cui si opera.
- Indossare occhiali o maschere di sicurezza quando si utilizza questo utensile.
- Utilizzare l'utensile giusto. Non utilizzare il tosaerba per lavori ai quali non è destinato.
- Pulire l'area di lavoro prima di procedere con le operazioni di taglio. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, rami, cavi, ossi, giocattoli o altri oggetti che potranno rimbalzare colpendo l'operatore. Posizionarsi dietro all'impugnatura quando il motore è in funzione.
- Sostituire le marmite difettose.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per assicurarsi che lame, bulloni e testa di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Non mettere in funzione la macchina in uno spazio ristretto nel quale si potrà essere esposti a pericolose esalazioni di monossido di carbonio.
- Utilizzare solo alla luce del giorno o con una forte





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- illuminazione artificiale.
- Fare attenzione, osservare sempre la massima accortezza nelle operazioni che si stanno svolgendo e buon senso mentre si utilizza il tosaerba. Un momento di disattenzione potrà causare gravi lesioni personali.
 - Non utilizzare il tosaerba in zone umide o bagnate né sotto la pioggia.
 - Non protendersi. Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
 - Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù. Fare estrema attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
 - Non passare il raseerba su erba bagnata o su pendii eccessivamente ripidi. Una mancanza di equilibrio potrà provocare cadute o far scivolare. Non correre mai, camminare.
 - Non utilizzare nei pressi di pendii, solchi o rive.
 - Non tirare il tosaerba indietro a meno che non sia assolutamente necessario. Se si deve spostare il tosaerba da un muro o da un ostacolo, assicurarsi che andando all'indietro non si trovino ostacoli nei quali si possa inciampare.
 - Fermare il motore se il tosaerba deve essere in clinato per essere trasportato per attraversare superfici diverse da superfici erbose e quando si trasporta il tosaerba verso e dall'area di lavoro.
 - Non mettere in funzione senza il cestello raccoglierba, lo schermo di scarico, lo schermo posteriore, o gli altri dispositivi di sicurezza.
 - Non cambiare le impostazioni del motore né sovraccaricare il motore.
 - Avviare il motore seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle lame.
 - Non inclinare il tosaerba quando si avvia il motore.
 - Non avviare il motore posizionandosi davanti al tubo di scarico.
 - Tenere mani e piedi lontani dall'area di taglio. Tenersi sempre lontani dalle aperture di scarico.
 - Non alzare né trasportare mai il tosaerba con il motore acceso.
 - Non lasciare il tosaerba incustodito con il motore in funzione.
 - Evitare buchi, solchi, rocce o altri oggetti nascosti. Terreni irregolari possono provocare scivolate e cadute.
 - Studiare attentamente la zona di lavoro per evitare che materiali di scarico vengano scagliati verso strade, marciapiedi, passanti e via dicendo. Evitare che materiali di scarico finiscano contro muri od ostacoli che potranno causare al materiale di rimbalzare verso l'operatore.
 - Adoperare la massima attenzione quando si lavora dietro un angolo con visuale ristretta, quando ci si avvicina ad alberi o cespugli od altri oggetti che limitino la visuale.
 - Non rivolgere il materiale di scarico verso eventuali osservatori. Evitare che materiali di scarico finiscano contro muri od ostacoli. Tali ostruzioni potranno far rimbalzare i materiali verso l'operatore.
 - Gli oggetti rimasti incastrati nel tosaerba potranno causare gravi lesioni a persone. Esaminare sempre il prato e rimuovere eventuali oggetti estranei dallo stesso.
 - Bloccare il motore, scollegare il filo della candela e attendere che le parti in movimento si fermino, prima di rimuovere il cestello raccoglierba o di rimuovere il materiale che ostruisce il condotto di scarico. Dopo che il motore è stato spento la lama continuerà a girare per alcuni secondi. Non avvicinarsi alla lama prima di essersi assicurati che si sia fermata completamente.
 - Bloccare il motore e attendere che si fermi completamente prima di pulire il tosaerba, rimuovere il cestello raccoglierba o sbloccare il condotto di scarico.
 - Se il tosaerba tocca un corpo estraneo seguire le fasi di cui sotto:
 - Bloccare il motore e scollegare il filo della candela.
 - Controllare che il tosaerba e il cestello raccoglierba non siano danneggiati.
 - Riparare eventuali danni prima di riavviare l'utensile e continuarlo ad adoperare.
 - Se il tosaerba inizia a vibrare in modo inusuale, bloccare il motore, scollegare il filo della candela e controllare immediatamente quale sia la causa. Le vibrazioni sono in genere una spia del malfunzionamento della macchina. Controllare le condizioni delle lame, dal momento che una lama consumata in modo diseguale o danneggiata può causare vibrazioni. In tal caso sostituire le lame immediatamente per evitare di correre rischi di lesioni personali.
 - Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporre l'utensile.
 - Per ridurre il rischio d'incendio, rimuovere eventuali erba, foglie e grasso dal motore, dalla marmitta e dalla zona d'immagazzinamento carburante.
 - Controllare spesso il cestello raccoglierba per evidenziare segni di usura e deterioramento.
 - Svolgere un'accurata manutenzione della macchina. Mantenere le lame affilate, gli schermi inseriti e in funzione.
 - Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che l'utensile garantisca condizioni di lavoro ottimali.
 - Quando non si utilizza il tosaerba, riporlo in una zona ben ventilata, asciutta e lontano dalla portata dei bambini.
 - Seguire le istruzioni della ditta produttrice per un corretto funzionamento e per l'installazione degli












Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)





- accessori. Utilizzare solo accessori approvati dalla stessa ditta.
- Rimuovere il carburante dal serbatoio in un luogo aperto.
 - Scollegare il cavo della candela prima di apportare le eventuali regolazioni, cambiare gli accessori, spostare la macchina o riporre il tosaerba. Tali misure preventive di sicurezza ridurranno il rischio di mettere in funzione l'utensile accidentalmente.
 - Far svolgere la dovuta manutenzione sul prodotto solo da personale autorizzato. Eventuale manutenzione svolta da personale non autorizzato potrà causare lesioni all'operatore o danneggiare il prodotto.
 - Utilizzare solo parti di ricambio identiche quando si svolge la manutenzione sul prodotto. L'utilizzo di parti non autorizzate potrà causare lesioni all'operatore o danneggiare il prodotto.
 - Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Prestare l'utensile sempre assieme al suo manuale d'istruzioni.

SIMBOLI




Importante: Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati con questo prodotto. Familiarizzare con essi e comprenderne il significato. Una corretta interpretazione dei seguenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare l'utensile in modo migliore e con una maggiore sicurezza.

| SIMBOLO | DENOMINAZIONE | SIGNIFICATO |
|---|--|---|
|  | Sicurezza | Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore. |
|  | Leggere il Manuale d'Istruzioni | Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile. |
|  | Proteggere gli occhi | Indossare occhiali di protezione, occhiali con schermi laterali o visiere che proteggano il volto mentre si utilizza questo utensile. |
|  | Tenere lontani gli osservatori | Tenere eventuali osservatori e animali ad almeno 15 m di distanza. |
|  | Pericolo di rimanere impigliati nella catena | Tenere il corpo e gli indumenti lontani dalle cinghie e dalle parti in movimento. |
|  | Parti in movimento | Per evitare lesioni tenersi sempre lontani dalle parti in movimento. |
|  | Tenere mani e piedi lontani | Pericolo. Tenere mani e piedi lontani. |
|  | Rimbalzo | Oggetti colpiti dall'utensile potranno rimbalzare e causare danni a persone o cose. |
|  | Superfici calde | Per ridurre il rischio di danni o lesioni, evitare il contatto con superfici calde. |

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

| | | |
|---|------------|--|
|  | Non fumare | Non fumare, sostare accanto a scintille o fiamme vive mentre si riempie il serbatoio di carburante o mentre si manipola il carburante. |
|  | Carburante | Utilizzare benzina senza piombo per veicoli motorizzati con un numero di ottano pari a 91 (R + M) / 2] o più alto. |
|  | Olio | Utilizzare olio SAE30 o 10W30API-SJ. |
|  | | Conforme a tutti gli standard e le regolamentazioni vigenti nella nazione europea nella quale il prodotto è stato acquistato. |

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

| SIMBOLO | SIGNIFICATO | SPIEGAZIONE |
|---|--------------------|---|
|  | PERICOLO: | Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte. |
|  | AVVERTENZE: | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte. |
|  | ATTENZIONE: | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona. |
| | ATTENZIONE: | (Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose. |

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

**AVVERTENZA:**

Per evitare gravi lesioni personali, non tentare di utilizzare questo utensile senza aver letto completamente e compreso le istruzioni riportate nel presente manuale. Qualora non si comprendano le avvertenze e istruzioni contenute nel manuale, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti Homelite per ricevere assistenza.

**AVVERTENZA:**

Alcuni elettrooutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza che potranno lanciare in aria corpi estranei, danneggiando così la vista. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto. Si raccomanda inoltre di indossare una Maschera di Sicurezza con Campo Visivo Largo da utilizzare sugli occhiali o sugli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione che rispettino i requisiti richiesti dalla normativa EN 166.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI E, NEL CASO IN CUI L'UTENSILE VENGA PRESTATO, ALLEGARLE ALL'UTENSILE








Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Motore.....140cc OHV
 Sistema di trasmissione
 HLM140SP-A.....A trazione posteriore
 Velocità senza carico.....2.700-2.800 r/min (RPM)
 Larghezza di taglio.....45 cm (18 in.)
 Regolazione altezza.....7 posizioni,
 19 mm-76 mm (.75-3 in.)
 Dimensioni ruote.....17,8 cm (7 in.) anteriori,
 20,3 cm (8 in.) posteriori
 Capacità cestello raccogliherba.....1,8 bu/55 litri
 Potenza sonora garantito L_{WA}
 (2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
 Pressione acustica L_{pA}
 (EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
 Livello vibrazioni (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_{H}=1.5$ m/s²
 Peso
 HLM140SP-A.....32 kg (70,5 lbs.)

MONTAGGIO




-  **AVVERTENZA**
 Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
 Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
 Per prevenire l'eventuale avviamento accidentale che potrà causare serie lesioni personali, scollegare sempre il cavo della candela di accensione dalla candela quando si montano le parti.
-  **AVVERTENZE**
 Non collegare né regolare alcun accessorio quando il tosaerba è in funzione. Se non si riuscirà a fermare il motore si potranno riportare gravi lesioni personali.
-  **AVVERTENZA**
 Non mettere mai in funzione il tosaerba senza che i dispositivi di sicurezza siano stati correttamente installati e siano in funzione. Non mettere mai in funzione il tosaerba con dispositivi di sicurezza

danneggiati. Mettere in funzione il tosaerba senza dispositivi di sicurezza correttamente installati potrà causare gravi lesioni alla persona.


Si prega di far riferimento alla figura 2

- Posizionare i manici nella corretta posizione di funzionamento e assicurarne le manopole.
- Allentare la manopola di guida filo, posizionare il cavo di avviamento nella guida situata sul manico, quindi assicurare di nuovo la manopola.
- Montare il cestello raccogliherba.



FUNZIONAMENTO

-  Leggere il Manuale d'Istruzioni e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
-  Indossare gli accessori di protezione occhi.
-  Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini e animali, a una distanza di sicurezza di almeno 15 m.

CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

-  **AVVERTENZA**
 Manipolare sempre il carburante con cautela; si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Riporre il carburante in contenitori adatti a contenere tali sostanze.
- Ricaricare il carburante all'esterno in luoghi dove non vi siano rischi di fiamme o scintille. Non inalare i vapori. Non fumare mentre si ricarica o si manipola il carburante.
- Fare in modo che il carburante o l'olio non entrino in diretto contatto con la pelle.
- Tenere il carburante e l'olio lontani dagli occhi. Se carburante o olio entrano in contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se persistono problemi, consultare immediatamente un dottore.
- Pulire immediatamente eventuale carburante versato.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO (FIGURA 3)

-  **AVVERTENZA**
 Spegnerne sempre il motore prima di ricaricare l'utensile. Non rimuovere mai il coperchio del serbatoio carburante né aggiungere carburante a una macchina con un motore in funzione o con un motore caldo. Spostarsi di almeno 9 m dal luogo dove ci si è riforniti di carburante prima di avviare il motore. Non fumare! L'eventuale inosservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni personali.
-  **AVVERTENZA**



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Dopo aver ricaricato l'utensile di carburante, non inclinarlo di più di 25 gradi dal momento che ciò potrà causare perdite di carburante e rischi di incendio.

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per allentare la pressione ed evitare che il carburante fuoriesca attorno al tappo. Poggiare il tappo su una superficie pulita.
- Versare con cautela la miscela di carburante. Evitare di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione e assicurarsi che sia in buono stato.
- Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Allontanarsi di almeno 9 m dal luogo dove ci si è riforniti di carburante orima di avviare il motore.

NOTE: È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.

AGGIUNTA/CONTROLLO OLIO (Figura 3)

L'olio ha un ruolo importante nelle prestazioni del motore e nella durata dell'utensile. Per un utilizzo generale in ogni tipo di temperatura, utilizzare olio SAE 10W-30. Utilizzare sempre un olio per motori a 4 tempi equivalente o superiore a quello raccomandato dalle classificazioni API/SJ.

NOTE: Oli non detergenti o per motori a 2 tempi danneggeranno il motore e non dovranno essere utilizzati.

Per aggiungere olio:

- Assicurarsi che il tosaerba sia posizionato su una superficie regolare e che l'area attorno al tappo olio/all'asta indicatrice del livello dell'olio sia pulita.
- Rimuovere il tappo e la guarnizione della bottiglia dell'olio.
- Svitare il tappo dell'olio/l'asta indicatrice del livello dell'olio e rimuoverli.
- Aggiungere lentamente l'olio. Riempire fino alla linea "Full" (Pieno) sull'asta. Non riempire oltre.

NOTE: Quando si controlla il livello dell'olio, inserire l'asta nel serbatoio dell'olio, ma non avvitare.

- Riposizionare il tappo dell'olio/l'asta e assicurare il tutto.

Per controllare il livello dell'olio nel motore:

- Assicurarsi che il tosaerba sia posizionato su una superficie regolare e che l'area attorno al tappo olio/all'asta indicatrice del livello dell'olio sia pulita.
- Rimuovere il tappo dell'olio/l'asta indicatrice. Pulirli e reinserirli nel foro dell'olio senza avvitarli.
- Rimuovere di nuovo il tappo dell'olio/l'asta indicatrice e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

AVVIAMENTO/ARRESTO DEL TOSAERBA (Figura 3)**AVVERTENZA**

Non avviare o mettere in funzione il motore in una zona chiusa o poco ventilata; inalare i fumi di scarico può uccidere.

AVVIAMENTO DEL MOTORE:

- Azionare per almeno 3 volte la peretta d'innesco.
- NOTE:** Questa fase non è di solito necessaria per avviare un motore che è già stato messo in funzione da alcuni minuti.
- Tenere la barra di controllo operatore premuta contro il manico.
- Tirare la corda di avviamento fino a che il motore non inizia a girare. Rilasciare la corda di avviamento lentamente in modo che la corda non scatti per ritornare al suo posto.

NOTE: In temperature basse potrà essere necessario ripetere le fasi di innesco. In temperature alte, ripetere le fasi di innesco potrà causare un ingolfamento con successivo blocco del motore. Se il motore si ingolfa attendere alcuni minuti prima di tentare di avviarlo, in questo caso NON ripetere le fasi di innesco.

ARRESTO DEL MOTORE

- Rilasciare la barra di controllo dell'operatore e lasciare che il motore si fermi completamente.

REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO (Figura 4)

Quando si rimuove dall'imballo, le ruote dell'utensile sono fissate a un'altezza di taglio bassa. Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta regolare la posizione di taglio all'altezza che meglio si adatta alla zona di lavoro. L'erba dell'area di lavoro ha in genere un'altezza di 3-5cm (1-1/2-2 in) nei mesi freddi e di 5-7cm (2-3 in.) nei mesi caldi.

Per regolare l'altezza della lama:

- Per alzare l'altezza della lama, spostare la leva di regolazione altezza verso la parte posteriore del tosaerba.
- Per abbassare l'altezza della lama, spostare la leva di regolazione altezza verso la parte anteriore del tosaerba.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MANICO (Figura 5)

L'altezza del manico può essere facilmente regolata per garantire all'operatore la massima comodità nello svolgimento delle operazioni di lavoro.

Per regolare l'altezza del manico:

- Rimuovere la manopola del manico.
- Rimuovere il bullone del manico e regolare l'altezza su





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- quella desiderata.
- Riposizionare bullone e manopola. Assicurare la manopola.
 - Ripetere queste fasi sull'altro lato del manico.
- CONSIGLI DI TAGLIO**
- Assicurarsi che sassi, rami, cavi ed altri oggetti che possono danneggiare le lame o il motore del tosaerba siano stati rimossi dall'area di lavoro. Tali oggetti potranno, entrando in contatto con le lame, rimbalzare colpendo l'operatore, causando gravi lesioni personali all'operatore e ad altri eventuali osservatori.
 - Non installare il cestello raccogliherba per raccogliere dalla parte posteriore dell'utensile l'erba tagliata. Per migliorare la raccolta dell'erba, alzare l'altezza di taglio.
 - Per prestazioni ottimali, tagliare sempre a un'altezza pari a un terzo o a meno dell'altezza totale dell'erba.
 - Quando si taglia erba alta, ridurre la propria velocità per permettere un taglio più efficace e una raccolta migliore degli scarti.
 - Non tagliare l'erba bagnata. L'erba bagnata potrà ingolfare la parte inferiore della macchina rimanendo ad essa incollata invece di finire correttamente nel cestello o nello scarico.
 - Erba nuova o spessa potrà richiedere una profondità di taglio minore.
 - Pulire la parte interna della macchina dopo ogni utilizzo per rimuovere scarti d'erba, foglie, sporco ed altri materiali accumulatisi.



FUNZIONAMENTO SU PENDII (Figura 6)

- Lavorare sui pendii è una delle principali cause di incidenti che possono risultare in gravi lesioni personali. Lavorare su pendii richiede un'attenzione maggiore. Se non ci si sente a proprio agio nello svolgere tali operazioni, evitarle. Per la propria incolumità non tentare di lavorare su zone con una pendenza di oltre 15°.
- Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù. Fare estrema attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Evitare buchi, solchi, rocce, oggetti nascosti o irregolarità nel terreno che possono causare scivolate o cadute. L'erba alta può nascondere ostacoli. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, rami, ecc. che potrebbero incastrarsi tra le lame ed essere scagliati verso l'operatore.
- Mantenere sempre una posizione ferma e l'equilibrio. Si potranno riportare gravi lesioni personali scivolando e cadendo. Se ci si accorge di stare per perdere l'equilibrio, rilasciare immediatamente la leva di controllo dell'operatore.
- Non utilizzare il tosaerba nei pressi di pendii, solchi o rive; in caso contrario sarà facile perdere l'equilibrio.

SVUOTARE IL CESTELLO RACCOGLIERBA (Figura 7)

- Arrestare il motore e attendere che la lama si fermi completamente.
- Alzare lo sportello di scarico posteriore.
- Prendere il cestello raccogliherba dal manico e alzarlo per rimuoverlo dal tosaerba.
- Svuotare il cestello.
- Alzare la porta posteriore di scarico e risposizionare il cestello raccogliherba.

MANUTENZIONE



-  **AVVERTENZA**
Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.
-  **AVVERTENZA**
Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali durante operazioni con elettroattensili o quando si svolgono operazioni che producono polvere. In caso di polvere, indossare inoltre una maschera anti-polvere.

MANUTENZIONE GENERALE

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Controllare periodicamente tutte le viti e i bulloni per assicurarsi il corretto funzionamento dell'utensile.
- Rimuovere rimasugli d'erba e foglie sul motore o attorno al motore e al coperchio. Pulire occasionalmente con un panno asciutto. Non utilizzare acqua.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di olio che garantisce una lunga durata all'apparecchio nelle normali condizioni d'uso. Non si necessita quindi di alcuna ulteriore lubrificazione.

-  **AVVERTENZA**
Proteggere sempre le mani indossando guanti da lavoro spessi e/o avvolgendo le punte delle lame in un panno o in un materiale di protezione quando si svolgono le operazioni di manutenzione sull'utensile. Manipolare le lame in modo scorretto potrà causare gravi lesioni personali.
-  **AVVERTENZA**
Prima di svolgere le eventuali operazioni di



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

manutenzione, arrestare il motore, attendere che la lama si fermi e scollegare il cavo della candela. La mancata osservanza di questa avvertenza potrà causare gravi lesioni personali.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO (Figura 8)

Per ottenere i migliori risultati, la lama del tosaerba deve essere affilata. Sostituire una lama piegata o danneggiata immediatamente.

**AVVERTENZA**

Utilizzare solo le lame approvate dalla ditta produttrice. Utilizzare una lama non approvata è pericoloso e potrà causare gravi lesioni, danneggiare il tosaerba e invalidare la garanzia.

**AVVERTENZA**

Rimuovere l'eventuale carburante prima di rovesciare l'utensile per sostituire le lame.

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela. Attendere fino a che le lame non si fermino.
- Posizionare il tosaerba su un fianco (carburatore in alto).
- Infilare quindi cunei di legno tra la lama e il piatto di taglio per evitare che la lama giri.
- Con una chiave o brugola da 23-40 cm (9/16 in.) (non fornita), allentare il bullone della lama girandolo in senso antiorario rispetto alla parte inferiore del tosaerba.
- Rimuovere il bullone della lama, la rondella di blocco, la rondella piatta e la lama.
- Montare la nuova lama sull'albero. Assicurarsi che sia installata con le estremità ricurve verso il piatto di taglio e non verso il suolo.
- Sostituire la rondella piatta, la rondella di blocco e il bullone della lama sull'asta. Stringere a mano il bullone girandolo in senso orario rispetto alla parte inferiore del tosaerba.

NOTE: Assicurarsi di sostituire tutte le parti nell'ordine esatto in cui sono state rimosse.

- Girare il bullone della lama utilizzando una chiave (non fornita) per assicurarsi che il bullone sia stato assicurato correttamente. La torsione raccomandata per il bullone della lama è di 48-55 Nm (35-40 ft.lb.)

NOTE: Si raccomanda di non affilare la lama, ma se la si affila, assicurarsi che sia ben bilanciata prima di installarla di nuovo.

SOSTITUZIONE DELLE RUOTE (Figura 9)

Per sostituire una ruota:

- Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela. Attendere che la lama si fermi.
- Rimuovere il dado dall'asse della ruota e quindi

rimuovere la ruota.

- Sostituire la vecchia ruota con una nuova e reinstallare il dado assicurandolo.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (Figura 10)

Per garantire un'efficacia e una durata ottimali, si raccomanda di tenere pulito il filtro dell'aria.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria premendo la linguetta con il pollice e contemporaneamente tirando delicatamente il coperchio.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con acqua e sapone. Risciacquare e lasciare asciugare completamente.
- Passare un leggero strato di olio per motori sul filtro dell'aria e quindi asciugare con un panno assorbente o con della carta.
- Riposizionare il filtro dell'aria nella base per il filtro.
- Riposizionare e assicurare il coperchio del filtro dell'aria.

NOTE: Per prestazioni ottimali sostituire annualmente il filtro dell'aria.

TAPPO SERBATOIO**AVVERTENZA:**

Un tappo del carburante non ermetico dà luogo a rischi d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio carburante è provvisto di un filtro e di una valvola di ritegno non riparabili. Un filtro ostruito compromette il corretto funzionamento del motore. Se il motore funziona meglio quando il tappo del serbatoio è leggermente svitato, è possibile che la valvola di ritegno sia difettosa o che il filtro sia ostruito. Se necessario sostituire il tappo del serbatoio.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO (Figura 11)

L'olio dovrebbe essere cambiato dopo 25 ore di funzionamento. Cambiare l'olio mentre è ancora caldo, ma non bollente. Ciò permetterà all'olio di asciugarsi velocemente e completamente.

- Rimuovere il tappo del serbatoio/l'asta indicatrice del livello dell'olio.
- Posizionare il tosaerba su un fianco e lasciare che l'olio scoli dal foro del serbatoio in un recipiente adatto a contenerlo.
- Raddrizzare il tosaerba e ricaricare l'olio seguendo le istruzioni nella sezione Aggiunta/Controllo olio.

NOTE: Smaltire l'olio utilizzato presso un sito autorizzato a tali scopi. Informarsi presso il proprio rivenditore autorizzato per ulteriori informazioni.

MANUTENZIONE DELLA CANDELA (Figura 12)

La candela deve essere correttamente distanziata e pulita



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

per garantire un corretto funzionamento. Per controllare:

- Rimuovere il cappuccio della candela.
- Rimuovere eventuali accumuli di sporco dalla base della candela.
- Rimuovere la candela utilizzando una chiave a brugola per candela da 30-40 cm (13/16 in.) (non fornita).
- Controllare la candela per individuare eventuali danni e pulire con una spazzola con punte di metallo prima di reinstallarla. Se l'isolatore presenta dei danni, la candela dovrà essere sostituita.

NOTE: In caso di sostituzione, utilizzare una candela raccomandata o equivalente: Torch F6RTC o NGK BPR6ES.

- Misurare la distanza della candela. La distanza corretta è di 6-8mm (.028-.031 in.). Per aumentare la distanza, se necessario, piegare attentamente l'elettrodo di terra (superiore). Per diminuire la distanza dare dei leggeri colpetti su una superficie solida all'elettrodo di terra.
- Posizionare la candela nella corretta posizione; filettare a mano per evitare che la filettatura venga incrociata.
- Assicurare con una chiave per compromere la rondella. Se la candela è nuova, fare mezzo giro per comprimere la rondella. Se si sta riutilizzando una candela vecchia, fare ¼ o 1/8 di giro per comprimere correttamente la candela.

NOTE: Una candela assicurata in modo non corretto potrà surriscaldarsi e danneggiare il motore.

- Reinstallare il cappuccio della candela.

MANUTENZIONE CORPO PRINCIPALE (Figura 13)

Per assicurarsi un corretto funzionamento delle ruote, pulire il blocco ruote prima di procedere al rimessaggio dell'utensile.

- Rimuovere il dado e la ruota e metterli da parte.
- Rimuovere il coperchio per la polvere, l'anello d'arresto, la rondella, i perni e la ruota dentata. Pulire queste parti e l'estremità dell'asta principale con un panno asciutto. Se necessario utilizzare dell'alcool per rimuovere lo sporco più ostinato.

**AVVERTENZA**

Non lubrificare i componenti delle ruote. L'eventuale lubrificazione non permetterà ai componenti delle ruote di funzionare correttamente e potrà danneggiare l'utensile e/o causare gravi lesioni personali all'operatore.

- Reinstallare la ruota dentata con le frecce rivolte verso la parte anteriore dell'utensile. Reinstallare i perni, la rondella la guarnizione e la copertura per la polvere.
- Reinstallare la ruota e il dado. Serrare il dado.

RIMESSAGGIO

Per riporre l'utensile per oltre 30 giorni:

- Se si utilizza uno stabilizzatore per il carburante, seguire le direzioni della ditta produttrice dello stabilizzatore per aggiungerlo al serbatoio del carburante. Far girare il motore per almeno 10 minuti dopo l'aggiunta dello stabilizzatore per permettere allo stesso di raggiungere il carburatore.

**AVVERTENZA**

Non riporre il tosaerba con il carburante nel serbatoio in un edificio nel quale esalazioni potranno raggiungere fiamme aperte o scintille.

- Se non si utilizza uno stabilizzatore per il carburante, lasciare che il motore giri fino a che il carburante non finisca.
- Quando il motore si ferma completamente, attendere che la lama smetta di girare e scollegare il cavo della candela.
- Poggiare il tosaerba su un fianco (carburatore rivolto in alto) e rimuovere l'erba tagliata accumulata sulla parte inferiore del piatto di taglio.
- Pulire con un panno asciutto. Non utilizzare una pompa da giardino o un dispositivo di lavaggio a pressione per pulire il tosaerba.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni, le manopole, le viti e i dispositivi di fissaggio siano stati assicurati.
- Controllare che le parti in movimento non abbiano riportato danni o segni di usura. Fare svolgere le dovute riparazioni sulle parti danneggiate o mancanti.
- Riporre l'utensile in una zona ben ventilata, pulita e asciutta, lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporre accanto a materiali corrosivi come fertilizzanti e sali.

Per abbassare il manico prima di riporre l'utensile (Fig.14):

- Allentare la manopola di guida del cavo di avviamento. Rimuovere il cavo di avviamento dalla guida e lasciare che rientri nel motore.
- Allentare le manopole sui lati e ripiegare il manico superiore.
- Premere verso l'interno i lati del manico inferiore e alzare i lati del manico inferiore oltre le estremità delle staffe di supporto manico.
- Ripiegare il manico inferiore in avanti, facendo attenzione a non piegare o danneggiare i cavi di controllo.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUZIONE |
|---|--|---|
| Il manico non è nella posizione corretta. | Il manico è stato montato incorrettamente. La manopole del manico non sono state assicurate. | Controllare e assicurarsi che la parte inferiore del manico sia completamente spinta indietro e si trovi nella posizione corretta. Assicurare le manopole dei manici. |
| Il tosaerba non si avvia. | Niente candela. Niente carburante. Motore ingolfato. Si necessita di molta forza per tirare il cavo di avviamento. | Utilizzare un tester per candela per controllare il corretto funzionamento della candela. Riempire il tosaerba di carburante. Se il tosaerba non parte, contattare un centro di assistenza autorizzato. Attendere 15 minuti, quindi provare a far ripartire di nuovo il tosaerba. Non tirare la peretta d'innesco prima di tentare di mettere in moto il tosaerba. Contattare un centro servizi autorizzato. |
| È difficile spingere il tosaerba. | Erba alta, sede posteriore del tosaerba e lame immerse nell'erba alta o altezza di taglio troppo bassa. Il gruppo ruote deve essere pulito. | Alzare l'altezza di taglio. Pulire il gruppo ruote. Vedere il paragrafo Manutenzione Corpo Principale. |
| Il tosaerba vibra ad alta velocità. | Lama sbilanciata. Albero del motore piegato. | Sostituire la lama. Arrestare il motore, scollegare il cavo della candela e controllare eventuali danni. Far riparare il tosaerba da un centro servizi autorizzato prima di utilizzare di nuovo l'utensile. |





Portugues (Tradução das instruções originais)

Obrigada por ter adquirido um cortador de relva.

O seu corta-relva foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da Homelite no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando cuidado de forma adequada, o aparelho irá proporcionar-lhe anos de desempenho livre de problemas e incidentes.



AVISO

Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador.



AVISO

Não tente operar este corta-relva até ter lido atentamente e compreendido totalmente todas as instruções, normas de segurança, etc. que constam neste manual. Na eventualidade de não cumprir com as mesmas, tal poderá causar acidentes envolvendo fogo ou graves lesões pessoais. Guarde este manual do operador e faça uma revisão frequente para uma operação continuamente segura e ensine o mesmo a outras pessoas que possam utilizar esta ferramenta.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO

Por favor, veja a figura 1.

1. Cartucho Principal
2. Tampa/Vareta do Óleo
3. Tampa do Combustível
4. Manípulo de arranque
5. Manípulo da Pega
6. Filtro de ar
7. Controlo de Presença do Operador
8. Colector de Erva
9. Alavanca Reguladora da Altura
10. Controlo de Condução
11. Porta de Descarga Traseira
12. Manga da Vela de Ignição
13. Manípulo de Condução da Corda
14. Tomada de "mulching"

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

- Esta máquina de corte é capaz de amputar mãos e pés e de atirar objectos. Na eventualidade de não cumprir com todas as instruções de segurança, tal poderá causar graves lesões ou morte.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.

- Afaste animais, crianças ou outras pessoas da área de trabalho quando estiver a cortar relva. Pare a máquina se alguém entrar na área.
- Podem ocorrer acidentes trágicos caso o operador não esteja alerta em relação à presença de crianças. As crianças sentem-se frequentemente atraídas pela máquina e pela actividade de cortar relva. Nunca assuma que as crianças vão permanecer onde as viu por último.
 - Mantenha as crianças afastadas da área de corte e sobre a vigilância atenta de um adulto responsável para além do operador.
 - Esteja alerta e desligue o corta-relva se uma criança entrar na área.
 - Nunca permita que as crianças utilizem o corta-relva.
 - Tenha cuidado extra ao aproximar-se de cantos cegos, arbustos, árvores, ou outros objectos que possam obstruir a sua visão de uma criança.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Não opere o equipamento com os pés descalços ou a usar sandálias ou calçado de pouco peso similar. Use calçado protector que irá proteger os seus pés e melhorar o seu equilíbrio em superfícies escorregadias.
- Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Podem ser apanhados nas peças móveis.
- Use sempre óculos de segurança com protectores laterais. Os óculos comuns apenas possuem lentes resistentes ao impacto. Estes NÃO são óculos de segurança. Seguir esta regra irá reduzir o risco de lesões oculares. Use uma máscara de rosto caso a operação seja poeirenta.
- Use óculos de segurança ou com protecções laterais ao operar este aparelho.
- Use o aparelho certo. Não use o corta relva para qualquer trabalho excepto para aquele a que se destina.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objectos tais como pedras, paus, fios, ossos, brinquedos ou outros objectos que podem ser atirados pela lâmina. Permaneça atrás do guiador quando o motor se encontra em funcionamento.
- Substitua os silenciadores com defeito.
- Antes de cada utilização, inspecione visualmente o corta relva para assegurar que as lâminas, os parafusos da lâmina, e o conjunto do cortador não estão desgastados nem danificados.
- Não opere o motor num espaço confinado onde se possam acumular as perigosas emissões de monóxido de carbono.





Portugues (Tradução das instruções originais)

- Use o corta-relva à luz do dia ou com boa luz artificial.
- Ao operar o corta-relva, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize o corta-relva quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera o corta-relva pode resultar em ferimentos graves.
- Não use o corta-relva em condições húmidas ou molhadas nem o utilize à chuva.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo. Tenha extrema cautela ao mudar de direcção nas inclinações.
- Não corte em relva molhada ou em inclinações excessivamente íngremes. Um fraco equilíbrio pode causar um acidente em que escorrega e cai. Caminhe, nunca corra.
- Não corte perto de declives, valas, ou aterros.
- Não puxe o corta-relva para trás a menos que absolutamente necessário. Caso tenha que puxar o corta-relva para trás para o afastar de uma parede ou de uma obstrução, olhe primeiro para baixo e para trás para evitar tropeçar.
- Pare o motor, caso o cortador de relva tiver que ser inclinado para ser transportado ao atravessar superfícies que não sejam erva e ao transportar o cortador para e da área a ser cortada.
- Não opere o corta-relva sem o colector de erva, a protecção de descarga, a protecção traseira ou outros dispositivos protectores de protecção no lugar e a funcionarem.
- Não altere as definições do regulador do motor nem ultrapasse a velocidade do motor.
- Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da lâmina.
- Não incline o corta-relva ao ligar o motor.
- Não ligue o motor quando se encontra em frente da rampa de descarga.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da área de corte. Mantenha sempre a abertura de descarga desobstruída.
- Nunca pegue ou levante o cortador de relva enquanto o motor se encontra em funcionamento.
- Não deixe o corta-relva em marcha sem vigilância.
- Evite furos, raízes, solavancos, pedras ou outros objectos escondidos. Um terreno desnivelado pode fazer com que escorregue e caia.
- Planeie a sua rota de corte para evitar descarregar material para estradas, passeios, espectadores e semelhantes. Evite também descarregar o material contras uma parede ou uma obstrução, que possam fazer com que o material ricochete para trás para o operador.
- Tenha extrema cautela ao aproximar-se de cantos cegos, arbustos, árvores, ou outros objectos que possam obstruir a sua visão.
- Nunca direcione o material descarregado para ninguém. Evite descarregar o material de encontro a uma parede ou a uma obstrução. O material pode fazer ricochete para trás para o operador.
- Os objectos atirados pela lâmina do corta-relva podem causar graves lesões às pessoas. A relva deve ser sempre cuidadosamente examinada e limpa, retirando todos os objectos antes de cada utilização do aparelho.
- Pare o motor, desligue a ficha e aguarde até que a lâmina pare completamente antes de remover o colector de erva ou soltar a rampa de descarga. A lâmina de corte continua a girar durante alguns segundos após desligar o motor. Nunca coloque qualquer parte do corpo na área da lâmina até que tenha a certeza de que a lâmina parou de rodar.
- Pare o motor e aguarde até que a lâmina pare completamente antes de limpar o corta-relva, remover o colector de erva ou de soltar a rampa de descarga.
- Se o corta-relva embater num objecto estranho, siga estes passos:
 - Pare o corta-relva e desconecte o cabo da vela.
 - Inspeccione exhaustivamente o corta-relva e o colector de erva para verificar se existe algum dano.
 - Repare qualquer dano antes de retomar e continuar a operação do corta-relva.
- Se o corta-relva começar a vibrar de forma anormal, pare o motor, desligue a ficha e verifique de imediato a causa. A vibração é geralmente um aviso de problema. Verifique a condição da lâmina, dado que uma lâmina desigualmente gasta ou danificada pode causar vibração anormal. As lâminas desigualmente gastas ou danificadas devem ser substituídas imediatamente para evitar o risco de lesão grave.
- Deixe que o motor arrefeça antes de o guardar em qualquer espaço.
- Para reduzir o risco de fogo, mantenha o motor, o silenciador e a área de armazenamento da gasolina livre de erva, folhas e excesso de lubrificante.
- Verifique o colector de erva frequentemente para ver se existe desgaste ou deterioração.
- Mantenha a máquina em boas condições de funcionamento. Mantenha as lâminas afiadas e as protecções no lugar e em ordem de funcionamento.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o equipamento está em condições seguras de funcionamento.



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

- Quando não está a ser utilizado, o corta-relva deve ser armazenado num local seco bem ventilado e fechado fora do alcance das crianças.
- Siga as instruções do fabricante para uma operação e instalação adequadas dos acessórios. Use apenas os acessórios aprovados pelo fabricante.
- Caso o depósito de gasolina tenha que ser drenado, este deve ser feito ao ar livre.
- Desligue a ficha antes de realizar quaisquer ajustes, mudar acessórios, transporte ou guardar o corta relva. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental do produto.
- A assistência neste aparelho deve ser realizada apenas por pessoal de reparação qualificado. A assistência ou manutenção realizadas por pessoal não qualificado poderão provocar lesões para o utilizador ou danos para o aparelho.
- Use apenas peças de substituição originais ao reparar o aparelho. O uso de peças não autorizadas pode criar um risco de lesão grave para o utilizador ou danos para o aparelho.
- Guarde as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar este aparelho. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.





SÍMBOLOS

Importante: Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere o aparelho melhor e de forma mais segura.




| SÍMBOLO | NOME | EXPLICAÇÃO |
|---------|--------------------------------------|---|
| | Alerta de Segurança | Precauções que envolvem a sua segurança. |
| | Ler o Manual do Utilizador | Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho. |
| | Protecção para os Olhos | Use sempre óculos protectores ou óculos de segurança com protectores laterais e, conforme necessário, um protector total da face ao operar este aparelho. |
| | Mantenha todas as pessoas afastados | Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância. |
| | Perigo de Emaranhamento de Cinto | Mantenha todas as partes do corpo e roupas sem cintos ou outras peças móveis. |
| | Peças Móveis | Para evitar lesões, afaste-se sempre das peças móveis. |
| | Mantenha as mãos e os pés afastados. | Perigo. Mantenha as mãos e os pés afastados. |
| | Ricochete | Os objectos lançados podem fazer ricochete e resultar em danos pessoais ou prejuízos patrimoniais. |
| | Superfície Quente | Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente. |



Portugues (Tradução das instruções originais)

| | | |
|---|-----------|--|
|  | Não fumar | Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas ao encher o depósito de combustível ou ao manusear o combustível. |
|  | Gasolina | Use gasolina sem chumbo destinada ao uso em veículos motorizados com uma classificação de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior. |
|  | Óleo | Use óleo de peso SAE 30 ou 10W30 API-SJ. |
|  | | Cumpra com todas as normas reguladoras no país na UE em que o produto é comprado. |

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

| SÍMBOLO | SINAL | SIGNIFICADO |
|---|-----------------|--|
|  | PERIGO: | Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves. |
|  | AVISO: | Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões. |
|  | ATENÇÃO: | Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões. |
| | ATENÇÃO: | (Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais. |

ASSISTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

**AVISO:**

Para evitar lesões pessoais graves, não tente usar este produto até ter lido exaustivamente e compreendido completamente o manual do operador. Se não tiver compreendido os avisos e instruções no manual do operador, não utilize este produto. Contacte o serviço de apoio ao cliente Homelite para assistência.

**AVISO:**

O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode fazer com que objectos estranhos sejam atraídos para os seus olhos, o que pode resultar em graves lesões oculares. Antes de começar o funcionamento com a ferramenta eléctrica, use sempre óculos protectores, óculos de segurança

com protecções laterais, ou uma protecção para todo o rosto quando necessário. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES E TRANSMITA-AS CASO O CORTA-RELVA SEJA UTILIZADO POR OUTRA PESSOA**ESPECIFICAÇÕES**

Motor.....140cc OHV
 Sistema de Condução
 HLM140SP-A.....Roda Traseira Auto-motriz
 Velocidade sem Carga2,700-2,800 r/min. (RPM)
 Percurso de corte.....45 cm (18 in.)
 Ajustamentos na Altura.....7 posições, 19 mm-76 mm
 Tamanho da Roda.....17.8 cm frente, 20.3 cm traseira
 Capacidade da Bolsa para Relva.....55 litros
 Potência sonora garantido L_{WA}
 (2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
 Pressão Sonora L_{pA}

**Portugues (Tradução das instruções originais)**

(EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
 Nível de Vibração (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_{H}=1.5$ m/s²
 Peso
 HLM140SP-A.....32 kg

MONTAGEM**AVISO**

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A operação deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

**AVISO**

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

**AVISO**

Para impedir um arranque acidental que poderia causar graves lesões pessoais, desligue sempre o cabo da vela de ignição do motor da ficha ao montar as peças.

**AVISO**

Nunca coloque ou ajuste qualquer acessório enquanto o corta-relva estiver em funcionamento. O facto de não parar o motor pode causar graves lesões pessoais.

**AVISO**

Nunca opere o corta relva sem dispositivos de segurança a funcionarem adequadamente no lugar e em condições. Nunca opere o corta relva com dispositivos de segurança danificados. O funcionamento do corta relva sem dispositivos de segurança a funcionarem adequadamente pode conduzir a graves lesões pessoais.

Por favor, veja a figura 2.

- Coloque as pegas na posição de operação correcta e aperte os manipulados da pega para fixar.
- Desaperte o manípulo de condução da corda, coloque a corda de arranque na pega e em seguida aperte o manípulo para fixar.
- Instale o colector de erva.

FUNCIONAMENTO

Leia o manual de utilização e siga todos os avisos

e instruções de segurança.



Use protecção para os olhos.



Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15 m da área de funcionamento.

COMBUSTÍVEL E REABASTECER**AVISO**

Manuseie sempre o combustível com cuidado; é altamente inflamável.

- Armazene a gasolina em contentores especificamente concebidos para essa finalidade.
- Reabasteça o combustível ao ar livre onde não haja faíscas ou chamas. Não inale vapores da gasolina. Não fume durante o reabastecimento ou manuseamento do combustível.
- Não deixe a gasolina ou o óleo entrarem em contacto com a pele.
- Mantenha a gasolina e o óleo afastados dos olhos. Se a gasolina ou o óleo entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água limpa. Se a irritação persistir, contacte um médico de imediato.
- Limpe o combustível derramado de imediato.

ABASTECER O DEPÓSITO (Fig. 3)**AVISO**

Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca retire o tampão do depósito de combustível ou adicione gasolina a uma máquina com um motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 9 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Não fumar! A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

**AVISO**

Após reabastecer, nunca incline o cortador mais do que 25 graus, pois isso poderia resultar em fuga do combustível e risco de incêndio, entre outros.

- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte a tampa do depósito com cuidado para libertar qualquer pressão e evite as fugas do combustível pela tampa. Pouse o tampão numa superfície limpa.
- Verta cuidadosamente o combustível para o depósito. Evite derramar.
- Limpe e inspecione a junta e a seguir volte a colocar todas as tampas do depósito e do contentor





Portugues (Tradução das instruções originais)

firmemente.

- Limpe qualquer derramamento de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.

NOTA: É normal que um novo motor emita fumo após a primeira utilização.

ACRESCENTAR/VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR (Fig. 3)

O óleo do motor tem uma grande influência no desempenho do motor e na vida útil do equipamento. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Use sempre um óleo de motor de 4 ciclos que cumpra ou exceda os requisitos para a classificação SJ do serviço API.

NOTA: Óleos de motor não detergentes ou de 2 ciclos irão danificar o motor e não devem ser utilizados.

Para adicionar o óleo de motor:

- Certifique-se que o corta relva está nivelado e que a área à volta da tampa/vareta do óleo está limpa.
- Retire a tampa e o selo da embalagem de óleo.
- Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Adicione lentamente o óleo. Encha até à linha "Full" (cheio) na vareta. Não encha em demasia.

NOTA: Ao verificar o nível de óleo, enfie a vareta no furo de enchimento do óleo mas não o aparafuse.

- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe.

Para verificar o óleo de motor:

- Certifique-se que o nível do óleo e a área à volta do tampão/vareta se encontra limpa.
- Retire o tampão/vareta do óleo. Limpe e volte a instalar no furo de enchimento do óleo mas não o aparafuse.
- Retire o tampão/vareta do óleo novamente e verifique o nível de óleo. Adicione óleo conforme necessário.

INICIAR/PARAR O CORTA RELVA (Fig. 3)

AVISO



Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

ARRANCAR O MOTOR

- Pressione firmemente o cartucho principal 3 vezes.
- NOTA:** Esta etapa não é geralmente necessária ao iniciar um motor que já tenha funcionado durante alguns minutos.
- Mantenha a barra de controlo da presença do operador para baixo contra a pega.
 - Puxe a corda de arranque até que o motor funcione. Liberte a corda de arranque lentamente para que a corda não bata para trás.

NOTA: Pode ser necessário repetir etapas de escorva num tempo mais fresco. Num tempo mais morno, o excesso de escorva pode causar o afogamento e o motor não arrancará. Se afogar o motor, espere alguns minutos antes de tentar o arranque e NÃO repita os passos de escorva.

PARAR O MOTOR

- Liberte a barra de controlo da presença do operador e deixe que o motor pare completamente.

DEFINIR A ALTURA DA LÂMINA (Fig. 4)

Quando enviadas, as rodas no corta relva estão ajustadas para uma posição de corte baixo. Antes de usar o corta relva pela primeira vez, ajuste a posição de corte à altura que melhor se adequa ao seu relvado. A relva média deve ter entre 1-1/2 pol. A 2 pol. durante os meses frios e entre 2 po. E 3 po. durante os meses quentes.

Para ajustar a altura da lâmina:

- Para subir a altura da lâmina, agarre a alavanca de ajuste da altura e desloque-a para a parte traseira do corta relva.
- Para baixar a altura da lâmina, agarre a alavanca de ajuste da altura e desloque-a para a parte dianteira do corta relva.

AJUSTAR A ALTURA DA PEGA (Fig. 5)

A altura da pega pode ser facilmente ajustada de acordo com a preferência do operador.

Para ajustar a altura da pega:

- Retire o botão do manípulo.
- Deslize para fora o parafuso da pega e ajuste a altura para a outra abertura.
- Reinstale o parafuso e o manípulo da pega. Aperte o botão firmemente.
- Repita no outro lado da pega.

DICAS PARA CORTAR A RELVA

- Certifique-se que o relvado está livre de pedras, paus, fios e outros objectos que possam danificar as lâminas do corta relva ou o motor. Esses objectos poderiam ser acidentalmente atirados pelo corta relva em qualquer direcção e causar graves lesões pessoais ao operador e a outros.
- Para a descarga traseira das aparas de relva, não instale o colectador de relva. Para melhorar o desempenho da descarga, suba o ajuste da altura da lâmina.
- Para um melhor desempenho, corte sempre um terço ou menos da altura total da relva.
- Ao cortar relva longa, reduza a velocidade de passo para permitir um corte mais eficaz e uma descarga apropriada das aparas.
- Não corte relva molhada. Irá colar-se ao lado inferior





Portugues (Tradução das instruções originais)

da plataforma e impedirá o ensaque ou descarga apropriada das aparas de relva.

- A relva nova ou grossa pode requerer um percurso de corte mais estreito.
- Limpe o lado inferior da plataforma do corta relva depois de cada utilização para remover aparas, folhas, sujidade e quaisquer outros detritos acumulados.

OPERAÇÃO EM DECLIVES (Fig. 6)

- As inclinações são um dos principais factores que podem causar acidentes que se escorrega e cai e que podem resultar em lesões graves. A operação em inclinações requer um cuidado extra. Se não se sentir equilibrado numa inclinação, não a corte. Para sua segurança, não tente cortar relva em inclinações com mais de 15 graus.
- Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo. Tenha extrema cautela ao mudar de direcção nas inclinações.
- Tenha cuidado com os buracos, raízes, objectos escondidos ou solavancos que podem fazer com que escorregue ou tropece. A relva alta pode esconder obstáculos. Remova todos os objectos tais como pedras, ramos de árvore, etc. nos quais poderia tropeçar ou serem atirados pela lâmina.
- Assegure-se sempre do seu equilíbrio. Escorregar e cair pode causar graves lesões pessoais. Se sentir que está a perder o equilíbrio, liberte o controlo de presença do operador de imediato.
- Não corte perto de declives, valas ou aterros; poderia perder o seu apoio ou equilíbrio.

ESVAZIAR O COLECTOR DE ERVA (Fig. 7)

- Pare o corta relva e espere que a lâmina pare completamente.
- Levante a porta traseira da descarga.
- Agarre o colector de relva pela sua pega e levante-o para o retirar do corta relva.
- Esvazie as aparas de relva.
- Levante a porta traseira da descarga e volte a colocar o colector de relva.

MANUTENÇÃO



AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

MANUTENÇÃO GERAL

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos remover a sujeira, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Verifique periodicamente todas as porcas e parafusos para assegurar a tensão adequada e garantir um funcionamento seguro do corta relva.
- Remova qualquer acumulação de erva ou folhas sobre ou à volta do motor e da respectiva tampa. Limpe o corta relva com um pano seco ocasionalmente. Não utilize água.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Logo, não é necessária mais lubrificação para as engrenagens.



AVISO

Proteja sempre as mãos usando luvas pesadas e/ou envolvendo as extremidades cortantes da lâmina com panos e outro material ao realizar a manutenção das lâminas. O uso incorrecto da lâmina pode implicar ferimentos graves.



AVISO

Antes de realizar qualquer manutenção, pare o corta relva, deixe que a lâmina pare completamente e desligue a vela de ignição da ficha. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

SUBSTITUIR A LÂMINA DE CORTE (Fig. 8)

Para melhores resultados, a lâmina do corta relva deve ser mantida afiada. Substitua uma lâmina curvada ou danificada de imediato.



AVISO

Use apenas as lâminas de substituição aprovadas pelo fabricante do seu corta relva. Usar uma lâmina não aprovada pelo fabricante do seu corta relva é perigoso e poderia conduzir a ferimentos graves, danificar o seu corta relva e invalidar a sua garantia.



AVISO

Drene o combustível primeiro antes de inclinar o cortador para substituir a lâmina.

- Pare o motor e desconecte o cabo da vela. Deixe sempre que a lâmina pare totalmente.
- Remova o corta relva pelo seu lado (com o carburador para cima).



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

- Fixe um bloco de madeira entre a lâmina e a plataforma do corta relva para impedir que a lâmina gire.
- Usando uma chave ou tomada de 9/16 polegadas (não fornecida), desaperte o parafuso da lâmina girando o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio conforme visto da parte inferior do corta relva.
- Remova o parafuso da lâmina, a arruela de bloqueio, a arruela lisa e a lâmina.
- Coloque a lâmina nova no eixo. Certifique-se que está instalada com as extremidades curvadas a apontarem para cima para a plataforma do corta relva e não para baixo para o solo.
- Volte a colocar a arruela lisa, a arruela de bloqueio e o parafuso da lâmina no eixo. Aperte o parafuso com o dedo virando-o na direcção dos ponteiros do relógio conforme visto da parte inferior do corta relva.

NOTA: Certifique-se de que todas as peças são recolocadas na ordem exacta pela qual são removidas.

- Torça o parafuso da lâmina para baixo usando uma chave dinamométrica (não fornecida) para garantir que o parafuso é apertado correctamente. A torção recomendada para o parafuso da lâmina é de 48-55 Nm.

NOTA: Não recomendamos que afie a lâmina, mas se o fizer, certifique-se que a lâmina está equilibrada antes de a reinstalar.

SUBSTITUIR AS RODAS (Fig. 9)

Para substituir uma roda:

- Pare o motor e desconecte o cabo da vela. Deixe sempre que a lâmina pare totalmente.
- Remova a porca do eixo da roda e a seguir remova a roda.
- Substitua com a roda nova e reinstale a porca para a fixar.

LIMPAR O FILTRO DE AR (Fig. 10)

Para um adequado desempenho e longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.

- Remova a tampa do filtro de ar pressionando para dentro a lingueta com o seu polegar enquanto puxa a tampa gentilmente.
- Remova o filtro de ar e limpe-o em água morna com sabão. Enxágue e deixe secar completamente.
- Aplique uma fina camada de óleo do motor no filtro de ar e a seguir esprema-o usando um pano absorvente ou uma toalha de papel.
- Reinstale o filtro do ar para dentro do suporte próprio.
- Volte a colocar e fixe a tampa do filtro de ar.

NOTA: O filtro deve ser substituído anualmente para um melhor desempenho.

TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL**AVISO:**

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Uma tampa de combustível obstruída causará um fraco desempenho do motor. Se o desempenho melhora quando o tampão do combustível está desapertado, a válvula de verificação poderá ter algum defeito ou estar obstruída. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

MUDAR O ÓLEO DO MOTOR (Fig. 11)

O óleo do motor deve ser mudado após cada 25 horas de uso. Mude o óleo quando o óleo de motor ainda estiver morno, mas não quente. Isto permite que o óleo drene rápida e completamente.

- Remova o tampão/vareta de enchimento do óleo.
- Vire o corta relva para o seu lado e deixe que o óleo seja drenado do buraco de enchimento de óleo para um recipiente aprovado.
- Coloque o corta relva na vertical e volte a enchê-lo com óleo seguindo as instruções na secção Acrescentar/Verificar o Óleo.

NOTA: O óleo usado deve ser eliminado num local de eliminação aprovado. Consulte o seu revendedor de óleo local para mais informações.

MANUTENÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO (Fig. 12)

A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. Para verificar:

- Remova o carregador da vela de ignição.
- Limpe qualquer sujidade que exista à volta da vela de ignição.
- Remova a vela de ignição usando uma entrada da vela de ignição de 13/16 pol. (não fornecida).
- Inspeccione a vela de ignição para danos e limpe com uma escova de arame antes de a reinstalar. Se o isolador estiver rachado ou lascado, a vela de ignição deve ser substituída.

NOTA: Se substituir, use as seguintes velas de ignição recomendadas ou equivalente: Torch F6RTC ou NGK BPR6ES.

- Meça a abertura da vela. A abertura correcta é de .028 a .031 polegadas. Para alargar a abertura, se necessário, dobre com cuidado o eléctrodo (superior) de terra. Para diminuir a abertura, bata delicadamente o eléctrodo de terra numa superfície dura.
- Assente a vela de ignição na posição; enrosque para dentro à mão para impedir cruzamentos.
- Aperte com a chave para comprimir a arruela. Se a vela de ignição é nova, use 1/2 volta para comprimir





Portugues (Tradução das instruções originais)

a arruela na quantidade apropriada. Se reutilizar uma vela de ignição antiga, use 1/8 a 1/4 de volta para uma compressão apropriada da arruela.

NOTA: Uma vela de ignição apertada de forma desadequada irá aquecer muito, o que poderá danificar o motor.

- Reinstale o carregador da vela de ignição.

MANUTENÇÃO DA ENGENHAGEM (Fig. 13)

Para assegurar um funcionamento suave das rodas, o conjunto de rodas deve ser limpo antes de se guardar o aparelho.

- Remova a porca e a roda e coloque-os de lado.
- Remova a tampa contra pó, anel E, a arruela, os pinos e a engrenagem da roda. Limpe qualquer sujidade destes itens e a extremidade do eixo de condução passando com um pano seco. Se necessário, o álcool utilizado nos primeiros socorros pode ser usado para remover qualquer sujidade mais difícil.



AVISO

Não lubrificar quaisquer componentes da roda. A lubrificação pode fazer com que os componentes da roda falhem durante a utilização, o que poderia conduzir a danos do corta relva e/ou a graves lesões pessoais para o operador.

- Reinstale a engrenagem da roda com as setas a ficarem de frente para o corta relva. Reinstale os pinos, a arruela, o anel-E, e a tampa contra pó.
- Reinstale a roda e a porca. Aperte a porca para a fixar.

GUARDAR O CORTA RELVA

Ao guardar o corta relva durante 30 dias ou mais:

- Se utilizar o estabilizador de combustível, siga as instruções do fabricante do estabilizador para adicionar o estabilizador à gasolina no depósito de combustível. Deixe o motor a funcionar durante pelo menos 10 minutos após ter adicionado o estabilizador para permitir que o estabilizador alcance o carburador.



AVISO

Não guarde o corta relva de relva com gasolina no depósito dentro de um edifício onde as emissões possam alcançar uma chama ou acender.

- Se não utilizar o estabilizador de combustível, deixe que o motor funcione até que o corta relva fique completamente sem gasolina.
- Assim que o motor tiver parado, deixe que a lâmina pare totalmente e desligue a ficha da vela de ignição.
- Vire o corta relva pelo seu lado (com o carburador para cima) e limpe as aparas de relva que se tenham acumulado na parte inferior da plataforma do corta relva.

- Limpe o corta relva com um pano seco. Não use uma mangueira de jardim ou uma pistola de pressão para limpar o corta relva.
- Verifique todas as porcas, parafusos, manípulos, pregos, fixadores, etc., para confirmar se estão apertados.
- Inspeccione as peças móveis para verificar se existem danos, quebras e desgaste. Leve para reparação quaisquer peças danificadas ou em falta.
- Guarde o corta relva numa área bem ventilada que seja limpa, seca e fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de materiais corrosivos tais como fertilizante ou sal.

Para baixar a pega antes de guardar (Fig. 14):

- Desaperte o manípulo de guia da corda de arranque. Retire a corda de arranque da guia e deixe que se recolha para o motor.
- Desaperte totalmente os manípulos da pega nos lados do manípulo e dobre a pega superior para baixo.
- Empurre para dentro em cada lado da pega inferior, e levante os lados da pega inferior depois das extremidades dos encaixes de montagem da pega.
- Dobre a pega inferior para a frente, certificando-se para não dobrar ou torcer os cabos de controlo.



Portugues (Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

| PROBLEMA | POSSÍVEL CAUSA | SOLUÇÃO |
|--|---|--|
| Pega não está na posição correcta. | Pega posicionada incorrectamente. Os manipuladores da pega não estão apertados. | Verifique para se certificar de que a parte inferior da pega está totalmente empurrada para trás e encaixada na posição certa. Aperte os manipuladores da pega. |
| O corta relva não arranca. | Sem ignição. Sem gasolina. O motor é inundado. A corda de arranque puxa agora mais forte do que quando era nova. | Use o verificador de ignição para confirmar o funcionamento adequado da vela de ignição. Encha o corta relva com gasolina. Se o corta relva ainda assim não arrancar, contacte um agente de assistência. Espere 15 minutos e a seguir tente ligar o corta relva outra vez. Não escoreve antes de tentar iniciar. Contacte um agente de assistência. |
| Dificuldade em empurrar o corta relva. | Relva alta, parte traseira da estrutura do corta relva e lâmina a arrastarem em relva pesada ou a cortar a uma altura demasiado baixa. O conjunto da roda precisa ser limpo. | Suba a altura do corte. Limpe o conjunto da roda. Veja Manutenção da Engrenagem de Condução. |
| O corta relva está a vibrar a uma velocidade superior. | A lâmina está desequilibrada. Eixo do motor amolgado. | Substitua a lâmina. Pare o motor, retire a vela de ignição da ficha e verifique se existem danos. Leve o aparelho para ser reparado num centro de assistência autorizado antes de reiniciar. |



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Homelite grasmaaier.

Uw nieuwe grasmaaier werd ontworpen en geproduceerd volgens Homelites hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksvriendelijkheid en -veiligheid. Wanneer het toestel goed wordt onderhouden, zal het jarenlang duurzame en betrouwbare prestaties leveren.



WAARSCHUWING:

De gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen om het risico op verwondingen te beperken.



WAARSCHUWING:

Probeer dit toestel niet te bedienen vooraleer u alle instructies, veiligheidsvoorschriften, enz. in deze gebruiksaanwijzing grondig heeft doorgelezen en volledig begrijpt. Wanneer u dit niet doet, kan dit ongevallen veroorzaken met mogelijks brand en ernstige verwondingen tot gevolg. Bewaar deze handleiding en raadpleeg hem regelmatig om het toestel veilig te blijven gebruiken en om anderen te instrueren die dit toestel mogelijks gebruiken.

LEES ALLE INSTRUCTIES.

BESCHRIJVING

Raadpleeg figuur 1.

1. Brandstofbalg
2. Oliekop/Oliepeilmeter
3. Brandstofdop
4. Starthendel
5. Hendelknop
6. Luchtfilter
7. Controleknop aanwezigheid bediener
8. Grasvanger
9. Hoogteafstellingshendel
10. Besturingscontrole
11. Uitlaatklep achteraan
12. Bougiekap
13. Trekstartgeleidkoord
14. Mulching plug

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze grasmaaier kan handen en voeten amputeren en voorwerpen wegslingeren. Wanneer u deze voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of de dood.
- Laat nooit toe dat kinderen of personen die niet met deze instructies vertrouwd zijn, dit toestel bedienen. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen

i.v.m. de leeftijd van de bediener.

- Hou het gebied vrij van omstanders, kinderen en huisdieren terwijl u maait. Stop het toestel indien iemand het gebied binnenkomt.
- Tragische ongevallen kunnen gebeuren indien de bediener niet alert is op de aanwezigheid van kinderen. Kinderen worden door het toestel en de maaiactiviteiten vaak aangetrokken. Neem nooit aan dat kinderen zullen blijven waar u ze laatst zag.
 - Hou kinderen uit het maai bereik en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene die niet de bediener is.
 - Wees alert en schakel de maaier uit indien een kind het bereik binnenkomt.
 - Laat nooit toe dat kinderen het toestel bedienen.
 - Wees extra voorzichtig wanneer u een blinde hoek, struikgewas, bomen of andere voorwerpen die uw zicht op een kind kunnen belemmeren, nadert.
- Hou er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren t.o.v. anderen of hun eigendom.
- Bedien het toestel niet terwijl u op blote voeten loopt of wanneer u sandalen of gelijkaardig licht schoeisel draagt. Draag veiligheidsschoenen die uw voeten zullen beschermen en ervoor zorgen dat u steviger op gladde ondergrond staat.
- Draag geen losse kledij of sierraden. Ze kunnen vastraken in de bewegende delen.
- Draag altijd een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Een normale bril heeft enkel glazen die aan de impact kan weerstaan. Dit is GEEN veiligheidsbril. Wanneer u dit voorschrift opvolgt, zal het risico op oogletsels verminderen. Gebruik een stofmasker indien de bediening van het toestel veel stof veroorzaakt.
- Draag een veiligheidsbril wanneer u dit toestel bedient.
- Gebruik het juiste toestel. Gebruik de grasmaaier niet voor een andere soort klus dan waarvoor het toestel geschikt is.
- Ruim telkens de werkplek op voor u begint. Verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, stokken, draad, benen, speelgoed of andere voorwerpen die door het snijblad kunnen worden weggeslingerd. Blijf achter het handvat wanneer de motor draait.
- Vervang defecte uitlaten.
- Doe een visuele controle van de grasmaaier voor elk gebruik om er zeker van te zijn dat snijbladen, snijbladmoeren en het snijmechanisme niet zijn versleten of beschadigd.
- Bedien de motor niet in een kleine ruimte waar er gevaar bestaat voor de ophoping van koolstofmonoxide.
- Bedien de grasmaaier enkel bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

verstand wanneer u de grasmaaier bedient. Bedien de grasmaaier niet wanneer u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid terwijl u de grasmaaier bedient kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Gebruik de grasmaaier niet in vochtige of natte omstandigheden of wanneer het regent.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.
- Maai dwars langs hellingen, nooit op en neer. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- Maai geen nat gras en maai niet op uiterst steile hellingen. Een slechte houvast kan ertoe leiden dat u uitglijdt en valt. Stap steeds, loop nooit.
- Maai nooit in de buurt van afgronden, grachten of oevers.
- Trek de grasmaaier nooit achteruit tenzij echt noodzakelijk. Indien u de grasmaaier achteruit moet trekken weg van een muur of hindernis, kijk dan eerst naar beneden en achterom om te voorkomen dat u struikelt.
- Stop de motor indien de grasmaaier moet worden opgetild om het te verplaatsen, bij het oversteken van een oppervlakte dat geen gras is, en wanneer u de grasmaaier van en naar het maaibereik verplaatst.
- Bedien de grasmaaier niet zonder dat de volledige grasvanger, opvangbeschermer, achterste beschermer of andere beschermingsvoorzieningen volledig en in goede staat zijn geïnstalleerd.
- Wijzig de motorinstellingen niet en overdrijf de snelheid van de motor niet.
- Start de motor zorgvuldig volgens de instructies en hou u voeten van het snijblad weg.
- Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor start.
- Start de motor niet wanneer u voor de uitlaat staat.
- Hou uw handen en voeten weg van het maaibereik. Hou de uitlaatopening altijd vrij.
- Til de grasmaaier nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
- Laat de grasmaaier niet onbeheerd achter terwijl hij draait.
- Vermijd gaten, sporen, oneffenheden, stenen of andere verborgen voorwerpen. Een oneven terrein kan ervoor zorgen dat u wegglijdt en valt.
- Plan uw maaipatroon zodanig dat u voorkomt dat afval op wegen, voetpaden, voorbijgangers, e.d. terechtkomt. Vermijd ook dat afval tegen een muur of hindernis terechtkomt, wat ervoor kan zorgen dat het materiaal naar de bediener wordt teruggeslingerd.
- Wees extra voorzichtig wanneer u blinde hoeken, struiken, bomen of andere voorwerpen die uw zicht kunnen belemmeren, nadert.
- Gooi afval nooit in de richting van een persoon. Vermijd

dat afval tegen een muur of hindernis terechtkomt. Dit materiaal kan naar de bediener worden teruggeslingerd.

- Voorwerpen die door het snijblad van de grasmaaier worden geraakt, kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Het gazon moet altijd zorgvuldig worden geïnspecteerd en alle voorwerpen moeten telkens worden verwijderd vooraleer u maait.
- Leg de motor stil, ontkoppel de bougiekabel en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen vooraleer u de grasvanger verwijdert of de uitlaat vrijmaakt. Het snijblad blijft enkele seconden draaien nadat de motor werd stilgelegd. Plaats nooit een lichaamsdeel in het snijbladbereik tot u zeker bent dat het snijblad niet meer draait.
- Leg de motor stil en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen vooraleer u de grasmaaier reinigt, de grasvanger verwijdert of de uitlaat vrijmaakt.
- Wanneer de grasmaaier een vreemd voorwerp raakt, volg dan deze stappen:
 - Leg de grasmaaier stil en ontkoppel de bougiekabel.
 - Controleer de grasmaaier en grasvanger grondig op schade.
 - Herstel alle schade vooraleer u herstart en de grasmaaier verder gebruikt.
- Indien de grasmaaier abnormaal begint te trillen, legt u de motor stil, ontkoppelt u de bougiekabel en controleert u onmiddellijk wat de oorzaak kan zijn. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing voor problemen. Controleer de staat van het snijblad aangezien een ongelijk versleten of beschadigd snijblad abnormaal trillen kan veroorzaken. Oneven versleten of beschadigde snijbladen moeten onmiddellijk worden vervangen om het risico op ernstige verwondingen te vermijden.
- Laat de motor afkoelen voor u de grasmaaier in een gesloten ruimte opbergt.
- Hou de motor, uitlaat en benzineopslagruimte vrij van gras, bladeren en overmatig vet om het brandgevaar te beperken.
- Controleer de grasvanger regelmatig op slijtage en sleet.
- Hou het toestel in een goede staat. Hou de snijbladen scherp en de beschermers op hun plaats en in een goede staat.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het toestel veilig kan worden gebruikt.
- Wanneer de grasmaaier niet wordt gebruikt, wordt hij best in een goed eventuele, droge, afgesloten ruimte bewaard – buiten het bereik van kinderen.
- Volg de instructies van de fabrikant inzake goed gebruik en installatie van toebehoren. Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant werden goedgekeurd.
- Indien de benzinetank moet worden leeggemaakt,













Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- moet dit buitenshuis gebeuren.
- Ontkoppel de bougiekabel vooraleer u het toestel afstelt, toebehoren wijzigt, vervoert of opbergt. Zulke preventieve maatregelen verkleinen het risico dat het toestel per ongeluk start.
- Het onderhoud van het toestel mag enkel door erkend onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Service of onderhoud dat door niet-erkend personeel wordt uitgevoerd kan leiden tot verwondingen bij de bediener of schade aan het product.
- Gebruik uitsluitend identieke vervangonderdelen wanneer het product wordt onderhouden. Het gebruik van niet-erkende onderdelen kan het risico op ernstige verwondingen bij de gebruiker of schade aan het product veroorzaken.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die dit product mogelijks gebruiken, te instrueren. Wanneer u iemand dit toestel uitleent, leen dan deze instructies ook uit.




SYMBOLEN

Belangrijk: Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.




| SYMBOOL | NAAM | UITLEG |
|---|--|--|
|  | Veiligheidswaarschuwing | Waarschuwingen die uw veiligheid betreffen. |
|  | Lees de gebruiksaanwijzing | Om het risico op verwondingen te verminderen, moet gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen vooraleer hij het toestel in gebruik neemt. |
|  | Gezichtsbescherming | Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming en, indien nodig, een volledig gezichtsscherm terwijl u dit toestel bedient. |
|  | Hou omstanders uit de buurt | Hou omstanders minstens 15 m uit de buurt. |
|  | Gevaar voor het verstrikt raken in de riem | Hou alle lichaamsdelen en kledingsstukken weg van de riem of andere bewegende delen. |
|  | Bewegende delen | Hou altijd afstand van de bewegende delen om verwondingen te voorkomen. |
|  | Hou handen en voeten weg | Gevaar. Hou handen en voeten weg. |
|  | Terugkaatsen | Voorwerpen die worden weggeslingerd kunnen letsels en schade aan eigendommen veroorzaken. |
|  | Warme oppervlakte | Vermijd contact met warme oppervlakten om het risico op verwondingen of schade te verminderen. |
|  | Verboden te roken | Verboden te roken en hou afstand van open vlammen en vonken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof manipuleert. |



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

| | | |
|---|---------|---|
|  | Benzine | Gebruik loodvrije benzine geschikt voor motorvoertuigen met een octaangehalte van 91 [(R + M) / 2] of hoger |
|  | Olie | Gebruik SAE 30 of 10W30 API-SJ olie |
|  | | Conform alle wettelijke normen in de EU-landen waar het product wordt verkocht. |


De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevamniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

| SYMBOOL | SIGNAAL | BETEKENIS |
|---|----------------------|---|
|  | GEVAAR: | Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken. |
|  | WAARSCHUWING: | Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken. |
|  | LET OP: | Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken. |
| | LET OP: | (Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in schade aan voorwerpen. |

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde **ERKENDE ONDERHOUDSDIENST** terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

 **WAARSCHUWING:**
 Probeer dit product niet te gebruiken vooraleer u de gebruiksaanwijzing goed heeft gelezen en helemaal heeft begrepen om ernstige verwondingen te voorkomen. Als u de waarschuwingen en instructies in de handleiding niet begrijpt, gebruik dit toestel dan niet. Bel de Homelite-klantendienst voor hulp.

 **WAARSCHUWING:**
 Het gebruik van gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen wat kan leiden tot ernstige oogschade. Vooraleer u het gereedschap begint te gebruiken, dient u steeds gezichtsbescherming of een veiligheidsbril

met zijdelingse bescherming of, indien nodig, een volledig gezichtsscherm te gebruiken. Wij raden breedzichtveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform EN 166.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR ALS DE GRASMAAIER DOOR IEMAND ANDERS WORDT GEBRUIKT

SPECIFICATIES

| | |
|--|---|
| Motor..... | 140cc OHV |
| Aandrijfsysteem | |
| HLM140SP-A..... | Zelftrekker op achterwielen |
| Snelheid zonder lading..... | 2.700-2.800 t/min. (TPM) |
| Maaibereik..... | 45 cm (18 in.) |
| Hoogteafstelling..... | 7 posities, 19 mm – 76 mm (.75 – 3 in.) |
| Wielafmeting..... | 17,8 cm (7 in.) voor, 20,3 cm (8 in.) achter |
| Capaciteit graszak..... | 1,8 bu / 55 liter |
| Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} | |



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
 Geluidsdruk L_{pA} (EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
 Trillingsniveau (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_{H1}=1.5$ m/s²
 Gewicht
 HLM140SP-A.....32 kg (70,5 lbs.)

MONTAGE

WAARSCHUWING:
 Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u het toestel met beschadigde of ontbrekende onderdelen gebruikt, kan dit mogelijk ernstige letsels veroorzaken.

WAARSCHUWING:
 Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING:
 Om te voorkomen dat het toestel ongewild start en zo ernstige letsels veroorzaakt, dient u steeds de bougiekabel van de motor te ontkoppelen wanneer u onderdelen monteert.

WAARSCHUWING:
 Monteer of stel nooit een toebehoren af terwijl de grasmaaier draait. Indien u de motor niet stillet, kan dit ernstige letsels veroorzaken.

WAARSCHUWING:
 Bedien de grasmaaier nooit zonder goed werkende veiligheidsvoorzieningen die in goede staat verkeren. Bedien de grasmaaier nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen. Het bedienen van de grasmaaier zonder goed werkende veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot ernstige verwondingen.

Raadpleeg figuur 2.

- Plaats de handvaten in de juiste bedieningspositie en maak de knoppen aan de handvaten vast.
- Maak de trekstartgeleidingknop los, plaats de trekstartkabel in de geleider op het handvat en maak de knop opnieuw vast.
- Installeer de grasvanger.

WERKING

 Lees de gebruiksaanwijzing en volg alle

waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op.



Draag gezichtsbescherming.



Hou alle omstanders, vooral kinderen en huisdieren, op tenminste 15 m. afstand van het maaibereik.

BRANDSTOF TANKEN EN BIJTANKEN



WAARSCHUWING:

Ga altijd voorzichtig met brandstof om; het is uiterst ontvlambaar.

- Bewaar benzine steeds in containers die speciaal hiervoor werden ontworpen.
- Tank altijd buitenshuis waar er geen vonken of vlammen zijn. Adem geen benzinedampen in. Rook niet terwijl u tankt of brandstof manipuleert.
- Zorg ervoor dat benzine of olie niet met uw huid in contact komt.
- Hou benzine en olie uit de buurt van uw ogen. Indien benzine of olie met uw ogen in contact komt, spoel dan onmiddellijk met proper water. Als de irritatie aanhoudt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.
- Ruim onmiddellijk gemorste brandstof op.

BRANDSTOFTANK VULLEN (Fig. 3)



WAARSCHUWING:

Leg de motor altijd stil vooraleer u tankt. Voeg nooit brandstof toe of verwijder nooit de brandstofdop terwijl de motor draait of warm heeft. Ga op minstens 9 m afstand van de tanklocatie staan voor u de motor start. Verboden te roken! Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.



WAARSCHUWING:

Na het tanken, mag u de maaier nooit meer dan 25 graden kantelen aangezien dit kan leiden tot een brandstoflek en risico op brand enz.

- Maak het oppervlak rond de brandstofdop schoon om vervuiling te vermijden.
- Maak de brandstofdop voorzichtig los om de druk te verlagen en om te vermijden dat brandstof rond de dop ontsnapt. Leg de dop op een proper oppervlak.
- Vul het reservoir voorzichtig met het brandstofmengsel. Vermijd morsen.
- Controleer en reinig de zegelring en plaats dan alle brandstof- en containerdoppen terug.
- Ruim gemorste brandstof op. Ga op tenminste 9 m afstand van de tanklocatie staan voor u de motor start.

OPMERKING: Het is normaal dat er wat rookuitstoot is



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

tijdens het eerste gebruik.

OLIE TOEVOEGEN/CONTROLLEREN (Fig. 3)

Motorolie heeft een grote invloed op de motorprestaties en het dienstleven van het toestel. Voor algemeen gebruik bij alle temperaturen, raden wij SAE 10W-30 aan. Gebruik altijd motorolie voor viertaktmotoren die aan de vereisten voor API-service classificatie SJ voldoet of overstijgt.

OPMERKING: Olie zonder detergent of tweetaktolie zal de motor beschadigen en mag niet worden gebruikt.

Motorolie toevoegen:

- Zorg ervoor dat de grasmaaier vlak staat en het gebied rond de oliedop/oliepeilmeter proper is.
- Verwijder de dop en zegel van de oliefles
- Draai de oliedop/oliepeilmeter los en verwijder deze.
- Voeg traag olie toe. Vul tot de 'vol'-lijn op de oliepeilmeter. Voeg niet teveel olie toe.

OPMERKING: Wanneer u het oliepeil controleert, stopt u de oliepeilmeter in de olietank, maar schroeft u die niet vast.

- Herbevestig de oliedop/oliepeilmeter en draai vast.

Motorolie controleren:

- Zorg ervoor dat de grasmaaier vlak staat en het gebied rond de oliedop/oliepeilmeter proper is.
- Verwijder de oliedop/oliepeilmeter. Wrijf schoon en stop de oliepeilmeter terug in de olietank, maar schroef niet vast.
- Verwijder de oliedop/oliepeilmeter opnieuw en controleer het olieniveau. Voeg, indien nodig, olie toe.

GRASMAAIER STARTEN EN STOPPEN (Fig. 3)

WAARSCHUWING



Start of laat de motor nooit in een afgesloten of slecht verluchte ruimte draaien; inlaatgassen inademen kan dodelijk zijn.

MOTOR STARTEN

- Druk de brandstofbalg 3 keer stevig in.
- OPMERKING:** Deze stap is normaal gezien niet nodig wanneer u een motor start die al enkele minuten heeft gedraaid.
- Hou de controleknop voor de aanwezigheid van de bediener ingedrukt tegen het handvat.
- Trek aan het startkoord tot de motor draait. Laat het startkoord traag los zodat deze niet terugveert.

OPMERKING: Het kan nodig zijn om het pompen te herhalen bij kouder weer. Bij warmer weer kan teveel pompen ertoe leiden dat de motor verzuipt en niet start. Als u de motor verzuipt, wacht dan een paar minuten voor u probeert te starten en herhaal het pompen NIET.

MOTOR STOPPEN

- Laat de controleknop voor de aanwezigheid van de bediener los en laat de motor tot volledige stilstand

komen.

SNIJBLADHOOGTE INSTELLEN (Fig. 4)

Wanneer de grasmaaier wordt verscheept, zijn de wielen op een lage maaipositie ingesteld. Vooraleer u de maaier voor het eerst gebruikt, stelt u de maaipositie af volgens de hoogte die voor uw gazon het best geschikt is. Het gemiddelde gazon moet tussen de 1-1/2 in. (2,5 – 1,2 cm) tot 2 in. (5 cm) lang zijn tijdens de koude maanden en tussen de 2 in. (5 cm) en 3 in. (7,5 cm) tijdens de warme maanden.

Snijbladhoogte instellen:

- Om de snijbladhoogte te verhogen, neemt u de hoogteafstellingshendel en beweegt u die naar de achterkant van de grasmaaier.
- Om de snijbladhoogte te verminderen, neemt u de hoogteafstellingshendel en beweegt u die naar de voorkant van de grasmaaier.

HANDVATHOOGTE INSTELLEN (Fig. 5)

De hoogte van het handvat kan gemakkelijk worden afgesteld volgens de voorkeur van de bediener.

Handvathoogte instellen:

- Verwijder de handvatknop.
- Laat de handvatmoer uitglijden en stel de hoogte in de andere opening af.
- Herbevestig de handvatmoer en –knop. Span de knop stevig vast.
- Herhaal aan de andere kant van het handvat.

MAAITIPS

- Zorg ervoor dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draden en andere voorwerpen die de snijbladen of motor van de grasmaaier kunnen beschadigen. Zulke voorwerpen kunnen per ongeluk door de grasmaaier in gelijk welke richting worden opgeworpen en ernstige verwondingen bij de bediener en anderen veroorzaken.
- Installeer de grasvanger niet om grasafval achteraan uit te laten. Om de uitaatprestaties te verbeteren, verhoogt u de snijbladinstelling.
- Maai altijd een derde of minder van de hoogte van het gras af voor beste prestaties.
- Wanneer u lang gras maait, stapt u best trager om efficiënter maaien toe te laten en ervoor te zorgen dat het afval goed weggaat.
- Maai geen nat gras. Het zal aan de onderkant van de behuizing blijven vasthangen en voorkomen dat het grasafval goed in de graszak terecht komt of wordt uitgelaten.
- Voor nieuw of dik gras kan een smaller maaipad noodzakelijk zijn.
- Reinig de onderkant van de behuizing na elk gebruik om grasafval, bladeren, vuil en andere opgehoopt puin te verwijderen.





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

BEDIENING OP HELLINGEN (Fig. 6)

- Hellingen zijn een belangrijke factor verbonden met wegglijden en vallen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Werken op hellingen veronderstelt bijzondere voorzichtigheid. Indien u zich op een helling ongemakkelijk voelt, maai deze dan niet. Probeer voor uw eigen veiligheid geen hellingen te maaien van meer dan 15 graden.
- Maai dwars langs hellingen, niet op en neer. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- Kijk uit voor gaten, sporen, stenen, verborgen voorwerpen of obstakels die ervoor kunnen zorgen dat u struikelt of wegglijdt. Lang gras kan hindernissen verbergen. Verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, takken, enz. waarover u kunt vallen of die door het snijblad kunnen worden weggeslingerd.
- Zorg er altijd voor dat u stevig op de grond staat. Wegglijden of vallen kan ernstige letsels veroorzaken. Indien u voelt dat u uw evenwicht verliest, laat dan de controleknop voor de aanwezigheid van de bediener onmiddellijk los.
- Maai niet in de buurt van afgronden, grachten of oevers; u kunt uw evenwicht of vaste ondergrond verliezen.

GRASVANGER LEEG MAKEN (Fig. 7)

- Leg de grasmaaier stil en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Hef de achterste uitlaatklep op.
- Neem de grasvanger bij de handvaten vast en hef op om van de grasmaaier te verwijderen.
- Verwijder het grasafval.
- Hef de achterste uitlaatklep op en herbevestig de grasvanger.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING:

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING:

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming tijdens het werken met elektrisch gereedschap of wanneer u stof afblaast. Draag ook een stofmasker wanneer het werk veel stof veroorzaakt.

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u plastic onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door

verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

- Controleer regelmatig of alle moeren en bouten nog goed vast zitten om het veilig gebruik van de grasmaaier te verzekeren.
- Verwijder alle ophopingen van gras en bladeren op of rond de motor en de motorbehuizing. Wrijf de grasmaaier regelmatig met een droog doek schoon. Gebruik geen water.

SMERING

Alle lagers in dit toestel werden met voldoende smeermiddel van hoge kwaliteit gesmeerd, wat zou moeten volstaan voor de volledige levensduur van het toestel onder normale gebruiksomstandigheden. Aanvullende smering is dus niet nodig.



WAARSCHUWING:

Bescherm altijd uw handen door veiligheidshandschoenen te dragen en/of de snijranden van het snijblad met doeken en ander materiaal in te pakken wanneer u onderhoudswerken aan het snijblad uitvoert. Het onjuist manipuleren van het snijblad kan ernstige verwondingen veroorzaken.



WAARSCHUWING:

Stop de motor, laat het snijblad volledig stilvallen en ontkoppel de bougiekabel van de bougie vooraleer u onderhoudswerken wil uitvoeren. Wanneer u deze aanwijzingen niet volgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.

SNIJBLAD VERVANGEN (Fig. 8)

Het snijblad van de grasmaaier moet scherp worden gehouden voor de beste resultaten. Vervang een gebogen of beschadigd snijblad onmiddellijk.



WAARSCHUWING:

Gebruik alleen vervangingsnijbladen die door de fabrikant van uw grasmaaier werden goedgekeurd. Wanneer u een snijblad gebruikt dat door de fabrikant van uw grasmaaier niet werd goedgekeurd, is dit gevaarlijk en kan dit leiden tot ernstige verwondingen, schade aan uw grasmaaier en het vervallen van de garantie.



WAARSCHUWING:

Draineer de brandstof eerst voor u de maaier kantelt om de maaiblad te vervangen.

- Leg de motor stil en ontkoppel de bougiekabel. Laat het snijblad volledig tot stilstand komen.
- Kantel de grasmaaier op zijn kant (met de carburator





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- naar boven).
- Stop een blok hout tussen het snijblad en de behuizing van de grasmaaier om te voorkomen dat het snijblad draait.
 - Maak de snijbladbout los met een 9/16 in. sleutel (niet meegeleverd) door de bout in tegenwijzerzin te draaien, gezien vanaf de onderkant van de grasmaaier.
 - Verwijder de snijbladbout, sluitring, platte sluitring en het snijblad.
 - Plaats een nieuw snijblad op de as. Zorg ervoor dat het met de gebogen uiteinden naar de bovenkant van de maaierbehuizing wordt bevestigd en niet naar de grond toe.
 - Herbevestig de platte sluitring, sluitring en snijbladbout op de as. Draai de snijbladbout met de vinger vast in wijzerzin, gezien vanaf de onderkant van de grasmaaier.

OPMERKING: Zorg ervoor dat alle onderdelen in precies dezelfde volgorde worden teruggeplaatst als waarin ze werden verwijderd.

- Koppel de snijbladbout naar beneden met een koppelsleutel (niet meegeleverd) om ervoor te zorgen dat de bout goed is vastgemaakt. Het aangewezen koppel voor de snijbladbout is 48 – 55 Nm (35 – 40 ft.lb.).

OPMERKING: We raden u niet aan om het snijblad te slijpen, maar indien u dit toch doet, zorg er dan voor dat het snijblad in evenwicht is voor u het herbevestigd.

WIELEN VERVANGEN (Fig. 9)

Wiel vervangen:

- Leg de motor stil en ontkoppel de bougiekabel. Laat het snijblad volledig tot stilstand komen.
- Verwijder de moer van de wielas en verwijder dan het wiel.
- Vervang het wiel en herbevestig de moer om vast te maken.

LUCHTFILTER SCHOONMAKEN (Fig. 10)

Voor degelijke prestaties en een lange levensduur van uw toestel is het nodig de luchtfilter schoon te houden.

- Neem het deksel van de luchtfilter af door de kliksluiting met uw duim in te drukken terwijl u het deksel voorzichtig naar boven trekt.
- Verwijder de luchtfilter en reinig in warm zeepwater. Spel en laat volledig drogen.
- Wrijf de luchtfilter in met een dun laagje motorolie en wring dan uit met een absorberende doek of huishoudpapier.
- Herbevestig de luchtfilter in de luchtfilterbasis.
- Plaats het deksel van de luchtfilter terug en maak vast.

OPMERKING: Voor de beste prestaties, moet de filter jaarlijks worden vervangen

BRANDSTOFDOP



WAARSCHUWING:

Een lekkende brandstofdop vormt een risico voor brand en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een onderhoudsvriendelijke filter en controleklep. Een verstopte brandstoffilter veroorzaakt verminderde motorprestaties. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop losgedraaid wordt, controleert u best of de klep niet defect is of de filter verstopt is. Vervang indien nodig de brandstofdop.

MOTOROLIE VERVANGEN (Fig. 11)

De motorolie moet elke 25 gebruiksuren worden vervangen. Vervang de olie terwijl de motorolie warm is, maar niet heet. Dit maakt het mogelijk dat de olie snel en volledig kan worden afgetapt.

- Verwijder de oliedop/oliepeilmeter.
- Kantel de grasmaaier op de zijkant en laat de olie uit het olietank weglopen in een goedgekeurde container.
- Zet de grasmaaier recht en vul met olie volgens de instructies in het gedeelte Olie toevoegen/controleren.

OPMERKING: Gebruikte olie moet op een geschikte stortplaats worden weggegooid. Raadpleeg uw plaatselijke olieverkoper voor meer informatie.

BOUGIEONDERHOUD (Fig. 12)

De bougie moet voldoende opening hebben en vrij zijn van vuil om ervoor te zorgen dat de motor goed werkt. Om dit te controleren:

- Verwijder de bougiekap.
- Reinig al het vuil rond de basis van de bougie.
- Verwijder de bougie met een 13/16 in. bougiesleutel (niet meegeleverd).
- Controleer de bougie op schade en reinig deze met een staalborstel voor u deze herbevestigd. Indien die isolatie is gebarsten of beschadigd, moet de bougie worden vervangen.

OPMERKING: Indien u de bougie vervangt, gebruik dan de volgende aanbevolen bougies of hun equivalenten: Torch F6RTC of NGK BPR6ES.

- Meet de bougieopening. De juiste opening is .028 - .031 in. Om de opening breder te maken, buigt u de aardingelektrode (bovenkant), indien nodig. Om de opening te verkleinen, tikt u de aardingelektrode voorzichtig op een hard oppervlak.
- Plaats de bougie in de voorziene opening; draad de bougie met de hand om te voorkomen dat hij scheef wordt ingedraaid.
- Maak vast met een sleutel om de sluitring dicht te drukken. Indien de bougie nieuw is, maak dan een halve draai om de sluitring voldoende vast te maken. Indien u een oude bougie opnieuw gebruikt, maak





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

dan een 1/8 tot 1/4 draai voor voldoende druk op de sluitring.

OPMERKING: Een bougie die onvoldoende is vastgemaakt zal heel warm worden en kan de motor beschadigen.

- Herbevestig de bougiekap.

ONDERHOUD WIELAANDRIJVING (Fig. 13)

Om ervoor te zorgen dat de wielen vlot draaien, moet het wielstel voor het opbergen worden gereinigd.

- Verwijder de moer en het wiel en leg ze aan de kant.
- Verwijder het stofdeksel, e-ring, sluitring, pinnen en wielstel. Reinig al het vuil van deze voorwerpen en het einde van de aandrijfjas met een droge doek. Indien nodig kan alcohol worden gebruikt om hardnekkig vuil te verwijderen.



WAARSCHUWING:

Smeer geen enkel onderdeel van de wielen. Smering kan ervoor zorgen dat de wielcomponenten defect worden tijdens gebruik, wat kan leiden tot schade aan de grasmaaier en/of ernstige verwondingen bij de bediener.

- Herbevestig het wielstel met de pijlen tegenover de voorkant van de grasmaaier. Herbevestig de pinnen, sluitring, e-ring en stofdeksel.
- Herbevestig het wiel en de moer. Span aan om vast te maken.

GRASMAAIER OPBERGEN

Wanneer u de grasmaaier 30 dagen of langer opbergt:

- Indien u een brandstofstabilisator gebruikt, volgt u de richtlijnen van de fabrikant van de stabilisator om stabilisator aan de brandstof in de tank toe te voegen. Laat de motor tenminste 10 minuten draaien nadat u stabilisator heeft toegevoegd om ervoor te zorgen dat de stabilisator de carburator bereikt.



WAARSCHUWING:

Berg de grasmaaier niet op met benzine in de tank in een gebouw waar de gassen een open vlam of vonk kunnen bereiken.

- Indien u geen brandstofstabilisator gebruikt, laat de motor dan draaien tot de grasmaaier volledig zonder benzine valt.
- Eens de motor is gestopt, laat dan de snijbladen volledig tot stilstand komen en ontkoppel de bougiekabel.
- Kantel de grasmaaier op de zijkant (met carburator naar boven) en reinig grasafval dat zich aan de onderkant van de grasmaaierbehuizing heeft opgehoopt.
- Reinig de grasmaaier met een droge doek. Gebruik geen tuinslang of hogedrukreiniger om de grasmaaier schoon te maken.

- Controleer of alle moeren, bouten, schroeven, binders, enz. stevig zijn vastgemaakt.
- Controleer de bewegende delen op schade, breuk en slijtage. Laat beschadigde of ontbrekende delen herstellen.
- Berg de grasmaaier op in een goed geventileerde ruimte die proper en droog is en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de grasmaaier niet nabij corrosieve producten, zoals meststof of mijnzout.

Om het handvat te verlagen voor het opbergen

(Fig. 14):

- Maak geleidingsknop van het trekstartkoord los. Verwijder het trekstartkoord van de geleider en laat deze in de motor terugtrekken.
- Maak de handvatknoppen volledig los aan de zijkanten van het handvat en plooi het bovenste handvat.
- Druk elk uiteinde van het handvat naar binnen en hef de zijkanten van het handvat voorbij de rand van de handvatbevestigingshaken.
- Plooi het handvat naar voor en zorg ervoor dat deze niet buigt of de besturingskabels draait.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**PROBLEEMOPLOSSEN**

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|--|---|---|
| Handvat niet in de juiste positie. | Handvat werd verkeerd geplaatst. Handvatknoppen niet vastgemaakt. | Controleer of het lagere deel van het handvat volledig is teruggeduwd en in de juiste positie is geklikt. Maak de handvatknoppen stevig vast. |
| Motor start niet. | Geen ontsteking. Geen benzine. Motor is verzopen. Startkoord trekt nu harder dan wanneer nieuw. | Gebruik de ontstekingstester om de goede werking van de bougie te controleren. Vul de grasmaaier met benzine. Neem contact op met een onderhoudsdealer indien de grasmaaier nog steeds niet start. Wacht 15 minuten en probeer dan de grasmaaier opnieuw te starten. Pomp niet voor u probeert te starten. Neem contact op met een onderhoudsdealer. |
| Grasmaaier is moeilijk vooruit te duwen. | Hoog gras, achterkant van de grasmaaier-behuizing en het snijblad slepen in hoog gras of de snijhoogte is te laag. Wielstel moet worden gereinigd. | Verhoog de maaihoogte. Reinig het wielstel. Zie Onderhoud wielaandrijving. |
| Motor trilt bij hogere snelheid. | Snijblad is niet in evenwicht. Gebogen motoras. | Vervang het snijblad. Leg de motor stil, ontkoppel de bougiekabel van de bougie en controleer op schade. Laat herstellingen door een erkende onderhoudsdienst uitvoeren vooraleer u herstart. |



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Tack för att du köper en Homelite bensindriven gräsklippare.

Din nya gräsklippare har designats och tillverkats i enlighet med vår höga standard för pålitlighet, användningsenkelhet och användarsäkerhet. Om den tas om hand ordentligt kommer den att ge dig flera år av stabil och problemfri användning.



VARNING

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen.



VARNING

Försök inte att använda denna gräsklippare innan du noggrant har läst igenom, och förstätt, alla instruktioner, säkerhetsregler, etc. som står i denna manual. Att inte göra detta kan resultera i brandolyckor eller olyckor med allvarlig personskada som följd. Spara användarmanualen och läs igenom den ofta för att säkerställa säker användning. Instruera andra som ska använda denna produkt.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

BESKRIVNING

Se figur 1.

1. Primer-knapp
2. Oljelock/mätsticka
3. Bränslelock
4. Startgrepp
5. Handtagsvred
6. Luftfilter
7. Greppkontroll
8. Gräsupsamlare
9. Höjdjusteringsspak
10. Drivningskontroll
11. Bakre utkastningsdörr
12. Tändstiftskydd
13. Snörhållare
14. Komposteringsplugg

GENERELLA SÄKERHETSREGLER

- Denna klippmaskin kan amputera händer och fötter och kasta iväg föremål. Att inte följa alla säkerhetsinstruktioner kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.
- Låt aldrig barn, eller person som inte känner till dessa instruktioner, använda gräsklipparen. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Håll området fritt från åskådare, barn och djur under klippning. Stanna maskinen om någon kommer in i

området.

- Tragiska olyckor kan ske om användaren inte är uppmärksam på om barn är i närheten. Barn är ofta nyfikna på maskinen och gräsklippningen. Anta aldrig att barn kommer att vara kvar där du senast såg dem.
 - Håll barn borta från klippningsområdet och be en ansvarfull vuxen att se efter dem.
 - Var uppmärksam och stäng av gräsklipparen om ett barn närmar sig.
 - Låt aldrig barn använda denna maskin.
 - Var extra försiktig när du närmar dig hörn, buskar, träd eller andra föremål som kan göra att du inte ser ett barn.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra människor och deras egendom.
- Använd inte gräsklipparen barfota, med sandaler eller liknande tunna skor. Bär skyddsskor som skyddar dina fötter och ökar ditt fäste på hala underlag.
- Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar.
- Bär alltid säkerhetsglasögon med sidoglas. Vardagsglasögon har endast träffskyddade linser. De är INTE säkerhetsglasögon. Om du följer denna regel så minskar risken för ögonskador. Använd en ansiktsmask om användningen är dammig.
- Bär skyddsglas eller skyddsglasögon vid användning av gräsklipparen.
- Använd rätt maskin. Använd inte gräsklipparen i något annat syfte än det som den är tänkt att utföra.
- Rensa arbetsområdet innan varje användning. Ta bort alla föremål som kan kastas iväg av gräsklipparen, t.ex. stenar, pinnar, ståltråd, ben, leksaker eller liknande föremål. Stå alltid bakom handtaget när motorn är igång.
- Byt ut trasiga ljuddämpare.
- Inspektera gräsklipparen visuellt innan varje användning för att kontrollera att bladet, bladbultarna och klippningskonstruktionen inte är utslitna eller skadade.
- Ha inte motorn igång i ett instängt område där farliga kolmonoxidångor kan ansamlas.
- Använd endast gräsklipparen i dagsljus eller vid ordentligt konstgjort ljus.
- Var vaksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder gräsklipparen. Använd inte gräsklipparen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användning av gräsklipparen kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd inte gräsklipparen i fuktiga eller blöta omgivningarna och använd den inte i regn.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.





Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Klipp längst med slutningar, aldrig uppåt eller nedåt. Var extremt försiktig när du byter riktning i en slutning.
- Klipp inte vått gräs och inte gräs i extrema slutningar. Dåligt fötfäste kan resultera i halkningsolyckor. Gå, spring aldrig.
- Klipp inte nära stup, diken eller vallar.
- Dra inte gräsklipparen baklänges om det inte är absolut nödvändigt. Om du måste backa gräsklipparen från en vägg eller ett hinder, titta först nedåt och bakåt för att undvika att ramla.
- Stanna motorn om gräsklipparen måste lutas för transport, när du korsar annat underlag än gräs och vid transport av gräsklipparen till och från det område som ska klippas.
- Använd inte gräsklipparen utan hela gräsupsamlaren, utkastsskyddet, bakre skyddet och andra säkerhetsskydd på plats och i full funktion.
- Ändra inte motorns regulator och övervarva inte motorn.
- Starta motorn enligt instruktionerna och med fötterna på stort avstånd från bladet.
- Luta inte gräsklipparen när du startar motorn.
- Starta inte motorn när du står framför utkastsluckan.
- Håll alltid händer och fötter på avstånd från klippningsområdet. Håll alltid undan från utkastöppningen.
- Lyft aldrig upp, eller bär, gräsklipparen när motorn är igång.
- Lämna inte gräsklipparen oövervakad när den är igång.
- Undvik hål, hjulspår, gupp, stenar och andra dolda föremål. Ojämn terräng kan orsaka halkolyckor.
- Planera din gräsklippning för att undvika att kasta ut material på vägar, trottoarer, åskådare och liknande. Undvik också att kasta ut material mot väggar eller hinder som kan få materialet att studsas tillbaka mot användare.
- Var extra försiktig när du närmar dig hörn, buskar, träd och andra föremål som kan hindra din sikt.
- Rikta aldrig utkastande material mot någon. Undvik att kasta ut material mot väggar och hinder. Materialet kan studsas tillbaka mot användaren.
- Föremål som träffas av gräsklipparbladet kan orsaka allvarlig skada. Gräsmattan ska alltid undersökas noggrant och rensas på föremål innan varje klippning.
- Stanna motorn, koppla bort tändkabeln och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort gräsupsamlaren eller innan du rensar utkastningshålet. Klippningsbladet fortsätter att rotera under några sekunder efter att motorn har stängts av. Placera aldrig någon del av din kropp i bladområdet innan du är helt säker på att bladen har slutat att rotera.
- Stanna motorn och vänta tills bladen stannat helt innan




du rengör gräsklipparen, tar bort gräsupsamlaren eller rensar utkastningsskyddet.

- Följ följande steg om gräsklipparen träffar ett främmande föremål:
 - Stanna gräsklipparen och koppla bort tändkabeln.
 - Inspektera noggrant klipparen och gräsupsamlaren för att se om några skador finns.
 - Reparera eventuella skador innan du startar, och fortsätter att använda, gräsklipparen.
- Stanna motorn, koppla bort tändkabeln och sök omedelbart efter anledningar om gräsklippare plötsligt börjar vibrera mer än normalt. Kontrollera skicket på bladet. Ett ojämnt slitet, eller skadat, blad kan orsaka onormala vibrationer. Ojämnt slitna, eller skadade, blad ska bytas ut omedelbart för att undvika risk för allvarlig olycka.
- Låt motorn svalna innan förvaring.
- För att minska brandrisken, håll motorn, ljuddämparen och bensinförvaringsområdet fritt från gräs, löv och onödigt fett.
- Kontrollera gräsupsamlaren regelbundet för slitage och nedbrytning.
- Håll maskinen i gott skick. Håll bladen vassa och skydden på plats och fungerande.
- För att vara säker på att maskinen är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt.
- Gräsklipparen ska, när den inte används, förvaras i ett välventilerat, torrt och låst område utom räckhåll för barn.
- Följ tillverkarens instruktioner för korrekt användning och montering av tillbehör. Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren.
- Om bränsletanken måste tömmas så ska det ske utomhus.
- Koppla bort tändkabeln innan du utför några justeringar, byter tillbehör, transporterar eller förvarar gräsklipparen. Sådana förebyggande åtgärder minskar risken att produkten startar oavsiktligt.
- Service på produkten får endast utföras av kvalificerad reparationspersonal. Service eller underhåll som utförs av okvalificerade personer kan resultera i skada på användaren eller produkten.
- Använd endast identiska utbytesdelar vid service av den här produkten. Användning av icke godkända delar kan orsaka risk för allvarlig skada på användaren eller produkten.
- Spara dessa instruktioner. Läs igenom dem regelbundet och använd dem för att instruera andra om hur man använder den här produkten. Om du lånar ut gräsklipparen, låna även ut dessa instruktioner.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**SYMBOLER**

Viktigt: Några av dessa symboler kan användas i samband med denna produkt. Studera dem och lär dig dess betydelser. Korrekt tolkning av dessa symboler låter dig använda produkten bättre och säkrare.

| SYMBOL | NAMN | FÖRKLARING |
|---|------------------------------|--|
|  | Var vaksam | Förebyggande åtgärder som involverar din säkerhet. |
|  | Läs användningsmanualen | För att minska risken för skada så måste användare läsa, och förstå, användningsmanualen innan användning av denna produkt. |
|  | Ögonskydd | Bär alltid säkerhetsglasögon eller säkerhetsglas med sidoglas och, om nödvändigt, ett ansiktsskydd, när du använder denna produkt. |
|  | Håll åskådare på avstånd | Håll alla åskådare på minst 15 m avstånd. |
|  | Risk att fastna | Håll alla kroppsdelar och alla kläder borta från bälten och andra rörliga delar. |
|  | Rörliga delar | För att undvika skada, håll dig alltid borta från rörliga delar. |
|  | Håll händer och fötter borta | Fara. Håll händer och fötter borta. |
|  | Rikoschett | Ivägkastade föremål kan studsas tillbaka vilket kan resultera i person- eller egendomsskada. |
|  | Varm yta | För att minska risken för skador, undvik kontakt med varma ytor. |
|  | Ingen rökning | Rök inte och håll dig borta från öppna lågor och gnistor när du fyller bränsletanken eller när du hanterar bränsle. |
|  | Bensin | Använd blyfri bensin, avsedd för bilar, med en oktanhalt på minst 91 ((R+M)/2) |
|  | Olja | Använd SAE 30- eller 10W30 API-SJ-olja |
|  | | Följer alla regleringsstandarder i det EU-land där produkten köps. |



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDELSE |
|--------|---------------------|--|
| | FARA: | Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada. |
| | VARNING: | Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada. |
| | FÖRSIKTIGHET | Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador. |
| | FÖRSIKTIGHET | (Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada. |

SERVICE

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta AUKTORISERADE SERVICECENTER för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

VARNING:
För att undvika allvarlig personskada, försök inte att använda denna produkt innan du har läst igenom, och förstått, varningarna och instruktionerna i användningsmanualen. Om du inte förstår varningarna och instruktionerna i användningsmanualen, använd inte denna produkt. Ring Homelites kundtjänst för assistans.

VARNING:
Användning av kraftverktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarlig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda kraftverktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER OCH BIFOGA DEM OM GRÄSKLIPPAREN SKA ANVÄNDAS AV EN ANNAN PERSON

SPECIFIKATIONER

- Motor.....140cc OHV
- Drivningssystem
- HLM140SP-A.....Bakhjulsdriven självgång
- Hastighet utan belastning.....2,700 – 2,800 r/min. (RPM).
- Klippningsbredd.....45 cm
- Höjjusteringar.....7 positioner, 19 mm – 76 mm
- Hjulstorlek.....17,8 cm fram, 20,3 cm bak
- Gräsuppsamlarens kapacitet.....1,8 bu / 55 liter
- Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} (2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
- Ljudtryck L_{pA} (EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
- Vibrationsnivå (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_H=1.5$ m/s²
- Vikt
- HLM140SP-A.....32 kg

MONTERING


VARNING
Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av denna produkt med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.


VARNING
Försök inte att modifiera denna produkt, eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade att användas med den. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

VARNING
För att undvika oavsiktlig start som kan leda till allvarliga personsador, ta alltid bort tändkabeln vid montering av delar.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

VARNING
 Montera, eller justera, aldrig ett tillbehör när gräsklipparen är igång. Att inte stanna motorn kan orsaka allvarlig personskada.


VARNING
 Använd aldrig gräsklipparen utan korrekt fungerande säkerhetsanordningar på plats. Använd aldrig gräsklipparen med skadade säkerhetsanordningar. Användning av gräsklipparen utan ordentligt fungerande säkerhetsanordningar kan resultera i allvarlig personskada.


Se figur 2.

- Placera handtagen i korrekt användningsposition och dra åt handtagsvreden.
- Lossa snörhållarens vred, placera startsnöret i hållaren på handtaget och dra åt vredet.
- Montera gräsupsamlaren.


ANVÄNDNING

 Läs användningsmanualen och följ alla varningar och säkerhetsinstruktioner.

 Bär ögonskydd.


 Håll alla åskådare, speciellt barn och djur, på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.


TANKING OCH PÅFYLLNING

VARNING
 Hantera alltid bensin med försiktighet. Det är väldigt brännbart.

- Förvara bensin i behållare som är godkända för denna typ av förvaring.
- Fyll alltid på bränsle utomhus där det inte finns några gnistor eller lågor. Andas inte in bensinångorna. Rök inte under påfyllning eller hantering av bränsle.
- Låt inte bensin och olja komma i kontakt med din hud.
- Håll bensin och olja borta från ögonen. Om bensin eller olja kommer i kontakt med ögonen, skölj dem genast med rent vatten. Om irritation fortfarande kvarstår, kontakta omedelbart en läkare.
- Torka upp spilld bensin omedelbart.

FYLLA TANKEN (Fig. 3)

VARNING
 Stäng alltid av motorn innan tankning. Ta aldrig bort bränslelocket, eller tanka, en maskin som har motorn igång, eller som har en varm motor. Flytta minst 9 m bort från tankningsplatsen när du startar motorn igen. Rök inte! Att inte följa denna varning kan resultera i allvarliga personskador.

VARNING
 Luta aldrig gräsklipparen mer än 25 grader efter att du har tankat. Det kan orsaka ett bränsleläckage och risk för brand.

- Rengör området runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt för att släppa ut trycket och för att förhindra att bränsle läcker ut runt om locket. Lägg locket på en ren yta.
- Håll försiktigt i bensin i tanken. Undvik att spillas.
- Rengör och inspektera packningen. Sätt sedan tillbaka alla bränsle- och behållarlock ordentligt.
- Torka upp eventuell spilld bensin. Flytta minst 9 m bort från tankningsplatsen innan du startar motorn.

NOTERA: Det är normalt för en motor att utveckla rök vid första användningen.

FYLLA PÅ / KONTROLLERA MOTOROLJA (Fig. 3)

Motorolja har en stor inverkan på motorprestandan och livstiden. För generell användning, vid alla temperaturer, rekommenderas SAE 10W-30. Använd alltid en motorolja för 4-taktsmotorer som uppfyller, eller överträffar, kraven för API-serviceklassifikationen SJ.

NOTERA: Icke-rengörande olja, eller motorolja avsedd för 2-taktsmotorer, kommer att skada motorn och ska inte användas.

Fylla på motorolja:

- Kontrollera att gräsklipparen är plan och att området runt oljelocket/mätstickan är rent.
- Ta bort locket och förseglingen på oljeflaskan.
- Skruva bort oljelocket/mätstickan och ta bort.
- Fyll långsamt på olja. Fyll till "Full"-sträcket på mätstickan. Överfyll inte.


NOTERA: Vid kontroll av oljenivå, placera mätstickan i oljehålet, men skruva inte fast den.

- Sätt tillbaka oljelocket/mätstickan igen och kontrollera oljenivån. Fyll på mer olja om det behövs.

Kontrollera motoroljan:

- Kontrollera att gräsklipparen är plan och att området runt oljelocket/mätstickan är rent.
- Ta bort oljelocket/mätstickan. Torka rent och sätt tillbaka i oljehålet, men skruva inte i den.
- Ta bort oljelocket/mätstickan igen och kontrollera oljenivån. Fyll på olja om det behövs.

STARTA/STANNA GRÄSKLIPPAREN (Fig. 3)

VARNING
 Starta, och kör, aldrig motorn i ett tillstängt, eller dåligt ventilerat, område. Att andas avgasångor kan döda.

STARTA MOTORN



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Tryck ordentligt på primer-knappen 3 gånger.
NOTERA: Detta steg är oftast inte nödvändigt vid start av en motor som redan har körts i några minuter.
 - Håll in greppkontrollen mot handtaget.
 - Dra i startsnöret tills motorn startar. Släpp tillbaka snöret långsamt så att repet inte rycks tillbaka.
- NOTERA:** Det kan vara nödvändigt att repetera primer-stegen i kallt väder. I varmare väder kan överanvändning av primer-knappen orsaka flödning av motorn och den kommer inte att starta. Om du flödar motorn, vänta i några minuter innan du försöker att starta den igen och upprepa INTE primer-stegen.

STANNA MOTORN

- Släpp greppkontrollen och låt motorn stanna helt.

STÄLL IN BLADHÖJD (Fig. 4)

Vid leverans är hjulen på gräsklipparen inställda i en låg klippningsposition. Justera klippningspositionen till en som bäst passar din gräsmatta innan första användningen. En normal gräsmatta bör vara 3 – 5 cm hög under kalla månader och 5 – 7,5 cm hög under varma månader.

Ställ in bladhöjden:

- Greppa höjdjusteringsspaken och flytta den mot bakre delen av gräsklipparen för att höja bladhöjden.
- Greppa höjdjusteringsspaken och flytta den mot den främre delen av gräsklipparen för att sänka bladhöjden.

STÄLLA IN HANDTAGSHÖJDEN (Fig. 5)

Handtagets höjd kan enkelt justeras som användaren föredrar.

Justera handtagshöjden:

- Ta bort handtagsvredet.
- Dra ut handtagsbulten och justera höjden till den andra öppningen.
- Sätt tillbaka handtagsbulten och –vredet. Dra åt vredet ordentligt.
- Upprepa samma procedur på den andra sidan av handtaget.

GRÄSKLIPPNINGSTIPS

- Kontrollera att gräsmattan är fri från stenar, pinnar, stältråd och andra föremål som kan skada gräsklipparbladen eller motorn. Sådana föremål kan oavsiktligt kastas iväg av gräsklipparen i vilken riktning som helst och orsaka allvarlig personskada på användaren eller andra.
- För utkastning bakåt av klippt gräs, montera inte gräsupsamlaren. Höj bladhöjden för att öka utkastningsprestandan.
- För bästa prestanda, klipp alltid av maximalt 1/3 av grässets totala höjd.
- Minska gånghastigheten vid klippning av långt gräs för

att öka klippningsprestandan och för att få ordentligt utkast av gräset.

- Klipp inte blött gräs. Det kommer att fastna på undersidan av gräsklipparen och förhindra ordentlig uppsamling eller utkastning av gräset.
- Nytt eller tjockt gräs kan kräva smalare klippområde.
- Rengör undersidan av gräsklipparen efter varje användning för att ta bort gräsrester, löv, smuts och annat ansamlat skräp.

SLUTTINGSANVÄNDNING (Fig. 6)

- Slutningar är en stor bidragande orsak vid halkolyckor och kan resultera i allvarlig skada. Användning i slutningar kräver extra försiktighet. Klipp inte en sluttning om du känner dig osäker. För din säkerhets skull, försök inte att klippa sluttningar med en vinkel överstigande 15 grader.
- Klipp rakt över sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt. Var extremt försiktig när du byter riktning i en sluttning.
- Var uppmärksam på hål, hjulspår, dolda föremål och ojämnheter som kan få dig att halka eller ramla. Högt gräs kan dölja hinder. Ta bort alla föremål, såsom stenar, trädgrenar, etc. som du kan snubbla på eller som kan kastas iväg av bladet.
- Var alltid säker på ditt fotfäste. En halkolycka kan orsaka allvarlig skada. Om du känner att du håller på att tappa balansen, släpp greppkontrollen omedelbart.
- Klipp inte i närheten av stup, diken eller vallar. Du kan tappa fotfästet eller balansen.

TÖMMA GRÄSUPPSAMLAREN (Fig. 7)

- Stanna gräsklipparen och vänta på att bladet stannar helt.
- Lyft upp den bakre utkastningsdörren.
- Ta tag i gräsupsamlaren i dess handtag och lyft upp den för att ta bort den från gräsklipparen.
- Töm ut gräsresterna.
- Lyft upp den bakre utkastningsdörren och sätt tillbaka gräsupsamlaren.

UNDERHÅLL



VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.



VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas under användning av verktyget. Om användandet är dammigt, bär även ett inandningsskydd.

GENERELLT UNDERHÅLL

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av





Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd rena trasor för att ta bort smuts, damm, smörjmedel, fett, etc.

- Kontrollera regelbundet alla muttrar och bultar så att de är ordentligt åtdragna för att säkerställa säker användning av gräsklipparen.
- Ta bort ansamlingar av gräs och löv på och runt om motorn och motorskyddet. Torka rent gräsklipparen med en torr trasa då och då. Använd inte vatten.

SMÖRJNING

Alla lager i denna produkt är smörjda med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel för att räcka hela dess livstid under normala användningsförhållanden. Därför krävs ingen extra lagersmörjning.



VARNING

Skydda alltid händerna genom att använda kraftiga handskar och/eller genom att linda in de vassa delarna av bladet med en trasa och andra material vid bladunderhåll. Felaktig hantering av bladet kan resultera i allvarlig personskada.



VARNING

Stanna gräsklipparen, låt bladen stanna helt och koppla bort tändkabeln innan du utför något underhåll. Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

BYTA UT KLIPPNINGSBLADET (Fig. 8)

För bästa resultat måste gräsklipparbladet hållas vasst. Byt ut ett böjt eller skadat blad omedelbart.



VARNING

Använd endast utbytesblad som har blivit godkända av tillverkaren av din gräsklippare. Användning av ett icke godkänt blad innebär en fara och kan resultera i allvarlig skada på dig och din gräsklippare och det ogiltigförklarar din garanti.



VARNING

Töm först ut bensinen innan du tippar gräsklipparen för att byta blad.

- Stanna motorn och koppla bort tändkabeln. Låt bladen stanna helt.
- Lägg gräsklipparen på dess sida (förgasaren riktad uppåt).
- Tryck in en träbit mellan bladet och gräsklippardäcket för att förhindra att bladen rör sig.
- Använd en 9/16-tums skiftnyckel eller hylsa (inte inkluderad) för att lossa bladbulten genom att vrida bulten motsols (sett från undersidan av gräsklipparen).

- Ta bort bladbulten, låsbrickan, den platta brickan och bladet.
- Placera det nya bladet på axeln. Kontrollera att det är monterat med de svängda delarna riktade uppåt mot gräsklippardäcket och inte nedåt mot marken.
- Sätt tillbaka den platta brickan, låsbricka och bladbulten på axeln. Dra åt bulten medsols med fingrarna (sett från undersidan av gräsklipparen). NOTERA: Kontrollera att alla delar sätts tillbaka på exakt samma sätt som dem togs bort på.
- Dra åt bladbulten genom att använda en momentdragare (inte inkluderad) för att försäkra dig om att bulten är ordentligt åtdragen. Det rekommenderade åtdragningsmomentet för bladbulten är 48-55 Nm.

NOTERA: Vi rekommenderar inte att du slipar bladet. Men om du gör det, kontrollera att det är balanserat innan du sätter tillbaka det.

BYTA HJULEN (Fig. 9)

Byta ett hjul:

- Stanna motorn och koppla bort tändkabeln. Låt bladet stanna helt.
- Ta bort muttern från hjulaxeln och ta sedan bort hjulet.
- Byt ut det mot ett nytt hjul och sätt tillbaka muttern för att fästa det.

RENGÖRA LUFTFILTRET (Fig. 10)

Håll luftfiltret rent för korrekt prestanda och lång livstid.

- Ta bort luftfilterkåpan genom att trycka in filikarna med din tumme samtidigt som du försiktigt drar i kåpan.
- Ta bort luftfiltret och rengör det i varmt såpvatten. Skölj ur och låt det torka ordentligt.
- Lägg på ett tunt lager motorolja på luftfiltret och tryck sedan ut det med ett uppsugande tyg eller en pappersduk.
- Sätt tillbaka luftfiltret i luftfilterbasen.
- Sätt tillbaka, och dra åt, luftfilterkåpan.

NOTERA: Filter ska bytas ut årligen för bästa prestanda.

BRÄNSLELOCK

VARNING:

Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Bränslelocket innehåller icke-reparerbara filter och en backventil. Ett igensatt bränslefilter orsakar dålig motoreffekt. Om effekten blir bättre när bränslelocket lossas, så kan backventilen vara trasig, eller så är filtret igensatt. Byt ut bränslelocket om det behövs.

BYTA UT MOTOROLJAN (Fig. 11)

Motoroljan ska bytas ut var 25:e användningstimme. Byt olja medan motorn fortfarande är varm, men inte het. Detta gör att oljan kan tömmas ut fortare och mer





Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

fullständigt.

- Ta bort oljelocket/mätstickan.
- Lägg gräsklipparen på dess sida och låt oljan rinna ut från påfyllningshålet i en godkänd behållare.
- Placera gräsklipparen upprätt och fyll på olja genom att följa instruktionerna i sektionen Fylla på/Kontrollera motorolja.

NOTERA: Använd olja ska kastas på en lämplig återvinningsstation. Besök din lokala återförsäljare för mer information.

TÄNDSTIFTSUNDERHÅLL (Fig. 12)

Tändstiftet måste ha korrekt gnistgap och vara rent för att säkerställa korrekt motorfunktion. För att kontrollera:

- Ta bort tändstiftsskyddet.
- Ta bort smuts runt basen på tändstiftet.
- Ta bort tändstiftet genom att använda en 13/16-tums tändstiftshylsa (inte inkluderad).
- Kontrollera så att tändstiftet inte har några skador och rengör det med en stålborste innan du sätter tillbaka det. Om isolatorn är spräckt eller kantstött så ska tändstiftet bytas ut.

NOTERA: Om du byter ut tändstiftet, använd något av följande rekommenderade tändstift, eller motsvarande: Torch F6RTC eller NGK BPR6ES.

- Mät gnistgapet. Det korrekta gnistgapet är 71 – 78 mm. För att öka gapet, om nödvändigt, bänd försiktigt den översta elektroden. För att minska gapet, stöt försiktigt den nedre elektroden mot en hård yta.
 - Montera tändstiftet i korrekt position. Gånga i det för hand för att förhindra korsdragning.
 - Dra åt med skiftnyckel för att trycka ihop brickan. Om tändstiftet är nytt, använd ett halvt varv för att trycka ihop brickan lämpligt mycket. Om du återanvänder ett gammalt tändstift, använd 1/8-till 1/4-dels varv för korrekt brickkompression.
- NOTERA:** Ett felaktigt åtdraget tändstift blir väldigt varmt och kan skada motorn.
- Sätt tillbaka tändstiftsskyddet.

DRIVHJULSUNDERHÅLL (Fig. 13)

För att säkerställa mjuk användning av hjulen så måste hjulupphängningen rengöras innan förvaring.

- Ta bort muttern och hjulet och lägg åt sidan.
- Ta bort dammskyddet, e-ringen, brickan, pins och hjulväxeln. Ta bort eventuell smuts från dessa föremål och från änden på drivaxeln genom att torka med en torr trasa. Om nödvändigt kan upplösande sprit användas för att ta bort fastsatt smuts.



VARNING

Smörj inte några av hjuldelarna. Smörjning kan göra så att hjuldelarna slutar att fungera under användning, vilket kan resultera i skada på

gräsklipparen och/eller allvarlig personskada på användaren.

- Sätt tillbaka hjulväxeln med pilarna riktade mot den främre delen av gräsklipparen. Sätt tillbaka pins, brickan, e-ringen och dammskyddet.
- Sätt tillbaka hjulet och muttern. Dra åt muttern.

FÖRVARA GRÄSKLIPPAREN

Vid förvaring i 30 dagar eller längre:

- Om du använder en bränslestabilisator, följ tillverkarens instruktioner för att tillsätta bränslestabilisatorn till bränsletanken. Kör motorn minst 10 minuter efter tillsats av bränslestabilisatorn för att låta den nå förgasaren.



VARNING

Förvara inte gräsklipparen med bensen i tanken inuti en byggnad där ångor kan nå en öppen låga eller en gnista.

- Om du inte använder en bränslestabilisator, låt motorn köra tills gräsklipparen är helt tom på bensen.
- När motorn har stannat, låt bladen stanna helt och koppla bort tändkabeln.
- Lägg gräsklipparen på dess sida (med förgasaren riktad uppåt) och rengör gräsrester som har ansamlats på undersidan av gräsklippardäcket.
- Torka rent gräsklipparen med en torr trasa. Använd inte en trädgårdsslang eller trycksatt vatten för att rengöra gräsklipparen.
- Kontrollera alla muttrar, bultar, vred, skruvar, fästanordningar, etc. så att de är åtdragna ordentligt.
- Kontrollera rörliga delar så att de inte har några skador eller förlitningar. Låt eventuella skadade delar repareras och byt ut saknade delar.
- Förvara gräsklipparen i ett välventilerat område som är rent, torrt och utom räckhåll för barn.
- Förvara inte i närheten av frätande material, såsom gödningsmedel eller saltsten.

Sänka handtaget innan förvaring (Fig. 14):

- Lossa snörhållarvredet. Ta bort startsnöret från hållaren och låt det dras in i motorn.
- Lossa helt handtagsvreden på sidorna på handtaget och vik ned det övre handtaget.
- Tryck inåt på båda sidorna om det nedre handtaget och lyft sidorna på det nedre handtaget förbi kanterna på handtagets fäste.
- Vik det nedre handtaget framåt och kontrollera så att det inte böjs eller klämmer kontrollkablarna.



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****FELSÖKNING**

| Problem | Möjlig orsak | Lösning |
|---|--|---|
| Handtaget är inte i korrekt position. | Handtaget är felaktigt positionerat. Handtagsvreden är inte åtdragna. | Kontrollera att den nedre delen av handtaget är helt bakåtryckt och har knäppt fast i rätt position. Dra åt handtagsvreden. |
| Gräsklipparen startar inte. | Ingen gnista. Ingen bensin. Motorn är flödad. Startsnöret är trögare att dra i nu än när gräsklipparen var ny. | Använd en gnisttestare för att se om tändstiftet fungerar som det ska. Fyll gräsklipparen med bensin. Om den fortfarande inte startar, kontakta ett servicecenter. Vänta i 15 minuter och försök sedan att starta gräsklipparen igen. Använd inte primer-knappen innan du försöker att starta. Kontakta ett servicecenter. |
| Gräsklipparen är tung att trycka framåt. | Högt gräs, bakre delen av gräsklipparhuset och bladet dras i högt gräs, eller klippningshöjden är för låg. Hjulen behöver rengöras. | Höj klipphöjden. Rengör hjulen. Se Drivhjulsunderhåll. |
| Gräsklipparen vibrerar vid högre hastigheter. | Bladet är obalanserat. Böjd motoraxel. | Byt ut bladet. Stanna motorn, koppla bort tändkabeln och kontrollera om det finns några skador. Låt den repareras av ett auktoriserat servicecenter innan du startar den igen. |



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Tak for købet af Homelite græsslåmaskinen.

Din nye græsslåmaskine er designet og produceret efter Homelite's høje standarder omkring driftssikkerhed, simpel anvendelse og brugersikkerhed. Hvis enheden vedligeholdes ordentligt kan den anvendes sikkert og problemfrit i årevis.



ADVARSEL

For at mindske risikoen for ulykke, så bør brugeren læse og forstå denne brugermanual.



ADVARSEL

Forsøg ikke at anvende denne græsslåmaskine før du ordentligt har læst og forstået alle instruktionerne, sikkerhedsregler, osv. i denne manual. Følges dette ikke kan det føre til ulykke enten med brand eller alvorlige personlige skader til følge. Gem brugermanualen og læs den ofte, hvilket sikrer sikker anvendelse af produktet og gøre dig i stand til at instruere andre i sikker anvendelse af produktet.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

BESKRIVELSE

Referer venligst til figur 1.

1. Tændsats
2. Olielåg/Pejlestok
3. Brændstofflåg
4. Startgreb
5. Håndtag
6. Luffilter
7. Brugerkontrol
8. Græsbeholder
9. Højdeindstillingsstang
10. Kørekontrol
11. Bag udtømningsdør
12. Tændrør
13. Rebhåndtag
14. Bioklip-prop

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

- Denne græsslåmaskine er stærk nok til at skære hænder og fødder af og kaste små dele fra sig meget kraftfuldt. Følges alle sikkerhedsinstruktioner ikke, så kan det have alvorlige skader, eller i værste fald døden, til følge.
- Lad aldrig børn eller personer som ikke er bekendt med instruktionene anvende græsslåmaskinen. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugeralder.
- Hold arbejdsområdet fri fra tilskuere, børn og kæledyr mens græsslåmaskinen anvendes. Stop maskinen hvis nogen bevæger sig ind i arbejdsområdet.

- Tragiske ulykker kan forekomme hvis brugeren ikke er klar over tilstedeværelsen af børn. Børn tiltrækkes ofte af græsslåmaskinen og dens udførte arbejde. Tag det aldrig for givet, at børn bliver stående det sted du sidst så dem.
 - Hold børn væk fra arbejdsområdet og hold dem under nært opsyn af en voksen; en voksen der ikke selv er bruger af græsslåmaskinen. Hold børn væk fra arbejdsområdet og hold dem under nært opsyn af en voksen; en voksen der ikke selv er bruger af græsslåmaskinen.
 - Vær opmærksom og sluk altid for græsslåmaskinen hvis et barn bevæger sig ind i arbejdsområdet.
 - Lad aldrig børn anvende græsslåmaskinen.
 - Udvis ekstra forsigtighed når de nærmer dig blinde hjørner, buske, træer eller andre ting der kan blokere udsynet.
- Husk det er brugeren selv der er ansvarlig for ulykker eller farer andre folk bliver udsat for.
- Anvend hverken græsslåmaskinen barfodet eller kun med sandaler eller lignende let fodtøj. Bær fodtøj der beskytter dine fødder og samtidigt forbedrer fodfæstet på glatte overflader.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. De kan sætte sig fast i de bevægende dele.
- Vær altid sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Glasset i dagligdagsbriller er blot stødresistente. Det er IKKE sikkerhedsbriller. Følges disse råd mindske risikoen for øjenskader. Anvend ansigtsmaske hvis det udførte arbejde støver meget.
- Bær sikkerhedsbriller når du anvender græsslåmaskinen.
- Anvend det korrekte udstyr. Anvend ikke græsslåmaskinen til andet end dens beregnede formål.
- Forbered arbejdsområdet før arbejdet påbegyndes. Fjern alle objekter, såsom sten, pende, ledninger, knogler, legetøj eller andre dele der alle kan kastes væk fra græsslåmaskinen med høj fart.
- Udskift defekte lydpotter.
- Før hver anvendelse, så tjek græsslåmaskinen efter om dens skæreblade, bolte, andet tilbehør osv. er slidt eller beskadiget.
- Anvend ikke græsslåmaskinen i aflukkede omgivelser hvor farlig kullittedampe kan samles.
- Anvend kun græsslåmaskinen i dagslys eller under god kunstig belysning.
- Vær opmærksom og hold øje med hvad du laver. Anvend sund fornuft når du anvender græsslåmaskinen. Anvend ikke græsslåmaskinen hvis du er træt eller under indflydelse fra stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed mens græsslåmaskinen anvendes kan føre til alvorlige



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- personlige skader.
- Anvend ikke græsslåmaskinen i fugtige eller våde omgivelser eller i regn.
 - Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækning kan føre til tab af balancen.
 - Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned. Udvis stor forsigtighed når græsslåmaskinen vendes på bakker.
 - Forsøg ikke at slå vådt græs eller meget stejle bakker. Dårligt fodfæste kan føre til tab af balance og faldulykker. Gå mens du slår græs, løb aldrig.
 - Slå ikke græs nær volde, afgrunde eller lignende.
 - Hiv ikke græsslåmaskinen baglæns med mindre det er strengt nødvendigt. Hvis du må hive græsslåmaskinen baglæns fra en væg eller anden forhindring, så se først ned og bagud for at sikre, at du ikke snubler.
 - Stop motoren på græsslåmaskinen hvis den skal løftes over overflader andet end græs og når den transporteres fra et sted til et andet.
 - Anvend ikke græsslåmaskinen uden græsbeholder, udtømningsbeskytter, bagbeskytter eller andre sikkerhedsenheder installeret og i god stand.
 - Forsøg ikke at ændre indstillingerne eller hastigheden på motoren.
 - Start motoren forsigtigt og efter instruktionerne og med fødderne i god afstand fra skærebladene.
 - Vend ikke græsslåmaskinen mens motoren startes.
 - Start ikke motoren mens du står foran udstødningen.
 - Hold altid hænder og fødder væk fra skæreområdet. Hold også altid væk fra udtømningsområdet.
 - Løft aldrig græsslåmaskinen mens motoren er tændt.
 - Efterlad ikke græsslåmaskinen uden opsyn mens den kører.
 - Undgå huller, riller, buler, sten eller lignende. Ujævnt terræn kan føre til tab af balance og faldulykker.
 - Planlæg græsslåningen for at undgå, at materialer bliver skudt ud mod veje, fortov, tilskuere og lignende. Undgå også at skyde slæde materialer på mod mure og andre genstande som kan rикоchere tilbage mod brugeren.
 - Udvis ekstra forsigtighed mod blinde hjørner, buske, træer eller andre ting som blokerer udsynet.
 - Ret aldrig udtømningsmateriale mod andre personer. Undgå at rette udtømningsmateriale mod mure og andre hårde genstande. Materialet kan rикоchere tilbage mod brugeren.
 - Genstande som sætter sig fast i græsslåmaskins skæreblade kan føre til alvorlige skader. Græsplænen skal altid vurderes og alle små dele skal fjernes derfra før græsslåningen påbegyndes.
 - Stop motoren, sluk for motoren, og vent til skærebladene er stoppet fuldstændigt før genstanden fjernes fra græsbeholderen eller udtømningshullet. Skærebladene forsætter med at rotere et par

- sekunder efter motoren er slukket. Placer aldrig nogen dele af kroppen i skæreområdet før du er sikker på, at skærebladet er stoppet med at rotere.
- Stop motoren og vent til skærebladet er stoppet fuldstændigt med at rotere før græsslåmaskinen rengøres, græsbeholderen fjernes, eller genstande der har sat sig fast fjernes.
 - Hvis græsslåmaskinen rammer en hård genstand, så følg følgende punkter:
 - Stop græsslåmaskinen og sluk motoren.
 - Inspicer græsslåmaskinen og græsbeholderen grundigt for skader.
 - Reparer skader før græsslåmaskinen genstartes og anvendes igen.
 - Hvis græsslåmaskinen måtte begynde at vibrere unormalt, så stop motoren og tjek øjeblikkeligt efter hvad årsagen måtte være. Voldsom vibration er som regel en advarsel. Tjek skærebladene eftersom slidte eller beskadigede skæreblade kan skabe unormal vibration. Uens slidte eller beskadigede skæreblade bør øjeblikkeligt udskiftes for at undgå risiko for alvorlige skader.
 - Lad motoren køle ned før græsslåmaskinen stilles væk i aflukkede omgivelser.
 - For at mindske risikoen for brand, så hold motoren, lyd-potten og brændstoftanken fri for græs, blade og skidt.
 - Tjek ofte græsbeholderen for slitage.
 - Hold græsslåmaskinen i god stand. Hold skærebladene skarpe og beskytterne på plads og i god stand.
 - Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast og sørg for at græsslåmaskinen fungerer ordentligt.
 - Når græsslåmaskinen ikke anvendes, så bør den opbevares et velventileret, tørt og aflåst sted – uden adgang for børn.
 - Følg producentens instruktioner omkring korrekt anvendelse og installation af tilbehør. Anvend kun tilbehør godkendt af producenten.
 - Hvis brændstoftanken ønskes tømt fuldstændigt, så skal dette gøres udenfors.
 - Frakobl tændrørsledningen før der foretages nogen indstillinger, skiftes tilbehør, græsslåmaskinen transporteres eller opbevares. Sådanne præventive forholdsregler mindsker risikoen for utilsigtet at starte græsslåmaskinen.
 - Service på græsslåmaskinen bør udelukkende udføres af en kvalificeret person. Service og vedligeholdelse udført af ukvalificerede personer kan føre til skader på brugeren eller på selv græsslåmaskinen.
 - Anvend udelukkende identiske reservedele når græsslåmaskinen repareres. Anvendelse af uautoriserede reservedele kan føre til risiko for alvorlige skader på brugeren eller på selv
















Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- græsslåmaskinen.
- Gem disse instruktioner. Referer ofte til instruktionerne så du let kan instruere andre i brugen

af græsslåmaskinen. Hvis du låner græsslåmaskinen ud, så lån dem også instruktionsmanualen.




SYMBOLER

Vigtigt: Nogle af de følgende symboler kan være anvendt på dit produkt. Læs dem venligst og forstå deres betydning. Korrekt forståelse af disse symboler gør dig i stand til at anvende produktet bedre og sikrere.

| SYMBOLER | NAVN | FORKLARING |
|---|------------------------------|---|
|  | Sikkerhedsalarm | Advarsel der involverer din sikkerhed. |
|  | Læs din brugermanual | For at mindske risikoen for skader, så skal du læse og forstå brugermanualen før produktet anvendes. |
|  | Bær øjenbeskyttelse | Bær altid sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse, og hvis nødvendigt en fuld ansigtsmaske, når enheden anvendes. |
|  | Hold tilskuere væk | Hold alle tilskuere mindst 15m væk. |
|  | Fare for indvikling i bæltet | Hold alle krops- og tøjdele væk fra bæltet og andre bevægende dele. |
|  | Bevægende dele | For at undgå skader, så hold altid kropsdele væk fra de bevægende dele |
|  | Hold hænder og fødder væk | Fare: Hold hænder og fødder væk |
|  | Rikochering | Materialer kan kastes ud og rikochores, hvilket kan føre til skade på personer eller ejendom |
|  | Varm overflade | For at mindske risikoen for skader, så undgå kontakt med varme overflader. |
|  | Ingen rygning | Ryg ikke og hold god afstand til åbne flammer og gnister når brændstoftanken fyldes. |
|  | Brændstof | Anvend blyfri benzin til motorkøretøjer med en oktanrate på 91 (R+M/2) eller højere. |
|  | Olie | Anvend SAE 30 eller 10W30 API-SJ vægtolie |
|  | | Overholder alle sikkerhedsstandarder i de EU lande hvor produktet kan købes. |

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

De følgende signalord og betydninger er beregnet til at oplyse omkring risikoen involveret ved at anvende dette produkt.

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---|-------------------|---|
|  | FARE: | Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, vil føre til alvorlige skader, eller i værste fald døden. |
|  | ADVARSEL: | Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader, eller i værste fald døden. |
|  | FORSIGTIG: | Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader. |
| | FORSIGTIG: | (Uden sikkerhedssymbol) Indikerer en situation som kan føre til beskadigelse af enheden. |

SERVICE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste **AUTORISEREDE SERVICE CENTER** til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

**ADVARSEL:**

Før at undgå alvorlige skader bør du ikke anvende denne enhed før at have læst og forstået brugermanualen. Hvis du ikke forstår advarslerne og instruktionerne i manualen, så bør du ikke anvende denne enhed. Ring til Homelite kundeservice for assistance.

**ADVARSEL:**

Anvendelse af denne form for produkter kan føre til at små stykker kastes væk fra enheden og måske rammer øjnene, hvilket kan føre til alvorlige øjenskader. Før du anvender enheden skal du altid tage sikkerhedsbriller på, og hvis nødvendigt må du tage en sikkerhedsmaske på. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN 166.

GEM DISSE INSTRUKTIONER OG HUSK AT GIVE DEM VIDERE HVIS GRÆSSLÅMASKINEN SKAL ANVENDES AF EN ANDEN PERSON

SPECIFIKATIONER

Motor.....140cc OHV
Køresystem
HLM140SP-A.....Baghjul skubber frem
Tomgangshastighed.....2.700-2.800 r/min (RPM)

Skæreområde.....45 cm (18 tommer)
Højdeindstilling.....7 positioner,
19mm – 76mm (0,75tm – 3tm)
Hjulstørrelse.....17,8cm (7 tommer) front,
20,3cm (8 tommer) bag
Kapacitet af græsbeholder.....55 liter / 1,8 bu
Garanteret støjniveau L_{WA}
(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Lydtryk L_{pA} (EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
Vibrationsniveau (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_h=1.5$ m/s²
Vægt
HLM140SP-A.....32 kg (70,5 pund)

SAMLING**ADVARSEL**

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Anvendelse af denne enhed med beskadigede eller manglende dele kan føre til alvorlige personlige skader.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at modificere produktet eller lave tilbehør som ikke er anbefalet til dette produkt. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potetielt alvorlige personlige skader.

**ADVARSEL**

Før at undgå utilsigtet start af enheden, som kan føre til alvorlige personlige skader, så frakobl altid tændrørledningen fra tændrøret mens produktet samles.

**ADVARSEL**

Hverken installer eller foretag ændringer på

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

tilbehør mens græsslåmaskinen kører. Stoppes motoren ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.



ADVARSEL

Anvend aldrig græsslåmaskinen uden først at have installeret sikkerhedsdelene korrekt. Anvend aldrig græsslåmaskinen med beskadigede sikkerhedsdele. Anvendelse af græsslåmaskinen uden sikkerhedsdele i god stand kan føre til alvorlige personlige skader.

Referer venligst til figur 2.

- Placer håndtag i korrekt anvendelsesposition og stram håndtagene for at fastgøre.
- Løsn rebet med håndtaget og placer startrebet i holderen på håndtaget og stram herefter for at fastgøre.
- Installer græsbeholderen.

ANVENDELSE



Læs brugermanualen og følg alle advarsler og sikkerhedsinstruktioner.



Bær altid øjenbeskyttelse.



Hold alle tilskuere, især børn og kæledyr, mindst 15m væk fra arbejdsområdet.

PÅFYLD BRÆNDSTOF

ADVARSEL



Vær altid forsigtig når brændstof behandles; det er yderst brandfarligt.

- Opbevar brændstof i beholdere særligt designet til dette formål.
- Påfyld altid brændstof udendørs hvor der ikke er fare for gnister og flammer. Inhaler ikke brændstofdampene. Ryg ikke mens brændstof påfyldes eller når brændstof behandles.
- Lad hverken brændstof eller olie komme i kontakt med huden.
- Hold brændstof og olie væk fra øjnene. Hvis brændstof eller olie kommer i kontakt med øjnene, så vask dem øjeblikkeligt med rent vand. Hvis irriterationen fortsætter, så opsig øjeblikkeligt en læge.
- Måtte brændstof blive spildt skal det øjeblikkeligt tørres af.

OPFYLD TANKEN (Fig. 3)

ADVARSEL



Sluk altid for motoren før brændstoftanken påfyldes. Forsøg aldrig at fjerne låget på brændstoftanken

eller påfyldte brændstof på en maskine med kørende eller varm motor. Flyt mindst 9m væk fra stedet den blev påfyldt brændstof før motoren startes. Ryg ikke! Følges disse advarsler ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.



ADVARSEL

Efter tankning må plæneklipperen ikke hældes mere end 25 grader, da man ellers risikerer brændstoftæklage og fare for brand mv.

- Rengør overflader rundt om brændstoftåget for at undgå at forurene brændstoffet.
 - Løsn brændstoftåget langsomt for at slippe presset ud langsomt og forhindre brændstoffet i at løbe ud. Placer låget på en ren overflade.
 - Hæld forsigtigt brændstof i tanken. Undgå at spilde.
 - Rengør og inspicer tætningen og påfyld herefter brændstof og sæt låget på ordentligt igen.
 - Tør eventuelt spildt brændstof af. Flyt 9m væk fra stedet den blev påfyldt brændstof før motoren startes.
- BEMÆRK:** Det er normalt at græsslåmaskinen udsender en smule røg første gang motoren anvendes.

PÅFYLD/TJEK MOTOROLIE (Fig. 3)

Motorolie har stor indflydelse på ydeevnen af motoren og produktets levetid. Til generel anvendelse, under alle temperaturer, så anbefales SAE 10W-30. Anvend altid 4-taks motorolie der møder, eller overskrider, kravene for API serviceklassificering SJ.

BEMÆRK: Non-detergent eller 2-taks motorolie beskadiger motoren og bør ikke anvendes.

For at påfylde olie:

- Sørg for at græsslåmaskinen står på en vandret overflade at området omkring olielåget/pejlestokken er rent.
 - Aftag låget og forsejlingen fra oliebeholderen
 - Skru olielåget/pejlestokken af brændstoftanken og fjern.
 - Påfyld langsomt olie. Fyld op til "Full" mærket på pejlestokken. Overfyld aldrig.
- BEMÆRK:** Når olieniveauet tjekkes, så sæt pejlestokken ned i hullet uden at skrue denne fast.
- Skru olielåget/pejlestokken fast igen.

For at tjekke motorolie:

- Sørg for at græsslåmaskinen står på en vandret overflade at området omkring olielåget/pejlestokken er rent.
- Fjern olielåget/pejlestokken. Tør ren og sæt tilbage i hullet, dog uden at skrue fast.
- Fjern olielåget/pejlestokken igen for at tjekke olieniveauet. Påfyld olie som det er nødvendigt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

START/STOP GRÆSSLÅMASKINEN (Fig. 3)



ADVARSEL

Hverken start eller hold græsslåmaskinen kørende indeni aflukkede og dårligt ventilerede omgivelser; indånding af kulilte damp kan dræbe.

START MOTOREN

- Tryk ned på tændsatsen 3 gange.

BEMÆRK: Dette punkt er normalt ikke nødvendigt når en motor der allerede har kørt nogen gange skal startes.

- Hold kontrolstangen fast mod håndtaget.
- Hiv i startrebret indtil motoren starter. Før langsomt startrebret tilbage så det ikke svinger hurtigt ned.

BEMÆRK: Det kan være nødvendigt at trykke på tændsatsen gentagne gange i koldt vejr. Under lunere vejrforhold kan dette føre til at motoren "druknes" og dermed ikke kan starte. Hvis du "drukner" motoren, så vent et par minutter før det forsøges at starte den igen og gentag IKKE tryk på tændsatsen.

STOP MOTOREN

- Slip kontrolstangen og lad motoren komme til fuldstændig stop.

INDSTIL HØJDEN PÅ SKÆREBLADET (Fig. 4)

Når græsslåmaskinen forsendes, så er hjulene indstillet til en lav skæreposition. Før græsslåmaskinen anvendes for første gang, så indstil skærepositionen til den højde der passer bedst til din græsplæne. Den gennemsnitlige græsplæne bør være mellem 0,75-2,5cm i løbet af kolde måneder og mellem 5-7,5cm i varme måneder.

For at indstille højden på skærebladet:

- For at hæve skærebladet, så tag fat i højdeindstillingsstangen og før det mod bagenden af græsslåmaskinen.
- For at sænke skærebladet, så tag fat i højdeindstillingsstangen og før det mod forenden af græsslåmaskinen.

INDSTIL HØJDEN PÅ HÅNDTAGET (Fig. 5)

Højden af håndtaget kan let indstilles til den af brugeren ønskede højde.

For at indstille højden på håndtaget:

- Hiv bolten på håndtaget ud.
- Før håndtagsboltens ud og indstil højden med det andet hul.
- Indsæt boltens på håndtaget igen. Stram ordentlig fast.
- Gentag ovenstående på den anden side af håndtaget.

TIPS TIL GRÆSSLÅNING

- Sørg for at græsplænen er fri for sten, grene, ledninger og andre genstande som kan beskadige skærebladene eller motoren på græsslåmaskinen. Sådanne genstande kan blive skudt væk fra

græsslåmaskinen i en vilkårlig retning og forårsage alvorlige personlige skader på brugeren og andre personer.

- For at komme af med klippet græs bagudtil, så installer ikke græsbeholderen. For at gøre græsslåmaskinen mere effektiv så hævn højden på skærebladet.
- For den bedste ydeevne, så skær kun en tredjedel eller mindre af den totale højde på græsset.
- Når langt græs klippes, så gå langsommere frem med græsslåmaskinen, så græsset kan klippes mere effektivt.
- Forsøg ikke at klippe vådt græs. Vådt græs sætter sig fast på undersiden af græsslåmaskinen og forhindrer således græsset at komme ned i græsbeholderen.
- Nyt eller tykt græs kan muligvis kræve et smallere græsslåningsspor.
- Rengør undersiden af græsslåmaskinen efter hver anvendelse og fjern græsstykker, blade og andet opsamlet skidt.

ANVENDELSE PÅ BAKKER (Fig. 6)

- Bakker er en væsentlig faktor relateret til snuble- og faldulykker som kan føre til alvorlige ulykker. Anvendelse på bakker kræver ekstra forsigtighed. Hvis du føler dig usikker i at slå græs på bakker, så bør du ikke anvende græsslåmaskinen dertil. For din egen sikkerheds skyld, så anvend ikke græsslåmaskinen på bakker stejlere end 15 grader.
- Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned. Udvis stor forsigtighed når græsslåmaskinen vendes på bakker.
- Hold øje med huller, riller, sten, buler, eller andre ting, som kan få dig til at snuble eller falde. Højt græs kan genne genstande. Fjern alle ting såsom sten, træstykker osv., som enten kan faldes over eller blive skudt væk fra græsslåmaskinen.
- Hold altid et godt fodfæste. Faldes eller snubles der kan det føre til alvorlige personlige skader. Hvis du føler du taber balancen, så slip øjeblikkeligt kontrolhåndtaget.
- Slå ikke græs nær volde, afrunde eller lignende; du kan let tabe balancen.

TØM GRÆSBEHOLDEREN (Fig. 7)

- Stop græsslåmaskinen og vent til skærebladet er kommet til et fuldstændigt stop.
- Løft op i lugen bag på græsslåmaskinen.
- Tag fat i håndtaget på græsbeholderen og løft op for at fjerne fra græsslåmaskinen.
- Tøm græsset ud.
- Løft op i lugen bag på græsslåmaskinen og sæt græsbeholderen fast igen.

VEDLIGEHOLDELSE

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****ADVARSEL**

Når enheden repareres eller vedligeholdes må kun identiske dele anvendes til udskiftning. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

**ADVARSEL**

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Hvis det udførte arbejde skaber støv bør en støvmaske også bæres.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

- Undgå at anvende opløsemidler til at rengøre plasticdelene. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Anvend en ren klud til at fjerne skidt, støv, olie eller skidt osv.
- Tjek regelmæssigt om møtrikker og bolte sidder fast for at sikre korrekt anvendelse af græsslåmaskinen.
- Fjern al græs og alle blade på eller omkring motoren og motorcoveret. Tør ind i mellem græsslåmaskinen ren med en blød klud. Anvend aldrig vand hertil.

SMØRELSE

Alle lejer på dette produkt er smurt med tilstrækkeligt høj kvalitets olie, der under normale forhold holder i hele produktets levetid. Således behøver produktet ikke smøres yderligere.

**ADVARSEL**

Beskyt altid hænderne ved at bære kraftige handsker og/eller føre beskyttende materialer rundt om skærebladene når de vedligeholdes. Ukorrekt behandling af skærebladene kan føre til alvorlige personlige skader.

**ADVARSEL**

Før nogen form for vedligeholdelse foretages, så stop græsslåmaskinen og lad dens skæreblade komme til et fuldstændig stop. Frakob herefter tændrørsledningen fra tændrøret. Følges ovenstående advarsel ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.

UDSKIFT SKÆREBLADET (Fig. 8)

For at opnå de bedste resultater, så skal græsslåmaskinens skæreblade holdes skarpe. Udskift øjeblikkeligt bøjede eller beskadigede skæreblade.

**ADVARSEL**

Anvend kun skæreblade til græsslåmaskinen der er godkendt af producenten. Anvendes et skæreblad der ikke er godkendt af producenten er farligt og kan føre til alvorlige personlige skader, beskadigelse af græsslåmaskinen og annullering

af garantien.

**ADVARSEL**

Aftap brændstoffet, inden plæneklipperen vippes mhp. udskiftning af kniven.

- Stop motoren og frakobl tændrørsledningen. Lad skærebladet komme til fuldstændig stop.
- Vend græsslåmaskinen om på siden (med karburatoren pegende opad).
- Placer et stykke træ mellem skærebladet og græsslåmaskinen for at forhindre skærebladet i at rotere.
- Anvend en 9/16-tommer skruenøgle (ikke inkluderet) til at løsne boltene på skærebladet imod urets retning set fra undersiden af græsslåmaskinen.
- Fjern boltene fra skærebladet, låsespændeskive, flad spændeskive og skæreblad.
- Placer et nyt skæreblad på skaftet. Sørg for at det er installeret med den bøjede ende pegende op mod græsslåmaskinen og ikke ned mod jorden.
- Sæt flad spændeskive, låsespændeskive og bolt tilbage på skaftet. Stram boltene med fingrene i urets retning, set fra undersiden af græsslåmaskinen.

BEMÆRK: Sørg for at alle dele sættes tilbage i nøjagtig samme rækkefølge som de blev taget af.

- Drej boltene på skærebladet ned med en skruenøgle (ikke inkluderet) for at sikre, at boltene sidder ordentligt fast. Vi anbefaler en drejningskraft på boltene på 48-55 Nm (35-40 ft.lb).

BEMÆRK: Vi anbefaler ikke at slibe skærebladet, men hvis dette udføres, så sørg for at skærebladet er slæbet ens over det hele for det sættes i græsslåmaskinen igen.

UDSKIFT HJULENE (Fig. 9)

For at udskifte et hjul:

- Stop motoren og frakobl tændrørsledningen. Lad skærebladet komme til fuldstændig stop.
- Fjern møtrikken fra hjulakslen og fjern herefter hjulet.
- Sæt et nyt hjul på og sæt møtrikken tilbage på plads.

RENGØR LUFTFILTERET (Fig. 10)

For ordentlig ydeevne og lang levetid, så hold luftfilteret rent.

- Fjern luftfiltercoveret ved at trykke ind på det med tommelfingeren og hive ned i coveret.
- Fjern luftfilteret og rengør det med varmt sæbevand. Skyl af og lad det tørre fuldstændigt.
- Tilføj en smule motorolie på luftfilteret og rens det herefter af med en klud eller en papirserviet.
- Sæt luftfilteret tilbage på plads i luftfilterholderen.
- Sæt luftfiltercoveret tilbage på plads og fastgør.

BEMÆRK: Filteret bør udskiftes årligt for at opnå de bedste resultater.

**ADVARSEL:**

Et lækkende brændstofflåg øger risikoen for



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

brandfare og skal øjeblikkeligt udskiftes.

Brændstofflåget indeholder et filter og en stopventil. Et tilstoppet brændstofflag fører til ringe ydeevne på motoren. Hvis ydeevnen forbedres når brændstofflåget løsnes, så kan stopventilen være beskadiget eller tilstoppet. Udskift brændstofflåget hvis nødvendigt.

SKIFT MOTOROLIE (Fig. 11)

Motorolien bør skiftes hver 25. times brug. Skift olien mens motorolien er stadig lun, men ikke varm. Dette gør at olien hurtigt og ordentligt kommer ind i enheden.

- Fjern oliefilterlæg/pejlestok.
- Vend græsslåmaskinen på siden og lad olien flyde ud af oliehuset og ned i en godkendt beholder.
- Placer græsslåmaskinen lodret og fyld olie i efter instruktionerne i sektionen Tilføj/tjek olie.

BEMÆRK: Brugt olie skal bortskaffes ved en godkendt genbrugsstation. Spørg din lokale olieforhandler til råds om yderligere informationer.

VEDLIGEHOLDELSE AF TÆNDINGSRØR (Fig. 12)

Der skal være god plads rundt om tændingsrøret for at sikre, at motoren fungerer ordentligt. For at tjekke:

- Fjern tændingsrør.
- Rengør skidt væk rundt omkring tændingsrøret.
- Fjern tændingsrør med en 13/16 in. tændingsrørfatning (ikke inkluderet)
- Inspicer tændingsrør efter eventuelle skader og rengør med en børste før den installeres igen. Hvis den på nogen vis er beskadiget, så skal den udskiftes.

BEMÆRK: Hvis enheden udskiftes, så anvend en af de følgende anbefalede tændingsrør: Torch F6RTC eller NGK BPR6ES.

- Mål aftanden. Den korrekte afstand er 0,028-0,031 tommer. For at gøre afstanden større, hvis nødvendigt, så bøj forsigtigt jordelektroden (top). For at mindske afstanden så slå blødt jordelektroden mod en hård overflade.
- Placer tændingsrøret på plads; sæt fast med hånden og sørg for at undgå at ledningerne krydser hinanden.
- Stram med skrueøgle for at trykke spændeskive. Hvis tændingsrøret er nyt, så anvend 1/2 omdrejning for at trykke spændeskiven tilstrækkeligt. Anvendes et gammelt tændingsrør, så anvend 1/8 to 1/4 omdrejning til at trykke spændeskive tilstrækkeligt.

BEMÆRK: Et forkert spændt tændingsrør bliver meget varmt og kan beskadige motoren.

- Installer tændingsrøret igen.

VEDLIGEHOLDELSE AF HJULENE (Fig. 13)

For at sikre at hjulene kører ordentligt, så skal hjulene altid rengøres før græsslåmaskinen opbevares.

- Fjern møtrikker og hjul og sæt disse til side.
- Fjern støvcover, e-ring, spændeskiver, stænger og hjul. Rengør alt skidt væk fra disse dele og også enden af skafte ved at tørre af med en tør klud. Hvis

nødvendigt, så påfør en smule alkohol for at fjerne de værste pletter.



ADVARSEL

Påfør ikke smørelse på nogen af hjulkomponenterne. Smørelse af hjulene kan føre til at de ikke fungerer ordentligt og således føre til beskadigelse af græsslåmaskinen og/eller alvorlig personlig skade på brugeren.

- Sæt hjulene tilbage på plads med pilene pegende ind mod forenden af græsslåmaskinen. Sæt også stænger, spændeskiver, e-ringe og støvcover tilbage på plads.
- Sæt hjul og møtrik tilbage på plads. Stram for at fastgøre ordentligt.

OPBEVAR GRÆSSLÅMASKINEN

Når græsslåmaskinen opbevares i 30 dage eller længere:

- Hvis en brændstofstabilisator anvendes, så følg producentens instruktioner og tilføj stabilisator til brændstoffet i tanken. Lad motoren køre i mindst 10 minutter før stabilisator tilføjes så det kan komme ned i karburatoren.



ADVARSEL

Opbevar ikke græsslåmaskinen med brændstof i tanken indeni en bygning hvor dampe kan komme i kontakt med åbne flammer eller gnister.

- Hvis brændstofstabilisatoren anvendes, så lad motoren køre indtil den løber fuldstændig tør for brændstof.
- Når motoren er stoppet, så lad skæreblandet komme til et fuldstændigt stop og tændingsrøret frakobles.
- Vend græsslåmaskinen om på siden (med karburatoren pegende op) og rengør græsstykker der måtte have opsamlet sig på undersiden af græsslåmaskinen.
- Tør græsslåmaskinen af med en tør klud. Anvend ikke en haveslange eller en højtryksspuler til at rengøre græsslåmaskinen.
- Tjek alle møtrikker, bolte, skruer, skruesikring, osv. om de sidder ordentligt fast.
- Inspicer de bevægende dele efter skader, slid og slitage. Beskadigede eller manglende dele skal udskiftes.
- Opbevar græsslåmaskinen i velventilerede, rene og tørre omgivelser, uden adgang for børn.
- Opbevar ikke græsslåmaskinen nær ætsende materialer såsom gødning eller vejsalt.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sænke håndtaget før opbevaring (Fig. 14):

- Løsn holderen til startbet. Fjern startbetet og før det langsomt ned mod motoren.
- Løsn holderne på begge sider af håndtaget og fold hele det øvre håndtag ned.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Skub indad på begge sider af det nedre håndtag og løft op i siderne på det nedre håndtag på siderne af monteringsknægtene.
- Fold det nedre håndtag frem og sørg for ikke at bøje eller knække kontrolkablerne.

FEJLFINDER

| Problem | Mulig årsag | Løsning |
|--|--|--|
| Håndtag ikke i korrekt position. | Håndtag ikke placeret korrekt. Håndtag ikke strammet ordentligt. | Tjek at den nedre del af håndtaget er skubbet helt tilbage og har sat sig ordentligt fast. Stram håndtagene sammen. |
| Græsslåmaskinen starter ikke. | Ingen tænding. Ingen brændstof. Motoren er "druknnet" Startrebet er tungt at hive i. | Anvend tændingstesteren til at tjekke om tændingsrøret fungerer ordentligt. Fyld græsslåmaskinen med brændstof. Hvis græsslåmaskinen stadig ikke starter, så kontakt din forhandler. Vent 15 minutter og forsøg herefter at starte græsslåmaskinen igen. Forsøg ikke at forberede før græsslåmaskinen forsøges startet. Kontakt din forhandler. |
| Græsslåmaskinen er vanskelig at skubbe frem. | Højt græs, bagdelen af græsslåmaskinen og skærebladet sætter sig fast i højt græs, eller skærehøjden er for lav. Hjulene skal rengøres. | Hæv skærehøjden. Rengør hjulene. Se under Vedligeholdelse af hjulene. |
| Græsslåmaskinen vibrerer ved høj hastighed. | Skærebladet er ikke stabilt. Bøjet motorskaft. | Udskift skærebladet. Stop motoren, frakobl tændingsrørledningen fra tændingsrør og inspicer efter skader. Få græsslåmaskinen repareret af et autoriseret servicecenter før den forsøges genstartet. |

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Takk for at du kjøper en Homelite gressklipper.

Din gressklipper er designet og produsert med Homelites høye standard for pålitelighet, enkel bruk og driftssikkerhet. Med riktig vedlikehold vil den gi pålitelig og problemfri ytelse i mange år.



ADVARSEL

For å minke faren for personskade, er det viktig at du leser og forstår anvisningene i denne bruksanvisningen.



ADVARSEL

Du må ikke ta i bruk denne gressklipperen før du har lest nøye gjennom og forstått alle sikkerhetsadvarsler og anvisninger osv. i denne bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsadvarsler og anvisninger ikke følges, kan dette føre til uhell, deriblant brann og alvorlig personskade. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for å se på dem jevning og gjør en opplæring av andre som ev. skal bruke redskapet.

LES ALLE ANVISNINGENE.

BESKRIVELSE

Se bilde 1.

1. Primerknapp
2. Oljedeksel/ peilestav
3. Drivstoffdeksel
4. Starterhåndtak
5. Håndtakknott
6. Luftfilter
7. Sikkerhetsspak
8. Gressamler
9. Høydeinnstiller
10. Kjørekontroll
11. Tømmeluke
12. Tennplugg
13. Kabelføring
14. Mull-plugg

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Denne klipperen kan amputere hender og føtter samt slenge gjenstander i luften. Dersom sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det ha alvorlige personskader eller døden til følge.
- Barn eller person som er ukjent med anvisningene, må aldri bruke denne gressklipperen.
- Hold klippeområdet fritt for tilskuere, barn og kjæledyr mens du klipper. Stans maskinen dersom noen kommer nærmere.
- Tragiske uhell kan oppstå dersom operatøren ikke er

oppmerksom på barn i nærheten. Barn tiltrekkes ofte av slikt redskap og gressklipping. Du må aldri gå ut i fra at barn forblir på det stedet der du så dem sist.

- Hold barn unna området som klippes under tilsyn av en annen voksen person som ikke betjener gressklipperen.
- Vær oppmerksom på barn som kommer nær klipperen og skru klipperen av i slike tilfeller.
- Barn må aldri bruke klipperen.
- Vær spesielt oppmerksom på blindsoner, busker, trær eller andre ting som kan blokkere sikten i forhold til barn.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for uhell og farer som andre personer og deres eiendom får påført.
- Ikke bruk utstyret dersom du er barfot eller i sandaler eller lignende lett fotteøy. Bruk vernesko som vil beskytte føttene dine og bidra til bedre fotfeste på glatt underlag.
- Ikke bruk løst sittende klær eller smykker. Disse kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Bruk alltid vernebriller med sideskjermer. Vanlige briller har bare støtdempende glass. Det er IKKE vernebriller. Dersom man følger disse anvisningene vil man minske faren for øyeskade. Bruk ansiktsmaske ved støv.
- Bruk vernebriller når du skal bruke denne gressklipperen.
- Bruk alltid riktig verktøy. Gressklipperen skal ikke brukes til annet enn jobber som beskrevet.
- Rydd område du skal klippe. Fjern alle gjenstander som steiner, pinner, ledninger, bein, leker og annet som kuttebladene kan slenge bortover. Hold deg bak håndtaket når motoren er i gang.
- Skift ut defekte lydtempere.
- Før hvert bruk skal det gjennomføres en visuell inspeksjon av gressklipperen for å sikre at blader, bolter på blader og kutteenheten ikke er slitt eller skadet.
- Ikke start klipperen på et rom der karbonmonoksidgasser kan samles.
- Bruk gressklipperen bare i dagslys eller under god kunstig belysning.
- Vær oppmerksom, se hva du driver med og bruk sunn fornuft når du bruker gressklipperen. Ikke bruk et slikt verktøy dersom du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- Ikke bruk gressklipperen i fuktige eller våte omgivelser eller når det regner.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.














**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

- Klipp gresset på tvers av skråninger, aldri opp og ned. Vær meget forsiktig når du skifter retning i en skråning.
- Ikke klipp vått gress eller meget bratte skråninger. Dårlig fotfeste kan føre til at du sklir og faller. Du må gå, aldri løpe.
- Ikke klipp nær stup, grøfter eller vannkanter.
- Ikke dra klipperen bakover utenom hvis det absolutt er nødvendig. Dersom du må rygge unna en vegg eller annen hindring, se først ned og bakover for å unngå snubling.
- Stans motoren dersom gressklipperen må bikkes for å komme fra gress over på andre overflater og når du skal transportere gressklipperen fra og til en plen.
- Gressklipperen må ikke brukes dersom ikke gressoppsamleren, oppsamlervernet, skjermen bak og andre verneenheter ikke er satt på plass og fungerer normalt.
- Du må ikke endre noe på motorens turtallsregulator eller kjøre motoren for raskt.
- Start motoren forsiktig i henhold til anvisningene føttene godt unna kuttebladene.
- Ikke bikk på gressklipperen når du starter motoren.
- Ikke start motoren dersom du står foran utladingsåpningen.
- Hold hender og føtter unna kutteområde. Hold deg alltid unna utladingsåpningen.
- Du må aldri løfte eller bære en gressklipper mens motoren går.
- Ikke la motoren stå uten tilsyn når den går.
- Unngå hull, hjulspor, humper, steiner og andre skjulte gjenstander. Ujevnt underlag kan føre til at man sklir og fallulykker.
- Planlegg hvordan du skal kutte gresset for å unngå at kutt spruter på gater, fortau, tilskuere osv. Unngå å sprute kutt mot en vegg eller annet for dette kan føre til at gjenstander spretter tilbake mot operatøren.
- Vær spesielt oppmerksom på blindsoner, busker, trær eller andre ting som kan blokkere sikten.
- Du må aldri rette kutt som spruter mot personer. Unngå å sprute kutt mot en vegg eller annet for dette kan føre til at gjenstander spretter tilbake mot operatøren.
- Gjenstander som blir truffet av kuttebladene kan føre til alvorlig personskade. Plenen skal alltid kontrolleres nær og ryddes for gjenstander før man starter gressklippingen.
- Stans motoren, plugg ut tennpluggledningen og vent inntil bladene har stanset helt før du fjerner gressoppsamleren eller fjerner det som sitter fast i utladingsåpningen. Kutteren fortsetter å rotere noen sekunder etter at motoren er slått av. Du må aldri stille deg nær eller sette fingre el. lignende i bladene inntil du er sikker på at de har stanset helt.
- Stans motoren og vent inntil bladene har stanset helt før du rengjør gressklipperen, fjerner gressoppsamleren eller fjerner det som sitter fast i utladingsåpningen.
- Dersom gressklipperen treffer et fremmedlegeme, gjør du følgende:
 - Stans klipperen og dra ut tennpluggledningen.
 - Kontroller klipperen og gressoppsamleren nøye for skader.
 - Reparer ev. skader før du starter gressklipperen og fortsetter med arbeidet.
- Dersom gressklipperen begynner å vibrere unormalt, stans motoren, dra ut tennpluggledningen og sjekk omgående om du finner årsaken. Vibrasjon er vanligvis et varseltegn for at noe er galt. Kontroller kuttebladets tilstand, om det er slitt skakt eller skadet. Ujevnt slitte og defekte blader skal skiftes omgående for å unngå fare for alvorlig personskade.
- La motoren kjøle ned før du rydder klipperen unna i et lukket rom.
- For å redusere faren for brann, hold lagringsplassen for motoren, dempere og drivstoff fri for gras, løv og unødvendig smøring.
- Kontroller gressoppsamleren ofte for slitasje eller elde.
- Hold maskinen i god stand. Hold blader skarpe og beskyttelser på plass og i driftsgod stand.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at utstyret er i driftssikker stand.
- Når gressklipperen ikke er i bruk, skal den lagres på et godt ventilert, tørt og avlåst sted – utenfor barns rekkevidde.
- Følg produsentens anvisninger for riktig bruk og installasjon av tilbehør. Bruk kun tilbehør som har blitt godkjent av produsenten.
- Dersom drivstofftanken må tømmes, så gjøres det utendørs.
- Plugg ut tennpluggledningen før du gjør justeringer, skifter tilbehør, transporterer eller lagrer gressklipperen. Slike forholdsregler reduserer risikoen for utilsiktet start.
- Service skal utføres av et kvalifisert serviceverksted. Service og vedlikehold som utføres av ukvalifiserte personer kan føre til personskade eller feil på produktet.
- Bruk kun identiske reservedeler når service utføres. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.
- Ta vare på denne brukermanualen og se på den regelmessig for å sikre sikkert bruk av verktøyet og ta en opplæring på andre som skal bruke verktøyet. Dersom noen låner dette redskapet, skal du også gi dem denne brukermanualen.






Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**SYMBOLER**

Noen av de følgende symbolene kan være brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær deg meningen for å sikre trygt bruk av verktøyet.

| SYMBOL | NAVN | FORKLARING |
|---|----------------------------|--|
|  | Sikkerhetsvarsel | Forholdsregler som omfatter din sikkerhet. |
|  | Les brukermanualen | For å minke faren for personskade, må brukeren ha lest og forstått brukermanualen før han eller hun bruker dette produktet. |
|  | Vernebriller | Bruk alltid vernebriller eller annen beskyttelse for synet med sideskjermer når du bruker dette produktet, ved behov brukes full ansiktsmaske. |
|  | Hold tilskuere unna | Hold alle tilskuere minst 15 m unna. |
|  | Fare for klemming | Hold hender og føtter osv. samt klær unna belter og andre bevegelige deler. |
|  | Bevegelige deler | For å unngå personskade, hold deg til enhver tid unna bevegelige deler. |
|  | Hold hender og føtter unna | Fare. Hold hender og føtter unna. |
|  | Tilbakeslag | Ting kan slenges opp og slå tilbake noe som kan føre til personskade og skade på eiendom. |
|  | Varme overflater | For å minke faren for personskade og skade, unngå kontakt med varme overflater. |
|  | Røyking forbudt | Det er forbudt å røyke og hold deg unna åpne flammer og gnist når du fyller eller håndterer drivstoff. |
|  | Drivstoff | Bruk blyfri bensin tilsiktet for motorkjøretøy med en oktanverdi på 91 [(R + M)/2] eller høyere. |
|  | Olje | Bruk SAE 30 eller 10W30 API-SJ olje. |
|  | | Er i samsvar med alle regulerende standarder i EU-landet der produktet er kjøpt. |

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Følgende kjennetegnord og betydninger er tenkt til å forklare risikonivåene med dette produktet.

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---|---------------------|--|
|  | FARE | Viser til umiddelbar farlig situasjon som kan ha døden eller alvorlig personskade til følge dersom den ikke unngås. |
|  | ADVARSEL | Viser til en potensielt farlig situasjon som kan ha døden eller alvorlig personskade til følge dersom den ikke unngås. |
|  | FORSIKTIGHET | Viser til en potensielt farlig situasjon som kan ha mindre eller moderat personskade til følge dersom den ikke unngås. |
| | FORSIKTIGHET | (Uten symbolet for sikkerhetsadvarsel) Viser til en situasjon som kan føre til skade på eiendom. |

SERVICE

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste **AUTORISERTE SERVICESENTER** for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.



ADVARSEL:

For å unngå alvorlige personskader, må man ikke ta i bruke produktet får man ikke har lest bruksanvisningen nøye og forstått dens innhold. Dersom du ikke forstår advarslene og instruksene i brukermanualen, må du ikke bruke dette produktet. Ta kontakt med Homelite kundeservice for hjelp.



ADVARSEL:

Bruk av motorisert redskap kan føre til at fremmedlegemer blir slengt mot øynene dine, noe som kan føre til alvorlig øyeskade. Sett alltid på deg vernebriller med sideskjold før du tar i bruk motordrevet redskap; ved behov brukes full ansiktsmaske. Vi anbefaler Wide Vision Safety Mask for bruk over vernebriller eller bruk vernebriller som er i samsvar med EN 166.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE OG SEND DEM VIDERE DERSOM GRESSKLIPPEREN SKAL BRUKES AV EN ANNEN PERSON.

SPEKIFIKASJON

Motor 140cc OHV
Drevsystem
HLM140SP-A..... Bakhjul selvgående
Tomgangshastighet 2,700-2,800 o/min. (RPM)
Klippebredde 45 cm
Høydejustering.....7 posisjoner, 19 mm-76 mm

Hjulstørrelse.....17.8 cm front, 20.3 cm bak
Gressbeholderkapasitet1.8 bu / 55 liter
Garantert lydeffektivnivå L_{WA}
(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Lydtrykk L_{pA} (EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
Vibrasjonsnivå (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_h=1.5$ m/s²
Vekt
HLM140SP-A..... 32 kg

MONTERING



ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Dersom produktet brukes med defekte eller manglende deler kan det føre til alvorlige personskader.



ADVARSEL

Prøv ikke å modifisere dette produktet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt for bruk på dette produktet. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.



ADVARSEL

For å hindre utilsiktet start som kan føre til alvorlig personskade, skal ledningen til tennpluggen alltid kobles fra tennpluggen når deler monteres.



ADVARSEL

Tilbehør skal aldri settes på eller justeres mens gressklipperen er på. Dersom motoren ikke stansen kan det resultere i alvorlig personskade.



ADVARSEL

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Klipperen må aldri brukes dersom sikkerhetsstyr ikke er på plass og i orden. Bruk aldri klipperen dersom sikkerhetsenheter er defekte. Bruk av klipperen med sikkerhetsenheter som er i stand kan føre til alvorlig personskade.

Se bilde 2.

- Sett håndtak i riktig driftsposisjon og fest knottene for å sikre.
- Løsne på knotten kabelholderen, sett starterkabelen inn i holderen på håndtaket og stram knotten igjen.
- Installer gressoppsamleren.

DRIFT



Les brukermanualen og følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk vernebriller.



Hold alle tilskuere, spesielt barn og kjæledyr minst 15 m unna bruksområde.

FYLING AV DRIVSTOFF



ADVARSEL

Drivstoff skal alltid håndteres med forsiktighet. Det er meget lett antennelig.

- Drivstoff lagres i beholdere som ser spesielt designet for dette formålet.
- Drivstoff fylles alltid på utendørs og unna gnister og flammer. Ikke pust inn drivstoffgasser. Ikke røyk mens du fyller på eller håndterer drivstoff.
- Drivstoff og olje bør ikke komme i kontakt med huden.
- Hold drivstoff og olje unna øyne. dersom drivstoff og olje kommer i kontakt med øyne, vask dem omgående med rent vann. Dersom irritasjonen fortsatt er tilstede, ta kontakt med en lege omgående.
- Tørk opp spilt drivstoff omgående.

FYLLE TANKEN (bilde 3)



ADVARSEL

Før fylling skal alltid motoren skrus av. Du må aldri fjerne dekslet på tanken eller fyller på drivstoff dersom motoren går eller fortsatt er varm. Flytt deg minst 9 m unna stedet der du fylte drivstoff før du starter motoren. Røyking forbudt! Dersom disse sikkerhetsadvarsler følges, kan dette føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL

Etter fylling av bensintaken, ikke vipp gressklipperen mer enn 25 grader siden det kan føre til bensinlekkasje og fare for brann, etc.

- Rengjør overflater rundt tankdekslet for å hindre kontaminering.
- Løsne forsiktig på dekslet for å slippe ut trykk og unngå at drivstoff spiller ut rundt dekslet. Sett dekslet på et rent underlag.
- Hell forsiktig drivstoff i tanken. Unngå søl.
- Rens og kontroller pakningen, sett deretter på alle deksler igjen og skru fast.
- Tørk av ev. drivstoffssøl. Flytt deg minst 9 m unna stedet der du fylte drivstoff før du starter motoren.

ANMERKNING: Det er normalt at det blir røykutvikling ved start av en ny maskin.

FYLLE PÅ OG KONTROLLERE MOTOROLJEN (bilde 3)

Motoroljen har mye å si på motorens ytelse og serviceliv. Generelt sett, anbefales bruk av SAE 10W-30 olje. Bruk alltid en 4-syklus motorolje som er i samsvar med eller bedre en krav i API service klassifisering SJ.

ANMERKNING: Ikke bruk 2-syklus oljer eller olje uten tilsetningsmidler, for disse kan skade motoren.

For å fylle på motorolje:

- Kontroller at klipperen står plant og at området rundt lokket / peilestaven er rent.
- Fjern kapselen og forseglingen fra oljeflasken.
- Skru av lokket / peilestaven og fjern.
- Hell forsiktig i olje. Fyll til "Full" markeringen på peilestaven. Ikke overfyll.

ANMERKNING: Når du sjekker oljenivået, sett peilestaven i oljefyllingshullet men ikke skru inn.

- Sett på plass igjen lokket / peilestaven og skru fast.

For å sjekke motoroljen:

- Kontroller at klipperen står plant og at området rundt lokket / peilestaven er rent.
- Skru av lokket / peilestaven. Tørk ren og sett inn igjen men ikke skru fast.
- Ta ut lokket / peilestaven igjen og sjekk oljenivået. Tilsett olje ved behov.

STARTE/STANSE KLIPPEREN (bilde 3)



ADVARSEL

Du må aldri starte motoren i et lukket rom eller på dårlig ventilerte steder. Hvis man puster inn eksos kan det føre til kveldning.

STARTE MOTOREN

- Trykk hardt på primerknappen tre ganger.
- ANMERKNING:** Dette trinnet er vanligvis ikke nødvendig dersom motoren allerede har gått i noen minutter kort tid forut.
- Trykk sikkerhetsspaken ned mot håndtaket.
- Dra i startkabelen inntil motoren går. Slipp



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

startkabelen sakte tilbake slik at kabelen ikke slår som en pisk.

ANMERKNING: Det kan hende at primer-trinnet må gjentas noen ganger i kaldt vær. I varmere vær kan for mye trykking på primerknappen føre til for mye drivstoff og motoren vil ikke starte. Dersom dette skjer, vent i noen minutter før du prøver å starte og du må IKKE trykke flere ganger på primerknappen.

STANSE MOTOREN

- Slipp opp sikkerhetsspaken og la motoren stanse helt.

STILLE BLADHØYDEN (bilde 4)

Ved forsendelse blir hjulene på gressklipperen stilt på en lav klippehøyde. Før du tar i bruk gressklipperen for første dag, bør du justere kuttehøyden slik at den passer dine behov. Vanligvis skal en plen være mellom 3,5 - 5 cm i kalde måneder og 5 - 7,5 cm i varme måneder.

Stille blad høyden:

- For å øke blad høyden, ta justeringsspaken og flytt den mot gressklipperens bakdel.
- For å senke blad høyden, ta justeringsspaken og flytt den mot gressklipperens front.

STILLE HØYDEN PÅ HÅNDTAKET (bilde 5)

Håndtakets høyde kan lett justeres for å passe operatøren.

For å justere høyden på håndtaket:

- Fjern knotten på håndtaket.
- Skyv ut bolten og juster høyden til passende åpning.
- Sett på bolten og knotten til håndtaket. Skru knotten godt fast.
- Gjenta samme på andre side av håndtaket.

GRESSKLIPPINGSRÅD

- Kontroller at plenen er fri for gjenstander som steiner, pinner, ledninger og annet som kan skade kuttebladene på gressklipperen. Slike gjenstander kan bli slengt opp fra klipperen i enhver retning og forårsake alvorlige personskader på både operatør og tilskuere.
- Hvis avklippet gress bare skal sprute ut bak for pløngjødsling, ikke monter oppsamleren. For å forbedre utslippet bør blad høyden økes.
- For å oppnå beste resultat, kutt alltid en tredjedel eller mindre av den totale gress høyden.
- Når du kutter høyt gress, senk hastigheten på gange for å få en mer effektiv klipping og riktig utslipp av klippet gress.
- Ikke klipp vått gress. Det vil feste seg til undersiden av lokket og hindre at gresset samles opp i bagen eller sprutes ut riktig.

- Nytt eller tykt gress må muligens klippes i smalere bredder.
- Undersiden på gressklipperen skal rengjøres etter hvert bruk for å fjerne gresskutt, blader, smuss og annet som har samlet seg.

BRUK PÅ SKRÅNING (bilde 6)

- I skråniger er hovedproblemet at man lett kan miste fotfeste der fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Ved bruk i skråniger må man være spesielt oppmerksom. Dersom du føler deg utrygg i en skrånig, bør du ikke gjøre gressklippingen der. For din egen sikkerhet, ikke prøv å klippe gress på skråniger med en helling større enn 15 grader.
- Klipp gresset på tvers av skråniger, aldri opp og ned. Vær meget forsiktig når du skifter retning i en skrånig.
- Se opp for hull, hjulspor, humper, steiner og andre skjulte gjenstander som kan føre til snubling og fall. Fjern alle gjenstander som steiner, trær, grener osv. som du kan snuble i eller som bladene kan slenge opp i luften.
- Ha alltid godt fotfeste. Fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Dersom du føler at du mister balansen, slipp omgående sikkerhetsspaken.
- Du må ikke klippe gresset nær stup, grøfter eller vannkanter, du kan miste balansen eller fotfeste.

TØMMING AV GRESSOPPSAMLEREN (bilde 7)

- Stans gressklipperen og vent til bladene har stanset helt.
- Løft opp bakre tømmedeksel.
- Ta gressoppsamleren i håndtaket og løft for å fjerne fra gressklipperen.
- Tøm ut oppsamlet gress.
- Løft bakre tømmedeksel og sett på gressoppsamleren igjen.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Bruk kun identiske reservedeler når service utføres. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.



ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller med sideskjermer når man bruker gressklipperen eller når støv blåses opp. Bruk ansiktsmaske ved støvete jobb.

GENERELT VEDLIKEHOLD

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastikkdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk en ren klut for å fjerne smuss,



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

støv, olje, fett osv.

- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at klipperen er i driftssikker stand.
- Fjern alt gress og blader som samler seg på gressklipperen og motordekslet. Tørk over klipperen av og til med en tør klut. Ikke bruk vann.

SMØRING

Alle lager i dette produktet er smurt med tilstrekkelig mengde finere smøring for å holde livslengden ved normalt bruk. Derfor er det ikke behov for ytterligere smøring av lager.



ADVARSEL

Beskytt alltid hendene ved å bruke arbeidshansker og / eller rull filler rund kuttebladets kanter når vedlikehold utføres. Feil håndtering av bladene kan føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL

Før alt vedlikeholdsarbeid skal gressklipperen stanses og tennpluggens ledning dras ut fra tennpluggen. Dersom denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade.

SKIFTE KUTTEBLADET (bilde 8)

For å oppnå de beste resultat, må kuttebladet holdes skarpt. Skift bøyde eller defekte blader omgående.



ADVARSEL

Bruk kun reserveblader som har blitt godkjent av produsenten for din gressklipper. Dersom blader som ikke har blitt godkjent av produsenten brukes, er dette farlig og kan føre til alvorlig personskade, skader på din klipper og annullere garantien.



ADVARSEL

Tøm bensintanken før gressklipperen vipres opp, for eksempel for å skifte klippeblad.

- Stans motoren og dra tennpluggens ledning ut fra tennpluggen. Bladene må stans helt.
- Bikk gressklipperen over på siden (med karburatoren oppover).
- Klem et trestykke mellom bladet og gressklipperdekslet for å hindre at bladet snurrer rundt.
- Bruk en 9/16 tommer nøkkel eller pipenøkkel (ikke inkludert), løsne på bladets bolt ved å skru bolten mot klokken når man ser fra bunnen av gressklipperen.
- Ta av bolten, låseskiven, den flate skiven og bladet.
- Sett et nytt blad på akselen. Kontroller at bladet er satt på med de buede endene oppover mot

gressklipperens deksel og ikke ned mot bakken.

- Sett den flate skiven, låseskiven og bladets bolt på akselen. Skru fast bolten med fingrene ved å skru med klokken sett fra bunnen av gressklipperen.

ANMERKNING: Vi anbefaler ikke at du sliper bladene, men dersom du gjør det, må bladet avbalanseres før du setter det tilbake på plass.

- Skru fast bolten ved hjelp av en momentnøkkel (ikke inkludert) for å sikre at bolten sitter godt. Anbefalt moment for denne bolten som holder kuttebladet er 48-55 Nm.

SKIFTE HJUL (bilde 9)

For å skifte hjul:

- Stans motoren og dra tennpluggens ledning ut fra tennpluggen. Bladene må stans helt.
- Ta av mutteren på hjulakselen og ta av hjulet.
- Sett på et nytt hjul og reinstaller mutteren for å sikre hjulet.

RENGJØRING AV LUFTFILTERET (bilde 10)

For god ytelse og en lang levetid, skal luftfilteret holdes rent.

- Fjern luftfilterets deksel ved å dytte på knottene med tommelen mens du lett drar i dekslet.
- Fjern luftfilteret og rengjør i varmt såpevann. Skyll og la det tørke helt.
- Påfør luftfilteret et tynt lag med motorolje, press dette deretter ut med en sugende klut eller tørkepapir.
- Sett luftfilteret på plass i holderen.
- Sett på og lukk godt dekslet over luftfilteret.

ANMERKNING: Filteret bør skiftes en gang i året for best ytelse.

DRIVSTOFFDEKSEL



ADVARSEL:

Et lekkende drivstoffdeksel er en brannfare og må skiftes omgående.

Bensinlokket inneholder et filter som ikke er vedlikeholdbart og en sikkerhetsventil. Et tett bensinfilter fører til dårlig motoreffekt. Dersom effekten forbedres når bensinlokket løsnes kan sikkerhetsventilen være defekt eller filteret tett. Erstatt bensinlokket om nødvendig.

SKIFTE MOTOROLJE (bilde 11)

Motoroljen bør skiftes etter 25 timer drift. Skift oljen mens motoroljen fortsatt er lunken men ikke varm. Slik er det lettere å drenere oljen raskt og helt.

- Ta av oljedeksel / peilestaven.
- Tipp gressklipperen på siden og la oljen renne ut fra oljefilteret og inn i en godkjent beholder.
- Sett gressklipperen opp igjen og fyll på olje ved å

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

følge anvisningene gitt under avsnittet Fylle på og kontrollere motoroljen.

ANMERKNING: Brukt olje skal leveres på godkjent oppsamlingssted. Ta kontakt med din lokale forhandler for mer informasjon.

VEDLIKEHOLD AV TENNPLUGGER (bilde 12)

Tennpluggen må ha riktig avstand og være fri for smuss for å sikre riktig motordrift. For inspeksjon:

- Fjern tennpluggen beskyttelse.
- Rens eventuelt smuss rundt tennpluggen.
- Ta ut tennpluggen ved hjelp av en 13/16 tommer tennpluggholder (ikke inkludert).
- Sjekk at tennpluggen ikke er skadet og rens med en stålborste før du setter den tilbake. Dersom isolasjonen har sprekker eller er skadet, skal tennpluggen skiftes ut.

ANMERKNING: Ved skifting skal følgende anbefalte tennplugger eller tilsvarende brukes: Torch F6RTC eller NGK BPR6ES.

- Mål tennpluggens avstand. Riktig avstand er 0,07 cm – 0,08 cm. For å øke mellomrommet, bøy forsiktig jordelektroden (øverst). For å minke avstanden, bank lett på jordelektroden på et hardt underlag.
- Sett tilbake tennpluggen, skru inn for hånd for å unngå feil i gjengene.
- Skru fast med nøkkel for å presse sammen skiven. Dersom tennpluggen er ny, bruk ½ omdreining for å presse sammen skiven tilsvarende. Dersom du gjenbruker den gamle tennpluggen, bruk 1/8 til ¼ omdreining for riktig skivekompresjon.

ANMERKNING: En feil strammet tennplugg vil bli meget varm og kan skade motoren.

- Sett på plass beskyttelsen over tennpluggen.

VEDLIKEHOLD AV DRIVHJUL (bilde 13)

For en jevn drift av hjulene skal hjulenheten rengjøres før lagring.

- Fjern mutteren og hjulet og sett til side.
- Fjern støvdekslet, o-ringen, skiven, pinnen og hjulgiret. Fjern all smuss fra disse delene og enden på drivakselen ved å tørke over med en tør klut. Ved behov kan alkohol brukes til å fjerne godt sittende smuss.



ADVARSEL

Du må ikke smøre noen av hjuledelene. Smøring kan føre til at hjuledelen svikter under bruk og videre til skade på gressklipperen og / eller personskade på operatøren.

- Sett på plass igjen hjulgiret med pilene pekende mot fronten av gressklipperen.
- Sett på plass hjul og mutter. Fest mutteren godt.

LAGRING AV GRESSKLIPPEREN

Når du lagrer gressklipperen lenger enn 30 dager:

- Hvis du bruker drivstoffstabilisator, følg anvisningene til produsenten av stabilisatoren for å tilsette stabilisator til drivstoffet i tanken. LA motoren kjøre i minst 10 minutter etter at du har tilsatt stabilisatoren for at stabilisatoren også når karburatoren.



ADVARSEL

Gressklipperen må ikke lagres med drivstoff i tanken inne i en bygning dersom gasser kan nå en åpen flamme eller en gnist.

- Dersom du ikke bruker drivstoffstabilisator, la motoren gå inntil gressklipperen er helt tom for drivstoff.
- Når motoren har stanset, la bladene snurre til full stans og koble fra tennpluggledningen.
- Snu gressklipperen på siden (med karburatoren opp) og fjern gress som har samlet seg på undersiden av gressklipperens deksel.
- Tørk gressklipperen med en tør klut. Ikke bruk hageslangen eller høytrykksspyler for å rengjøre gressklipperen.
- Sjekk alle mutter, bolter, skruer, fester osv. at de er godt skrudd fast.
- Sjekk bevegelige deler om de er skadet, brukket og slitt. Gi klipperen til reparasjon ved skadde og manglende deler.
- Gressklipperen lagres på et godt ventilert sted som er rent, tørt og utenfor barns rekkevidde.
- Gressklipperen må ikke stå nær korrosive materialer som gjødsel eller saltstein.

For å senke håndtaket før lagring (bilde 14):

- Løsne på starterkabelens knott. Fjern starterkabelen fra føringen og la den trekke inn i motoren.
- Løsne helt å håndtaksknottene på sidene av håndtaket og legg øverste håndtak ned.
- Dytt inn på hver side på nedre håndtak og løft sidene på nedre håndtak over kantene til håndtakets festeklemmer.
- Dytt nedre håndtak forover, pass på at du ikke klemmer inn noen av styringsledningene.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKING**

| Problem | Mulig årsak | Løsning |
|---------------------------------------|---|---|
| Håndtak i feil posisjon | Håndtakk montert feil. Håndtakets knotter ikke skrudd fast godt nok. | Kontroller om nedre del av håndtaket er dyttet helt bakover og har klikket seg inn i riktig posisjon. Skru fast håndtakknottet. |
| Gressklipperen starter ikke. | Ingen gnist. Ingen drivstoff. Motoren fått for mye drivstoff. Startersnor er hardere nå enn da den var ny. | Bruk gnisttester for å kontrollere at tennpluggen er i drift. Fyll gressklipperen med drivstoff. Hvis klipperen fortsatt ikke starter, ta kontakt med serviceforhandleren. Vent i 15 minutter og forsøk å starte klipperen igjen. Ikke trykk på primeren før du prøver å starte på nytt. Ta kontakt med serviceforhandleren. |
| Gressklipper tung å dytte | Høyt gress, klipperens bakdel og blad drar seg i tungt gress eller kutte høyde for lav. Hjulenhet må rengjøres. | Øk kutte høyde. Rengjør hjulenhet. Se Vedlikehold av drivhjul. |
| Klipperen vibrerer ved høy hastighet. | Bladet er ute av balanse. Motoraksel bøyd. | Skift blad. Stans motoren, koble tennpluggledningen fra tennpluggen og sjekk for skader. Lever hos et autorisert verksted for reparasjon før restart. |

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Kiitos Homelite ruohonleikkurin hankkimisesta.

Uusi ruohonleikkurisi on suunniteltu ja valmistettu vastaamaan Homelite'n korkeita luotettavuuden, helppokäyttöisyyden ja käyttäjän turvallisuuden vaatimuksia. Voit hyödyntää kestävästä ruohonleikkurista vuosikautia, kun hoidat sitä oikein.



VAROITUS

Vältäaksesi loukkaantumiset, lue ja pyri ymmärtämään tämän käyttäjän käsikirjan sisältö.



VAROITUS

Älä käytä ruohonleikkuria ennenkuin olet lukenut ja sisäistänyt kaikki tässä käyttäjän käsikirjassa olevat ohjeet, turvallisuutta koskevat säännöt jne. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä käyttäjän käsikirja ja käytä sitä usein, niin että osaat käyttää ruohonleikkuria turvallisesti ja opastaa muita sen käytössä.

LUE KAIKKI OHJEET

SELITYS

Katso kuva 1.

1. Rikastinpainike
2. Öljysäiliön korkki / öljytikku
3. Polttoainesäiliön korkki
4. Käynnistin
5. Kahvan ruuvi
6. Ilmansuodatin
7. Käyttäjän tanko
8. Ruohon keräyssäkki
9. Korkeudensäätövipu
10. Käytön tarkkailu
11. Taka poistoaukko
12. Syytystulpan kansi
13. Johto-ohjaimen ruuvi
14. Silppuripistoke

YLEISET SUOJAOHJEET

- Tämä ruohonleikkuri voi katkaista käsiä ja jalkoja ja siitä voi sinkoutua kohdalle osuneita kiviä ja muita esteitä. Turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja tai kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet niihin oheisiin, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Älä päästä katselijoita, lapsia tai eläimiä leikkuualueelle. Sammuta moottori, jos joku tulee leikkuualueelle.

- Traagisia onnettomuuksia voi sattua, jos käyttäjä ei huomioi lasten paikallaoloa. Lapset ovat usein kiinnostuneita ruohonleikkurista ja ruohon leikkaamisesta. Älä koskaan oleta, että lapset ovat edelleen siellä, missä näit heidät viimeksi.
 - Pidä lapset leikkuualueen ulkopuolella toisen aikuisen valvottavana.
 - Ole valppaana ja sammuta ruohonleikkuri, jos lapsi tulee leikkuualueelle.
 - Älä koskaan anna lasten käyttää ruohonleikkuria.
 - Ole erityisen varovainen lähestyessäsi nurkkauksia, pensaita, puita ja muita esteitä, joiden takana saattaa olla lapsi.
- Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen vahingoista ja vaaroista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille ja heidän omaisuuksilleen.
- Älä käytä ruohonleikkuria paljain jaloin eikä myöskään sandaalit tai muut keveät jalkineet jalassa. Käytä jalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja auttavat sinua seisomaan tukevasti liukkaalla maalla.
- Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Ne saattavat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja. Normaalissa silmälaseissa on ainoastaan sysäyksen kestävä linssi. Ne EIVÄT OLE suojalaseja. Noudattamalla tätä sääntöä vähennät silmävaurioiden vaaraa. Käytä suojaanamarina, jos työnteoksi on pölyistä.
- Käytä suojalaseja tätä työkalua käyttäessäsi.
- Käytä oikeita välineitä. Käytä ruohonleikkuria ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Ennen käyttöönottoa raivaa työalue. Poista kaikki esteet kuten kivet, kepit, metallilangat, luut, lelut ja muut esineet, jotka voivat singota terästä. Pysy kahvan takana koneen käydessä.
- Vaihda vioituneet vaimentimet uusiin.
- Ennen jokaista käyttökertaa, tarkasta kone yleisesti ja erityisesti sen leikkuuterä, ja tarkista etteivät sen ruuvit tai leikkuuteräosat ole vaurioituneet tai kuluneet.
- Älä käytä ruohonleikkuria suljetussa tilassa, jossa on hiilimonoksidikaasujen kertymisen vaara.
- Käytä ruohonleikkuria ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalaisutuksessa.
- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä ruohoa leikatessasi. Älä leikkaa ruohoa, jos olet väsynyt tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Huomiokyvyn herpaantuminen hetkeksi ruohoa leikatessa saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Älä käytä ruohonleikkuria, kun on kosteaa tai märkää tai jos sataa.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkottaminen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)














- rinteessä.
- Älä leikkaa märkää ruohoa tai hyvin jyrkkää rинnettä. Jos saatta huonon jalansijan, voit liukastua, kaatua ja loukkaantua. toimintaan. Älä koskaan juokse, vaan kävele.
 - Älä leikkaa ruohoa jyrkänteiden, oijen tai pengerten vierestä.
 - Vedä ruohonleikkuria taaksepäin ainoastaan, jos se on aivan välttämätöntä. Jos joudut vetämään ruohonleikkuria taaksepäin seinän tai esteen luota, katso ensin mihin astut, ettet kaadu.
 - Sammuta moottori, jos ruohonleikkuri on kallistuneena ylittäessäsi ruohottomia alueita ja silloin kun sitä kuljetetaan leikattavalle alueelle ja sieltä pois.
 - Älä käytä ruohonleikkuri ilman ruohon keräyssäkkiä, poistosuojaa, takasuojaa tai muita asennettuja ja toimivia suojaavia osia.
 - Älä muuntele moottorin säätöjä, äläkä käytä moottoria ylinopeudella.
 - Käynnistä moottori ohjeiden mukaisesti jalat turvallisen etäisyyden päässä terästä.
 - Älä kallista ruohonleikkuria sitä käynnistäessäsi.
 - Älä käynnistä moottoria silloin, kun seisot ruohonkeruuaukon edessä.
 - Älä laita käsiä tai jalkoja leikkaavien osien lähelle. Pidä ruohonkeruuaukko aina vapaana.
 - Älä koskaan kanna ruohonleikkuria silloin, kun se on käynnissä.
 - Älä poistu ruohonleikkurin luota silloin, kun se on käynnissä.
 - Vältä koloja, uria, möykkyjä, kiviä ja muita piilossa olevia esteitä. Epätasaisessa maastossa voit liukastua, kaatua ja loukkaantua.
 - Suunnittele leikkuujärjestyt niin, että vältät poistoaineksien sinkoutumisen teille ja muille kulkuväylille sekä katselijoiden päälle. Vältä myös poistoainesta sinkoutumasta seinää tai muita esteitä vasten, sillä se saattaa singota takaisin päällesi.
 - Ole erityisen varovainen lähestyessäsi nurkkauksia, pensaita, puita ja muita esteitä, joiden taakse et näe.
 - Älä koskaan suuntaa poistoainesta keneenkään kohti. Vältä poistoainesta sinkoutumasta seinää tai muita esteitä vasten. Aines saattaa singota takaisin päällesi
 - Osat, kuten ruohonleikkurin terä, voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Ruohokenttä tulee aina ennen sen leikkaamista tarkistaa hyvin ja sillä olevat esineet tulee poistaa.
 - Sammuta moottori, irrota sytytystulpan johto ja odota kunnes terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistat ruohon keräyssäkin tai puhdistat ruohonkeruuaukon. Leikkuuterä pyörii muutaman sekunnin ajan vielä moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä koskaan mene terän lähelle muuta kuin vasta silloin, kun olet varma, että se ei enää pyöri.
 - Sammuta moottori ja odota kunnes terä on täysin

- pysähtynyt, ennen kuin puhdistat ruohonleikkurin, poistat ruohon keräyssäkin tai puhdistat ruohonkeruuaukon.
- Jos ruohonleikkuri osuu esteeseen, toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:
 - Sammuta ruohonleikkuri ja irrota sytytintulpan johto.
 - Tutki tarkasti, ovatko ruohonleikkuri ja ruohon keräyssäkki vaurioituneet.
 - Huolla mahdolliset vauriot ennen uudelleen käyttöä.
 - Jos ruohonleikkuri alkaa oudosti täristä, sammuta moottori, irrota sytytystulpan johto ja tutki heti tärinän syy. Tärinä on yleensä varoitus ongelmasta. Tarkista terän kunto, koska epätasaisesti kulunut – tai vioittunut terä saattaa aiheuttaa outoa tärinää. Epätasaisesti kuluneet – ja vioittuneet terät tulee vaihtaa uusiin viiveettä, jotta vältytään vakavien vammojen vaaralta.
 - Anna moottorin jäähtyä ennen ruohonleikkurin siirtämistä mihin tahansa tilaan.
 - Tulipalovaaran vähentämiseksi poista ruohonjätteet, lehdet ja ylimääräinen rasva moottorin, vaimentimen ja bensiinivaraston läheisyydestä.
 - Tarkasta usaein ruohon keräyssäkin tila ja mahdollinen kuluminen ja vaurioituminen.
 - Pidä moottori hyvässä kunnossa. Pidä terät terävinä ja suojat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
 - Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
 - Kun leikkuri ei ole käytössä, se tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa, kuivassa ja lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
 - Noudata valmistajan käyttöohjeita ja lisäosien asentamista koskevia ohjeita. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisäosia.
 - Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona.
 - Irrota sytytystulpan johto ennen kuin teet muutoksia, vaihdat lisäosia tai kuljetat tai varastoit leikkurin. Kyseiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät vaaraa leikkurin käynnistymisestä vahingossa.
 - Ainoastaan pätevien huoltohenkilöiden tulee huoltaa ruohonleikkuri. Epäpätevien henkilöiden huolto- ja korjaustoimet voivat johtaa leikkurin käyttäjään kohdistuviin vakaviin vammoihin tai leikkurin vioittumiseen.
 - Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Hyväksymättömien osien käyttö voi johtaa leikkurin käyttäjään kohdistuviin vakaviin vammoihin tai leikkurin vioittumiseen.
 - Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita ruohonleikkurin käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat ruohonleikkurin jollekin toiselle, anna hänelle myös käyttöohjeet.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**SYMBOLIT**

Tärkeää: Alla lueteltuja symboleja saatetaan käyttää tästä työkalusta puhuttaessa. Lue ne ja pyri oppimaan niiden sisältö. Näiden symbolien ymmärtäminen auttaa käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.

| SYMBOLI | NIMI | SELITYS |
|---|---|---|
|  | Varoitus | Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot. |
|  | Lue käyttöohje | Pienennä vakavien vammojen vaaraa lukemalla ja oppimalla käyttäjän käsikirjan sisältö ennen tuotteen käyttöä. |
|  | Silmien suojaus | Käytä aina suojalaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja. Käytä tarvittaessa koko kasvat peittävää suojaa tätä laitetta käyttäessäsi. |
|  | Pidä ulkopuoliset loitolla | Pidä ulkopuoliset vähintään 15 metrin päässä. |
|  | Ketjuun sotkeutumisen vaara | Pidä kaikki ruumiinosat ja ja vaatteet turvallisen matkan päässä ketjuista ja muista liikkuvista osista. |
|  | Liikkuvat osat | Loukkaantumisten välttämiseksi, pysy aina turvallisen matkan päässä liikkuvista osista. |
|  | Pidä kädet ja jalat turvallisen matkan päässä | Vaara. Pidä kädet ja jalat turvallisen matkan päässä. |
|  | Sinkoutuminen | Heitetyt esineet saattavat sinkoutua ja johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin. |
|  | Kuuma pinta | Pienennä vakavien loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen vaaraa välttämällä koskettamasta kuumiin pintoihin. |
|  | Tupakointi kielletty | Älä tupakoi tai täytä polttoainetankkia tai käsittele polttoainetta lähellä avotulta tai kipinöitä. |
|  | Bensiini | Käytä lyijytöntä bensiiniä, joka soveltuu ajoneuvoille, joissa käytetään 91 oktaanitasoista ([R+M]/2) tai sitä korkeampitasoista bensiiniä. |
|  | Öljy | Käytä SAE 30 tai 10W30 API-SJ öljyä. |
|  | | On ostomaassa kaikkien EU-säädösten mukainen. |

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

| SYMBOLI | VIESTI | MERKITYS |
|---------|-----------------------|--|
| | VAARA: | Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. |
| | VAROITUS: | Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. |
| | VAROVAISUUTTA: | Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa lieviin tai kohtalaiseen loukkaantumiseen. |
| | VAROVAISUUTTA: | (Ilman varoitusmerkkiä) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon. |

HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava päteväen teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään VALTUUTETTUUN LIIKKEESEEN. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

**VAROITUS:**

Välttääksesi vakavia loukkaantumisia, älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut ja täysin sisäistänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Jos et ymmärrä käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita, älä käytä tätä tuotetta. Soita Homeliten asiakaspalveluun saadaksesi apua.

**VAROITUS:**

Konetyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvonsuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166. vaatimukset.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET JA ANNA NE NIILLE, JOTKA KÄYTTÄVÄT RUOHONLEIKKURIA

TEKNISET TIEDOT

Moottori140cc OHV
Järjestelmä
HLM140SP-A.....Takapyörät omalla voimalla
Nopeus ilman kuormaa.....2700 - 2800 r/min (RPM)

Leikkuulinja.....45 cm (18 in.)
Korkeuden säätö..... 7 vaihtoehtoa,
19 mm – 76 mm (.75 – 3 in.)
Pyörien koko.....17,8 cm (7 in.) etu, 20,3 cm (8 in.) taka
Ruohosäkin kapasiteetti..... 1,8 bu / 55 litraa
Taattu äänenteho L_{WA}
(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Äänenpaine L_{pA}
(EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
Tärinätaaso (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_h=1.5$ m/s²
Paino
HLM140SP-A.....32 kg (70.5 lbs.)

KOKOONPANO**VAROITUS**

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän tuotteen käyttö silloin, kun osat ovat viallisia tai niitä puuttuu, voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS**

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

**VAROITUS**

Raivaussahan käynnistyminen vahingossa voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Vältä vahinkoja irrottamalla moottorin syytintulpan johto syytintulpasta leikkuria koottessasi.

**VAROITUS**

Älä koskaan lisää tai poista lisäosia leikkuriin sen ollessa käynnissä. Jos moottoria ei sammuteta,

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

seurauksena saattaa olla vakava loukkaantuminen.

**VAROITUS**

Älä koskaan käytä leikkuria ilman turvalaitteita, jotka ovat paikoillaan ja toimivat virheettömästi. Älä koskaan käytä leikkuria, jos turvalaitteet ovat viallisia. Leikkurin käyttö silloin, kun turvalaitteet eivät toimi virheettömästi, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Katso kuva 2.

- Aseta kahvat oikeaan työskentelyasentoon ja kiristä kahvojen nupit.
- Löysää johto-ohjaimen ruuvi, aseta käynnistimen johto kahvan ohjaimen ja kiristä ruuvi.
- Asenna ruohon keräyssäkki

KÄYTTÖ

Lue käyttöohje ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Suojaa silmät.



Pidä kaikki sivulliset ja eläimet vähintään 15 metrin päässä.

BENSIININ LISÄÄMINEN**VAROITUS**

Käsittele bensiiniä aina suurta varovaisuutta noudattaen; polttoaine on erittäin tulenarkaa.

- Säilytä bensiini niitä varten suunnitelluissa säiliöissä.
- Lisää bensiiniä ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Älä hengitä bensiinihöyryjä. Älä tupakoi bensiinin lisäämisen aikana tai bensiiniä käsitellessäsi.
- Älä anna bensiinin tai öljyn päästä kosketukseen ihon kanssa.
- Ehkäise eritoten bensiinin ja öljyn pääsy silmiin. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, huuhtelee välittömästi raikkaalla vedellä. Jos silmiä kirvelee, mene välittömästi lääkäriin.
- Puhdista yli valunut bensiini heti pois.

SÄILIÖN TÄYTTÖ (Kuva 3)**VAROITUS**

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan poista polttoainesäiliön korkkia ja täytä säiliötä silloin, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 10 metrin etäisyyteen polttoainesäiliön täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi! Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS**

Älä koskaan kallista ruohonleikkuria tankkauksen jälkeen yli 25 astetta, sillä tämä voi aiheuttaa polttoainevuodon ja tulipalon vaaran jne.

- Puhdista bensiinisäiliön korkin lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Avaa korkki hitaasti vapauttaaksesi painetta ja vältäaksesi bensiiniä vapautumasta. Aseta korkki puhtaalle alustalle.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön. Älä päästä valumaan yli.
- Puhdista tiiviste ja laita bensiini- ja säiliökorkit hyvin kiinni.
- Pyyhi pois kaikki bensiinivalumat. Siirry 9 metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin.

HUOMAUTUS: On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana.

MOOTTORIÖLJYN LISÄÄMINEN/TARKISTAMINEN**(Kuva 3)**

Öljy vaikuttaa suuresti moottorin toimintaan ja käyttöikään. Yleiseen, eri lämpötiloissa tapahtuvaan käyttöön suositellaan SAE 10W-30 öljyä. Käytä aina 4-tahti moottoriöljyä, joka kattaa tai ylittää API SJ huoltoluokitusvaatimukset.

HUOMAUTUS: Puhdistamattomat ja 2-tahti -öljyt vioittavat moottoria ja niitä ei tule käyttää.

Moottoriöljyn lisääminen:

- Varmista, että ruohonleikkuri on tasaiselle alustalla ja että korkin/tikun ympärillä oleva alue on puhdas.
- Irrota öljypullon korkki ja tiiviste.
- Avaa öljysäiliön korkki ja poista öljytikku.
- Lisää öljyä hitaasti. Täytä öljytikun "täynnä"-viivaan saakka. Älä lisää liikaa öljyä.

HUOMAUTUS: Tarkistaessasi öljyn määrää, laita öljytikku säiliöön, mutta älä kierrä sitä kiinni.

- Laita öljysäiliön korkki / öljytikku takaisin paikoilleen ja sulje hyvin.

Moottoriöljyn lisääminen:

- Varmista, että ruohonleikkuri on tasaiselle alustalla ja että korkin/tikun ympärillä oleva alue on puhdas.
- Poista öljysäiliön korkki / öljytikku. Pyyhi puhtaaksi ja laita öljytikku säiliöön, mutta älä kierrä sitä kiinni.
- Poista öljysäiliön korkki / öljytikku ja tarkista öljyn taso. Lisää öljyä tarvittava määrä.

RUOHONLEIKKURIN KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTUS (Kuva 3)**VAROITUS**

Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

huonosti ilmastoidussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

- Paina rikastinpainiketta kolme kertaa.

HUOMAUTUS: Näin ei yleensä tarvitse tehdä silloin, kun käynnistetään moottoria, joka on jo ollut käynnissä muutaman minuutin ajan.

- Pidä käyttäjän tanko alhaalla kahvaa vasten.
- Vedä käynnistimestä, kunnes moottori käynnistyy. Päästä hitaasti irti käynnistimestä, jotta naru ei kelaudu äkisti.

HUOMAUTUS: Kylmällä ilmalla joutuu ehkä ryyppyttämään uudelleen. Lämpimällä ilmalla liiallinen ryyppyys saattaa tukehduttaa moottorin ja se ei lähde käyntiin. Mikäli moottori tukehtuu, odota hetki ennenkuin yrität käynnistää sen uudelleen ILMAN ryyppyttämistä.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN

- Vapauta käyttäjän tanko ja anna moottorin pysähtyä täysin.

TERÄN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN (kuva 4)

Ruohonleikkurin leikkuukorkeus on asetettu matalaksi kuljetuksen ajaksi. Säädä leikkuukorkeus nurmikolle parhaiten sopivaksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Keskiverto ruohikon tulisi olla kylmien kuukausien aikana 2,6 – 5cm korkeaa ja lämpimien kuukausien aikana 5 – 7,6 cm korkeaa.

Terän korkeuden säätäminen:

- Nosta terää siirtämällä korkeudensäätövipua leikkurin takaosaa kohti.
- Laske terää siirtämällä korkeudensäätövipua leikkurin etuosaa kohti.

KAHVAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN (kuva 5)

Kahvan korkeus on helppo säätää käyttäjälle sopivaksi.

Kahvan korkeuden säätäminen:

- Poista kahvan ruuvi
- Poista kahvan pultti ja säädä korkeus toisen reiän kohdalle.
- Laita pultti ja ruuvi takaisin paikoilleen. Kiristä ruuvi huolellisesti.
- Toista kahvan toisella puolella.

LEIKKUUVINKKEJÄ

- Poista kaikki esteet kuten kivet, kepit, metallilangat ja muut esineet, jotka saattavat vahingoittaa leikkurin teriä tai moottoria. Tämän kaltaiset esteet saattavat vahingossa sinkoutua leikkurista mihin tahansa suuntaan ja aiheuttaa leikkurin käyttäjän ja muiden henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.
- Älä asenna ruohon keräyssäkkiä, jos ruohon halutaan

poistuvan leikkurin takaosasta. Paranna tulosta terää nostamalla.

- Parhaan tuloksen saat leikkaamalla kolmasosan tai sitä vähemmän ruohon kokonaiskorkeudesta.
- Pitkää ruohoa leikatessasi, kulje hitaammin ja tehosta näin leikkuuta ja ruohon poistumista leikkurista.
- Älä leikkaa märkää ruohoa. Se tarkkuu leikkurin pohjaan ja estää ruohon saantia säkkiin ja poistumista leikkurista.
- Uusi tai tiheä ruoho saattaa vaatia kapeamman leikkuuleveyden.
- Puhdista leikkurin pohjasta ruoho, lehdet, liika ja kaikki muu sinne kertynyt jokaisen käyttökerran jälkeen.

RINTEESSÄ TOIMIMINEN (kuva 6)

- Rinteet ovat merkittävä syy tasapainon menettämiseen ja kaatumiseen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Rinteessä toimiminen vaatii erityistä varovaisuutta. Jos sinua huolestuttaa rinteessä, älä leikkaa sitä. Oman turvallisuutesi vuoksi, älä yritä leikata rinteitä, joiden kaltevuussuhde on yli 15 astetta.
- Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Vältä koloja, uria, kiviä, piilossa olevia esteitä ja möykkyjä, joihin saatat kompastua. Korkeassa nurmikossa saattaa olla piilossa esteitä. Poista kaikki esteet kuten kivet, kepit, ja muut esineet, joihin saatat kompastua tai jotka voivat sinkoutua terästä.
- Varmista aina, että sinulla on tukeva jalansija. Kompastuminen ja kaatuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Jos olet menettämässä tasapainosi, vapauta käyttäjän tanko välittömästi.
- Älä leikkaa ruohoa jyrkänteiden, oijen tai pengerten vierestä, jossa saatat menettää jalansijan tai tasapainosi.

KERÄYSSÄKIN TYHJENTÄMINEN (Kuva 7)

- Sammuta ruohonleikkuri ja odota, kunnes terä on täysin pysähtynyt.
- Nosta taka poistoaukko
- Ota säkin kahvoista kiinni ja nosta se pois leikkurista.
- Tyhjennä säkki.
- Nosta taka poistoaukko ja asenna ruohon keräyssäkki uudelleen.

HUOLTO



VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.



**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****VAROITUS**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja tai työ on pölyistä. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuojanaamaria.

YLEISHUOLTO

- Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Poista kerääntynyt ruoho ja lehdet moottorin ja moottorin suojan päältä. Pyyhi leikkuri silloin tällöin puhtaaksi kuivalla rätillä. Älä käytä vettä.

VOITELU

Kaikki tämän tuotteen laakerit on voideltu siten, että niitä ei tarvitse voidella uudelleen koko tuotteen käyttöajan aikana, mikäli tuotetta käytetään normaaliolosuhteissa. Täten käyttäjän ei tarvitse huolehtia laakereiden voitelemisesta.

**VAROITUS**

Käytä suojakäsineitä ja/tai kääri terän ympärille kangasta johtaessasi terää. Terän huoleton käsittely voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS**

Ennen leikkuri huoltamista, sammuta leikkuri, odota kunnes terä on täysin pysähtynyt ja irrota syytystulpan johto syytystulpasta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

LEIKKUUTERÄN VAIHTAMINEN (Kuva 8)

Terä tulee pitää terävänä, jotta lopputulos on paras mahdollinen. Vaihda vääntynyt tai vahingoittunut terä viiveittä.

**VAROITUS**

Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä vaihtoteriä ruohonleikkurissasi. Sellaisten terien käyttö, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, on vaarallista ja saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen, vaurioittaa leikkuria ja mitätöidä takuun.

**VAROITUS**

Tyhjennä polttoaine ennen kuin kallistat leikkuria terää vaihdettaessa.

- Sammuta moottori ja irrota syytystulpan johto. Odota, kunnes terä on täysin pysähtynyt.
- Käännä leikkuri kyljelleen (kaasutin ylöspäin).

- Työnnä puupala terän ja leikkurin väliin siten, että terä ei pääse pyörimään.
- Irrota terän ruuvi 9/16" jakoavaimella tai hylsällä (ei leikkurin mukana) kääntämällä ruuvia vastapäivään leikkurin pohjan suunnasta katsottaessa.
- Irrota terän ruuvi, lukitusaluslevy, aluslevy ja terä.
- Aseta uusi terä akseliin. Varmista, että olet asentanut sen siten, että kaarevat päät ovat leikkuri eikä maata kohti.
- Aseta aluslevy, lukitusaluslevy ja terän ruuvi takaisin akseliin. Kiinnitä ruuvi kääntämällä sitä käsivoimin myötäpäivään leikkurin pohjan suunnasta katsottaessa.

HUOMAUTUS: Varmista, että kaikki osat ovat samassa järjestyksessä kuin aluperin.

■ Kiristä ruuvi momenttiavaimella (ei sisälly tuotteeseen) ja varmista, että se on tiukasti kiinni. Terän ruuville suositellaan 48–55 Nm (35–40 ft.lb.) momenttia.

HUOMAUTUS: Emme suosittele terän teroittamista. Jos teroitat terän, varmista että se on tasapainossa ennen kuin asennat sen uudelleen.

PYÖRIEN VAIHTAMINEN (kuva 9)**Pyörien vaihtaminen:**

- Sammuta moottori ja irrota syytystulpan johto. Odota, kunnes terä on täysin pysähtynyt.
- Irrota ruuvi pyörän akselistä ja irrota pyörä.
- Laita uusi pyörä paikoilleen ja ja kiristä ruuvi paikoilleen.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (kuva 10)

Ilmansuodatin on pidettävä puhtaana työkalun tehokkuuden ja optimaalisen käytön takaamiseksi.

- Paina ilmansuodattimen kotelon kannessa olevaa lukkoa peukalollasi ja vedä kotelo varovasti auki.
- Poista ilmansuodatin ja pese se lämpimässä saippuavedessä. Huuhtelee ja anna täysin kuivua.
- Laita ilmansuodattimen päälle ohut kerros moottoriöljyä ja poista sitä sen jälkeen imukykyisellä kankaalla tai paperilla.
- Asenna ilmansuodatin takaisin paikalleen.
- Asenna ja kiinnitä ilmansuodattimen kotelo takaisin paikalleen.

HUOMAUTUS: Ilmansuodatin tulisi vaihtaa kerran vuodessa toimiaikseen mahdollisimman tehokkaasti.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI**VAROITUS:**

Jos polttoainesäiliön korkki ei ole ilmatiivis, on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi.

Korkki käsittää tiivisteiden ja takaiskuventtiilin joita ei voida korjata. Likainen korkki vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan. Jos moottori toimii paremmin, kun polttoainesäiliön korkkia on löysätty, on mahdollista



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

että takaiskuventtiili on viallinen tai likainen. Vaihda polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTAMINEN (kuva 11)

Moottoriöljy tulisi vaihtaa jokaisen 25 käyttötunnin välein. Vaihda öljy silloin, kun käytössä oleva öljy on vielä lämmintä, muttei kuumaa. Näin kaikki öljy valuu nopeasti pois.

- Poista öljysäiliön korkki / öljytikku.
- Käännä leikkuri kyljelleen, niin että öljy valuu täyttöaukosta määräykset täyttävään astiaan.
- Nosta leikkuri pystyyn ja lisää öljy Moottoriöljyn lisääminen/tarkistaminen –kappaleen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS: Käytetty öljy tulee hävittää säädösten mukaisesti. Lisätietoja saat lähimmästä öljyä myyvstä liikkeestä.

SYTYTYSTULPPIEN HUOLTO (kuva 12)

Sytytystulpan kipinäväli tulee säätää oikein ja sytytystulppiin tulee olla puhtaat, jotta moottori toimisi hyvin. Tarkista:

- Poista sytytystulpan kansi.
- Puhdista sytytystulppa.
- Poista sytytystulppa 13/16" hylsillä (ei sisälly tuotteeseen).
- Tarkista sytytystulpan kunto ja puhdista teräsharjalla ennen uudelleenasetamista. Jos eriste on repeytynyt tai siitä puuttuu pala, sytytystulppa tulee vaihtaa uuteen.

HUOMAUTUS: Vaihda sytytystulpat seuraaviin suositeltuihin tulppiin tai niitä vastaaviin: Torch F6RTC tai NGK BPR6ES.

- Mittaa kipinäväli. Oikea väli on 0,7 – 0,8mm. Levnä väliä tarvittaessa taivuttamalla maadoituselektrodia varovasti. Pienennä väliä napauttamalla varovasti maadoituselektrodia kovaa pintaa vasten.
- Aseta sytytystulppa paikoilleen. Pujota käsin välttääksesi oikosulkua.
- Kiristä jakoavaimella, niin että levy puristuu. Jos sytytystulppa on uusi, käännä puoliympyrän verran, niin että levy puristuu tarvittavan määrän. Jos sytytystulppa on vanha, käännä 1/8 – 1/4 -ympyrän verran, niin että levy puristuu tarvittavan määrän.

HUOMAUTUS: Huonosti kiristetty sytytystulppa kuumenee ja saattaa vaurioittaa moottoria.

- Asenna sytytystulpan kansi uudelleen.

PYÖRIEN HUOLTO (kuva 13)

Jotta pyörät pyörisivät hyvin, ne tulisi puhdistaa ennen leikkurin varastoimista.

- Irrota ruuvi ja pyörä.
- Poista pölysuoja, jousialuslevy, levy, tapit ja rattaat. Pyyhi osat ja akselin pää puhtaiksi kuivalla rätillä. Mikäli tarpeen, alkoholia voi käyttää poistamaan

pinttyneen lian.



VAROITUS

Älä voitele pyörän osia.

Voitelu saattaa aiheuttaa ongelmia osien toiminnassa ja johtaa leikkurin vioittumiseen ja/tai leikkurin käyttäjän vakavaan loukkaantumiseen.

- Asenna rattaat takaisin paikoilleen niin, että nuolet osoittavat leikkurin etuosaa kohti. Asenna tapit, levy, jousialuslevy ja pölysuoja takaisin paikoilleen.
- Aseta pyörä ja ruuvi takaisin paikoilleen. Kiristä ruuvi huolellisesti.

RUOHONLEIKKURIN VARASTOIMINEN

Kun varastoit ruohonleikkurin tasan tai yli 30 päivän ajaksi:

- Jos käytät polttoainetta, noudata lisäainevalmistajan ohjeita lisätessäsi ainetta polttoainesäiliössä olevaan bensiiniin. Käytä moottoria vähintään 10 minuuttia aineen lisäämisen jälkeen, jotta lisäaine pääsee kosketukseen kaasuttimen kanssa.



VAROITUS

Älä varastoi ruohonleikkuria, jonka säiliössä on bensiiniä, rakennuksiin, jossa hyöryt saattavat joutua kosketukseen avotulen tai kipinöiden kanssa.

- Jos et käytä polttoainetta, älä sammuta moottoria ennen kuin bensiini on loppu leikkurista.
- Moottorin sammuttua odota kunnes terä on täysin pysähtynyt ja irrota sytytystulpan johto.
- Käännä leikkuri kyljelleen (kaasutin ylöspäin) ja puhdista leikkurin pohja sinne kerääntyneestä ruohosta.
- Pyyhi leikkuri puhtaaksi kuivalla rätillä. Älä käytä puutarhaletkua tai painepesuria leikkuri puhdistamiseen.
- Varmista, että ruuvit, mutterit, kiinnikkeet ym. ovat tiukasti kiinni.
- Tarkista liikkuvien osien kunto. Huolla voittuneet osat ja korvaa puuttuvat osat uusilla.
- Varastoi ruohonleikkuri hyvin ilmastoituun, puhtaaseen ja kuivaan tilaan, pois lasten ulottuvilta.
- Älä varastoi leikkuria syövyttävien aineiden, kuten lannoitteiden ja vuorisuolan, lähelle.

Kahvan laskeminen ennen varastointia (kuva 14):

- Löysää johto-ohjaimen ruuvi. Poista käynnistysjohto ohjaimesta ja anna kelaatua moottoriin.
- Löysää kahvan ruuvit molemmilta puolilta ja käännä ylempi kahva alas.
- Työnnä alemman kahvan molempaa puolta sisäänpäin ja nosta alemman kahvan sivut kahvan kiinnikkeiden reunojen ohi.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Taivuta alempi kahva eteenpäin. Varmista, ettet taivuta tai kierrä ohjainkaapeleita.

VIANHAKU

| Ongelma | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|--|---|---|
| Kahva ei ole oikeassa paikassa | Kahva on asennettu virheellisesti. Kahvan ruuveja ei olla kiristetty. | Varmista, että kahvan alaosa on työnnetty mahdollisimman pitkälle taaksepäin ja että se on napsahtanut paikoilleen. Kiristä kahvan ruuvit. |
| Ruohonleikkuri ei käynnisty. | Ei kipinää. Ei bensiiniä. Moottori on tukehtunut. Käynnistysjohdossa on nyt kovempi veto kuin uutena. | Tarkista testauslaitteella, toimivatko sytytystulpat oikein. Laita leikkurin polttoainesäiliöön bensiiniä. Mikäli leikkuri ei edelleenkään käynnisty, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen. Odota 15 minuuttia ja yritä käynnistää leikkuri uudelleen. Älä ryypytä ennen käynnistysyritystä. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen. |
| Ruohonleikkuria on raskasta työntää. | Ruoho on pitkää, leikkuri ja terä laahautuvat paksua ruohoa leikatessa tai leikkuukorkeus on liian matala. Pyörät kaipaavat puhdistamista. | Nosta leikkuukorkeutta. Puhdista pyörät. Katso Pyörien huolto. |
| Ruohonleikkuri tarvitsee korkeimmilla nopeuksilla. | Terä ei ole tasapainossa. Taipunut moottorin akseli. | Vaihda terä. Sammuta moottori, irrota sytytintulpan johto sytytystulpasta ja tutki viat. Korjauta pätevässä huoltoliikkeessä ennen kuin käynnistät leikkurin uudelleen. |



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Köszönjük, hogy Homelite fűnyírót vásárolt.

Az új fűnyíró a Homelite megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekilág stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.



FIGYELEM!

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



FIGYELEM!

Ne próbálja használni a fűnyírót addig, amíg alaposan el nem olvasta, és meg nem értette teljesen a kezelői kézikönyvben található összes utasítást, biztonsági előírást, stb. Ennek figyelmen kívül hagyása olyan baleseteket eredményezhet, amelyek tüzet vagy komoly személyi sérülést okozhatnak. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a szerszám használati módját.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

LEÍRÁS

Lásd 1. ábra.

1. Indító befecskendező gomb
2. Olajsapka/mérőpálca
3. Üzemanyagtartály fedele
4. Indítófogantyú
5. Fogantyú gomb
6. Légszűrő
7. Kezelő jelenléte érzékelő
8. Fűgyűjtő
9. Magasságállító kar
10. Hajtásvezérlő
11. Hátsó üritőnyílás ajtaja
12. Gyújtógyertya védőhüvelye
13. Kötélvezető gomb
14. Műlcsöző csatlakozó

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A gép levághatja a kezét és a lábát, valamint tárgyakat vethet ki. Az összes biztonsági utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a kezelői kézikönyvet nem ismerő felnőttek használják a fűnyírót. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

- Fűnyírás közben a területtől tartsa távol a nézelődőket, a gyerekeket és az állatokat. Állítsa le a motort, ha bárki belép a területre.
- Tragikus balesetek fordulhatnak elő, ha a kezelő nem veszi észre a gyerekek jelenlétét. A gyerekeknek figyelmét felkelti a gép és a fűnyírás. Ne feltételezze azt, hogy a gyerekek ugyanott maradnak, ahol utoljára látta őket.
 - Tartsa távol a gyerekeket a fűnyírási területtől, az értékű felelős felnőtt vagy másik személy látható felügyelete alatt.
 - Figyeljen oda és állítsa le a motort, ha egy gyerek lép be a területre.
 - Soha ne hagyja, hogy gyerekek használják a gépet.
 - Különösen figyeljen akkor, amikor nem belátható sarkok, bozótok, fák vagy más tárgyak közelébe ér, mert ezek miatt nem láthatja a gyereket.
- Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereknek vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy balesetekért.
- Ne használja a gépet mezitláb, szandálban vagy hasonló könnyű lábbeliben. Viseljen biztonsági lábbelít, ami megvédi a lábát és javítja a támasztását csúszós felületeken.
- Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. Beakadhatnak a mozgó részekbe.
- Mindig viseljen oldalellenőzővel rendelkező védősisakot. A mindennapi szemüvegeknek csak ütésálló lencsékük van. Ezek NEM védőszemüvegek. Ezen előírás betartása csökkenti a szemsérülések kockázatát. Poros műveletek végzésekor viseljen arcmaszkot.
- A termék használatakor viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt.
- A megfelelő gépet használja. Ne használja a fűnyírót a rendeltetésétől eltérő munkára.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el a tárgyakat úgymint, kövek, vezetékek, fadarabok, csontok, játékok vagy más tárgyak, amiket a kés kivethet. A fogantyú mögött álljon, ha a motor jár.
- Cserélje ki a meghibásodott kipufogót.
- Minden használat előtt vizuálisan vizsgálja át a fűnyírót, és ellenőrizze hogy a kések, a kések csavarjai valamint a vágószerszerek nincs elhasználódva és nem sérült.
- Ne működtesse a motort olyan zárt területen, ahol veszélyes szén-monoxid gázok gyűlhetnek össze.
- Nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a fűnyírót.
- A fűnyíró használatakor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál és használja a józan eszt. Ne működtesse a fűnyírót, ha fáradt, ha alkohol, gyógyszer vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A fűnyíró használata közben már egy figyelmetlen





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne használja a fűnyírót nedves vagy nyirkos körülmények között, sem pedig esőben.
 - Stabilan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
 - A leejtőkn keresztül ne nyíron, soha ne felfelé és lefelé haladva. A leejtőn való irányváltás közben legyen különösen óvatos.
 - Ne nyíron nedves fűvön vagy különösen meredek leejtőknél. A nem stabil tartás csúszási vagy esési balesetet okozhat. Gyalogoljon, ne fusson.
 - Ne nyíron mélyedések, árkok vagy töltések közelében.
 - Ne húzza vissza a fűnyírót, hacsak nem elkerülhetetlen. Ha vissza kell húznia a fűnyírót egy faltól vagy akadálytól, először nézzon le és maga mögé, hogy elkerülje a felborulást.
 - Állítsa le a motort, ha a fűnyírót a nem fűvön való szállításhoz meg kell dönteni, valamint amikor a nyírandó területre szállítja vagy onnan elviszi a gépet.
 - Ne használja a fűnyírót, ha a fűgyűjtő, a kiürítő védőburkolata, a hátsó védőburkolat vagy más biztonsági védelmi eszköz nincs helyén, vagy nem működik.
 - Ne változtassa meg a motor fordulatszám-beállításait és ne hajtsa túl a motort.
 - Az utasításoknak megfelelően és a késtől távol tartott lábbal indítsa be a motort.
 - Ne döntse meg a fűnyírót a motor indításakor.
 - Ne indítsa be a motort, amikor az üritőcsúszda előtt áll.
 - A kezét és a lábát tartsa távol a vágási területtől. A kiürítő nyílás legyen mindig akadálymentes.
 - Ne emelje fel és ne szállítsa a fűnyírót működő motorral.
 - Ne hagyja járó motorral felügyelet nélkül a fűnyírót.
 - Kerülje a lyukakat, keréknyomokat, köveket és más rejtett tárgyakat. Az egyetlen talaj csúszási vagy esési balesetet okozhat.
 - Tervezze meg a nyírás útvonalát, hogy elkerülje a levágott anyag tárgyak utak, járdák, nézelődők és hasonlók felé való kiürítését. Szintén kerülje el, hogy a kiürített anyag falakra vagy akadályokra kerüljön, ahonnan visszapattna a kezelő felé.
 - Különösen figyeljen akkor, amikor nem belátható sarkok, bozótok, fák vagy más a látóterét elzáró tárgyak közelébe ér.
 - Ne irányítsa közvetlenül senki felé a kiürített anyagot. Kerülje a levágott anyag falra vagy akadályokra kerülését. Az anyag visszapattna a kezelő felé.
 - A fűnyíró kése által eltávolított tárgyak súlyos személyi sérüléseket okozhatnak. A gypert mindig figyelmesen át kell vizsgálni, és meg kell tisztítani a tárgytól a nyírás előtt.
 - Állítsa le a motort, vegye le a gyújtásvezetéket, és várja meg, amíg a kés teljesen megáll, mielőtt eltávolítja a fűgyűjtőt vagy kitisztítja az üritőcsúszdát. A motor leállítás után a vágókés még néhány másodpercig forog. Ne tegye semelyik testrészét a kés körüli területre addig, amíg meg nem győződött arról, hogy a kés megállt.
 - Állítsa le a motort és várjon, amíg a kés teljesen megáll, mielőtt kitisztítja a fűnyírót, eltávolítja a fűgyűjtőt vagy kitisztítja az üritő védőburkolatát.
 - Ha a fűnyíró egy idegen tárggyal ütközik, kövesse a következő lépéseket:
 - Állítsa le a fűnyírót és vegye le a gyújtáskábelt.
 - Sérülést keresve alaposan vizsgálja át a fűnyírót és a fűgyűjtőt.
 - A fűnyíró újraindítása és a használatának folytatása előtt javítsa meg az esetleges sérüléseket.
 - Ha a fűnyíró elkezd szokatlanul rezegni, állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábelt és ellenőrizze az okot. A rezgés általában hibára utaló jel. Ellenőrizze a kés állapotát, hiszen az egyenetlenül elhasználódott, vagy sérült kés is okozhat szokatlan rezgést. Az egyenetlenül elhasználódott vagy sérült késeket azonnal ki kell cserélni, a súlyos sérülések elkerüléséig.
 - Hagyja lehűlni a motort, mielőtt zárt helyiségben tárolná.
 - A tűveszély csökkentése érdekében a motort, a kipufogót és a benzintartály körüli területet tartsa fű-, levél- és kenőzsír mentesen.
 - Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kopását vagy károsodását.
 - A gépet tartsa jó üzemi állapotban. A késeket tartsa élesen, és a burkolatokat a helyükön, működő állapotban.
 - Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen.
 - Használaton kívül a fűnyírót jól szellőző, száraz helyen kell tárolni - gyerekektől elzárva.
 - A tartozékok megfelelő összeszereléséhez és használatához kövesse a gyártó utasításait. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat használja.
 - Az üzemanyagtartály kiürítését a szabadban kell elvégezni.
 - A fűnyíró bármilyen beállítása, tartozékcseréje, szállítása vagy tárolás előtt vegye le a gyújtáskábelt. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a termék véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
 - A termék szervizelését csak szakképzett szervizszakemberrel szabad elvégeztetni. A nem szakképzett szakember által végzett szervizelés vagy karbantartás a kezelő súlyos sérülését vagy a termék károsodását eredményezheti.
 - A termék szervizelésekor csak azonos



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

cserealkatrészeket használjon. Nem engedélyezett alkatrészek használata a felhasználó személyi sérülését vagy a termék károsodását okozhatja.

- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és

használja olyanok betanítására, akik használhatják a terméket. Ha kölcsönadja valakinek a szerszámot, adja hozzá a használati utasítást is.

SZIMBÓLUMOK




Fontos: A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

| SZIMBÓLUM | NÉV | MAGYARÁZAT |
|-----------|----------------------------------|--|
| | Biztonsági figyelmeztetés | Óvintézkedések a biztonsága érdekében. |
| | Olvassa el a kezelői kézikönyvet | A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia, és meg kell értenie a kezelői kézikönyvet. |
| | Szemvédelem | A termék használatakor mindig vegyen fel védőszemüveget, védősisakot oldalellenzőkkel, vagy szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. |
| | Tartsa távol a nézelődőket | Az összes bémészködő legyen legalább 15 méteres távolságban. |
| | Szűj beakadás veszély | A testrészein és a ruházatán ne legyenek szűjak, vagy bármilyen mozgó darab. |
| | Mozgó alkatrészek | A sérülés elkerülése érdekében mindig álljon távol a mozgó alkatrészekről. |
| | Kezét és lábát tartsa távol | Veszély! Tartsa távol a kezét és a lábát. |
| | Visszapattanás | A kivetett tárgyak visszapattnhatnak és személyi sérülést, vagy anyagi kárt okozhatnak |
| | Forró felület | A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést. |
| | Dohányozni tilos! | Ne dohányozzon és álljon távol a nyílt lángoktól és szikráktól az üzemanyagtartály feltöltésekor vagy az üzemanyag kezelésekor |
| | Benzin | 91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú benzinnel működő robbanómotoros járművekhez való ólommentes üzemanyagot használjon. |
| | Olaj | SAE 30 vagy 10W30 API-SJ súlyú olajat használjon |
| | | Megfelel azon EU ország minden előírásának, amelyben a terméket vásárolták. |



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

| SZIMBÓLUM | JELZÉS | JELENTÉS |
|---|------------------------|---|
|  | VESZÉLY: | Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez. |
|  | FIGYELEM! | Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet. |
|  | FIGYELMEZTETÉS: | Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet. |
| | FIGYELMEZTETÉS: | (Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet. |

SZERVIZ

A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

**FIGYELEM!**

A komoly személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Ha nem értette meg a használati utasításban lévő figyelmeztetéseket és utasításokat, ne használja a terméket. Segítségért hívja a Homelite vevőszolgálatát.

**FIGYELEM!**

Elektromos szerszámgépek használata közben idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, amelyek súlyos szemkárosodást okozhatnak. A szerszámgép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget vagy oldalellezővel ellátott szemvédőt, és szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellezővel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

**ŐRIZZE MEG EZT AZ UTASÍTÁST ÉS
ADJA TOVÁBB, HA A FŰNYÍRÓT MÁS
SZEMÉLY FOGJA HASZNÁLNI**

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|---|---|
| Motor..... | 140cc OHV |
| Hajtórendszer | |
| HLM140SP-A..... | Önjáró, hátsókerék-hajtás |
| Üresjárati fordulatszám..... | 2700-2800 ford/perc (RPM) |
| Vágási szélesség | 45 cm (18 in.) |
| Magasságbeállítás..... | 7 pozíció, 19 mm-76 mm (.75-3 in.) |
| Kerékméret | 17,8 cm (7 in.) az első, 20,3 cm (8 in.) a hátsó |
| Fűtőlőr kapacitása | 1,8 bu/ 55 liter |
| Garantált hangteljesítményszint L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Hangnyomás L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Vibrációs szint (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , $K_h=1.5$ m/s ² |
| Tömeg | |
| HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 lbs.) |

ÖSSZESZERELÉS

**FIGYELEM!**

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészsel való használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

**FIGYELEM!**

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)



FIGYELEM!

Az esetleg súlyos sérüléseket is eredményező véletlen beindítás elkerülése érdekében az alkatrészek összeszerelésekor mindig csatlakoztassa le a kábelt a gyújtógyertyáról.



FIGYELEM!

Ne szereljen fel és ne állítson be tartozékokat működő fűnyíró mellett. A motor leállítása súlyos személyi sérüléshez vezethet.



FIGYELEM!

Ne használja a fűnyírót, ha a biztonsági eszközök nem működnek megfelelően vagy nincsenek a helyükön. Ne használja a fűnyírót sérült biztonsági eszközökkel. A fűnyíró használata megfelelően működő biztonsági eszközök nélkül komoly személyi sérülést eredményezhet.

Lásd 2. ábra.

- A fogantyúkat állítsa működési állásba, és húzza meg a fogantyú gombjait a rögzítéséhez.
- Lazítsa meg a kötélszövet gombot, az indítókötelet tegye a fogantyún lévő vezetőbe, majd húzza meg újra a gombot a rögzítéséhez.
- Szerelje fel a fűgyűjtőt.

HASZNÁLAT



Olvassa el a kezelési útmutatót és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.

ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE ÉS ÚJRATÖLTÉSE



FIGYELEM!

Mindig körültekintően kezelje a benzint; nagyon gyúlékony.

- Az arra a célra használható tartályban tárolja a benzint.
- Az üzemanyagot mindig a szabadban, szikra- és lángforrásoktól távol töltsé újra. Ne lélegezze be a benzingőzt. Ne dohányozzon újratöltés és a benzín kezelése közben.
- A benzín és az olaj ne érintkezzen a bőrével.

- A benzín és az olaj ne kerüljön a szemébe. Ha a benzín vagy az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz.
- A kifolyt benzint azonnal takarítsa fel.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE (3. ábra)



FIGYELEM!

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Ne vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ne töltsön benzint a gépbe, ha működik vagy forró a motor. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 9 méter távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. Ne dohányozzon! Ezen figyelmeztetés mellőzése komoly személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

Az üzemanyag betöltése után tilos a nyírót 25 foknál jobban megdőnteni, mert az üzemanyagszivárgáshoz vezethet és tűzveszélyes stb. lehet.

- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az üzemanyagtartály fedele körüli területet.
- Lassan engedje meg az üzemanyagtartály fedelét, hogy csökkentse az esetleges túlnyomást, és a benzín ne folyjon ki a fedél körül. Tiszta felületre tegye az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan töltsé be a benzint a tartályba. Ne öntsé mellé.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át a tömítőgyűrűt, majd tegye vissza az üzemanyagtartály és a benzineskanna fedelét.
- A kilytyent benzint törölje le. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.

MEGJEGYZÉS: Normális jelenség, ha a motorból az első használatkor füst távozik.

A MOTOROLAJ BETÖLTÉSE/ELLENŐRZÉSE (3. ábra)

A motorolajnak jelentős hatása van a motor teljesítményére és élettartamára. Általában minden hőmérsékleten használatos SAE 10W-30 olaj használata javasolt. Mindig 4-ütemű motorokba való olajat használjon, ami megfelel, vagy túllépi az API SJ besorolás előírásainak.

MEGJEGYZÉS: A nem detergens hatású, vagy 2-ütemű motorokba való olaj károsítja a motort, ezért nem szabad használni.

A motorolaj hozzáadása:

- Ügyeljen rá, hogy a fűnyíró vízszintesen legyen, és az olajsapka/mérőpálca körüli terület tiszta.





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Vegye le az olajflakon kupakját és a zárógyűrűjét.
- Csavarja le az olajsapkát/mérőpalcát és vegye ki.
- Lassan öntse be az olajat. A mérőpalcán látható „Full” („Tele”) jelzésig öntsön be olajat. Ne töltse túl.

MEGJEGYZÉS: Az olajsint ellenőrzésekor a mérőpalcát helyezze az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja be.

- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.

A motorolaj ellenőrzése:

- Ügyeljen rá, hogy a fűnyíró vízszintesen legyen, és az olajsapka/mérőpálca körüli terület tiszta.
- Távolítsa el az olajsapkát/mérőpalcát. Törölje tisztára és tegye vissza az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja be.
- Húzza ki újra az olajsapkát/mérőpalcát és ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltsön be olajat.

A FŰNYÍRÓ BEINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA (3. ábra)



FIGYELEM!

Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa el az olajsapkát/mérőpalcát, a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

- Erősen nyomja meg az indító befecskendező gombot 3-szor.

MEGJEGYZÉS: Erre a lépésre általában nincs szükség, ha olyankor indítja be a motort, amikor előtte már néhány percig járt.

- A kezelő jelenléte vezérlőkart nyomja le a fogantyú felé.
- Húzza az indítókötelet addig, amíg be nem indul a motor. Lassan engedje el az indítókötelet, hogy a kótél ne ugorjon vissza.

MEGJEGYZÉS: Hidegebb időben esetleg meg kell ismételn a befecskendezési műveletet. Melegebb időben a túlzott fecskendezés lefulladását okozhat, és a motor nem indul be. Ha lefulladásztotta a motort, várjon néhány másodpercet az újbóli beindítási próbálkozás előtt, és NE ismétlje meg a befecskendezési műveletet.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

- Engedje el a kezelő jelenléte vezérlőkart, és hagyja teljesen leállni a motort.

A KÉS MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA (4. ábra)

Szállításkor a fűnyíró kerekei a legalacsonyabb vágási pozícióba van állítva. A fűnyíró első használata előtt a gypeknek megfelelően állítsa be a vágási pozíciót. A hideg hónapokban a gypek átlagos magassága 3,8 – 5 cm (1-1/2 in. - 2 in.) közötti kell legyen, a melegebb hónapokban pedig 5 – 7,5 cm (2 in. - 3 in.) közötti.

A kés magasságának beállítása:

- A késmagasság növeléséhez fogja meg a magasságállító kart, és tolja a fűnyíró hátulja felé.
- A késmagasság csökkentéséhez fogja meg a magasságállító kart, és tolja a fűnyíró eleje felé.

A FOGANTYÚ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

(5. ábra)

A fogantyú magasságát a kezelő kívánság szerint könnyen beállíthatja.

A fogantyú magasságának beállítása:

- Távolítsa el a fogantyú gombot.
- Csúsztassa ki a fogantyú csavarját, és állítsa be a magasságot egy másik nyíláshoz.
- Helyezze vissza a fogantyú csavarját és a gombot. Erősen húzza meg a gombot.
- Ismétlje meg az eljárást a fogantyú másik oldalán.

FŰNYÍRÁSI TIPPEK

- Ügyeljen rá, hogy a gypek mentes legyen kövektől, fadaraboktól, vezetőkektől és más tárgyaktól, amik károsíthatják a fűnyíró késeit vagy a motort. Az ilyen tárgyakat a fűnyíró váratlanul bármelyik irányba kivetheti, és ezzel súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek vagy más személyeknek.
- A levágott fű hátul való kiürítéséhez ne szerelje fel a fűgyűjtőt. A kiürítési teljesítmény növeléséhez emelje meg a késmagasságot.
- A legjobb teljesítmény érdekében mindig a fű teljes magasságának csak az egyharmadát vagy kevesebbet vágjon.
- Magas fű vágásakor csökkentse a haladási sebességet, hogy sokkal hatékonyabban tudjon vágni és a levágott fű kiürítse megfelelő legyen.
- Ne vágjon nedves fűvet. Rátapad a burkolat aljára, és akadályozza a levágott fű zsákba továbbítását vagy kiürítését.
- Friss vagy vastag fű esetében keskenyebb vágási szélességre lehet szükség.
- Minden használat után tisztítsa meg a fűnyíró burkolatának alját, hogy eltávolítsa a fűnyesedéket, leveleket, koszt és más összegyűlt lerakódást.

HASZNÁLAT LEJTŐN (6. ábra)

- A lejtők komoly személyi sérüléssel járó csúszással és ésszel kapcsolatos balesetek fő okozói. A lejtőkön való használat különleges figyelmet igényel. Ha nem érzi magabiztosnak magát a lejtőn, ne nyírja azt. A biztonsága érdekében ne próbáljon 15 foknál meredekebb lejtőkön fűvet nyírni.
- A lejtőkön keresztbe nyírjon, soha ne felfelé és lefelé haladva. A lejtőn való irányváltás közben legyen különösen óvatos.
- Figyeljen oda a lyukakra, keréknyomokra, kőekre, rejtett tárgyakra vagy hirtelen emelkedőkre, amelyek az elcsúszását vagy elesését okozhatják. A magas





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

fű elrejtheti az akadályokat. Távolítsa el az összes tárgyat, úgymint a köveket, fákat, ágakat, stb., amelyeket a kés átfordíthat vagy kivethet.

- Mindig biztosan álljon. A csúszás és esés súlyos személyi sérüléseket okozhat. Ha úgy érzi, hogy elveszti az egyensúlyát, azonnal engedje el a kezelő jelenléte vezérlőt.
- Ne nyírjon mélyedések, árkok vagy töltések közelében; elvesztheti az egyensúlyát vagy stabil testtartását.

A FÜGYJTŐ KIÜRÍTÉSE (7. ábra)

- Állítsa le a fűnyírót, és várja meg amíg a kés teljesen megáll.
- Emelje fel a hátsó kiürítő ajtaját.
- Fogja meg a fűgyűjtőt a fogantyújánál, és emelje meg a fűnyíróról való eltávolításhoz.
- Űritse ki a fűyesedéket.
- Emelje fel a hátsó kiürítő ajtót, és helyezze vissza a fűgyűjtőt.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM!

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.



FIGYELEM!

Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tisztu ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A fűnyíró biztonságos használata érdekében rendszeresen vizsgálja át az összes csavar és csavaranya megfelelő meghúzását.
- A motorról és a motor burkolatról, valamint azok környezetéből távolítsa el a lerakódott fűvet és levelet. Esetenként száraz ruhával törölje le a fűnyírót. Ne használjon vizet.

KENÉS

A termékben lévő összes csapágy a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ezért nem igényel további csapágykenést.



FIGYELEM!

A kés karbantartásakor mindig védje a kezét nehéz igénybevételhez tervezett kesztyűvel, és/vagy a kés vágóéleinek ronggyal és más anyaggal való körbetekerésével. A kés helytelen kezelése komoly személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

Bármilyen karbantartási művelet végzése előtt állítsa le a fűnyírót, hagyja teljesen leállni a kést, és vegye le a gyújtáskábel a gyújtógyertyáról. Ezen figyelmeztetés mellőzése komoly személyi sérülést eredményezhet.

A VÁGÓKÉS CSERÉJE (8. ábra)

A legjobb eredmény érdekében a fűnyíró kését élesen kell tartani. A görbe vagy sérült kést azonnal cserélje ki.



FIGYELEM!

Csak a fűnyíró gyártója által engedélyezett cserekeszeket használjon. Egy a fűnyíró gyártója által nem engedélyezett kés használata veszélyes, és súlyos sérülést, a fűnyíró károsodását és a jótállás elvesztését eredményezheti.



FIGYELEM!

Ha a nyírót a kés cseréjéhez meg szeretné dönteni, előbb engedje le az üzemyagot.

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábel. Hagyja teljesen megállni a kést.
- A fűnyírót fordítsa az oldalára (a karburátorral felfelé).
- Ékeljen egy fadarabot a kés és a fűnyíró burkolata közé, hogy megelőzze a kés elfordulását.
- Egy 9/16-in. kulcs vagy dugókulcs (nem tartozék) segítségével lazítsa meg a kés csavarját a csavarnak az óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatásával, ahogy a fűnyíró alján is látható.
- Távolítsa el a kés csavarját, a biztosítógyűrűt, az alátétet és a kést.
- Helyezzen egy új kést a tengelyre. Ellenőrizze, hogy a felhelyezett kés görbített végei a fűnyíró burkolata felé nézzenek, és nem a talaj felé.
- Helyezze vissza az alátétet, a biztosítógyűrűt és a kés csavarját a tengelyre. Kézrel húzza be a csavart az óramutató járásának irányába, ahogy a fűnyíró alján is látható.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy az összes alkatrészt az eltávolításának megfelelő sorrendben helyezze vissza.

- Egy nyomatékkulccsal (nem tartozék) húzza meg a kés csavarját, hogy biztosítsa a csavar megfelelő meghúzását. A kés csavarjának ajánlott meghúzási nyomatéka 48–55 Nm (35–40 ft.lb.).

MEGJEGYZÉS: Nem javasoljuk a kés élezését, de ha mégis megélezi a kést, visszahelyezés előtt ellenőrizze a





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

kiegyensúlyozását.

A KEREKEK CSERÉJE (9. ábra)

Kerék cseréje:

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt. Hagyja teljesen megállni a kést.
- Csavarja le a csavaranyát a kerék tengelyéről, majd vegye le a kereket.
- Helyezze fel az új kereket, és a rögzítéshez csavarja vissza a csavaranyát.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (10. ábra)

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy a hüvelykujjával benyomva a rögzítőt, és óvatosan húzza a fedelet.
- Vegye ki a légszűrőt, és meleg szappanos vízben tisztítsa ki. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni.
- Vonja be vékony réteg morolajjal a légszűrőt, majd egy jó nedvszívó rongy vagy papírtörölő segítségével nyomkodja ki a felesleges olajat.
- Helyezze vissza a légszűrőt a légszűrő alapzatába.
- Helyezze vissza és rögzítse a légszűrő fedelét.

MEGJEGYZÉS: A legjobb teljesítmény érdekében évente cserélje ki a légszűrőt.

FIGYELEM!

A szivárgó üzemyagytartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemyagytartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapózelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemyagytartály fedél gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemyagytartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapózelep hibás lehet vagy a eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemyagytartály fedelét.

A MOTOROLAJ CSERÉJE (11. ábra)

A motorolajat minden 25 üzemóra után le kell cserélni. A motorolajat meleg, de nem forró állapotban cserélje le. Ez lehetővé teszi az olaj teljes és gyors kifolyását.

- Távolítsa el az olajbeöntő sapkát/mérőpalcát.
- A fűnyírót fordítsa az oldalára, és egy megfelelő edénybe hagyja kifolyni az olajat az olajbeöntő nyílásból.
- Állítsa vissza a fűnyírót és tölts fel olajjal A motorolaj ellenőrzése/betöltése részben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS: Az elhasznált olajat egy arra szolgáló hulladékmegsemmisítő helyre kell vinni. További információért kérdezze a helyi olajforgalmazót.

A GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA (12. ábra)

A megfelelő motorműködéshez a gyújtógyertyának megfelelően hézaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. Ellenőrzés:

- Távolítsa el a gyújtógyertya védőhüvelyt.

- Távolítsa el az esetleges szennyeződések a gyújtógyertya alapja körül.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát egy 13/16 in. gyertyakulcs (nem tartozék) segítségével.
- Sérülést keresve vizsgálja át a gyújtógyertyát, és visszahelyezés előtt egy drótkéffel tisztítsa meg. Ha a szigetelés megrepedt vagy szilánkosodott, a gyújtógyertyát ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS: Cserekor a következő ajánlott vagy azzal azonos típusú gyújtógyertyát használjon: Torch F6RTC vagy NGK BPR6ES.

- Mérje meg az elektródtávolságot. A megfelelő hézag 0,7-0,8 mm (.028-.031 in.) kell legyen. A hézag megnöveléséhez óvatosan hajlítsa meg a földelő (felső) elektródat. A kisebb hézaghoz óvatosan üsse a földelő elektródat egy kemény felülethez.
- Helyezze vissza a gyújtógyertyát; a félrecsavarás elkerüléséhez előbb kézzel tekerje be.
- Az alátét összenyomáshoz húzza be a kulccsal. Ha új a gyújtógyertya, 1/2 fordulat nyomja össze megfelelőre az alátétet. Ha régi gyújtógyertyát helyez vissza, 1/8 - 1/4 fordulatot végezzen az alátét megfelelő összenyomáshoz.

MEGJEGYZÉS: Egy nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon forróvá válhat és károsíthatja a motort.

- Helyezze vissza a gyújtógyertya védőhüvelyt.

A HAJTÓMŰ KARBANTARTÁSA (13. ábra)

A kerekek sima működésének biztosításához tárolás előtt meg kell tisztítani a kerékszerelvényt.

- Távolítsa el a csavaranyát és a kereket, majd tegye oldalra.
- Vegye le a porvédőt, az e-gyűrűt, az alátétet, a csapokat és a kerék hajtóművét. Ezeket az alkatrészeket és a hajtótengely végét tisztítsa meg egy száraz ruhával való áttöréssel. Szükség esetén a makacs szennyeződések alkohollal távolíthatja el.

FIGYELEM!

Ne kenje meg a kerék alkatrészeit. A kenés a kerék alkatrészeinek meghibásodását okozhatja használat közben, ami a fűnyíró károsodását és/vagy a kezelő komoly sérülését okozhatja.

- A nyílall a fűnyíró eleje felé nézve helyezze fel a kerék hajtóművét. Helyezze vissza a csapokat, az alátétet, az e-gyűrűt és a porvédőt.
- Szerelje vissza a kereket és a csavaranyát. A rögzítéshez húzza meg a csavaranyát.

A FŰNYÍRÓ TÁROLÁSA

A fűnyíró tárolása 30 napig vagy hosszabb ideig:

- Üzemyag stabilizáló használata esetén kövesse a stabilizáló üzemyagytartályban lévő üzemyaghoz való hozzáadások kövesse a stabilizátor gyártójának utasításait. A stabilizáló hozzáadása után legalább 10 percig járassa a motort, hogy a stabilizáló elérje a karburátort.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****FIGYELEM!**

Ne tárolja a fűnyírót üzemanyaggal a tartályban olyan épületben, ahol a gázok nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.

- Ha nem használ üzemanyag stabilizátort, addig hagyja működni a motort amíg el nem fogy az üzemanyag.
- Ha a motor megáll, hagyja teljesen megállni a kést és vegye le a gyújtáskábelt.
- A fűnyírót fordítsa az oldalára (karburátorral felfelé) és tisztítsa meg a fűnyíró burkolatának alján összegyűlt fűnyesedéktől.
- Egy száraz ruhával törölje le a fűnyírót. Ne használjon locsolócsövet vagy nagynyomású mosót a fűnyíró megtisztításához.
- Ellenőrizze az összes csavar, csavaranya, fejescsavar, rögzítő, stb. meghúzását.
- A mozgó alkatrészeket vizsgálja át sérülést, törést

és elhasználódást keresve. A sérült vagy hiányzó alkatrészeket cseréltesse ki.

- A fűnyírót jól szellőző, tiszta, száraz, és gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- Ne tárolja korrodáló anyagok közelében, mint például műtrágyák vagy kősó.

A fogantyú leengedése tárolás előtt (14. ábra):

- Lazítsa meg az indítókötél-vezető gombot. Távolítsa el az indítókotelet a vezetóből és hagyja visszahúzódni a motorba.
- Teljesen engedje meg a fogantyú gombokat a fogantyú mindkét oldalán, és hajtsa le a felső fogantyút.
- Az alsó fogantyú mindkét oldalát nyomja be, és az alsó fogantyú oldalait emelje át a fogantyú szerelőkeretének széle fölé.
- Hajtsa előre az alsó fogantyút úgy, hogy ne csipje be és ne hajlítsa meg a vezérlő kábeleket.

HIBAELHÁRÍTÁS

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|--|--|
| A fogantyú nincs megfelelő pozícióban. | A fogantyú pozíciója nem megfelelő. A fogantyú gombok nincsenek meghúzva. | Ellenőrizze, hogy a fogantyú alsó részét teljesen hátratólta-e és bekattant a megfelelő pozícióba. Húzza meg a fogantyú gombokat. |
| A fűnyíró nem indul be. | Nincs szikra. Nincs üzemanyag. A motor lefulladt. Az indítókotelet nehezebb meghúzni most, mint amikor még új volt. | Egy gyújtógyertya tesztter segítségével ellenőrizze a gyújtógyertya működését. A fűnyírót töltsé fel üzemanyaggal. Ha a fűnyíró így sem indul be, lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel. Várjon 15 percet, majd próbálja újra beindítani a fűnyírót. A beindítás megpróbálása előtt ne szívassa meg. Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel. |
| A fűnyírót nehéz tolni. | Maga fű, a fűnyíróház hátulja és a kés beleragad a nehéz fűbe vagy a vágási magasság túl alacsony. A kerék szerelőket ki kell tisztítani. | Növelje a vágási magasságot. Tisztítsa meg a kerékszerelőket. Lásd A hajtómű karbantartása részt. |
| A fűnyíró nagy fordulatszámon vibrál. | Kiegyensúlyozatlan kés. Görbe motortengely. | Cserélje ki a kést. Állítsa le a motort, a gyújtógyertyáról vegye le a gyújtáskábelt és vizsgálja át sérülést keresve. Újraindítás előtt egy hivatalos szervizben javíttassa meg. |





Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Děkujeme vám za nákup sekačky trávy od firmy Homelite.

Vaše sekačka trávy byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu Homelite pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.



VÝSTRAHA

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.



VÝSTRAHA

Nepokoušejte se sekačku trávy obsluhovat dříve, než si přečtete a osvojíte si pokyny, bezpečnostní upozornění, atd. uvedená v tomto návodu. Pochybení tak může způsobit vznik požáru nebo vážné osobní poranění. Uchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

POPIS

Prosím, viz obrázek 1.

1. Hlavička startéru
2. Víko nádrže oleje/měrka
3. Víko nádrže
4. Startovací rukojeť
5. Knoflík rukojeti
6. Vzduchový filtr
7. Ovladač přítomnosti obsluhy
8. Lapač trávy
9. Páka seřízení výšky
10. Řízení pohonu
11. Zadní vyprazdňovací dveře
12. Startovací zapalovací svíčka
13. Lanko vodícího knoflíku
14. Mulčovací zásuvka

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Tato sekačka je schopná amputovat ruce i nohy a odmršťovat předměty. Pochybení při dodržování všech bezpečnostních pokynů tak může způsobit úraz nebo usmrcení.
- Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s touto sekačkou. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Všechny přihlížející, děti a zvířata se musí zdržovat mimo oblast sekání. Stroj zastavte, pokud sem někdo/něco vstoupí.

- Mohou nastat tragické nehody, pokud není obsluha upozorněna na přítomnost dětí. Děti jsou strojem a sekáním často zaujaty. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli.
 - Udržujte děti mimo oblast sečení a pod dohledem zodpovědného dospělého, který zároveň neobsluhuje sekačku.
 - Buďte opatrní a po vstupu dítěte do oblasti sekání sekačku vypněte.
 - Nikdy nenechávejte děti používat přístroj.
 - Buďte velmi pozorní, když se přibližujete do zarostlých rohů, keřů, stromů nebo jiných objektů, které vám mohou zablokovat výhled na dítě.
- Uživatel nebo obsluha tohoto zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejím majetku.
- Se zařízením nepracujte, pokud máte nazuté sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí, nohy si chraňte dlouhými kalhoty. Noste ochrannou obuv, která ochrání vaše nohy a zlepší stání na kluzké ploše.
- Nenoste volný oděv nebo šperky. Mohou se zachytit do pohybujících se částí.
- Vždy noste bezpečnostní brýle s postranními štítky. Běžné brýle chrání pouze čočky očí. Tyto NEJSOU bezpečnostní brýle. Dodržte-li toto, snížíte nebezpečí poranění očí. Používejte respirátor, pokud pracujete v prachu.
- Noste během provozu tohoto přístroje bezpečnostní brýle nebo štít.
- Používejte správné nástroj. Nepoužívejte sekačku pro jiné než určené použití.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty, kosti, hračky nebo předměty, které se mohou vymrštit od sekacího nože. Stůjte za rukojetí, když motor běží.
- Vyměňujte vadné výfuky.
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte sekačku, že nože, šrouby nože a sekací montáž nejsou opotřebené nebo poškozeny.
- Nepracujte v prostorách, kde se může z motoru kumulovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Používejte ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.
- Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto výrobku. Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilvé nepozornosti při práci se sekačkou může způsobit vážná osobní poranění.
- Nepoužívejte sekačku ve vlhku nebo vlhkých podmínkách nebo nepracujte v dešti.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů. Je třeba opatrnosti, když měníte



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- směr na svahu.
- Nesečte mokrou trávu nebo velmi příkré svahy. Nedostatečné postavení může způsobit uklouznutí a pád. Chodte, neběhejte.
- Nesečte v blízkosti prudkých svahů, příkopů nebo hrází.
- Nikdy netahejte za sekačku směrem dozadu, pokud to není nutné. Pokud musíte couvat se sekačkou, vždy se nejprve podívejte dolů a za sebe, zabráníte upadnutí.
- Zastavte motor, abyste ji naklonili pro převoz přes plochy jiné než pro sečení a když ji přepravujete z místa na místo.
- Nepoužívejte sekačku bez kompletního lapače trávy, deaktivovaného strážce, zadního strážce nebo jiných ochranných zařízení, nebo když jsou deaktivováni.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru nebo nepřetáčejte motor.
- Motor spouštějte dle pokynů a s nohama mimo oblast nožů.
- Nenaklánejte sekačku, když ji zapínáte.
- Nestartujte motor, když stojíte před výsypným žlabem.
- Udržujte ruce a nohy mimo oblast sečení. Vždy udržujte výstupní otvory čisté.
- Nikdy nepřevracejte ani neseřizujte sekačku, pokud je motor v chodu.
- Nikdy nenechávejte sekačku bez dozoru, když běží.
- Vyhybajte se dířám, vyjetým kolejím, vyvýšeninám, kamenům nebo jiným skrytým předmětům. Nerovný terén může způsobit uklouznutí a pád.
- Naplánujte si model sečení pro zabránění vysypávání materiálu směrem k silnici, chodníkům, okolostojícím, atd. Také zabraňte vylétávání materiálu pro zdem nebo překážkám, které mohou způsobit, že se materiál může odrazit zpět na obsluhu.
- Buďte velmi pozorní, když se přibližujete do zarostlých rohů, keřů, stromů nebo jiných objektů, které vám mohou zablokovat výhled.
- Nikdy nesměřujte vylétávající materiál na nikoho. Zabraňte vylétávání materiálu pro zdím nebo překážkám. Mohou způsobit, že se materiál může odrazit zpět na obsluhu.
- Předměty vymrštěné nožem sekačky mohou způsobit vážná poranění osob. Trávník se vždy musí prohlédnout a vyčistit od předmětů před každým sečením.
- Zastavte motor, odpojte zapalovací kabel a počkejte, až se nože zcela zastaví před odejmutím lapače trávy nebo odblokováním výsypného žlabu. Řezací nůž ještě rotuje i několik vteřin po vypnutí motoru. Nikdy neumísťujte žádné části těla do oblasti pro nože, dokud se zcela nezastaví.
- Zastavte motor a počkejte, až se nůž zcela zastaví před čištěním sekačky, odejmutím lapače trávy nebo vyčištěním strážce vyprázdnění.
- Pokud sekačka narazí na nějaký předmět, držte se


následujícího:

- Zastavte sekačku a odpojte zapalovací kabel.
- Sekačku a lapač trávy řádně prohlédněte na jakékoliv poškození.
- Škody opravte před restartem a pokračujte v sečení.
- Pokud začne sekačka nenormálně vibrovat, zastavte motor, odpojte kabel zapalování a ihned zjistěte příčinu. Vibrace jsou obecně známkou potíží. Zkontrolujte stav nože, protože nerovnoměrné opotřebení nebo poškozený nůž mohou způsobit vibrace. Nerovnoměrné opotřebení nebo poškozený nůž se musí ihned vyměnit pro zabránění nebezpečnému poranění.
- Před uskladněním v obalu nechte motor vychladnout.
- Pro snížení nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast uchovávání paliva bez trávy, listí a nadměrné mastnoty.
- Lapač trávy často kontrolujte na opotřebení nebo poškození.
- Udržujte stroj v dobrých pracovních podmínkách. Udržujte nože ostré a strážce na svém místě a v aktivním stavu.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že zařízení bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách.
- Nástroj vždy po použití skladujte na suchém, dobře větraném a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Dodržujte pokyny výrobce pro řádnou obsluhu a instalaci příslušenství. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Pokud se musí nádrž pro palivo vypustit, provádějte pouze ve venkovních prostorách.
- Odpojte kabel zapalování dřívě, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, přepravu nebo než sekačku uložíte. Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- Nářadí musí být opravováno pouze odborným opravářem s příslušnou technickou kvalifikací. Neodborná údržba nebo opravy prováděné svépomocí mohou být příčinou úrazu nebo poškození nářadí.
- Při údržbě používejte pouze originální náhradní díly shodné s původními. Použití nedovolených dílů může způsobit nebezpečí úrazu nebo poranění uživatele nebo poškození výrobku.
- Uschovejte tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o používání nástroje. Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SYMBOLY

Důležité: Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů Vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

| SYMBOL | NÁZEV | VYSVĚTLENÍ |
|---|---------------------------------|---|
|  | Bezpečnostní výstraha | Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost. |
|  | Čtení návodu k použití | Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití. |
|  | Ochrana očí | Vždy noste ochranné nebo bezpečnostní brýle a postranní štítky a je-li třeba, ochranný štít, když pracujete s tímto výrobkem. |
|  | Udržujte přihlížející stranou | Okolostojící udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m. |
|  | Nebezpečí namotání | Udržujte všechny části těla a oděv mimo pásy a pohyblivé součásti. |
|  | Pohyblivé součásti | Pro zabránění poranění stůjte vždy mimo pohyblivé součásti. |
|  | Udržujte ruce a nohy mimo stroj | Nebezpečí: Udržujte ruce a nohy mimo stroj |
|  | Odraz | Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku. |
|  | Horké plochy | Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou. |
|  | Kouření zakázáno | Nekuřte a stůjte mimo zdroj otevřeného ohně a jisker když plníte nádrž pro palivo nebo při manipulaci s benzinem. |
|  | Benzín | Používejte bezolovnatý benzín vhodný pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 [(R+M)/2] nebo vyšší. |
|  | Olej | Používejte olej SAE 30 nebo 10W30 API-SJ. |
|  | | Vyhovuje všem regulačním standardům v zemi v EU, kde byl výrobek zakoupen. |

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

| SYMBOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|--------|-------------------|--|
| | NEBEZPEČÍ: | Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění. |
| | VAROVÁNÍ: | Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění. |
| | POZOR: | Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění. |
| | POZOR: | (Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození. |

SERVIS

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.



VAROVÁNÍ:

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Pokud nerozumíte varováním a pokynům v návodu k použití, nepoužívejte tento výrobek. Zavolejte pro pomoc zákaznický servis Homelite.



VAROVÁNÍ:

Obsluha každého poháněného nástroje může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění. Vždy noste před započetím prací na nástroji bezpečnostní brýle nebo dle potřeby bezpečnostní brýle s postranními štítky nebo dle potřeby obličejovou masku. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štítky. Vždy noste ochranu očí označenou značkou sluchitelnosti s EN 166.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY, V PŘÍPADĚ, ŽE ZAŘÍZENÍ PŘEDÁTE TŘETÍ STRANĚ, MUSÍTE TENTO NÁVOD PŘILOŽIT

PARAMETRY

Motor.....140 cm³ OHV
Hnací systém
HLM140SP-A.....Poháněné zadní kolo

Rychlost naprázdno.....2 700-2 800 ot./min. (RPM)
Stopa sekání.....45 cm (18 palců)
Seřízení výšky.....7 poloh,
19 mm-76 mm (0,75-3 palce)
Rozměry kola.....17,8 cm (7 palců) přední,
20,3 cm (8 palců) zadní
Kapacita koše pro trávu.....55 litrů
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}
(2000/14EC).....96 dB (A), K_{WA}=1 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{pA}
(EN 836 A4).....82,5 dB (A), K_{pA}=2,5 dB (A)
Úroveň vibrací (EN 836 A4).....3,6 m/s², K_H=1,5 m/s²
hmotnost
HLM140SP-A.....32 kg (70,5 lb)

MONTÁŽ



VÝSTRAHA

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Obsluha tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.



VÝSTRAHA

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.



VÝSTRAHA

Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojujte zapalovací kabel motoru, když součásti skládáte.



VÝSTRAHA

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Nikdy neseřizujte ani nepřipojujte doplňky, když sekačka funguje. Pochybení s nezastaveným motorem tak může způsobit vážný úraz.



VÝSTRAHA

Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud nejsou funkční ochranná zařízení. Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud jsou poškozena ochranná zařízení. Obsluha sekačky, když ochranná zařízení řádně nefungují může způsobit vážná poranění.

Prosím, viz obrázek 2.

- Umístěte rukojeti do správné provozní polohy a utáhněte knoflík rukojeti pro zajištění.
- Uvolněte lanko vodičícího knoflíku, umístěte startovací lanko do vodička na rukojeti, pak knoflík znovu dotáhněte pro zajištění.
- Nainstalujte lapač trávy.

OBSLUHA



Řádně si návod přečtěte a dodržujte všechny pokyny a bezpečnostní varování.



Vždy noste ochranné brýle.



Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.

PLNĚNÍ A DOPLŇOVÁNÍ PALIVA



VÝSTRAHA

Vždy zacházejte s palivem s opatrností, je velmi hořlavé.

- Ukládejte benzin do nádob určených obzvláště pro tento účel.
- Palivo doplňujte ve venkovním prostoru, kde se nevyskytují jiskry ani plameny. Nevdechujte výpary benzínu. Při doplňování nebo obsluze benzínu nekuřte.
- Nenechajte kůži přijít do kontaktu s benzínem nebo olejem.
- Udržujte palivo a olej mimo oči. Dojde-li ke kontaktu s očima, vypláchněte ihned čistou vodou. Trvá-li podráždění i nadále, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Rozlité palivo ihned otřete.

PLNĚNÍ NÁDRŽE (obr. 3)



VÝSTRAHA

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nesundávejte víko palivové nádrže nebo palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Nekuřte! Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.



VAROVÁNÍ

Po doplnění paliva nikdy sekačku nenaklánějte o více jak 25 stupňů, protože by to mohlo mít za následek únik paliva a nebezpečí požáru, atd.

- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru. Víko umístějte na čistou plochu.
- Opatrně nalijte palivo do nádrže. Zabraňte rozliti
- Vyčistěte a prohlédněte těsnění, pak bezpečně nasadte všechna víka pro nádrže a nádoby pro palivo.
- Setřete veškeré rozlité palivo. Přesuňte se o 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru.

POZNÁMKA: Je běžné, že během počátečního chodu a spuštění motoru vychází kouř.

DOLITÍ/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE (obr. 3)

Motorový olej má významný vliv na výkon motoru a životnost. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučen SAE 10W-30. Vždy používejte motorový olej pro 4-dobé motory které dosahují nebo přesahují požadavky API třídy SJ.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentů nebo pro 2-dobé motory poškozují motor a nesmí se používat.

Přidávání motorového oleje:

- Ujistěte se, že je sekačka v rovině a oblast okolo víka měřky je čistá.
- Sundejte víko a těsnění z lahve s olejem.
- Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Opatrně dolijte olej. Naplňte k lince „Full“ (plno) na měrce. Nepřeplňujte.

POZNÁMKA: Pokud kontrolujete hladinu oleje, nasuňte měrku do plnicího otvoru pro olej, ale nezašroubujte ji.

- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

Kontrola motorového oleje

- Ujistěte se, že je sekačka v rovině a oblast okolo víka měřky je čistá.
- Sejměte víko k nádrži oleje/měrku. Utřete a zasuňte do plnicího otvoru pro olej, ale nezašroubujte ji.
- Sejměte víko k nádrži oleje/měrku a zkontrolujte hladinu oleje. Olej dolijte dle potřeb.

STARTOVÁNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY (obr. 3)



VÝSTRAHA

Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.

STARTOVÁNÍ MOTORU

- Opatrně stiskněte 3 krát balónek.

POZNÁMKA: Tento není obvykle nutný, když startujete



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

motoru, který již několik minut běžel.

- Držte ovládací páku dole proti rukojeti.
- Tahejte za startovací lanko, až motor naběhne.

Opatrně startovací lanko uvolněte, takže se nevyvrstí. **POZNÁMKA:** Může být nezbytné opakovat startovací kroky v chladnějším počasí. V teplejším počasí může nadbytečné startování způsobit přesyčení a motor nenastartuje. Pokud motor přesytlíte, počkejte několik minut před dalším startováním a NEOPAKUJTE startovací kroky.

ZASTAVENÍ MOTORU

- Uvolněte ovládací páku přítomnosti obsluhy a nechejte motor zcela zastavit.

SEŘÍZENÍ VÝŠKY NOŽE (obr. 4)

Při zasilání nastavte kola sekačky na nejnižší sekací úroveň. Před prvním použitím sekačky nastavte sekací polohu na výšku nevhodnější pro váš trávník. Průměrný trávník by měl mít 2,5 až 4 cm v chladných měsících a mezi 5 až 7 cm v horkých měsících.

Nastavení výšky nože:

- Pro zvednutí výšky nože uchopte páku seřízení výšky a posuňte ji směrem k zadní části sekačky.
- Pro snížení výšky nože uchopte páku seřízení výšky a posuňte ji směrem k přední části sekačky.

SEŘÍZENÍ VÝŠKY RUKOJETI (obr. 5)

Výšku rukojeti lze snadno seřídít dle přání obsluhy.

Nastavení výšky rukojeti:

- Sundejte knoflík rukojeti.
- Vysuňte šroub rukojeti a seřídte výšku do jiného otvoru.
- Znovu nainstalujte šroub rukojeti a knoflík. Bezpečně utáhněte knoflík.
- Opakujte na druhé straně rukojeti.

TIPY K SEČENÍ

- Ujistěte se, že je trávník bez kamenů, dříví, drátů a jiných předmětů, které by mohly poškodit nůž sekačky nebo motor. Takové předměty mohou být vyhozeny sekačkou v jakémkoliv směru a mohou způsobit vážná poranění obsluhy nebo jiným.
- Pro zadní vyprazdňování odřezků nainstalujte lapač trávy. Pro zlepšení výkonu vyprazdňování, zvyšte nastavení výšky nože.
- Pro nejlepší výkon vždy posekejte třetinu nebo méně výšky trávy.
- Když sečete vysokou travu, snižte rychlost chůze pro zefektivnění sečení a správné vysypávání odřezků.
- Nesekejte mokrou travu. Ta se lepí na spodní stranu dna a brání správnému shromažďování nebo vysypávání odřezků trávy.

- Nová nebo silná tráva vyžaduje užší sekací cestu.
- Čistěte spodní stranu dna sekačky po každém použití, abyste odstranili zbytky trávy, listů, nečistot a nasbíraných zbytků.

OBSLUHA NA SVAHU (obr. 6)

- Svahy jsou hlavním faktorem souvisejícím s uklouznutím a pádem, který může mít za následek vážné poranění. Obsluha na svazích vyžaduje zvláštní opatření. Pokud se na svazích cítíte nejistí, nesečte. Pro vaši bezpečnost se nepokoušejte séct na svazích větších než 15 stupňů.
- Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů. Je třeba opatření, když měníte směr na svahu.
- Vyhledávejte otvory, vyjeté koleje, kameny, skryté předměty nebo vyvýšeniny, které mohou způsobit zakopnutí nebo uklouznutí. Vysoká tráva může skrývat překážky. Odstraňte všechny předměty, například kameny, větve, atd., které se mohou vymrštit od sekacího nože.
- Vždy zabezpečte své pevné postavení. Uklouznutí a pád může mít za následek těžké ublížení na zdraví. Pokud cítíte nejistotu v rovnováze, okamžitě uvolněte ovladač přítomnosti obsluhy.
- Nesečte v blízkosti prudkých svahů, příkopů nebo hrází; mohly byste ztratit pevné postavení a rovnováhu.

VYPRÁZDNĚNÍ LAPAČE TRÁVY (obr. 7)

- Zastavte sekačku a počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Nadzvedněte zadní dvířka pro vyprázdňování.
- Uchopte lapač trávy za jeho rukojeť a nadzvedněte pro vytážení ze sekačky.
- Vyprázdňujte lapač trávy.
- Nadzvedněte zadní vyprazdňovací dvířka a znovu lapač trávy nainstalujte.

ÚDRŽBA



VÝSTRAHA

Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.



VÝSTRAHA

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje nebo při vzniku prachu. Pokud pracujete v prachu, noste též respirátor.

OBECNÁ ÚDRŽBA

- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a





Čeština (Překlad z originálních pokynů)

mohou být jimi poškozeny. Používejte čistou utěrku pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

- Často kontrolujte všechny matice a šrouby na správné utažení, zajistí se tak bezpečný provoz sekačky.
- Odstraňujte veškeré nánosy trávy a listů na nebo okolo motoru a krytu motoru. Sekačku občas utírejte suchou utěrkou. Nepoužívejte vodu.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání ložisek není nutné.



VÝSTRAHA

Vždy ochraňujte své ruce nošením rukavic a/nebo obalujte ostří nože hadry a jinými materiály, když provádíte údržbu nože. Pochybení při obsluze nože tak může způsobit vážné osobní poranění.



VÝSTRAHA

Před prováděním údržby zastavte sekačku, nechejte nůž zcela zastavit a odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

VÝMĚNA SEKACÍHO NOŽE (obr. 8)

Pro nejlepší výsledky udržujte nůž sekačky ostrý. Poškozený nebo potřebovaný nůž okamžitě vyměňte.



VÝSTRAHA

Používejte pouze náhradní nože schválené výrobcem vaší sekačky. Používání výrobem neschváleného nože je nebezpečné a může způsobit vážné poranění a zrušit záruku.



VÝSTRAHA

Před otočením sekačky vylijte palivo, pak teprve vyměňte nůž.

- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel. Nechejte nůž zcela zastavit.
- Otočte sekačku na její bok (karburátorem nahoru).
- Dřevěný klín vložte mezi nůž a dno sekačky pro zabránění otáčení nože.
- Pomocí klíče 9/16 palce (0,56 cm) nebo dutinky (nedodaná) uvolněte šroub nože otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček.
- Sundejte šroub nože, pojistnou podložku, podložku a nůž.
- Vložte na hřídel nový nůž. Ujistěte se, že je nainstalován tvarovanými konci ukazujícími nahoru směrem ke dnu sekačky a ne dolů k zemi.

- Vraťte šroub nože, pojistnou podložku, podložku na hřídel. Šroub utáhněte prsty otáčením ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Zajistěte, že budou všechny součásti vráceny na původní místo v přesném pořadí, v kterém se demontovaly.

- Utáhněte šroub nože pomocí momentového klíče (nedodán), aby se zajistilo, že bude šroub správně utažen. Doporučený moment pro šroub je 48-55 Nm (35-40 ft.lb.).

POZNÁMKA: Nedoporučujeme nůž brousit, stane-li se toto, zajistěte rovnovážnost nože před opětovnou montáží.

VÝMĚNA KOL (obr. 9)

Výměna kola:

- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel. Nechejte nůž zcela zastavit.
- Sundejte kolo z osy kola, pak sundejte kolo.
- Nasuňte nové kolo a znovu zajistěte maticí.

ČIŠTĚNÍ FILTRU VZDUCHU (obr. 10)

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Sundejte kryt filtru vzduchu zatlačením palce na západku, přitom jemně táhněte za kryt.
- sundejte vzduchový filtr a vyčistěte jej v teplé vodě se saponátem. Opláchněte a řádně vysušte.
- Aplikujte lehký film motorového oleje na vzduchový filtr, pak jej odstraňte pomocí absorpční utěrky nebo papírového ručníku.
- Znovu vložte vzduchový filtr do základny filtru vzduchu.
- Vraťte a zajistěte kryt filtru.

POZNÁMKA: Pro nejlepší výkon je třeba filtr měnit ročně.

VÍKO NÁDRŽE

VAROVÁNÍ:



Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesené víko palivové nádrže může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, když se kryt nádrže uvolní, může se kontrolní ventil poškodit nebo zanešť. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE (obr. 11)

Motorový olej vyměňujte po každých 25 hodinách používání. Olej vyměňujte, když je ještě trochu teplý, ale ne horký. To umožní snadné a kompletní vylití oleje.

- Sejměte víko k nádrži oleje/měrku.
- Nahněte sekačku na bok a nechejte olej vytéci do vhodné nádoby.
- Sekačku nahněte zpět a naplňte ji dle pokynů v části dolití/kontrola motorového oleje.

POZNÁMKA: Použitý olej se musí likvidovat na určených





Čeština (Překlad z originálních pokynů)

likvidačních místech. Pro více informací viz váš místní prodejce olejů.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY (obr. 12)

Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Kontrola:

- Vyjměte kryt zapalovací svíčky.
- Vyčistěte veškeré nečistoty okolo základny zapalovací svíčky.
- Zapalovací svíčku vyndejte pomocí nástrčného klíče pro zapalovací svíčky 13/16 palce (2 cm) (nepřibalen).
- Zkontrolujte zapalovací svíčku na poškození a vyčistěte před opětovnou instalací ocelovým kartáčem. Pokud je izolátor zlomen nebo prasklý, musí se zapalovací svíčka vyměnit.

POZNÁMKA: Při výměně používejte doporučenou zapalovací svíčku nebo podobnou: Svíčka F6RTC nebo NGK BPR6ES.

- Změřte vzdálenost elektrod svíčky. Správná vzdálenost je 0,071 až 0,078 (.028-.031 palce). Pro rozšíření mezery, je-li nutné, opatrně ohněte zemnicí (horní) elektrodu. Pro zmenšení vzdálenosti opatrně poklepejte na zemnicí (horní) elektrodu na tvrdé ploše.
- Utěsněte zapalovací svíčku ve své poloze; ručně našroubujte, předejete stržení závitů.
- Přitáhněte pomocí klíče pro stlačení podložky. Je-li svíčka nová, použijte 1/2 otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou. Je-li použita znovu stará svíčka, použijte 1/8 až otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou.

POZNÁMKA: Nesprávně utažená zapalovací svíčka se bude zahřívát a může poškodit motor.

- Namontujte kryt zapalovací svíčky.

ÚDRŽBA Pohonu (obr. 13)

Pro zajištění hladkého chodu kol se tyto musí před uložením vyčistit.

- Sundejte matici a kolo a dejte bokem.
- Sundejte kryt proti prachu, o-kroužek, podložku, kolíky a převodové kolo. Z nich vyčistěte vlhkou utěrkou veškeré nečistoty a konec hnací hřídele. Dle potřeby čistěte lihem pro odstranění zaschlých nečistot.

VÝSTRAHA



Nemazte žádné části kol. Olej může způsobit selhání částí kola během používání, které by mohlo vést k poškození sekačky a/nebo vážnému poranění obsluhy.

- Namontujte převodové kolo se šipkami směrem k přední části sekačky. Namontujte kryt proti prachu, o-kroužek, podložku, kolíky.
- Namontujte kolo a matici. Utáhněte matici pro zajištění.

SKLADOVÁNÍ SEKAČKY

Ukládání sekačky na 30 dní a déle:

- Pokud používáte palivový stabilizátor, držte se pokynů výrobce stabilizátoru pro jeho přidávání do nádrže s palivem. Spusťte motor na alespoň 10 minut po přidání stabilizátoru aby mohl dosáhnout karburátoru.



VÝSTRAHA

Neukládejte sekačku s palivem v nádrži, začnou se zde hromadit výpary z benzínu a při styku s ohněm nebo jiskrami by mohlo dojít k výbuchu.

- Pokud nepoužíváte palivový stabilizátor, nechejte motor běžet, dokud se nespotřebuje veškeré palivo.
- Jakkmile se motor zastaví, nechejte nůž zcela zastavit a odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky.
- Otočte sekačku na její bok (karburátorem nahoru) a vyčistěte nánosy trávy, nalepené na spodní straně dna sekačky.
- Sekačku utírejte suchou utěrkou. Nepoužívejte zahradní hadici nebo natlakanou vodu pro čištění sekačky.
- Zkontrolujte všechny matice, šrouby, knoflíky, upínadla, atd. na utažení.
- Zkontrolujte pohyblivé součásti na poškození, porušení a opotřebení. V případě poškození nebo chybějících částí zařídte nápravu.
- Ukládejte nečinnou sekačku v krytých, dobře větraných prostorách, v suchu a nesmí být přístupná dětem.
- Neskladujte v blízkosti korozivních materiálů, například soli a hnojiv.

Snížení rukojeti před uložením (obr. 14):

- Povolte vodící knoflík startovací šňůry. Sundejte startovací šňůru z vodítka a nechejte zajed do motoru.
- zcela uvolněte knoflíky rukojeti po bocích rukojeti a ohněte horní rukojeť dolů.
- Na každé straně zatlačte dovnitř spodní rukojeti a nadzvedněte strany spodní rukojeti nad okraje montážních svorek rukojeti.
- Ohněte spodní rukojeť směrem vpřed, zajištěte, aby se neohýbala nebo nezamotala do kabeláže.



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---------------------------------------|--|--|
| Rukojeť není ve správné poloze. | Rukojeť správně umístěte. Knoflíky rukojeti neutaženy. | Zkontrolujte zajištění spodní části rukojeti, že je zcela zasunuta zpět a zaklesnuta ve správné poloze. Utáhněte knoflíky rukojeti. |
| Sekačka nespouští. | Bez jisker. Bez benzínu. Motor je zahlcen. Za startovací lanko se obtížněji tahá, než u nového. | Použijte měřič jisker pro kontrolu správné funkce zapalovací svíčky. Naplňte sekačku palivem. Pokud sekačka stále nespouští, kontaktujte servisního obchodníka. Počkejte 15 minut před dalším spuštěním. Nepoužívejte sytič před startováním. Kontaktujte zákaznický servis. |
| Sekačka se obtížněji tlačí. | Vysoká tráva, zadní část krytu sekačky a nůž uvízly v těžké trávě nebo je výška sečení příliš nízká. Montáž kol potřebuje vyčistit. | Zvětšete sekací výšku. Vyčistěte kola. Viz Údržba pohonu. |
| Sekačka při vysoké rychlosti vibruje. | Nůž nevyvážen Hřídel motoru ohnuta. | Vyměňte nůž. Zastavte motor, odpojte zapalovací kabel ze zapalovací svíčky a zkontrolujte poškození. Před opětovným spuštěním nechejte opravit pověřeným servisním centrem. |

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****Спасибо за закупку Homelite косилки лужайки.**

Ваша новая косилка лужайки проектировалась и изготовлена по высокому стандарту Homelite для надежности, непринужденности действия, и безопасности оператора. Забота должным образом о ней, даст Вам годы бурного, безаварийного выполнения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не пытайтесь использовать эту косилку, пока Вы не читали полностью и поняли полностью все инструкции, правила безопасности, и т.д. содержащиеся в этом руководстве. Отказ подчиняться, может кончиться несчастными случаями, приводящими к огню или серьезный персональный ущерб. Сохраните руководство оператора, и обзирать часто, для продолжения безопасного действия и инструктирования других, кто могут использовать этот инструмент.

ЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**ОПИСАНИЕ****Пожалуйста, обратитесь к рисунку 1.**

1. Первичный Баллон
2. Масляная Крышка/Измерительный стержень
3. Топливная Крышка
4. Захват Стартера
5. Кнопка Ручки
6. Воздушный Фильтр
7. Присутствующий Контроль Оператора
8. Уловитель Травы
9. Рычаг Регулирования Высоты
10. Контроль Двигателя
11. Тыловая Дверь Разгрузки
12. Искровой Штепсельный Ботинок
13. Руководящий Веревкой Набалдашник
14. Заглушка для мульчирования

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Эта режущая машина способна к ампутации рук и ног и бросания объектов. Отказ соблюдать все инструкции безопасности, может кончиться серьезным ущербом или смертью.
- Никогда не позволять детям или людям, незнакомым с этими инструкциями использовать косилку. Местные инструкции могут ограничить

возраст оператора.

- Держать область свободной от всех свидетелей, детей, и домашних животных, в то время как косите. Остановить машину, если кто-либо входит в область.
- Трагические несчастные случаи могут происходить, если оператор - не внимателен к присутствию детей. Детей часто привлекает машина и скашивающая деятельность. Никогда не предполагать, что дети останутся, там, где вы видели их.
 - Держать детей вне области скоса и под осторожной заботой ответственного взрослого, не оператора.
 - Быть внимательным и выключать косилку, если ребенок входит в область.
 - Никогда не позволять детям использовать машину.
 - Использовать дополнительную осторожность при приближении к не просматриваемым поворотам, кустам, деревьям, или другим объектам, которые могут скрыть ребенка от вашего взгляда.
- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.
- Не использовать оборудование, в то время как босиком или при ношении сандалий или подобной легкой обуви. Надевать защитную обувь, которая защитит ваши ноги и улучшит вашу опору относительно скользких поверхностей.
- Не носить свободную одежду или драгоценности. Они могут быть пойманы в перемещающихся частях.
- Всегда надевать небьющиеся очки с щитами стороны. Каждодневные очки имеют только воздействие стойкие линзы. Они - НЕ защитные очки. Следование этому правилу уменьшит риск ущерба глаз. Использовать маску лица, если действие пыльно.
- Надевать защитные очки или приспособления при действии этого изделия.
- Использовать правильный прибор. Не использовать косилку лужайки для любой работы за исключением той, для которой она предназначена.
- Очистить область работы перед каждым использованием. Удалить все объекты, типа камней, палок, провода, костей, игрушек, или других объектов, которые могут быть брошены лезвием. Оставаться сзади ручки, когда двигатель работает.
- Заменить дефективные муфтеры.
- Перед каждым использованием, визуальное осматривать косилку лужайки, чтобы гарантировать, что лезвия, задвижки лезвия, и собрание резака не



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

- изношены или повреждены.
- Не использовать двигатель в ограниченном месте, где опасные пары монооксида углерода могут собираться.
- Использовать косилку лужайки только при дневном свете или хорошем искусственном свете.
- Будьте внимательны, смотрите, что Вы делаете, и используете здравый смысл при действии косилки лужайки. Не используйте косилку, в то время как утомлены или под влиянием наркотиков, алкоголя, или лечения. Момент невнимания при действии косилки лужайки, может кончатся серьезным персональным ущербом.
- Не использовать косилку лужайки во влажности или мокрых условиях, или работать при дожде.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончатся потерей баланса.
- Не косить поперек наклонов, никогда вверх и вниз. Осуществлять чрезвычайное предостережение при изменении направления на наклонах.
- Не косить на влажной траве, или чрезмерно крутых наклонах. Бедная опора может причинять несчастный случай промаха и падения. Ходить, никогда не бежать.
- Не косить около выбоин, канав, или набережных.
- Не тянуть косилку назад, если абсолютно необходимо. Если вы должны отвести косилку от стены или преграды, сначала смотреть вниз и назад, чтобы избежать спотыкания.
- Остановить двигатель, если газонокосилка должна быть наклонена для транспортирования при пересечения, поверхностей других, чем трава, и при транспортировке газонокосилки к и от области, которая должна быть скошена.
- Не использовать косилку без полного уловителя травы, охраны разгрузки, тыловой охраны, или других защитных устройств на месте и работе.
- Не изменять регулирующие установки двигателя, или превышать скорость двигателя.
- Запускать двигатель тщательно, согласно инструкциям и с ногами достаточно далеко от лезвия.
- Не наклонять газонокосилку при старте двигателя.
- Не начать двигатель, когда стоите перед разгрузочным желобом.
- Держать руки и ноги далеко от области среза. Держите свободным разгрузку, открывающейся всегда.
- Никогда не поднимать, или носить газонокосилку, в то время, как двигатель бежит.
- Не оставлять косилку без присмотра при управлении.
- Избегать отверстий, колеи, ударов, камней, или других скрытых объектов. Неровный ландшафт

- может причинять несчастный случай промаха и падения.
- Планировать ваш образец скоса, чтобы избежать разгрузки материала к дорогам, тротуарам, свидетелям, и т.п. Также, избежите освобождать материал против стены или преграды, которая может заставляя материал бить рикошетом назад к оператору.
- Использовать дополнительную осторожность при приближении к не просматривающимся поворотам, кустам, деревьям, или другим объектам, которые могут блокировать ваш взгляд.
- Никогда прямо не разгружать материал в направлении кого-либо. Избегать освобождать материал напротив стены или преграды. Материал может быть отброшен назад, к оператору.
- Объекты, пораженные лезвием косилки лужайки, могут причинять серьезные повреждения людям. Лужайка должна всегда быть тщательно исследована и очищена от всех объектов перед каждым скосом.
- Остановить двигатель, разъединить провод штепселя искры, и ждать, пока лезвие полностью не остановится перед удалением уловителя травы или прочистки горки разгрузки. Сокращающее лезвие продолжает вращаться в течение нескольких секунд после того, как двигатель отключен. Никогда не размещать никакую часть тела в области лезвия, пока Вы не уверены, что лезвие прекратило вращаться.
- Остановить двигатель, и ждать, пока лезвие полностью не остановится перед чистой косилки лужайки, удалением уловителя травы, или прочистки охраны разгрузки.
- Если косилка лужайки ударяет иностранный объект, следовать за этими шагами:
 - Остановить косилку, и разъединить провод штепселя искры.
 - Полностью осмотреть косилку и уловитель травы для любого повреждения.
 - Восстановить любое повреждение перед перезапуском и продолжением использования косилки.
- Если косилка начала вибрировать неправильно, остановить двигатель, разъединить провод штепселя искры, и проверить немедленно причину. Вибрация - вообще предупреждение неприятности. Проверить состояние лезвия, поскольку неравно изношенное или поврежденное лезвие, может причинять неправильную вибрацию. Неравно изношенные или поврежденные лезвия должны быть заменены немедленно, чтобы избежать риска серьезного ущерба.
- Позволить двигателю охлаждаться перед



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

хранением в любом вложении.

- Чтобы уменьшать риск пожара, держать двигатель, муфлер, и область хранения бензина, свободной от травы, листьев, и чрезмерного жира.
- Проверить уловитель травы часто для износа или ухудшения.
- Держать механизм в хорошем рабочем состоянии. Держать лезвия острыми и охраны на месте и в рабочем порядке.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии.
- Когда не в использовании, косилка должна быть сохранена в хорошо-проветренном, сухом, запертом месте - вне досягаемости детей.
- Следовать за инструкциями изготовителя для надлежащего действия и установки принадлежности. Только используйте принадлежности, одобренные изготовителем.
- Если топливный бак должен быть высушен, это должно быть сделано на открытом воздухе.

- Разъединить провод штепселя искры перед созданием любого урегулирования, замены принадлежности, транспортировки, или хранения косилки лужайки. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности, уменьшают риск старта изделия случайно.
- Обслуживание изделия должно быть выполнено квалифицированным персоналом ремонта только. Обслуживание или наладка, выполненная дисквалифицированным персоналом, могут кончатся ущербом пользователю или повредить изделие.
- Использовать только идентичные сменные части при обслуживании изделия. Использование неправомочных частей может создавать риск серьезного ущерба пользователю, или повредить изделие.
- Сохранить эти инструкции. Обращаться к ним, часто и использовать их, чтобы инструктировать других, кто может использовать это изделие. Если Вы даете займы кому-то этот инструмент, дайте займы им эти инструкции также.








СИМВОЛЫ

Важно: Некоторые из следующих символов могут использоваться на этом изделии. Пожалуйста, изучите их, и изучите их значение. Надлежащая интерпретация этих символов позволит Вам использовать изделие лучше и более безопасно.




| СИМВОЛ | НАЗВАНИЕ | ОБЪЯСНЕНИЕ |
|--------|--------------------------------|--|
| | Тревога Безопасности. | Предосторожности, которые вовлекают вашу безопасность. |
| | Читайте Руководство Оператора. | Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора перед использованием этого изделия. |
| | Защита Глаз | Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки с защитами по сторонам и, по мере необходимости, полный щит лица при действии этого изделия. |
| | Держать Свидетелей Далеко | Держите всех свидетелей, по крайней мере, 15 м. далеко. |
| | Опасность Запутанности Пояса | Держите все части тела и одежду свободными от любых поясов или других перемещающихся частей. |
| | Перемещающиеся Части | Чтобы избежать ущерба, оставайтесь далеко от перемещающихся частей всегда. |



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

| | | |
|---|----------------------------|---|
|  | Держать Руки и Ноги Далеко | Опасность. Держите руки и ноги далеко. |
|  | Рикошет | Брошенные объекты могут бить рикошетом и кончатся персональным ущербом или повреждением собственности. |
|  | Горячая Поверхность | Уменьшать риск ущерба или повреждения, избегать контакта с любой горячей поверхностью. |
|  | Не Курить | Не курить и оставаться далеко от открытого огня и искр, при заполнении топливного бака или при обработке топлива. |
|  | Бензин | Использовать неэтилированный бензин, предназначенный для использования автомашин с оценкой октана 91 ([R+M] /2) или выше. |
|  | Масло | Используйте SAE 30 или 10W30 API-SJ весом масло. |
|  | | Соответствует всем регулирующим стандартам в странах ЕС, где изделие куплено. |

Следующие слова сигнала и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

| СИМВОЛ | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|-------------------------|--|
|  | ОПАСНОСТЬ | Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: | Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может закончиться смертельным или серьезным ущербом. |
|  | ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: | Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может закончиться печальным или умеренным ущербом. |
| | ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: | (Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может закончиться повреждением собственности. |

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы Вы возвратили изделие вашему самому близкому УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЦЕНТРУ ОБСЛУЖИВАНИЯ для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Чтобы избежать серьезного персонального

ущерба, не пытайтесь использовать это изделие, пока Вы не читаете полностью и понимаете полностью руководство оператора. Если Вы не понимаете предупреждения и инструкции в руководстве оператора, не используйте это изделие. Вызвать Homelite службу клиента для помощи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Действие любого инструмента мощности, может кончатся иностранными объектами, бросаемыми в ваши глаза, которые могут



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

кончатся серьезным повреждением глаз. Перед началом действия инструмента мощности, всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся стекла со щитами стороны и, когда необходимо, полным щитом лица. Мы рекомендуем Широкою Маску Безопасности Зрения для использования по очкам или стандартным небьющимся стеклам со щитами стороны. Всегда используйте защиту глаз, которая отмечена, чтобы исполнить EN 166.

СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, И ПЕРЕДАТЬ ИХ, ЕСЛИ КОСИЛКА ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДРУГИМ ЧЕЛОВЕКОМ

СПЕЦИФИКАЦИЯ

| | |
|---|---|
| Двигатель..... | 140cc OHV |
| Система Управления | |
| HLM140SP-A..... | Тыловой Самопродвигающийся Винт |
| Холостая скорость..... | 2,700-2,800 об/мин. |
| | (Оборотов в Минуту) |
| Режущая Дорожка..... | 45 см (18 дюйма.) |
| Урегулирование Высоты..... | 7 позиций, |
| | 19 мм - 76мм(.75 - 3 дюймов.) |
| Размер Винта..... | 17.8 см (7 дюймов.) перед, |
| | 20.3 см (8 дюймов.) тыл |
| Вместимость Травяной Сумки | 1.8 bu / 55 литров |
| Гарантируемый уровень звуковой мощности L _{WA} | |
| (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), K _{WA} =1 dB (A) |
| Давление Звуча L _{pA} | |
| (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), K _{pA} =2.5 dB (A) |
| Уровень Вибрации (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , K _H =1.5 m/s ² |
| Вес | |
| HLM140SP-A..... | 32 кг (70.5 фунтов) |

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Действие этого изделия с поврежденными или отсутствующими частями может кончатся серьезным персональным ущербом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному

серьезному персональному ущербу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Чтобы предотвратить случайный старт, который может причинять серьезный персональный ущерб, всегда, разъединить провод штепселя искры двигателя от штепселя искры при сборке частей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Никогда не приложить, или приспособить любую насадку, в то время как косилка бежит. Отказ останавливать двигатель, может причинить серьезный персональный ущерб.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Никогда не используйте косилку без должным образом работающих устройств безопасности в месте и работе. Никогда не используйте косилку с поврежденными устройствами безопасности. Действие косилки без должным образом работающих устройств безопасности, может кончатся серьезным персональным ущербом.


Пожалуйста, обратитесь к рисунку 2.

- Расположить ручки в правильном операционном положении и сжать набалдашники ручки, чтобы гарантировать.
- Ослабить руководящий набалдашник веревки, расположить веревку стартера в направляющую на ручке, затем повторно сожмите набалдашник, чтобы гарантировать.
- Установить уловитель травы.

ДЕЙСТВИЕ

 Читать руководство действия, и следовать за всеми предупреждениями и инструкциями безопасности.

 Надевать защиту для глаз.

 Держать всех свидетелей, особенно детей и домашних животных, по крайней мере, на 15 м. от операционной области.

ЗАПРАВКА И ДОЗАПРАВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Всегда обращаться с бензином с осторожностью; это высоко огнеопасно.

- Хранить бензин в контейнерах, определенно разработанных для этой цели.
- Всегда заправлять горючим на открытом воздухе, где не имеется никаких искр и огня. Не вдыхать



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

бензиновые пары. Не курить, при обработке топлива или дозаправки.

- Не позволить бензину, или маслу входить в контакт с вашей кожей.
- Держать бензин и масло далеко от глаз. Если бензин или масло входят в контакт с глазами, вымыть их немедленно чистой водой. Если раздражение все еще имеется, посетить доктора немедленно.
- Чистить пролитый бензин немедленно.

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВАРА (рис. 3)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда отключать двигатель пред заправкой. Никогда не удалить кепку топливного бака, или добавить бензин к машине с управлением или горячим двигателем. Отойти, по крайней мере, на 9 м. от участка дозаправки перед стартом двигателя. Не курить! Отказ следовать за этим предупреждением мог кончатся серьезным персональным ущербом.

**ОСТОРОЖНО!**

После заправки никогда не наклоняйте косилку больше чем на 25 градусов, так как это может привести к протечке топлива и создать опасность воспламенения и т.п.

- Чистить поверхность вокруг топливной крышки, чтобы предотвратить загрязнение.
- Ослабить топливную крышку медленно, чтобы выпустить давление и предохранять бензин от возможности протечь вокруг крышки. Оставить крышку на чистой поверхности.
- Тщательно лейте бензин в резервуар. Избежать пролива.
- Чистить и осматривать прокладку, затем затянуть все топливные и контейнерные крышки надежно.
- Вытереть любой бензиновый пролив. Переместиться на 9 м. далеко от дозаправки участка перед стартом двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это нормально для дыма, который нужно испустить от нового двигателя в течение первого использования.

ДОБАВЛЕНИЕ / ПРОВЕРКА СМАЗКИ ДВИГАТЕЛЯ (рис. 3)

Машинное масло имеет главное влияние на машинное выполнение и жизнь обслуживания. Для главного, все - температурного использования, SAE 10W-30 рекомендуется. Всегда используйте моторное масло с 4 циклами, которое выполняет или превышает требования API для классификации обслуживания SJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не-мощное средство или машинные масла с 2 циклами повредят двигатель и не должны использоваться.

Добавка машинного масла:

- Убедитесь, что уровень косилки, и область вокруг колпачка/шупа чиста.
- Снимите крышку и уплотнение с бутылки масла.
- Отвинтить колпачок/шуп масла, и удалить.
- Медленно добавить масло. Заполнить на «Полную» линию на шупе. Не переполни.

ПРИМЕЧАНИЕ: При проверке нефтяного уровня, поместитесь, шуп в масло заполняющее отверстие, но не вворачивают.

- Повторно установить колпачок/шуп и обезопасить

Проверить машинное масло:

- Убедитесь, что косилка - уровень и область, вокруг колпачка/шупа чиста.
- Удалить колпачок/шуп. Вытереть начисто, и переместить в отверстие заполнения маслом, но не закручивать.
- Удалить колпачок/шуп масла, снова и проверить уровень масла. Добавить масло, если необходимо

СТАРТ / ОСТАНОВКА КОСИЛКИ (рис. 3)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никогда не запускать или управлять двигателем внутри закрытой или плохо проветренной области; дыхание источаемыми, парами могут убивать.

СТАРТ ДВИГАТЕЛЯ

- Твердо выдвинуть первичный баллон 3 раза.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот шаг не всегда необходим при старте двигателя, который уже запускался на несколько минут.
- Держать брусок контроля присутствия оператора вниз против ручки.
 - Тянуть шнур стартера, пока двигатель не бежит. Выпустить шнур стартера медленно, так что веревка не хватает назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: может быть необходимо, повторить шаги воспламенения при холодной погоде. При более теплой погоде, перекачка может причинять наводнение, и двигатель не будет начинаться. Если вы затопляете двигатель, ждать, несколько минут перед попыткой начинать и НЕ повторять шаги воспламенения.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- Выпустить бар контроля присутствия оператора, и позволить двигателю, прибывать в полную остановку.

УРЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ ЛЕЗВИЯ (рис. 4)

Когда отправлено, колеса на косилке установлены в низко сокращающее положение. Перед

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

использованием косилки впервые, регулировать сокращающее положение к высоте, лучше всего удовлетворенной для вашей лужайки. Средняя лужайка должна быть между 1-1/2 до 2 дюймами, в течении прохладных месяцев и между 2 и 3 дюймами, в течение горячих месяцев.

Установить высоту лезвия:

- Чтобы поднимать высоту лезвия, схватить рычаг регулирования высоты, и переместить его к задней части косилки.
- Чтобы понизить высоту лезвия, схватить рычаг регулирования высоты, и переместить его к фронту косилки.

УРЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РУЧКИ (рис. 5)

Высота ручки может быть легко отрегулирована для предпочтения оператора.

Регулировать высоту ручки:

- Удалить набалдашник ручки.
- Слайд из задвижки ручки и регулировать высоту к другому открытию.
- Повторно установить задвижку ручки и набалдашник. Сжать набалдашник надежно.
- Повторить с другой стороны ручки.

СКОС ВЕРХУШЕК

- Удостоверьтесь, что лужайка свободна от камней, палок, провода, и других объектов, которые могут повреждать лезвия косилки лужайки или двигателя. Такие объекты могут быть случайно брошены косилкой в любом направлении и причинить серьезный персональный ущерб оператору и другим.
- Для тыловой разгрузки травы отсечения, не устанавливайте уловитель травы. Чтобы улучшить выполнение освобождения, поднимите урегулирование высоты лезвия.
- Для лучшего выполнения, всегда отрезают треть или меньшее количество полной высоты травы.
- При сокращении длинной травы, уменьшить скорость, чтобы учесть более эффективное сокращение и надлежащую разгрузку отсечения.
- Не сокращать влажную траву. Она будет придерживаться нижней стороны палубы, и предотвращать надлежащее помещение в мешки или разгрузку травы отсечения.
- Свежая или толстая трава может требовать более узкой дорожки среза.
- Чистить нижнюю сторону палубы косилки после каждого использования, чтобы удалить траву отсечения, листья, грязь, и любые другие накопленные развалины.

НАКЛОННОЕ ДЕЙСТВИЕ (рис. 6)

- Наклоны - главный фактор, приводящий к промахам и падению, которые могут кончатся

серьезным ущербом. Действие на наклонах требует дополнительного предостережения. Если Вы чувствуете себя неловко на наклоне, не косите. Для вашей безопасности, не пытайтесь косить наклоны большее чем 15 градусов.

- Косить поперек лица наклонов, не вверх и вниз. Осуществить чрезвычайное предостережение при изменении направления на наклонах.
- Осмотреть на наличие отверстий, колея, камней, скрытых объектов, или ударов, которые могут заставлять Вас скользить или спотыкаться. Высокая трава может скрывать препятствия. Удалить все объекты типа камней, ветвей дерева, и т.д., который могут быть захвачены, закончены или брошены лезвием.
- Всегда быть уверенным в опоре. Промах и падение могут причинять серьезный персональный ущерб. Если Вы чувствуете, что Вы теряете ваш баланс, выпустить контроль присутствия оператора немедленно.
- Не косить около выбоин, канав, или набережных; Вы можете терять вашу опору или баланс.

ОСВОБОЖДЕНИЕ УЛОВИТЕЛЯ ТРАВЫ (рис. 7)

- Остановить косилку, и ждать лезвие, чтобы прибыть в полную остановку.
- Снять тыловую дверь разгрузки.
- Схватить уловитель за ручку и поднять, чтобы удалить от косилки.
- Опустошить отсечения травы.
- Снять тыловую дверь разгрузки, и повторно установить уловитель травы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При обслуживании, использовать только идентичные сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки ограждением в течение действия инструмента мощи или при выдувании пыли. Если действие пыльно, также надевать маску пыли.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Избегать использовать растворители при чистке пластмассовых частей. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

повреждено их использованием. Использовать чистые ткани, чтобы удалить грязь, пыль, масло, жир, и т.д.

- Периодически проверять все болты и задвижки для надлежащей плотности, чтобы гарантировать безопасное действие косилки.
- Удалить любое наращивание травы и листьев на или вокруг машины и машинного покрытия. Вытирать косилку, чистой и сухой тканью иногда. Не использовать воду.

СМАЗЫВАНИЕ

Все отношения в этом изделии - смазаны с достаточным количеством смазки высшего качества для жизни единицы под нормальными эксплуатационными режимами. Поэтому, никакая дальнейшая смазка отношения, не требуется.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда защитить руки, надевая тяжелые перчатки и-или обертывая лезвия тряпками и другим материалом при выполнении обслуживания лезвия. Неправильная обработка лезвия, может кончатся серьезным персональным ущербом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед выполнением любого обслуживания, остановить косилку, позволить лезвию прибывать в полную остановку, и разъединить провод штепселя искры от штепселя искры. Отказ следовать за этим предупреждением может кончатся серьезным персональным ущербом.

ЗАМЕНА СОКРАЩАЮЩЕГО ЛЕЗВИЯ (рис. 8)

Для лучших результатов, лезвие косилки должно сохраняться острым. Заменить согнутое или поврежденное лезвие немедленно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Только лезвия замены использования, одобренные изготовителем вашей косилки. Использование лезвия, не одобренного изготовителем вашей косилки опасно, и может кончатся серьезным ущербом, повреждать вашу косилку, и опустошить вашу гарантию.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При наклонении косилки для замены режущего лезвия сначала слейте все топливо из топливного бака.

- Остановить двигатель, и разъединить провод штепселя искры. Позволить лезвию прибывать в полную остановку.
- Повернуть косилку на ее сторону (карбюратором вверх).
- Втиснуть блок древесины между лезвием и палубой косилки, чтобы предотвратить лезвие от превращения.
- Использование 9/16-дюймовые ключ или гнездо (не обеспеченное), ослабить задвижку лезвия, поворачивая задвижку против часовой стрелки от основания косилки.
- Удалить задвижку лезвия, захватить мойщик, плоский мойщик, и лезвие.
- Разместить новое лезвие в вал. Удостоверьтесь, что оно установлено с изогнутыми концами, указывающими на палубу косилки, а не вниз к основанию.
- Заменить плоский мойщик, захватить мойщик, и задвижку лезвия на вале. Пальцем сжать задвижку, поворачивая по часовой стрелке от основания косилки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поставить все части, которые заменены в точном порядке, в котором они были удалены.

- Вращать задвижку лезвия вниз, используя вращающий ключ (не обеспеченный) чтобы гарантировать, что задвижка должным образом сжата. Рекомендуемый вращающий ключ для задвижки лезвия - 48-55 Нм (35-40 фт.лп.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы не рекомендуем обострять лезвие, но если Вы делаете это, убедитесь, что лезвие сбалансировано перед монтажом.

ЗАМЕНА КОЛЕС (рис. 9)

Заменить колесо:

- Остановить двигатель, и разъединить провод штепселя искры. Позволить лезвию прибыть в полную остановку.
- Удалить болт от оси колеса, затем удалить колесо.
- Заменить новым колесом, и повторно установить болт, затянуть.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (рис. 10)

Для надлежащего выполнения и длинной жизни, держать воздушный фильтр чистым.

- Удалить воздушное покрытие фильтра, подталкивая замок с вашим большим пальцем в то время как мягко натягивая покрытие.
- Удалить воздушный фильтр, и чистить его в теплой мыльной воде. Полоскать и позволить высохнуть полностью.
- Применить легкое пальто машинного масла на воздушный фильтр, затем сжать его из



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

использования ткани абсорбента или бумажного полотенца.

- Повторно установить воздушный фильтр в воздушную основу фильтра.
- Заменить, и гарантировать воздушное покрытие фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: фильтр должен быть заменен ежегодно для лучшего выполнения.

ТОПЛИВНАЯ КРЫШКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Просачивающаяся крышка топлива - опасность пожара и должна быть заменена немедленно.

Топливная кепка содержит непригодный к эксплуатации фильтр и клапан проверки. Забитая топливная кепка причинит бедное машинное выполнение. Если выполнение улучшается, когда топливная кепка ослаблена, проверить клапан, может быть дефектен или забит. Заменять топливную кепку, если требуется.

ЗАМЕНА МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ (рис. 11)

Масло двигателя, должно быть, заменено после каждых 25 часов использования. Заменить масло, но в время как машинное масло все еще теплое, но не горячее. Это позволит маслу иссушать быстро и полностью.

- Удалить заполняющую маслом крышку/щуп.
- Положить косилку на ее сторону и позволить маслу вытечь из отверстия в одобренный контейнер.
- Разместить косилку вертикально и снова наполнить маслом, следуя инструкциям в секции Добавления / Проверке Масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использованным маслом нужно распорядиться на одобренном участке распоряджения. Посетить вашего местного розничного продавца масла для большего количества информации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ШТЕПСЕЛЯ ИСКРЫ (рис. 12)

Штепсель искры должен быть должным образом расположен и свободен от депозитов, чтобы гарантировать надлежащее машинное действие. Проверять:

- Удалить ботинок штепселя искры.
- Чистить любую грязь вокруг основы штепселя искры.
- Удалить штепсель искры, используя 13/16 дюймовое гнездо зажигания штепселя (не обеспечено).
- Осмотреть штепсель искры для повреждения, и чистить с проводной щеткой перед монтажом. Если изолятор взломан или надколот, штепсель искры должен быть заменен.

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене, использовать следующие рекомендуемые свечи зажигания или эквивалентные:

Факел F6RTC или NGK BPR6ES.

- Измерение промежутка штепселя. Правильный промежуток .028 - .031 дюймов. Расширить промежуток, если необходимо, тщательно сгибают основной (верхний) электрод. Уменьшить промежуток, мягко вывеляют основной электрод на твердой поверхности.
- Поместить свечу зажигания на место; вставить нить в вручную, чтобы предотвратить пересечение.
- Напрячь с ключом, чтобы сжать мойщик. Если штепсель искры новый, повернуть 1/2, чтобы сжать мойщик соответствующе. При многократном использовании старого штепселя искры, используйте от 1/8 до 1/4 поворота для надлежащего сжатия мойщика.

ПРИМЕЧАНИЕ: ненадлежащим образом сжатый штепсель искры станет очень горячим и может повредить двигатель.

- ?Повторно установить ботинок штепселя искры.

ОБСЛУЖИВАНИЕ МЕХАНИЗМА ДВИГАТЕЛЯ

(рис. 13)

Чтобы гарантировать гладкое действие колес, собрание колеса должно быть очищено перед хранением.

- Удалить болт и колесо, и отложить.
- Удалить покрытие пыли, е-кольцо, мойщик, булавки, и механизм колеса. Чистить любую грязь от этих изделий и конца вала двигателя, вытирая сухой тканью. Если необходимо, протирать алкоголем, чтобы удалить любую упрямую грязь.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не смазывать никакой из компонентов колеса. Смазывание может заставить компоненты колеса терпеть неудачу в течение использования, которая может кончатся повреждением косилки и-или серьезным персональным ущербом оператору.

- Повторно установить механизм колеса со стрелками, стоящими перед фронтом косилки.
- Повторно установить булавки, мойщик, е-кольцо, и пылевое покрытие.
- Повторно установить колесо и болт. Затянуть болт плотно.

ХРАНЕНИЕ КОСИЛКИ

При хранении косилки в течение 30 дней или больше:

- При использовании топливного стабилизатора, следуйте за руководствами изготовителя стабилизатора, чтобы добавить стабилизатор к бензину в топливном баке. Управлять двигателем, по крайней мере, 10 минут после добавления стабилизатора, чтобы позволить стабилизатору, достигнуть карбюратора.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не хранить косилку лужайки с бензином в резервуаре внутри здания, где пары могут достигать открытого пламени или искры.

- При не использовании топливного стабилизатора, позволить двигателю бежать, пока косилка полностью не использует бензин.
- Как только двигатель остановился, позволить лезвию прибыть в полную остановку и разъединить провод штепселя искры.
- Повернуть косилку на сторону (карбюратором вверх) и чистить отсечения травы, которые накопились на нижней стороне палубы косилки.
- Вытереть косилку, чистой, сухой тканью. Не использовать садовый шланг или мойщик давления, чтобы чистить косилку.
- Проверить все болты, задвижки, набалдашники, винты, застежки, и т.д., для плотности.
- Осмотреть перемещающиеся части на повреждения, поломки, и износ. Ремонтировать любые повреждения или отсутствующие части.
- Хранить косилку в хорошо проветренной области, которая является чистой, сухой, и вне досягаемости детей.
- Не хранить около коррозионных материалов типа удобрения, или каменной соли.

Понизить ручку перед хранением (рис. 14):

- Ослабить набалдашник направляющей веревки стартера. Удалить веревку стартера от направляющей, и позволить втянуться в двигатель.
- Полностью ослабить набалдашники ручки на сторонах ручки, и сверните верхнюю ручку вниз.
- Выдвинуть внутрь на каждой стороне более низкой ручки, и снять стороны более низкой ручки мимо граней ручки, устанавливающей скобки.
- Свернуть более низкую ручку вперед, убеждаясь, чтобы не согнуть или запутать кабели управления.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| Проблема | Возможные Причины | Решение |
|---|---|---|
| Ручка не в правильном положении. | Ручка, помещена неправильно. Набалдашники Ручки не сжаты. | Проверить, чтобы убедиться, что более низкая часть ручки выдвинута полностью назад и зафиксирована в надлежащем положении. Зажать набалдашники ручки. |
| Косилка, не запускается. | Нет искры. Нет бензина. Двигатель затоплен. Веревка Стартера тянется тяжелее, чем когда новая. | Использовать испытатель искры, чтобы проверить для надлежащего действия свечи запала. Заполнить косилку бензином. Если косилка все еще не начинается, войдите в контакт с дилером обслуживания. Ждите 15 минут, затем пробуйте запустить косилку снова. Делайте не накачивать, перед попыткой запуска. Войдите в контакт с дилером обслуживания. |
| Косилка трудно передвигается. | Высокая трава, тыл размещения косилки и лезвия, притягивающего тяжелую траву, или высота среза слишком низкие. Собрание Колеса нуждается в чистке. | Повысить срезающую высоту. Чистить собрание колеса. См. Обслуживание Механизма Двигателя. |
| Косилка, вибрирует на более высокой скорости. | Лезвие неуравновешенно. Согнут моторный вал. | Заменить лезвие. Остановить двигатель, разъединить провод штепселя искры от штепселя искры, и осмотреть для повреждения. Восстановить в уполномоченном центре обслуживания перед стартом. |



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Vă mulțumim că ați cumpărat cositoarea de gazon Homelite.

Noua dvs mașină de tuns de gazon a fost proiectată și produsă la standardele înalte ale Homelite pentru o folosire fiabilă și ușoară și pentru o siguranță a operatorului. Când este întreținută corespunzător vă oferă ani de funcționare rezistentă și fără probleme.



AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.



AVERTIZARE

Nu încercați să operați mașina de tuns gazon până când nu ați citit pe deplin și ați înțeles complet toate instrucțiunile, regulile de siguranță, etc conținute în acest manual. Neurmarea acestora poate cauza accidente implicând focul sau vătămare personală gravă. Salvați manualul de utilizare și faceți referire la el frecvent pentru operare în siguranță continuă și instruiți alte persoane ce ar putea utiliza acest aparat.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

DESCRIERE

Vă rugăm faceți referire la figura 1.

1. Bulb de amorsare
2. Capac Ulei/Jojă
3. Capac carburant
4. Manetă de pornire
5. Mâner buton rotativ
6. Filtru de aer
7. Comandă de prezență a operatorului
8. Dispozitiv de colectare a ierbii
9. Manetă de reglare a înălțimii
10. Comandă acționare
11. Portiță posterioară de descărcare
12. Fișă bujie
13. Buton rotativ de ghidare a corzii
14. Duză pentru mulcire

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Această mașină de tăiat este capabilă să amputeze mâini și picioare și să arunce obiecte. Neobservarea tuturor instrucțiunilor de siguranță poate cauza vătămare gravă sau deces.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să opereze cositoarea. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Mențineți zona liberă de trecători, copii și animale de

companie în timp ce vă mișcați cu aparatul. Oprii mașina dacă oricine intră în zonă.

- Se pot întâmpla accidente tragice dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor. Copiii de obicei sunt atrași de aparat și de activitatea de tundere a acesteia. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima oară.
 - Țineți copiii în afara zonei de tundere și sub atenția unui adult responsabil, altul decât operatorul.
 - Fiți atent și oprii mașina de tuns dacă copiii intră în zonă.
 - Nu permiteți niciodată copiilor să opereze această mașină.
 - Folosiți atenție suplimentară atunci când vă apropiați de colțuri ascuse, tufșuri, copaci sau alte obiecte ce ar putea împiedica observarea dvs a unui copil.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele ce pot avea loc asupra altor persoane sau proprietății lor.
- Nu operați echipamentul dacă sunteți desculț sau în sandale ori încălțăminte similară. Purtați încălțăminte de protecție ce vă vor proteja picioarele și vă vor îmbunătăți echilibrul pe suprafețe alunecoase.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Ele pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Purtați mereu ochelari de protecție cu apărători laterale. Ochelarii normali au doar lentile rezistente la impact. Ei nu sunt ochelari de protecție. Urmând această regulă veți reduce riscul vătămării la ochi. Folosiți o mască de față dacă operațiunea implică și praf.
- Folosiți ochelari de protecție atunci când operați acest produs.
- Folosiți doar aparatul corespunzător. Nu folosiți mașina de tuns gazon pentru niciun alt scop decât acela pentru care a fost proiectată.
- Curățați zona înainte de fiecare folosire. Îndepărtați toate obiectele, precum pietrele, bețele, firele, oasele, jucăriile sau alte obiecte ce pot fi aruncate de lamă. Stați în spatele mânerului când motorul funcționează.
- Înclocuiți toba de eșapament defectă.
- Înainte de fiecare folosire, inspectați vizual mașina de tuns gazon pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamelor și instalația de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate.
- Nu operați motorul în spațiu închis unde se poate acumula fum periculos de monoxid de carbon.
- Operați mașina de tuns gazon doar pe lumina zilei sau pe lumină artificială bună.
- Fiți alert, observați ceea ce faceți, și folosiți simț practic atunci când operați mașina de tuns gazon. Nu operați mașina dacă sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce operați mașina vă poate cauza vătămare personală gravă.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

- Nu folosiți mașina de tuns gazon în condiții umede și nu operați pe timp de ploaie.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă apliceți excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Tundeți de-a latul pantei, niciodată sus și în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe pantă.
- Nu tundeți iarbă udă sau pe pante excesiv de abrupte. Echilibrul fragil pe picioare poate cauza alunecarea sau căderea. Pășiți mereu, nu alergați.
- Nu tundeți lângă șanțuri sau diguri.
- Nu trageți înapoi mașina de tuns gazon decât dacă e absolut necesar. Dacă trebuie să dați înapoi aparatul din cauza unui zid sau obstacol, mai întâi priviți în jos pentru a evita împiedicarea.
- Opriți motorul dacă mașina de tuns gazon trebuie să fie înclinată pentru transportarea când treceți pe suprafețe altele decât iarba și când o transportați la și din zona care urmează să fie tunsă.
- Nu operați mașina fără dispozitivul de colectare a ierbii, apărătoarea de golire, apărătoarea posterioară sau alte dispozitive de protecție a siguranței instalate la locul lor și funcționând.
- Nu schimbați setările regulatorului de motor sau să suprasolicitați motorul.
- Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor și cu picioarele aflate departe de lamă.
- Nu înclinați mașina de tuns gazon când porniți motorul.
- Nu porniți motorul când stați în fața jgheabului de golire.
- Nu țineți mâinile și picioarele în zona de tăiere. Mențineți libere deschizăturile de golire tot timpul.
- Nu ridicați și nu purtați niciodată mașina de tuns gazon în timp ce motorul funcționează.
- Nu lăsați mașina de tuns gazon nesupravegheată cât timp motorul funcționează.
- Evitați găurile, fâgașele, pietrele sau alte obiecte ascunse. Nerulul nenivelat poate cauza alunecare sau cădere.
- Planificați modelul de tundere pentru a evita golirea materialului pe drumuri, trotuare, trecători și așa mai departe. De asemenea evitați descărcarea materialului împotriva zidului sau a unui obstacol întrucât ar putea cauza materialul să ricoșeze înapoi spre operator.
- Folosiți atenție suplimentară atunci când vă apropiați de colțuri ascunse, tufișuri, copaci sau alte obiecte ce v-ar putea bloca raza vizuală.
- Nu îndreptați niciodată materialul golit înspre cineva. Evitați descărcarea materialului împotriva unui zid sau a unui obstacol. Materialul ar putea ricoșa înapoi înspre operator.
- Obiectele prinse de lama mașinii de tuns gazon pot cauza vătămări grave persoanelor. Mașina de tuns trebuie întotdeauna verificată cu atenție și eliberată de toate obiectele înainte de fiecare tundere.
- Opriți motorul, deconectați fișa bujiei și așteptați până când lama se oprește complet înainte de a elibera dispozitivul de colectare a ierbii sau desfundarea jgheabului de golire. Lama tăietoare continuă să se rotească pentru câteva secunde după ce motorul a fost oprit. Nu așezați niciodată nicio parte a corpului în zona lamei, până când nu sunteți sigur ca lama s-a oprit.
- Opriți motorul și așteptați până când lama se oprește complet înainte de a curăța mașina de tuns, îndepărtarea dispozitivului de colectare a ierbii sau desfundarea jgheabului de golire.
- Dacă mașina de tuns lovește un obiect străin, urmați acești pași:
 - Opriți mașina de tuns și deconectați fișa bujiei.
 - Inspectați complet mașina și dispozitivul de colectare a ierbii de orice defecțiune.
 - Reparați orice stricăciune înainte de repornirea și continuarea operării cu mașina de tuns.
- Dacă mașina de tuns începe să vibreze anormal, opriți motorul, deconectați fișa bujiei și verificați imediat cauza. Vibrația în general avertizează asupra unei probleme. Verificați starea lamei, căci o lamă uzată neuniform sau una defectă poate cauza vibrație anormală. Lamele uzate neuniform sau deteriorate trebuie schimbate imediat pentru a evita riscul unei vătămări serioase.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitarea în orice spațiu închis.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul, toba de eșapament și benzina libere de iarbă, frunze sau grăsime excesivă.
- Verificați frecvent dispozitivul de colectare a ierbii de uzură sau deteriorare.
- Mențineți mașina în stare bună de funcționare. Mențineți lamele ascuțite și apărătoarele la locul lor și în poziție de funcționare.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de lucru în siguranță.
- Atunci când nu se folosește, mașina de tuns trebuie păstrată într-un loc bine ventilat, uscat și încluiat, ferită de accesul copiilor la ea.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru o funcționare corespunzătoare și pentru instalarea accesoriilor. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru trebuie făcut doar în aer liber.
- deconectați fișa bujiei înainte de a face orice reglări, înainte de schimbarea accesoriilor, transportare sau depozitare. Asemenea măsuri preventive reduc riscul



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- pornirii accidentale a produsului.
- Service-ul produsului trebuie să fie făcut doar de către personal calificat. Service-ul sau întreținerea efectuat de personal necalificat poate duce la vătămarea utilizatorului sau deteriorarea produsului.
- Folosiți doar piese de schimb identice atunci când efectuați service-ul produsului. Folosirea de piese neautorizate poate crea riscul de vătămare gravă a utilizatorului sau poate deteriora produsul.
- Salvați aceste instrucțiuni. Referiți-vă la ele frecvent și folosiți-le pentru a instrui alte persoane care ar putea folosi acest produs. Dacă împrumutați produsul cuiva, împrumutați-i de asemenea și aceste instrucțiuni.

SIMBOLURI

Important: Unele din următoarele simboluri ar putea fi folosite pe acest produs. Vă rugăm învățați-le și studiați-le înțelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați scula mai bine și mai în siguranță.

| SIMBOL | NUME | EXPLICAȚIE |
|--------|-------------------------------------|---|
| | Alertă siguranță | Precauții ce implică siguranța dvs. |
| | Citiți manualul de utilizare | Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs. |
| | Protecția ochilor | Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărătoare laterală și dacă e necesar o apărătoare pentru față când operați acest produs. |
| | Țineți deoparte privitorii | Țineți toți privitorii și animalele la cel puțin 15 metri depărtare. |
| | Pericol de încălzire a curelei | Țineți toate părțile corpului și hainele ferite de orice curele sau alte piese în mișcare. |
| | Piese în mișcare | Pentru evitarea vătămării stați deoparte mereu de piesele în mișcare. |
| | Țineți ferite mâinile și picioarele | Pericol. Țineți ferite mâinile și picioarele. |
| | Ricoșeu | Obiectele aruncate pot ricoșa și cauza vătămare personală sau distrugerea proprietății. |
| | Suprafață fierbinte | Pentru evitarea riscului vătămării sau a distrugerii, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte. |
| | Nu fumați | Nu fumați și stați deoparte de flăcări deschise și scânteii atunci când umpleți rezervorul de combustibil sau când manipulați combustibilul. |
| | Benzină | Folosiți benzină fără plumb echivalentă cu cea pentru autovehiculele cu o cifră octanică 91 [(R+M)/2] sau mai mare. |
| | Ulei | Folosiți ulei de motor SAE 30 sau 10W30 API-SJ. |

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.

Următoarele cuvinte semnal și înțelesurile lor sunt pentru a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

| SIMBOL | SEMNAL | ÎNȚELES |
|--------|------------|---|
| | PERICOL | Indică o situație iminentă periculoasă, care dacă nu este evitată, va putea rezulta în vătămare gravă sau deces. |
| | AVERTIZARE | Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămare gravă sau deces. |
| | ATENȚIE | Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, ar putea rezulta în vătămare minoră sau moderată. |
| | ATENȚIE | (Fără simbol alertă siguranță) Indică o situație ce ar putea rezulta în distrugerea proprietății. |

SERVICE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat CENTRU SERVICE AUTORIZAT pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

**AVERTIZARE**

Pentru evitarea vătămării personale grave, nu încercați să folosiți acest produs până când nu ați citit și înțeles complet manualul de utilizare. Dacă nu înțelegeți avertizările și instrucțiunile din manualul de operare, nu folosiți acest produs. Sunați serviciul clienți Homelite pentru asistență.

**AVERTIZARE**

Operarea oricărei scule electrice poate rezulta în aruncarea de obiecte străine în ochii dvs, ceea ce poate rezulta în vătămare gravă a ochilor. Înainte de începerea operării sculei, purtați întotdeauna ochelari de protecție, ochelari de protecție cu apărătoare laterală sau o apărătoare de față completă atunci când e nevoie. Recomandăm să folosiți Masca de Siguranță cu Câmp Vizual Larg peste ochelari de protecție sau peste cei cu apărătoare laterală. Întotdeauna purtați protecție a ochilor ce este marcată în conformitate cu EN 166.

**SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI DAȚILE-
MAI DEPARTE DACĂ MAȘINA DE TUNS GAZON VA FI
FOLOSITĂ DE O ALTĂ PERSOANĂ.**

SPECIFICAȚII

| | |
|--|---|
| Motor..... | 140cc OHV |
| Sistem de acționare | |
| HLM140SP-A..... | Autopropulsare pe roată spate |
| Viteză fără sarcină..... | 2,700-2,800 r/min (RPM) |
| Diametru tăiere..... | 45 cm |
| Reglare înălțime..... | pe 7 poziții; 19 mm-76mm |
| Mărime roată..... | frontală 17.8 cm; posteroară 20,3 cm |
| Capacitate sac pentru iarbă..... | 55 litri |
| Nivel garantat al puterii acustice L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Presiune zgomot L_{pA} | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Nivel vibrație..... | 3.6 m/s ² , $K_H=1.5$ m/s ² |
| Greutate | |
| HLM140SP-A..... | 32 kg |

ASAMBLAREA**AVERTIZARE**

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru a le folosi cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Pentru a preveni pornirea accidentală ce ar putea cauza vătămare personală gravă, întotdeauna

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

deconectați fișa bujei de bujie atunci când asamblați piesele.

**AVERTIZARE**

Nu atașați sau ajustați niciodată niciun accesoriu cât timp mașina de tuns gazon funcționează. Neoprirea motorului poate cauza vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Nu operați niciodată mașina de tuns gazon fără funcționarea corespunzătoare și la locul lor a dispozitivelor de siguranță. Nu operați niciodată mașina cu dispozitivele de siguranță deteriorate. Operarea mașinii fără dispozitivele corespunzătoare de siguranță poate cauza vătămarea personală gravă.

Vă rugăm referiți-vă la figura 2.

- Așezați mânerul în poziția de operare corectă și strângeți butoanele rotative ale mânerelor.
- Slăbiți butonul rotativ de ghidare a corzii, așezați coarda de pornire pe ghidajul de pe mâner, apoi restrângeți butonul rotativ.
- Instalați dispozitivul de colectare a ierbiilor.

OPERAREA

Citiți manualul de utilizare și urmați toate instrucțiunile de avertizare și de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi.



Țineți toți privitorii, în special copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de operare.

ALIMENTAREA ȘI REALIMENTAREA**AVERTIZARE**

Întotdeauna manipulați combustibilul cu atenție; este foarte inflamabil.

- Păstrați benzina în recipienti proiectați specific pentru acest scop.
- Întotdeauna realimentați în aer liber în loc ferit de flacără sau scântei. Nu inhalați vapori de benzină. Nu fumați în timp ce realimentați sau manipulați combustibilul.
- Nu lăsați ca benzina sau uleiul să vină în contact cu pielea dvs.
- Țineți benzina și uleiul ferite de ochi. Dacă benzina sau uleiul vin în contact cu ochii, spălați-i imediat cu apă curată. Dacă iritația persistă vedeți un doctor imediat.
- Curățați imediat benzina vărsată.

UMPLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL**(Figura 3)****AVERTIZARE**

Întotdeauna opriți motorul înainte de alimentare. Nu îndepărtați niciodată capacul de la rezervor și nu adăugați benzină în mașină în timp ce funcționează sau are motorul fierbinte. Mutați-vă la cel puțin 9 metri de locul de realimentare înainte de pornirea motorului. Nu fumați! Neurmarea acestei avertizări poate cauza vătămare personală gravă.

**AVERTISMENT**

După alimentarea cu combustibil, nu înclinați niciodată mașina de tuns iarba într-un unghi mai mare de 25 de grade deoarece acest lucru poate conduce la scurgeri de combustibil și poate provoca incendii etc.

- Curățați suprafața din jurul capacului pentru a preveni murdărirea.
- Slăbiți ușor capacul pentru a elibera presiunea și a nu lăsa benzina să se scurgă pe lângă capac. Așezați capacul pe o suprafață curată.
- Cu atenție turnați benzina în rezervor. Evitați scurgerea pe lângă.
- Curățați și inspecțiați garnitura, apoi repuneți tot combustibilul și capacul recipientului la loc în siguranță.
- Ștergeți orice vărsare a benzinei. Mutați-vă la 9 metri depărtare de locul de realimentare înainte de pornirea motorului.

NOTĂ: Este normal ca la prima folosire a motorului să scoată fum.

ADĂUGAREA/VERIFICAREA ULEIULUI DE MOTOR**(Figura 3)**

Uleiul de motor are o influență majoră asupra performanței motorului și a duratei de utilizare. Pentru utilizare generală pentru toate temperaturile este recomandat uleiul SAE10W-30. Folosiți întotdeauna un ulei pentru motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru funcționarea API în cadrul clasificării SJ.

NOTĂ: Uleiurile non-detergent sau cele pentru motoare în 2 timpi vor deteriora motorul și nu trebuie folosite.

Pentru a adăuga ulei de motor:

- Asigurați-vă că mașina de tuns gazon este pe un plan drept și că zona din jurul capacului de ulei/fojei este curată.
 - Îndepărtați capacul și etanșați împotriva pătrunderii uleiului din sticlă.
 - Deșurubați capacul de ulei/foja și îndepărtați-le.
 - Ușor adăugați ulei. Umpleți până la linia „Plin” a jojei. Nu umpleți peste linie.
- NOTĂ:** Atunci când verificați nivelul uleiului, așezați joja în gaură de umplere a uleiului dar nu înșurubați
- Reinstalați capacul de ulei/foja și strângeți.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****Pentru a verifica nivelul de ulei:**

- Asigurați-vă că mașina de tuns gazon este pe un plan drept și că zona din jurul capacului de ulei/fojei este curată.
- Îndepărtați capacul de ulei/foja. Ștergeți și reasezați în gaura de umplere cu ulei dar nu înșurubați.
- Îndepărtați din nou capacul de ulei/foja și verificați nivelul de ulei. Adăugați ulei cât e necesar.

PORNIREA/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GAZON (Figura 3)**AVERTIZARE**

Nu porniți sau funcționați motorul într-o zonă închisă sau slab ventilată, inhalarea fumului de eșapament poate ucide.

PORNIREA MOTORULUI

- Apăsăți ferm bulbul de amorsare de 3 ori.

NOTĂ: Acest pas nu este în mod normal necesar atunci când se pornește un motor ce a funcționat în prealabil câteva minute.

- Țineți bara de control a prezenței operatorului contra mânerului.
- Trageți de coarda de pornire până când motorul funcționează. Eliberați coarda de pornire ușor pentru ca coarda să nu plesnească.

NOTĂ: Ar putea fi necesar să repetați pașii de pornire pe vreme rece. Pe vreme caldă, repornirea excesivă ar putea cauza inundarea motorului și nepornirea lui. Dacă inundați motorul, așteptați câteva minute înainte de a încerca din nou pornirea NU repetați pașii de pornire.

OPRIREA MOTORULUI

- Slăbiți bara de control a prezenței operatorului și permiteți motorului să se oprească complet.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII LAMEI (Figura 4)

Atunci când e livrată, roțile mașinii de tuns sunt reglate la poziția de tundere joasă. Înainte de folosirea mașinii pentru prima oară, reglați poziția de tundere la înălțimea optimă. Tunderea medie trebuie să fie între 1-1/2 inci și 2 în timpul lunilor mai răcoroase și între 2 și 3 inci în timpul lunilor fierbinți.

Pentru a regla înălțimea lamei:

- Pentru a ridica înălțimea lamei, apucați maneta de ajustare a înălțimii și mutați-o înainte spre spatele mașinii de tuns.
- Pentru a micșora înălțimea lamei, apucați maneta de ajustare a înălțimii și mutați-o înainte înspre partea din față a mașinii de tuns.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII MÂNERULUI (Figura 5)

Înălțimea mânerului poate fi ușor reglată conform preferinței operatorului:

Pentru reglarea înălțimii mânerului:

- Îndepărtați butonul rotativ al mânerului.
- Scoateți șurubul mânerului și reglați înălțimea la cealaltă deschizătură.
- Reinstalați șurubul mânerului și butonul rotativ. Strângeți butonul rotativ.
- Repetați operația pe partea cealaltă a mânerului.

SFATURI DE TUNDERE

- Asigurați-vă că gazonul este liber de pietre, bețe, fire și alte obiecte ce ar putea deteriora lamele mașinii de tuns gazon sau motorul. Astfel de obiecte pot fi accidental aruncate de mașina de tuns în orice direcție și pot cauza vătămare personală gravă operatorului sau altor persoane.
- Pentru golirea în partea din spate a ierbii tunse, nu instalați dispozitivul de colectare a ierbii. Pentru îmbunătățirea performanței de golire, reglați ridicarea înălțimii lamei.
- Pentru cele mai bune rezultate, tundeți întotdeauna o treime sau mai puțin din înălțimea totală a ierbii.
- Atunci când tăiați iarbă înaltă, reduceți viteza de înaintare pentru a permite o tăiere mai bună și o golire corespunzătoare a ierbii tăiate.
- Nu tăiați iarbă udă. Se va lipi de partea de jos a mașinii și va împiedica încărcarea sau golirea corespunzătoare a ierbii tăiate.
- Iarba proaspătă sau subțire ar putea necesita un diametru de tăiere mai îngust.
- Curățați partea de dedesubt a punții mașinii de tuns după fiecare folosire, pentru a îndepărta iarba tăiată, frunzele, mizeria sau orice resturi acumulate.

OPERAREA PE PANTĂ (Figura 6)

- Pantele sunt un factor major legat de alunecare și alte accidente prin cădere și pot cauza vătămare serioasă. Operarea pe pante, necesită atenție suplimentară. Dacă simțiți că nu e ușor să operați pe pantă nu operați. Pentru siguranța dvs, nu încercați să tundeți pe pante mai mari de 15 grade.
- Tundeți de-a latul pantei, nu de sus în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe pantă.
- Fiți atent la găuri, brazde, pietre, obiecte ascunse sau dâlme ce vă pot cauza alunecarea sau derapați. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Îndepărtați toate obiectele precum pietrele, buștenii de copac etc ce ar putea să alunece înspre dvs sau să fie aruncate de lamă.
- Fiți întotdeauna sigur pe sprijinul pe picioare.
- Nu tundeți lângă pante, șanțuri sau diguri; puteți pierde sprijinul pe picioare sau echilibrul.

GOLIREA DISPOZITIVULUI DE COLECTARE A IERBII (Figura 7)

- Opriți mașina de tuns și lăsați lama să se oprească complet.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

- Ridicați ușa de golire posterioară.
- Apucați dispozitivul de colectare a ierbii de mână și ridicați-l pentru a-l desprinde de mașina de tuns gazonul.
- Goliți iarba tăiată.
- Ridicați ușa de golire posterioară și reinstalați dispozitivul de colectare a ierbii.

ÎNȚREȚINEREA**AVERTIZARE**

Atunci când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

**AVERTIZARE**

Purtați mereu ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărătoare laterală în timpul operării sculelor de putere sau atunci când suflați praful. Dacă operația este cu praf, purtați de asemenea o mască de protecție împotriva prafului.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

- Evitați folosirea de solvenți când curățați piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Folosiți o cârpă curată pentru a îndepărta mizeria, praful, lubrifiantul, grăsimea, etc.
- Verificați periodic toate șuruburile și piulițele dacă sunt strânse corespunzător pentru a asigura o operare în siguranță a mașinii de tuns.
- Îndepărtați iarba crescută sau frunzele de pe și din jurul motorului și a capacului motorului. Ștergeți mașina uneori cu o cârpă uscată. Nu folosiți apă.

LUBRIFIEREA

Toți rulmenții din acest produs sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate înaltă pentru durata de funcționare a produsului în condiții de folosire normale. De aceea, nu e necesară lubrifiere suplimentară.

**AVERTIZARE**

Protejați-vă mereu mâinile purtând mănuși și/ sau înveliți marginile de tăiere a lamei cu resturi de hârtie sau alte materiale atunci când efectuați întreținerea lamei. Manipularea necorespunzătoare a lamei poate cauza vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Înainte de efectuarea oricărei întrețineri, opriți mașina, lăsați lama să se oprească complet și deconectați fișa bujiei de la bujie. Neurmarea acestei avertizări poate cauza vătămare personală

gravă.

ÎNLOCUIREA LAMEI DE TĂIERE (Figura 8)

Pentru cele mai bune rezultate, lama mașinii de tuns trebuie menținută ascuțită. Înlocuiți lama îndoită sau deteriorată imediat.

**AVERTIZARE**

Folosiți doar lame de schimb aprobate de producător pentru mașina dvs de tuns gazon. Folosirea unei lame neaprobate de către producător este periculoasă și poate cauza vătămare gravă, deteriorare a mașinii de tuns și anulează garanția.

**AVERTIZARE**

Înainte de a înclina mașina de tuns iarba în vederea înlocuirii lamei, goliți rezervorul de combustibil.

- Opriti motorul și deconectați fișa bujiei. Lăsați lama să se oprească complet.
- Întoarceți mașina pe o parte (cu carburatorul înspre dvs).
- Fixați o pană de lemn între lamă și puntea mașinii pentru a preveni învârtirea lamei.
- Folosind o cheie de 9/16 inci sau cheie tubulară (nefurnizată) slăbiți șurubul lamei învârtind șurubul în sens invers acelor de ceasornic așa cum se vede la la baza mașinii.
- Îndepărtați șurubul lamei, șaiba de blocare, șaiba plată și lama.
- Așezați noua lamă pe ax. Asigurați-vă că este instalată cu marginile curbate îndreptate spre puntea mașinii și nu înspre sol.
- Repuneți la loc pe ax șaiba plată, șaiba de blocare și șurubul lamei. Strângeți cu mâna șurubul rotund în direcția acelor de ceasornic așa cum se vede dinspre baza mașinii.

NOTĂ: Asigurați-vă că toate piesele sunt puse la loc exact în ordinea cum au fost îndepărtate.

- Strângeți șurubul lamei folosind o cheie (nefurnizată) pentru a vă asigura că șurubul este strâns corespunzător. Forța de strângere a șurubului lamei este de 48 – 55 Nm (35-40 ft.lb.).

NOTĂ: Nu recomandăm ascuțirea lamei, dar dacă o ascuțiți, asigurați-vă că lama este echilibrată înainte de reinstalare.

ÎNLOCUIREA ROȚILOR (Figura 9)**Pentru a înlocui roata:**

- Opriti motorul și deconectați fișa bujiei. Lăsați lama să se oprească complet.
- Deșurubați piulița de la axul roții, apoi îndepărtați roata.
- Înlocuiți cu roata nouă și reînșurubați piulița pentru a fixa roata.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Figura 10)**

Pentru o bună funcționare și o durată de funcționare lungă, păstrați curat filtrul de aer.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer apăsând cu degetul clichetul în timp ce ușor trageți de capac.
- Scoateți filtrul de aer și curățați-l în apă cu săpun. Clătiți să lăsați să se usuce complet.
- Aplicați un strat ușor de ulei de motor pe filtrul de aer, apoi stoarceți folosind o cârpă absorbantă sau șervețel de hârtie.
- Reinstalați filtrul de aer în suportul filtrului de aer.
- Reașezați și strângeți capacul filtrului de aer.

NOTĂ: Filtrul trebuie înlocuit anual pentru a obține cele mai bune rezultate.

CAPACUL DE COMBUSTIBIL**AVERTIZARE**

Un capac de combustibil care are scurgeri înseamnă pericol și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de combustibil conține un filtru de unică folosință și o supapă de control. Un capac înfundat va cauza o funcționare slabă a motorului. Dacă funcționarea se îmbunătățește când capacul de combustibil este slăbit, verificați supapa de control căci ar putea fi defectă sau înfundată. Dacă e necesar înlocuiți capacul de combustibil.

SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR (Figura 11)

Uleiul de motor trebuie schimbat la fiecare 25 de ore de folosire. Schimbați uleiul câtă vreme motorul e cald încă, nu fierbinte. Acest lucru permite uleiului să se scurgă rapid și complet.

- Îndepărtați capacul de umplere cu ulei/joja.
- Aplecați mașina de tuns pe o parte și lăsați uleiul să se scurgă din gaura de umplere a uleiului într-un recipient aprobat.
- Așezați mașina de tuns drept și reumpleți cu ulei urmând instrucțiunile din secțiunea Adăugarea/Verificarea Uleiului.

NOTĂ: Uleiul folosit trebuie eliminat într-un loc aprobat pentru eliminare. Consultați vânzătorul dvs pentru mai multe informații.

ÎNTREȚINEREA BUJIEI (Figura 12)

Bujia trebuie să aiba distanța între electrod corespunzătoare și trebuie să fie liberă de depuneri pentru a asigura o funcționare corectă a motorului. Pentru a verifica:

- Îndepărtați fișa bujiei.
- Curățați orice mizerie din jurul bazei bujiei.
- Îndepărtați bujia folosind o cheie de bujie de 13/16 inci (nefumizată).
- Inspectați de defecte bujia, și curățați-o cu o perie de sârmă înainte de a o reinstala. Dacă izolația este crăpată sau ciobită, bujia trebuie înlocuită.

NOTĂ: Dacă înlocuiți bujia, folosiți următoarele bujii recomandate sau echivalentul lor: F6RTC sau NGKBR6ES.

- Măsurați spațiul bujiei. Distanța corectă este de .028-.031 inci. Pentru a lărgi distanța, dacă e necesar, îndoiți vârful electrodului pe o suprafață dură.
- Așezați bujia în poziție, înșurubați cu mâna pentru a preveni înfiletarea încrucișată.
- Strângeți cu o cheie pentru a strânge șaiba. Dacă bujia este nouă, folosiți jumătate de rotire pentru a strânge șaiba corespunzător. Dacă refolosiți o bujie, rotiți 1/8 sau 1/4 pentru o strângere corespunzătoare.

NOTĂ: O bujie necorespunzător strânsă va deveni foarte fierbinte și ar putea dăuna motorului.

- Reinstalați fișa bujiei.

ÎNTREȚINEREA ROTII DINȚATE (Figura 13)

Pentru a asigura o funcționare lină a roții, ansamblul roții trebuie curățat înainte de depozitare.

- Îndepărtați piulița și șaiba și puneți-le deoparte.
- Îndepărtați capacul împotriva prafului, inelul în e, șaibele, știfturile și axul roții. Curățați orice mizerie de pe aceste articole și capătul axului motor ștergându-le cu o cârpă uscată. Dacă e necesar, frecarea cu alcool ar putea fi folosită pentru a îndepărta murdăria întărită.

**AVERTIZARE**

Nu lubrifiați nicio componentă a roții. Lubrifierea ar putea cauza componentelor roții să se defecteze în timpul folosirii, ceea ce duce la deteriorarea mașinii de tuns și/sau vătămare personală gravă a operatorului.

- Reinstalați axul roții cu săgeata îndreptată înspre fața mașinii. Reinstalați știfturile, inelul în e, și capacul împotriva prafului.
- Reinstalați roata și piulița. Strângeți piulița pentru a fixa roata.

DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS GAZON

Atunci când depozitați mașina pentru 30 de zile sau mai mult:

- Dacă folosiți un stabilizator de combustibil, urmați instrucțiunile producătorului stabilizatorului pentru a adăuga stabilizatorul la benzina din rezervor. Lăsați motorul să funcționeze cel puțin 10 minute după adăugarea stabilizatorului pentru a îi permite acestuia să ajungă la carburator.

**AVERTIZARE**

Nu depozitați mașina de tuns gazon cu benzina în rezervor înăuntrul unei clădiri unde vaporii ar putea ajunge la o flacără deschisă sau scânteii.

- Dacă nu folosiți un stabilizator, lăsați motorul să funcționeze până când mașina de tuns gazonul rămâne complet fără benzină.
- Odată ce motorul s-a oprit lăsați lama să se oprească



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- complet și deconectați fișa bujiei.
- Întoarceți mașina pe o parte (cu carburatorul înșpre dvs, nu spre sol) și curățați iarba tăiată ce s-a strâns sub puntea mașinii.
- Ștergeți mașina cu o cârpă uscată. Nu folosiți furtun de grădină sau spălare sub presiune pentru a curăța mașina de tuns gazonul.
- Verificați ca toate piulițele, șuruburile, butoanele rotative, încuietorile să fie strânse sau fixe.
- Inspectați părțile în mișcare dacă sunt deteriorate, defecte sau uzate. Reparați sau schimbați orice piesă deteriorată.
- Depozitați mașina de tuns gazonul într-o zonă bine ventilată, curată, uscată și în afara razei copiilor.
- Nu depozitați lângă materiale corozive ca fertilizatoare

sau sare brută.

Pentru a coborî mânerul înainte de depozitare (Figura 14):

- Slăbiți ghidajul butonului rotativ a corzii de pornire. Îndepărtați coarda de pornire din ghidaj și lăsați-o să se retragă în motor.
- Slăbiți complet butonul rotativ al mânerului pe părțile laterale ale mânerului și pliați mânerul superior.
- Apăsăți înainte pe fiecare parte a mânerului inferior, și ridicați marginile mânerului inferior peste marginile brațurilor de montare a mânerului.
- Pliati înainte mânerul inferior, asigurându-vă că nu îndoiiți sau înnodați cablurile de control.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|------------------------------------|---|--|
| Mâner în poziție Incorectă | Mâner incorect poziționat Butonul rotativ al mânerului nu este strâns | Verificați ca partea inferioară a mânerului este împinsă total înapoi și fixată în poziția corectă. Strângeți butonul rotativ al mânerului. |
| Mașina nu pornește | Nu are scânteie Nu are benzină Motorul este inundat Coarda de pornire se trage mai greu acum decât când a fost nouă | Folosiți un tester de scânteie pentru a verifica funcționarea corectă a bujiei. Umpleți mașina cu benzină. Dacă nu pornește contactați un service. Așteptați 15 minute, apoi încercați să porniți din nou mașina. Nu amorsați înainte de a încerca să o porniți. Contactați un service. |
| Mașina e greu de împins | larbă înaltă, carcasa din spate a mașinii sau lama se târăște în iarba grea, ori înălțimea lamei de tăiere prea joasă. Ansamblul roții necesită curățare | Ridicați înălțimea de tăiere. Curățați ansamblul roții. vedeți Întreținerea Roții Dințate. |
| Mașina vibrează la viteză mai mare | Lama nu e echilibrată Ax motor îndoit | Înlocuiți lama Opriti motorul, deconectați fișa bujiei de la bujie, inspectați de orice defecțiune. Duceți la reparat la un centru service autorizat înainte repornirii. |



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Dziękujemy za zakup kosiarki do trawy firmy Homelite. Kosiarka została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy Homelite w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, kosiarka będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.



OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno rozpoczynać pracy, jeżeli nie zapoznano się dokładnie i z pełnym zrozumieniem ze wszystkimi instrukcjami i zasadami bezpieczeństwa podanymi w tym podręczniku. W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub poważnego zranienia. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając stałe bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

OPIS

Zobacz rysunek 1.

1. Ręczna pompka paliwa
2. Korek oleju/bagnet
3. Korek paliwa
4. Uchwyt rozrusznika
5. Pokrętko uchwytu
6. Filtr powietrza
7. Czujnik obecności operatora
8. Zbiornik trawy
9. Dźwignia regulacji wysokości
10. Sterownik jazdy
11. Tylne drzewiczki wyrzutowe
12. Osłona świecy zapłonowej
13. Pokrętko przewodnicy linki
14. Korek ściółkowania

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsza kosiarka jest w stanie odciąć człowieka dłonie i stopy oraz wyrzucać przedmioty z dużą siłą. Nieprzestrzeganie wszelkich zasad bezpieczeństwa grozi poważnym zranieniem lub śmiercią.
- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem, na obsługę tej kosiarki. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

- Trzymać osoby trzecie, dzieci i zwierzęta z dala od miejsca pracy. Zatrzymać kosiarkę w przypadku wtargnięcia dowolnej osoby w obszar roboczy.
- Może dojść do tragicznego wypadku, jeśli operator nie zauważy obecności dzieci. Kosiarka i proces koszenia często przyciąga uwagę dzieci. Nie wolno nigdy zakładać, że dzieci pozostają tam, gdzie je ostatnio widziano.
 - Dzieci należy trzymać z dala od obszaru roboczego i pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej, innej niż operator.
 - Zachować ostrożność i wyłączyć kosiarkę w przypadku zauważenia obecności dziecka.
 - Nie wolno zezwalać dzieciom na obsługę kosiarki.
 - Zachować szczególną ostrożność zbliżając się do narożników, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą przeszkodzić w zauważeniu dziecka.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.
- Nie wolno obsługiwać kosiarki będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandałów. Zakładać ochronne obuwie robocze, które ochroni stopy operatora i poprawi jego stabilność na śliskiej nawierzchni.
- Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części maszyny.
- Podczas pracy należy mieć założone okulary ochronne z osłonami bocznymi. Zwykłe okulary nie zapewniają odpowiedniej ochrony. NIE SĄ to okulary ochronne. Przestrzeganie tego zalecenia pozwoli zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wzroku. W przypadku dużego zapylenia zakładać maskę na twarz.
- Podczas obsługi kosiarki zakładać okulary ochronne lub gogle.
- Używać odpowiednich urządzeń. Nie wolno używać kosiarki do trawy do żadnych celów, do których nie jest przeznaczona.
- Oczyszczyć miejsce pracy przed każdym rozpoczęciem pracy. Usunąć wszelkie przedmioty takie jak kamienie, kije, druty, kości, zabawki, lub inne objekty, które mogą być wyrzucone przez tartęz tnącą. Podczas pracy silnika należy stać za uchwytem.
- Uszkodzony tłumik niezwłocznie wymienić.
- Przed każdym użyciem należy wzrokowo skontrolować kosiarkę, aby upewnić się, że tarcza tnąca, śruby mocujące tartęz i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogłyby gromadzić się trujące opary tlenku węgla.
- Prace należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie wolno





Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

używać kosiarki będąc zmęczonym, pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi kosiarki może być przyczyną poważnego zranienia.

- Nie wolno używać kosiarki w warunkach mokrych lub wilgotnych ani pracować w deszczu.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochylonym terenie.
- Nie wolno kosić mokrej trawy ani nadmierne pochylony zboczy. Brak pewnego oparcia dla stóp grozi poślizgiem i upadkiem. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Nie wolno kosić w pobliżu skarp, uskoków, nasypów.
- Nie wolno ciągnąć kosiarki do tyłu, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Jeśli zachodzi konieczność wycofania kosiarki spod ściany lub innej przeszkody, należy najpierw spojrzeć w dół i za siebie, aby uniknąć przewrócenia.
- Zatrzymać pracę silnika jeśli zachodzi konieczność przechylenia kosiarki, np. w celu przejechania kosiarką przez nawierzchnię inną niż trawa i podczas transportu kosiarki w miejsce pracy i z powrotem.
- Nie wolno obsługiwać kosiarki bez założonego pojemnika na trawę, osłony wyrzutu, osłony tylnej lub innych pozostałych środków bezpieczeństwa na swoim miejscu i w dobrej kondycji roboczej.
- Nie wolno zmieniać ustawień rozrządu silnika ani przekraczać dopuszczalną prędkość obrotową.
- Silnik należy uruchamiać ostrożnie, zgodnie z instrukcją i trzymając stopy z dala od tarczy tnącej.
- Nie przechylać kosiarki podczas uruchamiania silnika.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Trzymać dłonie i stopy z dala od koszonego miejsca. Należy cały czas trzymać się z dala od otworów wyrzutowych.
- Nie wolno podnosić ani przenosić kosiarki przy uruchomionym silniku!
- Nie wolno pozostawiać pracującej kosiarki bez nadzoru.
- Unikać dziur, korzeni, skał, wybrzuszeń terenu i innych ukrytych w trawie obiektów. Nierówny teren grozi poślizgiem i upadkiem.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zaplanować jej przebieg, aby uniknąć wyrzucania skoszonej trawy i przedmiotów obcych w kierunku dróg, chodników, przejazdów itp. Należy również unikać wyrzucania materiału w kierunku ściany lub przeszkody, która może spowodować jego odbicie rykoszetem w kierunku operatora.
- Zachować szczególną ostrożność zbliżając się do narożników, krzewów, drzew lub innych obiektów,

które mogą ograniczyć widok.

- Nie wolno kierować wyrzucanego materiału w kierunku żadnej osoby. Unikać wyrzucania materiału w kierunku ściany lub przeszkody. Materiał może odbić się i trafić rykoszetem w operatora.
- Obiekty uderzone przez tarczę tnącą mogą być przyczyną poważnego zranienia osób. Trawnik należy dokładnie sprawdzić i oczyścić ze wszelkich przedmiotów przed każdym rozpoczęciem koszenia.
- Przed zdjęciem pojemnika na trawę lub rozpoczęciem czyszczenia otworu wyrzutu materiału, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części maszyny zostaną zatrzymane, odłączyć przewód świecy. Tarcza tnąca będzie wirować jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nie wolno zbliżać żadnej części ciała w okolice tarczy, zanim nie mamy całkowitej pewności, że tarcza została zatrzymana.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia kosiarki, zdjęciem pojemnika na trawę lub rozpoczęciem czyszczenia otworu wyrzutu materiału, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż tarcza tnąca całkowicie się zatrzyma.
- Jeśli kosiarka uderzy w jakiś przedmiot, należy wykonać poniższe kroki:
 - Zatrzymać pracę silnika i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
 - Dokładnie sprawdzić kosiarkę i pojemnik na trawę na występowanie ewentualnych uszkodzeń.
 - Naprawić wszelkie uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem koszenia.
- Jeśli kosiarka zacznie nietypowo wibrować, zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej, sprawdzić niezwłocznie przyczynę. Wibracje to generalnie objaw usterki. Należy sprawdzić stan tarczy tnącej, nierównomiernie zużyta lub uszkodzona tarcza może powodować nietypowe wibracje. Nierównomiernie zużytą lub uszkodzoną tarczę należy niezwłocznie wymienić, aby uniknąć ryzyka poważnego zranienia.
- Przed przechowaniem w pomieszczeniu zamkniętym odczekać, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać silnik, tłumik i zbiornik paliwa w stanie wolnym od trawy, liści i namiaru smaru.
- Systematycznie kontrolować zbiornik na trawę na oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Utrzymywać kosiarkę w dobrym stanie roboczym. Tarcze tnące powinny być ostre, osłony na swoim miejscu, w dobrym stanie i działające.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie.
- Nieużywaną kosiarkę należy przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym, zamkniętym, niedostępnym













Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)




- dla dzieci miejscu.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących prawidłowej obsługi i instalacji przystawek. Należy stosować wyłącznie przystawki zatwierdzone przez producenta.
- Jeśli zachodzi potrzeba spuszczenia paliwa ze zbiornika, należy to zrobić na zewnątrz pomieszczeń.
- Odłączyć świecę zapłonową przed przystąpieniem do regulacji, zmiany przystawek, transportu lub przechowywania kosiarki. Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Kosiarkę powinien naprawiać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Dokonanie naprawy lub konserwacji przez osobę niewykwalifikowaną grozi zranieniem użytkownika i uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas napraw używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych zamienników stwarza zagrożenie poważnym zranieniem użytkownika i uszkodzeniem urządzenia.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać kosiarkę. Wypożyczając komuś kosiarkę, należy dołączyć również ten podręcznik.

SYMBOLE




Ważne: Na kosiarce mogą znajdować się podane niżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać kosiarkę.

| SYMBOL | NAZWA | ZNACZENIE |
|---|---|--|
|  | Zagrożenie bezpieczeństwa | Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora. |
|  | Zapoznać się z podręcznikiem obsługi | Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki. |
|  | Ochrona oczu | Zawsze podczas obsługi kosiarki należy zakładać gogle ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to niezbędne, pełną osłonę twarzy. |
|  | Trzymać z dala osoby trzecie | Trzymać osoby trzecie w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy. |
|  | Niebezpieczeństwo zaplątania w pas napędowy | Trzymać wszystkie części ciała i odzież z dala od pasów napędowych i ruchomych części maszyny. |
|  | Elementy ruchome | Aby uniknąć zranienia, należy trzymać się z dala od ruchomych elementów maszyny. |
|  | Trzymać dłonie i stopy z daleka | Niebezpieczeństwo: Trzymać dłonie i stopy z daleka. |
|  | Rykoszet | Wyrzucony przedmiot może się odbić i trafić kogoś rykoszetem, co grozi poważnym zranieniem lub stratami materialnymi. |
|  | Gorące powierzchnie | Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub strat, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami. |
|  | Nie palić tytoniu | Nie wolno palić tytoniu ani zbliżać się do źródeł otwartego ognia i iskier podczas tankowania lub przenoszenia paliwa. |

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

| | | |
|---|---------|--|
|  | Benzyna | Stosować benzynę bezołowiową przeznaczoną do pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 [(R + M)/2] lub wyższej. |
|  | Olej | Stosować olej SAE 30 lub 10W30 API-SJ. |
|  | | Urządzenie spełnia wszystkie normy obowiązujące w kraju Unii Europejskiej, w którym urządzenie zostało zakupione. |

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą kosiarki.

| SYMBOL | HASŁO | ZNACZENIE |
|---|---------------------------|--|
|  | NIEBEZPIECZEŃSTWO: | Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci. |
|  | OSTRZEŻENIE: | Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci. |
|  | PRZESTROGA: | Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do mniejszych lub średnich obrażeń. |
| | PRZESTROGA: | (bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia. |

SERWIS

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

**OSTRZEŻENIE:**

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się i zrozumieniem całego podręcznika obsługi. Osoby, które nie rozumieją ostrzeżeń i instrukcji zawartych w tym podręczniku nie mogą obsługiwać tego urządzenia. O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Homelite.

**OSTRZEŻENIE:**

Praca urządzeń napędzanych grozi uszkodzeniem wzroku przez uderzenie obcych przedmiotów. Przed uruchomieniem takiego urządzenia należy założyć okulary ochronne, osłonę na oczy lub w razie potrzeby pełną osłonę twarzy. Zaleca się stosować maskę bezpieczeństwa o szerokim polu widzenia zamiast tradycyjnych okularów ochronnych lub okularów z osłonami bocznymi.

Stosowane środki ochrony wzroku muszą posiadać oznaczenie zgodności z normą EN 166.

**ZACHOWAĆ TEN PODRĘCZNIK I PRZEKAZAĆ
GO WRAZ Z KOSIARKĄ, JEŚLI MA BYĆ
ONA PRZEKAZANA INNEJ OSOBE**

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

| | |
|--|---|
| Silnik..... | 140cc OHV |
| Układ napędowy | |
| HLM140SP-A..... | Tylne koła samojedźne |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia..... | 2700-2800 r/min. (RPM) |
| Szerokość koszenia..... | 45 cm (18 cali) |
| Regulacja wysokości..... | 7 położeń, 19 mm-76 mm (0,75-3 cale) |
| Średnica kół..... | 17,8 cm (7 cali) przód, 20,3 cm (8 cali) tył |
| Pojemność pojemnika na trawę..... | 1.8 bu / 55 litrów |
| Maksymalny poziom natężenia hałasu L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Cięśnienie dźwięku L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Poziom wibracji (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , $K_H=1.5$ m/s ² |
| Waga HLM140SP-A..... | 32 kg (70.5 lbs.) |

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE**

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Obsługa urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

**OSTRZEŻENIE**

Zabrania się modyfikować konstrukcję urządzenia lub konstruować do niej przystawki nie posiadające aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grozących poważnymi obrażeniami.

**OSTRZEŻENIE**

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować poważne zranienie, należy zawsze odłączać przewód świecy zapłonowej podczas montażu podzespołów.

**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno regulować ani dołączać żadnych przystawek podczas pracy kosiarki. Niezatrzymanie silnika grozi poważnym zranieniem.

**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać kosiarki bez prawidłowo funkcjonujących elementów bezpieczeństwa. Nie wolno używać kosiarki, jeśli jakiegokolwiek elementy zabezpieczające są uszkodzone. Praca kosiarki bez prawidłowo działających elementów zabezpieczających grozi poważnym zranieniem.

Zobacz rysunek 2.

- Uchwyty ustawić w prawidłowym położeniu roboczym i dokręcić pokrętła uchwytów, aby je zabezpieczyć.
- Poluzować pokrętło przewodnicy linki, założyć linkę rozrusznika na prowadnicy na uchwycie, następnie dokręcić pokrętło zabezpieczającą linkę.
- Założyć pojemnik na trawę.

OBSŁUGA



Zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz zasad bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku.



Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i

zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.

TANKOWANIE PALIWA**OSTRZEŻENIE**

Zachować ostrożność podczas czynności związanych z paliwem – jest ono wysoce łatwopalne.

- Paliwo przechowywać w pojemniku specjalnie do tego przeznaczonym.
- Tankowanie należy przeprowadzać na otwartej przestrzeni, w miejscach nie narażonych na występowanie isker lub otwartego ognia. Nie wolno wdychać oparów paliwa. Nie wolno palić tytoniu podczas tankowania lub przenoszenia paliwa.
- Nie dopuścić do kontaktu benzyny lub oleju ze skórą.
- Trzymać benzynę i olej z dala od oczu. W przypadku kontaktu benzyny lub oleju z oczami, należy je niezwłocznie przepłukać dużą ilością czystej wody. W przypadku utrzymywania się podrażnienia, należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.
- Rozlane paliwo należy niezwłocznie usuwać.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA (Rys. 3).**OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno odkręcać korka zbiornika paliwa ani dolewać benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania. Nie palić tytoniu! W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

**OSTRZEŻENIE**

Po zatankowaniu nie wolno przechylać kosiarki o więcej niż 25 stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do wycieku paliwa, pożaru lub innego zagrożenia.

- Oczyszczyć obszar wokół korka paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu paliwa.
- Powoli poluzować korek paliwa zwalniając ciśnienie wewnątrz zbiornika i nie dopuszczając do wydostania się paliwa przez korek. Odłożyć korek na czystą powierzchnię.
- Ostrożnie wlać paliwo do zbiornika. Unikać rozlewania.
- Oczyszczyć i sprawdzić stan techniczny uszczelki, następnie założyć w bezpieczny sposób korki zbiornika i pojemnika na paliwo.
- Wytrzeć ewentualne pozostałości rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o 9 metrów od stanowiska tankowania.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

UWAGA: Pierwszemu uruchomieniu silnika może towarzyszyć dym, co jest normalnym objawem.

UZUPEŁNIANIE/KONTROLA POZIOMU OLEJU (Rys. 3)

Olej silnikowy ma podstawowy wpływ na wydajność silnika i jego żywotność. Do ogólnego zastosowania w szerokim zakresie temperatur zaleca się stosować olej klasy SAE 10W-30. Należy stosować wyłącznie oleje do silników czterosuwowych spełniające lub przekraczające wymogi API klasy SJ.

UWAGA: Oleje przeznaczone do silników dwusuwowych spowodują uszkodzenie silnika i nie wolno ich używać.

Aby uzupełnić poziom oleju:

- Upewnić się, że kosiarka stoi na równej powierzchni a obszar wokół korka/bagnetu oleju jest czysty.
- Zdjąć korek i uszczelkę z butelki na olej.
- Odkręcić korek/bagnet oleju i odłożyć.
- Powoli dolać oleju. Olej powinien sięgać linii „Full” na bagnecie. Nie wlewać zbyt dużej ilości oleju.

UWAGA: Sprawdzając poziom oleju, bagnet należy umieścić całkowicie w otworze wlewu, jednak nie należy go wkręcać.

- Założyć korek/bagnet oleju i dokręcić.

Aby sprawdzić poziom oleju:

- Upewnić się, że kosiarka stoi na równej powierzchni a obszar wokół korka/bagnetu oleju jest czysty.
- Zdjąć korek/bagnet oleju. Wytrzeć bagnet do czysta i umieścić w otworze wlewu oleju, nie dokręcając go.
- Wyjąć korek/bagnet oleju ponownie i sprawdzić poziom oleju. Dodać oleju w razie potrzeby.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE KOSIARKI (Rys. 3)



OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach, wdychanie spalin może być zabójcze.

ROZRUCH SILNIKA

- Naciśnąć pompkę paliwa 3 razy.

UWAGA: Ten krok jest zbędny w przypadku uruchamiania silnika, który wcześniej pracował już przez kilka minut.

- Przytrzymać czujnik obecności operatora w dół, w stronę uchwytu.
- Pociągnąć linkę rozrusznika aż do uruchomienia silnika. Zwołnić powoli linkę rozrusznika tak, aby nie uderzyła wracając na swoje miejsce.

UWAGA: W niskich temperaturach kroki te być może trzeba będzie powtórzyć. W wyższych temperaturach, nadmierne napompowanie paliwa grozi zalaniem silnika, którego nie da się uruchomić. W przypadku zalania silnika należy odczekać kilka minut przed kolejną próbą

uruchomienie i NIE POWTARZAĆ kroków pompowania paliwa.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA

- Zwołnić czujnik obecności operatora i odczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie.

REGULACJA WYSOKOŚCI TARCZY TNĄCEJ (Rys. 4)

Fabrycznie koła kosiarki są ustawione na najmniejszą wysokość koszenia. Przed pierwszym użyciem kosiarki należy wyregulować wysokość koszenia, dopasowując ją do konkretnego trawnika. Typowa wysokość koszenia w chłodniejszych miesiącach to 1,5 do 2 cali, oraz 2 – 3 cali w miesiącach gorących.

Aby ustawić wysokość koszenia:

- Aby zwiększyć wysokość tarczy tnącej, pochwyć dźwignię regulacji wysokości i przesunąć ją do tyłu kosiarki.
- Aby obniżyć wysokość tarczy tnącej, pochwyć dźwignię regulacji wysokości i przesunąć ją do przodu kosiarki.

REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTU (Rys. 5)

Wysokość uchwytu można łatwo regulować, stosownie do potrzeb operatora.

Aby ustawić wysokość uchwytu:

- Odkręcić pokrętko uchwytu.
- Wysunąć sworzeń uchwytu i ustawić wysokość na inny otwór.
- Założyć sworzeń i pokrętko. Dokręcić dokładnie pokrętko mocujące.
- Powtórzyć czynności po drugiej stronie uchwytu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

- Należy upewnić się, że trawnik jest wolny od kamieni, patyków, drutów i innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić tarczę tnącą kosiarki lub silnik. Takie przedmioty mogą być przypadkowo wyrzucone przez kosiarkę w dowolnym kierunku i spowodować poważne zranienie operatora lub innych osób.
- Jeśli trawa ma być wyrzucana przez otwór tylny, nie należy zakładać pojemnika na trawę. Zwiększenie wysokości tarczy tnącej poprawia usuwanie ściętej trawy.
- Najlepszą wydajność uzyskuje się ścinając maksymalnie jedną trzecią wysokości trawy.
- Podczas koszenia wysokiej trawy, należy zmniejszyć prędkość przesuwu co pozwoli zwiększyć efektywność koszenia i zapewni prawidłowe wyrzucanie skoszonych trawy.
- Nie kosić mokrej trawy. Będzie się ona przyklejać od spodu kosiarki i uniemożliwi prawidłowe gromadzenie w pojemniku lub wyrzucanie ściętej trawy.
- Nowa lub gruba trawa może wymagać mniejszej szerokości koszenia.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Po każdym użyciu należy czyścić spód podwozia, usuwając pozostałości trawy, liści, brud i inne zanieczyszczenia.

PRACA NA ZBOCZU (Rys. 6)

- Praca na zboczach to jedna z głównych przyczyn poślizgnięć i upadków, które mogą zakończyć się poważnym zranieniem. Praca na zboczach wymaga zachowania szczególnej ostrożności. Jeśli operator czuje się niepewnie, nie powinien kosić zboczach. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy kosić zboczach o nachyleniu większym niż 15 stopni.
- Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zboczach, nigdy do góry i w dół. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochylonym terenie.
- Uważać na dziury, skały, ukryte przedmioty, które mogą spowodować poślizgnięcie się lub wyrzucenie. Wysoka trawa może ukrywać przeszkody. Należy usunąć z trawnika wszystkie przedmioty takie jak skały, kamienie, gałęzie drzew itp., o które można się przewrócić lub które może uderzyć tarczą tnącą.
- Należy zawsze stać w sposób pewny. Poślizgnięcie się i upadek grozi poważnymi obrażeniami. W razie zachwiania równowagi, należy natychmiast zwinąć czujnik obecności operatora.
- Nie wolno kosić w pobliżu skarp, uskoków, nasypów itp. Groziłoby to utratą równowagi.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA TRAWĘ (Rys. 7)

- Zatrzymać kosiarkę i odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się całkowicie.
- Podnieść tylne drzwiczki wyrzutu trawy.
- Chwycić pojemnik na trawę za uchwyt i wyjąć go z kosiarki.
- Wyrzucić skoszoną trawę.
- Podnieść tylne drzwiczki wyrzutu trawy i założyć pojemnik.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.



OSTRZEŻENIE

W czasie pracy lub odpylania, należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. W czasie pracy w środowisku zanieczyszczonym, należy również stosować maski przeciwpyłowe.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia

elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.

- Należy systematycznie sprawdzać dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub, aby zapewnić bezpieczną pracę kosiarki.
- Usuwać wszelkie nagromadzenie trawy i liści z okolic silnika i jego pokrywy. Okresowo przecierać kosiarkę do czysta za pomocą suchej szmatki. Nie używać do tego celu wody.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez okres żywotności urządzenia. Dlatego też nie ma potrzeby dodatkowego smarowania.



OSTRZEŻENIE

W celu wykonania czynności konserwacyjnych związanych z tarczą tnącą, należy zawsze chronić dłonie zakładając grube rękawice ochronne i owijając tarczę tnącą odpowiednim materiałem. Nieumiejętne obchodzenie się z tarczą grozi poważnym zranieniem.



OSTRZEŻENIE

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zatrzymać kosiarkę, odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się całkowicie i odłączyć przewód od świecy zapłonowej. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ (Rys. 8)

Aby osiągnąć najlepsze efekty koszenia, tarcza musi być ostra. W przypadku wygięcia lub uszkodzenia tarczy, należy ją niezwłocznie wymienić.



OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie oryginalnych zamienników posiadających aprobatę producenta kosiarki. Użycie tarczy tnącej nie posiadającej aprobaty producenta jest niebezpieczne i grozi poważnym zranieniem, uszkodzeniem kosiarki i powoduje zerwanie umowy gwarancyjnej.



OSTRZEŻENIE

Przed wymianą przystawki roboczej (tarczy tnącej) należy spuścić paliwo.

- Zatrzymać pracę silnika i odłączyć przewód świecy zapłonowej. Odczekać, aż tarcza całkowicie się



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

zatrzyma.

- Położyć kosiarkę na boku (gaźnikiem do góry).
- Wstawić klin drewniany między tarczę a podwozie kosiarki, aby zapobiec obracaniu się tarczy.
- Za pomocą klucza 9/16 cala (nie dostarczany) poluzować śrubę tarczy obracając ją w lewo, patrząc od dołu kosiarki.
- Wyjąć śrubę mocującą tarczę, podkładkę oporową, podkładkę płaską i tarczę.
- Założyć na wał nową tarczę. Upewnić się, że tarcza jest założona zakrzywionymi końcami w kierunku podwozia kosiarki, nie zaś w kierunku ziemi.
- Założyć na wał podkładkę płaską, podkładkę oporową i śrubę mocującą tarczę. Ręcznie dokręcić śrubę obracając ją w prawo, patrząc w kierunku podwozia kosiarki.

UWAGA: Wszystkie elementy muszą być założone dokładnie w podanej kolejności, odwrotnej do kolejności ich demontażu.

- Dokręcić śrubę za pomocą klucza dynamometrycznego (nie dostarczany), upewniając się, że jest ona prawidłowo dokręcona. Zalecany moment dokręcenia śruby mocującej tarczę to 48-55 Nm (35-10 ft.lb.).

UWAGA: Nie zaleca się ostrzenia tarczy, jednak jeśli to konieczne, przed założeniem należy upewnić się, że tarcza jest dobrze wyważona.

WYMIANA KÓŁ (rys. 9)**Aby wymienić koło:**

- Zatrzymać pracę silnika i odłączyć przewód świecy zapłonowej. Odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Odkręcić nakrętkę z osi koła, zdjęć koło.
- Założyć nowe koło i nakręcić nakrętkę, dobrze ją dokręcając.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 10)

Aby zachować odpowiednie parametry urządzenia i przedłużyć jego żywotność, należy utrzymywać filtr powietrza w czystości.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza naciskając zatrask kciukiem i delikatnie pociągając pokrywę.
- Wyjąć filtr powietrza i przemyć go ciepłą wodą z mydłem. Wypłukać i odczekać, aż całkowicie wyschnie.
- Nałożyć cienką warstwę oleju silnikowego, następnie zetrzeć olej za pomocą ściereczki lub ręcznika papierowego.
- Założyć z powrotem filtr powietrza.
- Założyć i zabezpieczyć pokrywę filtra powietrza.

UWAGA: Filtr należy wymienić co roku, aby zapewnić najlepszą wydajność kosiarki.

KOREK WLEWU PALIWA**OSTRZEŻENIE:**

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr korka paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub jego zatkanie. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO (Rys. 11)

Olej silnikowy należy wymieniać co każde 25 godzin użytkowania. Olej należy wymieniać, gdy jest jeszcze ciepły, jednak nie gorący. Dzięki temu olej wypłynie szybciej i całkowicie.

- Zdjąć korek/bagnet oleju.
- Położyć kosiarkę na boku i odczekać, aż olej spłynie przez otwór wlewu do odpowiedniego pojemnika.
- Ustawić kosiarkę z powrotem w normalnym położeniu i wlać nowy olej zgodnie z instrukcją w sekcji Uzupełnianie/kontrola poziomu oleju.

UWAGA: Zużyty olej należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Więcej informacji na ten temat udzieli lokalny dostawca oleju.

OBŚLUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH (Rys. 12)

Świeca zapłonowa musi mieć odpowiedni odstęp elektrody i musi być wolna od nagaru, zapewni to prawidłową pracę silnika. Aby sprawdzić stan świecy:

- Zdjąć osłonę świecy zapłonowej.
- Oczyszczyć podstawę świecy z nagromadzonych zanieczyszczeń.
- Wykręcić świecę za pomocą klucza do świec 13/16 cala (nie dostarczany).
- Sprawdzić, czy świeca nie jest uszkodzona, oczyścić ją szczotką drucianą przed założeniem. Jeśli izolator jest pęknięty lub poszczerbiony, świecę należy wymienić.

UWAGA: W razie wymiany, należy zastosować następujące modele świec lub ich zamienniki: Torch F6RTC lub NGK BPR6ES.

- Zmierzyć odstęp elektrody. Prawidłowy odstęp to 0,028-0,031 cala. Aby zwiększyć odstęp, należy delikatnie odgiąć elektrodę masy (górną). Aby zmniejszyć odstęp, należy delikatnie postukać elektrodą o twardą powierzchnię.
- Włożyć świecę w gniazdo, wkręcić ręcznie, dbając o dobre wpassowanie w gwint.
- Dokręcić kluczem tak, aby ścisnąć podkładkę. W przypadku nowych świec potrzebne będzie około 1/2 obrotu, aby ścisnąć podkładkę. W przypadku świecy używanej, należy zastosować 1/8 do 1/4 obrotu.

UWAGA: Niewłaściwie dokręcona świeca będzie się bardzo nagrzewać i może uszkodzić silnik.

- Założyć osłonę świecy zapłonowej.

OBŚLUGA ZESPOŁU NAPĘDOWEGO (Rys. 13)



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Aby zapewnić płynną pracę kół, zespół kół należy czyścić przed odstawieniem kosiarki do przechowania.

- Odkręcić nakrętkę, zdjąć i odłożyć koło.
- Zdjąć osłonę, pierścień, sworznie i koło napędowe. Oczyszczyć te elementy i końcówkę wału napędowego, przecierając je suchą szmatką. W razie potrzeby, można je przetrzeć roztworem alkoholu, aby usunąć uporczywe zabrudzenia.



OSTRZEŻENIE

Nie należy smarować elementów zespołu koła. Smarowanie może spowodować odpadnięcie koła w trakcie pracy, co grozi uszkodzeniem kosiarki lub poważnym zranieniem operatora.

- Założyć koło napędowe skierowane strzałkami w kierunku przodu kosiarki. Założyć sworznie, podkładkę, pierścień i osłonę.
- Założyć koło i nakrętkę. Dokręcić nakrętkę, aby zabezpieczyć koło.

PRZECHOWYWANIE KOSIARKI

W razie przechowywania kosiarki przez 30 lub więcej dni:

- Jeśli zastosowano stabilizator paliwa, przestrzegać instrukcji producenta stabilizatora odnośnie jego dozowania do paliwa w zbiorniku. Uruchomić silnik na przynajmniej 10 minut po dodaniu stabilizatora, aby dotarł on do gaźnika.



OSTRZEŻENIE

Nie należy przechowywać kosiarki z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary benzyny mogą wejść w kontakt z otwartym płomieniem lub iskrami.

- Jeśli stabilizator paliwa nie jest stosowany, należy odczekać, aż silnik zużyje całe paliwo.
- Po zatrzymaniu silnika należy odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
- Położyć kosiarkę na boku (gaźnikiem do góry) i usunąć pozostałości trawy, które nagromadziły się pod kosiarką.
- Przetrzeć kosiarkę do czysta za pomocą suchej szmatki. Nie używać do czyszczenia węża ogrodowego ani myjek ciśnieniowych.
- Sprawdzić wszystkie nakrętki, śruby, pokręta, elementy mocujące, czy są dobrze zamocowane.
- Sprawdzić, czy elementy ruchome nie są uszkodzone, pęknięte lub zużyte. Elementy zużyte lub brakujące oddać do naprawy, założyć.
- Kosiarkę należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, suchym, czystym, poza zasięgiem dzieci.

- Nie należy przechowywać w pobliżu materiałów korodotwórczych, takich jak nawozy sztuczne lub sól do posypywania chodników.

Abby opuścić dźwignię przed odstawieniem kosiarki do przechowania (Rys. 14):

- Poluzować pokrętko prowadnicy linki rozrusznika. Zdjąć linkę z prowadnicy i pozwolić jej wsunąć się w korpus silnika.
- Całkowicie poluzować pokrętkę po obydwu stronach uchwytu i złożyć w dół górną część uchwytu.
- Nacisnąć po obu stronach dolną część uchwytu i podnieść bok dolnej części uchwytu tak, aby przeszły poza krawędzie wsporników montażowych.
- Złożyć dolną część uchwytu do przodu, upewniając się, że przewody sterowania nie zostały zagięte lub załamane.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|--|---|
| Uchwyt nie znajduje się w prawidłowym położeniu. | Niewłaściwie ustawiony uchwyt. Pokrętła uchwytu nie są dokręcone. | Upewnić się, że dolna część uchwytu jest wepchnięta całkowicie wstecz i zatrzaśnięta we właściwej pozycji. Dokręcić pokrętła uchwytu. |
| Kosiarka nie uruchamia się. | Brak iskry. Brak benzyny. Silnik jest zalany. Trudniej ciągnąć linkę rozrusznika. | Za pomocą testera sprawdzić działanie świecy zapłonowej. Zatankować kosiarkę. Jeśli kosiarka nadal się nie uruchamia, należy skontaktować się z serwisem. Odczekać 15 minut, spróbować uruchomić kosiarkę ponownie. Nie pompować paliwa przed próbą uruchomienia silnika. Skontaktować się z przedstawicielem serwisu. |
| Kosiarkę trudniej pchać. | Wysoka trawa, tył kosiarki i tarcza tnąca ciągnie ciężką trawę, zbyt mała wysokość cięcia. Zespół kół wymaga czyszczenia. | Zwiększyć wysokość cięcia. Oczyścić zespół kół. Zobacz sekcję Obsługa zespołu napędowego. |
| Kosiarka wpada w wibrację przy większej prędkości. | Tarcza tnąca nie jest wyważona. Zagięty wał silnika. | Wymienić tarczę. Zatrzymać silnik, odłączyć przewód od świecy zapłonowej, sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń. Przed ponownym uruchomieniem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie. |



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Zahvaljujemo se vam za nakup kosilnice Homelite

Vaša kosilnica je bila načrtovana in izdelana z upoštevanjem Homelitovih meril zanesljivosti, enostavne uporabe in varnosti uporabnika. S pravilno uporabo si boste zagotovili leta učinkovite uporabe brez težav.



OPOZORILO:

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil.



OPOZORILO:

Ne poskušate upravljati te kosilnice, dokler niste v celoti prebrali in razumeli vseh navodil, varnostnih napotkov, ipd. v tem priročniku. Neupoštevanje navodil lahko privede do nesreč, požarov ali osebnih poškodb. Uporabniški priročnik shranite in ga pogosto ponovno preglejte za zagotavljanje varne uporabe in za poučevanje drugih o varni uporabi.

PREBERITE VSA NAVODILA.

OPIS

Prosimo, glejte sliko 1.

1. Črpalna kapica
2. Pokrovček/merilna paličica olja
3. Pokrovček goriva
4. Zagonski ročaj
5. Gumb ročaja
6. Zračni filter
7. Nadzor prisotnosti upravitelja
8. Lovilnik trave
9. Ročica za prilagoditev višine
10. Nadzor pogona
11. Vrata za praznjenje zadaj
12. Kapica vžigalne svečke
13. Gumb vodila vrvice
14. Drobilni nastavek

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

- Ta rezalni stroj je zmožen rezanja človeških udov in metanja predmetov. Neupoštevanje vseh varnostnih navodil se lahko konča z resnimi poškodbami ali smrtjo.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali ljudem, ki niso seznanjeni s temi navodili, da bi upravljali s to kosilnico. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Z območja odstranite vse prisotne, otroke in živali, medtem ko kosite. Če kdo vstopi v območje košnje,

izključite stroj.

- Če upravitelj ni pozoren na prisotnost otrok, se lahko pripetijo tragične nesreče. Otroke stroj in košnja pogosto zanimata. Nikoli ne domnevajte, da bo otrok ostal tam, kjer ste ga zadnjič videli.
 - Otroke imejte izven območja košnje in pod budnim očesom odgovorne odrasle osebe, ki ne upravlja s kosilnico
 - Bodite pozorni in izključite kosilnico, če otrok vstopi v območje košnje
 - Otrokom nikoli ne dovolite upravljanja s strojem.
 - Ko se približujete mrtvim kotom, grmovju, drevsom ali ostalim predmetom, ki bi lahko ovirali vaš pogled na otroka, bodite še posebej pozorni.
- Pomnite, da je upravitelj oz. uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pripetijo ostalim ljudem ali njihovi lastnini.
- Ne upravljajte s kosilnico, če ste bos ali obuti v sandale oz. podobno lahko obutev. Nosite primerno obutev, ki bo primerno zaščitila vašo stopala ter izboljšala stabilnost na spolzkih površinah.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se zapletejo med gibljive dele.
- Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito. Vsakodnevna očala so odporna samo na blažje udarce. To NISO varnostna očala. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo možnost poškodbe očesa. Če je območje prašno, uporabljajte dihalno zaščito.
- Med upravljanjem s to napravo nosite varnostna očala.
- Uporabljajte jo za ustrezen namen. Ne uporabljajte kosilnice za katero koli drugo delo, kot za to, za kar je namenjena.
- Pred vsako uporabo preglejte območje. Odstranite vse predmete, kot so kamni, palice, žice, kosti, igrače ali ostale predmete, ki jih rezilo lahko vrže. Ko motor obratuje, bodite vedno za krmilom kosilnice.
- Poškodovane dušilce zamenjajte.
- Pred vsako uporabo vizualno preglejte kosilnico in se prepričajte, da rezila, vijaki in ostali sestavni elementi niso poškodovani ali izrabljeni.
- Ne zaganjajte motorja v zaprtih prostorih, kjer se lahko nakopiči nevaren dim ogljikovega monoksida.
- Kosilnico uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali zelo dobri umetni svetlobi.
- Bodite pozorni, glejte kaj delate, in uporabite zdrav razum, ko uporabljate kosilnice. Ne uporabljajte je, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo kosilnice se lahko konča z resnimi osebnimi poškodbami.
- Ne uporabljajte kosilnice v vlažnih ali mokrih pogojih



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ali v dežju.

- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Pretiravanje lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol. Pri menjavanju smeri na pobočjih bodite še posebej previdni.
- Ne kosite mokre trave ali na posebej strmih pobočjih. Slaba obutev lahko povzroči zdrs in nesrečo. Med košnjo nikoli ne tecite, vedno hodite.
- Ne kosite blizu prepadov, jarkov in nabrežij.
- Ne vlecite kosilnice vzvratno, če ni to neizogibno potrebno. Če morate premakniti kosilnico vzvratno, proč od stene ali ovire, najprej poglejte nazaj in k tlom, da se ne spotaknete.
- Zaustavite motor, če morate kosilnico nagniti zaradi prenosa preko površin, ki niso travnate, in kadar prenašate kosilnico iz in na področje, kjer boste kosili.
- Ne uporabljajte kosilnice brez celotnega lovilnika trave, zaščitne odprtine za praznjenje, zadnje zaščitne in drugih varnostnih naprav na mestu.
- Ne spreminjajte parametrov motorja in ga ne navijajte.
- Motor zaženite previdno in skladno z navodili ter z nogami dovolj daleč proč od rezil.
- Ne nagibajte kosilnice med zaganjanjem
- Ne zaganjajte motorja, ko stojite pred odprtino za praznjenje.
- Roke in noge držite proč od rezalnega dela. Ne približujte se odprtini za praznjenje.
- Nikoli ne dvigajte ali prenašajte kosilnice, medtem ko motor deluje.
- Kosilnice med obratovanjem ne puščajte nenadzorovane.
- Izogibajte se luknjam, brazdam, izboklinam, kamnom ali ostalim skritim predmetom. Zaradi neravnega terena vam lahko spodrsne in lahko se poškodujete.
- Vzorec košnje načrtujte tako, da se izognete pihanju materiala na ceste, pločnike, v mimoidoče ipd. Prav tako se izognite izpihovanju materiala v stene ali ovire, saj se slednji lahko odbije nazaj v upravitelja.
- Bodite še posebej previdni, ko se približujete mrtvim kotom, grmovju, drevosom ali ostalim predmetom, ki bi lahko ovirali vaš pogled.
- Nikoli ne usmerjajte izpihanega materiala v kogarkoli. Izogibajte se izpihovanju materiala v stene ali ovire. Material se lahko odbije nazaj v upravitelja.
- Objekti, ki jih zadane rezilo kosilnice, lahko povzročijo resne poškodbe. Pred košnjo vedno preglejte travo in z nje odstranite vse predmete.
- Pred odstranitvijo lovilnika trave ali odmašitvijo

odprtine za praznjenje zaustavite motor, odklopite vžigalno svečko in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Rezilo se po zaustavitvi motorja še nekaj sekund vrti. Nikoli se ne približujte rezilu s katerim koli delom telesa, dokler niste prepričani, da se je ustavilo.

- Pred čiščenjem kosilnice, odstranjevanjem lovilnika trave ali odmašitvijo odprtine za praznjenje zaustavite motor in počakajte, da se rezilo neha vrteti.
- Če kosilnica zadane ob predmet, sledite naslednjim korakom:
 - Zaustavite kosilnico in snemite kapico vžigalne svečke.
 - Temeljito pregledajte kosilnico in lovilnik trave za morebitne poškodbe.
 - Pred ponovnim zagonom in nadaljevanjem uporabe popravite kakršno koli škodo.
- Če kosilnica začne neobičajno vibrirati, zaustavite motor, snemite kapico vžigalne svečke in takoj preverite vzrok. Vibracije so ponavadi znanilec težav. Preverite stanje rezila, saj neenakomerno obrabljeno ali poškodovano rezilo lahko povzroči neobičajne vibracije. Takšna rezila takoj zamenjajte in tako preprečite tveganje resnih poškodb.
- Pred shranjevanjem v zaprtem prostoru počakajte, da se motor ohladi.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara naj bodo motor, dušilec in posoda za gorivo prosti trave, listja in pretirane masti.
- Pogosto preverjajte lovilnik trave zaradi morebitne obrabe ali poslabšanja stanja.
- Skrbite, da bo naprava vedno v dobrem delovnem stanju. Rezila ohranjajte nabrušena, varovala pa na svojem mestu in delujoča.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje opreme.
- Kadar kosilnica ni v uporabi, jo hranite v dobro prepračenem, suhem in zaklenjenem prostoru, izven doseg otrok.
- Za pravilno namestitvev in delovanje dodatne opreme glejte navodila proizvajalca. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je odobrena s strani proizvajalca.
- Če morate izprazniti posodo za gorivo, to storite zunaj.
- Pred opravljanjem kakršnih koli sprememb, menjavo dodatne opreme, prevažanjem ali shranjevanjem kosilnice snemite kapico vžigalne svečke. Servisi ali vzdrževanje, ki jih opravlja neizurjena oseba, lahko povzročijo poškodbe uporabnika ali poškodovanost













Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- izdelka.
- Servis izdelka mora opraviti usposobljena oseba. Nepooblaščen poseganje se lahko odrazi v poškodbah uporabnika ali izdelka.
 - Uporabljajte samo identične nadomestne dele, ko servisirate izdelek. Uporaba neustreznih delov povzroči tveganje za resne poškodbe uporabnika ali poškodovanost izdelka.
 - Shranite ta navodila. Pogosto jih pregledujte in jih uporabljajte za učenje ostalih, ki bodo uporabljali ta izdelek. Če orodje nekomu posodite, jim posodite tudi ta navodila.

SIMBOLI

Pomembno: Nekateri izmed naslednjih simbolov so uporabljeni na tem izdelku. Prosimo, proučite jih in si zapomnite, kaj pomenijo. Pravilna interpretacija teh simbolov vam bo omogočila učinkovitejšo in varnejšo uporabo izdelka.

| SIMBOL | IME | RAZLAGA |
|---|---------------------------------|---|
|  | Varnostno opozorilo | Ukrepi, ki zadevajo vašo varnost |
|  | Preberite uporabniški priročnik | Za zmanjšanje tveganja poškodb, mora uporabnik pred uporabo tega izdelka prebrati in razumeti uporabniški priročnik. |
|  | Zaščita oči | Med uporabo tega izdelka vedno nosite varnostna očala s stransko zaščito in po potrebi tudi zaščito za celoten obraz. |
|  | Odslovite navzoče | Poskrbite, da bodo druge osebe vsaj 15 m proč. |
|  | Nevarnost zapleta v jermen | Vse dele telesa in oblačila držite proč od kakršnih koli jermenov ali ostalih gibljivih delov. |
|  | Gibljivi deli | V izogib poškodbam se vedno izogibajte gibljivim delom. |
|  | Ne približujte rok in nog | Pozor. Ne približujte rok in nog. |
|  | Odbijanje | Izpihani predmeti se lahko odbijejo in poškodujejo osebo ali lastnino. |
|  | Vroča površina | Za zmanjšanje tveganja poškodb ali škode se izogibajte stiku z vročimi površinami. |
|  | Ne kadite | Med točenjem goriva ali v bližini goriva ne kadite ter se izogibajte odprtim plamenom in iskram. |
|  | Bencin | Uporabljajte neosvinčeni motorni bencin z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višjim. |
|  | Olje | Uporabljajte SAE 30 ali 10W30 API-SJ olje. |

Slovensko (Prevod originalnih navodil)



Skladno z vsemi veljavnimi standardi v državi Evropske unije, kjer je bil izdelek kupljen.

Naslednje opozorilne besede in pomeni so namenjeni razlagi nivojev tveganja, povezanimi s tem izdelkom.

| SIMBOL | GESLO | POMEN |
|--------|-------------------|---|
| | NEVARNOST: | Označuje neposredno nevarno situacijo, ki se bo, če se ji ne izognete, končala s smrtjo ali resnimi poškodbami. |
| | OPOZORILO: | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki se lahko, če se ji ne izognete, konča s smrtjo ali resnimi poškodbami. |
| | POZOR: | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bo morda, če si je izognete, povzročila manjše do zmerne poškodbe. |
| | POZOR: | (Brez varnostnega simbola) Označuje situacijo, ki lahko povzroči škodo na lastnini. |

SERVIS

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem POOBLAŠČENEM SERVISNEM CENTRU. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

**OPOZORILO:**

V izogib resnim poškodbam ne poskušajte uporabljati izdelka, dokler niste temeljito prebrali in razumeli uporabniški priročnik. Če ne razumete opozoril in navodil v uporabniškem priročniku, ne uporabljajte izdelka. Za pomoč pokličite Homelite storitve za kupce.

**OPOZORILO:**

Uporaba kakršnega koli električnega ali motornega orodja lahko povzroči izmet predmetov v vaše oči, kar lahko povzroči hude poškodbe. Pred uporabo električnega ali motornega orodja si vedno nadenite varnost očala s stransko zaščito in po potrebi zaščito za celoten obraz. Namesto varnostnih očal sicer bolj priporočamo uporabo varnostne maske, ki prekrije celoten obraz in ne ovira vidnega polja. Vedno uporabljajte zaščito za oči, ki je skladna z EN 166.

SHRANITE TA PRIROČNIK IN JIH PONUJATE SKUPAJ S KOSILNICO, ČE BO SLEDNJO UPORABLJALA TRETJA OSEBA

SPECIFIKACIJE

| | |
|---|---|
| Motor..... | 140 cm ³ OHV |
| Pogonski sistem | HLM140SP-A..... |
| Samohodni na zadnja kolesa | Hitrost neobremenjenega motorja..... |
| 2.700 – 2.800 vrt/min | Širina rezanja..... |
| 45 cm | Prilagoditev višine..... |
| 7 položajev, 19 mm – 76 mm | Velikost koles..... |
| 17,8 cm spredaj, 20,3 cm zadaj | Kapaciteta vreče za travo..... |
| 55 litrov | Zajamčena raven zvočne moči L _{WA} |
| (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), K _{WA} =1 dB (A) |
| Zvočni pritisk L _{pA} | (EN 836 A4)..... |
| 82.5 dB (A), K _{pA} =2.5 dB (A) | Nivo vibracij (EN 836 A4)..... |
| 3.6 m/s ² , K _H =1.5 m/s ² | Teža |
| HLM140SP-A..... | 32 kg |

SESTAVLJANJE

**OPOZORILO:**

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

**OPOZORILO:**

Tega izdelka ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem izdelkom. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

poškodb.



OPOZORILO:

Za preprečitev neželenega zagona, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe, pri sestavljanju delov vedno najprej odklopite kabel vžigalne svečke in odstranite baterijo.



OPOZORILO:

Nikoli ne nameščajte, odstranjujte ali prilagajate priključka medtem, ko se pogonska glava vrti. Če se motor ne zaustavi, lahko pride do resnih poškodb.



OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte kosilnice brez pravilno delujočih varnostnih naprav na svojem mestu. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi varnostnimi napravami. Takšna uporaba lahko povzroči resne osebne poškodbe.

Prosimo, glejte sliko 2.

- Postavite ročaje v pravi položaj za uporabo in privijte gumb ročaja.
- Zrhljajte gumb vodila vrvice, položite zaganjalno vrvice v vodilo na ročaju in ponovno privijte gumb.
- Namestite lovnik trave.

DELOVANJE



Preberite uporabniški priročnik in upoštevajte vsa opozorila in navodila.



Nosite zaščito za oči.



Odslovite vse osebe, še posebej otroke in domače živali, vsaj 15 m proč od delovnega območja.

TOČENJE GORIVA



OPOZORILO:

Z bencinom vedno ravnajte previdno; je zelo vnetljiva tekočina.

- Bencin hranite v embalažah, ki so zasnovane posebej za ta namen
- Gorivo vedno točite zunaj, na območju, kjer ni isker ali plamenov. Ne vdihavajte bencinskih hlapov. Ne kadite med točenjem oz. v bližini goriva.
- Ne dopustite, da bi bencin ali olje prišla v stik z vašo kožo.
- Pazite, da vam bencin ali olje ne pride v oči. Če se to zgodi, takoj izperite z obilo čiste vode. Če draženje ne preneha, takoj obiščite zdravnika.
- Morebitno razlito gorivo nemudoma obrišite.

POLNJENJE REZERVOARJA (SI. 3)



OPOZORILO:

Pred točenjem vedno zaustavite motor. Nikoli ne odstranjujte pokrovčka rezervoarja ali dolivajte bencina, medtem ko motor obratuje ali je še vroč. Pred zagonom motorja se odmaknite vsaj 9 m proč od mesta dolivanja bencina. Ne kadite! Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe.



OPOZORILO:

Po dolivanju goriva, kosilnice nikoli ne nagnite za več kot 25 stopinj, saj lahko to povzroči uhajanje goriva in tveganje požara itd.

- Očistite predele okoli pokrovčka rezervoarja, da preprečite onesnaženje bencina.
- Počasi odvijte pokrovček, da omogočite postopno sproščanje pritiska, ter poskrbite, da ob pokrovčku ne uhaja gorivo. Pokrovček postavite na čisto površino, ko ga snamete.
- Previdno nalijte bencin v rezervoar. Pazite, da ne polijete.
- Preglejte in očistite tesnilo, nato pa ponovno namestite vse pokrovčke, ki ste jih sneli.
- Morebitno razlito gorivo obrišite. Pred ponovnim zagonom motorja se odmaknite vsaj 9 m proč od mesta dolivanja.

OPOMBA: Nov motor pri prvi uporabi ponavadi proizvaja nekaj dima. To je normalno.

DOLIVANJE/PREVERJANJE MOTORNEGA OLJA (SI. 3)

Motorno olja ima velik vpliv na zmogljivost in življenjsko dobo motorja. Za splošno uporabo v večini temperaturnih razmer priporočamo olje 10W-30. Vedno uporabljajte motorna olja za 4-taktne motorje, ki dosegajo ali presegajo zahteve API servisne klasifikacije SJ.

OPOMBA: Ne uporabljajte ne-detergentnih olj ali olj za dvotaktne motorje, saj bodo ta poškodovala motor.

Dolivanje olja:

- Prepričajte se, da je kosilnica naravnost in da je območje okoli pokrovčka/merilne paličice za olje čisto
 - Odstranite pokrovček in tesnilo s priložene steklenice olja.
 - Odvijte in odstranite pokrovček/merilno paličico za olje.
 - Počasi dolijte olje. Dolijte, dokler olje ne doseže oznake "Full" na merilni paličici. Ne nalijte preveč olja.
- OPOMBA:** Ko preverjate nivo olja, vstavite merilno paličico, vendar je ne privijte.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Ponovno namestite pokrovček/merilno paličico za olje.

Preverjanje nivoja motornega olja:

- Prepričajte se, da je kosilnica naravnost in da je območje okoli pokrovčka/merilne paličice čisto.
- Odstranite pokrovček/merilno paličico, jo obrišite in ponovno vstavite, vendar je ne privijte.
- Ponovno jo odstranite in preverite nivo. Po potrebi dolijte olje.

ZAGON/ZAUSTAVITEV KOSILNICE (SI. 3)



OPOZORILO

Nikoli ne zaganjajte ali uporabljajte kosilnice v zaprtem ali slabo prezračnem prostoru; vdihavanje izpušnih hlapov je smrtno nevarno.

ZAGON MOTORJA

- 3-krat dobro pritisnite kapico za gorivo
- **OPOMBA:** Ta korak navadno ni potreben, kadar zaganjate motor, ki je nekaj minut že obratoval.
- Stisnite in držite nadzorno ročico prisotnosti upravitelja ob krmilu.
- Povlecite zagonsko vrstico, dokler se motor ne zažene. Vrstico spustite počasi, sicer bo udarila nazaj.

OPOMBA: V hladnejšem vremenu bo morda potrebno ponoviti postopek zagona. V toplejšem vremenu lahko pretiravanje s tem postopkom (oz. s pritiskanjem na kapico) zalije motor in slednji se ne bo zagnal. Če slučajno zalijete motor, počakajte nekaj minut pred ponovnim poskusom zagona in NE PRITISKAJTE kapice za gorivo.

ZAUSTAVLJANJE MOTORJA

- Spustite nadzorno ročico prisotnosti upravitelja in počakajte, da se motor popolnoma zaustavi.

NASTAVLJANJE VIŠINE REZILA (SI. 4)

Privzeto so kolesa na kosilnici nastavljena na nizek položaj. Pred prvo uporabo kosilnice nastavite položaj rezila tako, da kar najbolje ustreza vaši travi. Povprečna višina trave naj bo 3 do 5 cm v hladnejših mesecih in 5 do 7,5 cm v toplih mesecih.

Nastavljanje višine rezila:

- Za dvig višine rezila primate ročico za prilagajanje višine in jo premaknite proti zadnjemu delu kosilnice.
- Za spust višine rezila primate ročico za prilagajanje višine in jo premaknite proti sprednjemu delu kosilnice.

NASTAVLJANJE VIŠINE KRMILA (SI. 5)

Višino krmila je mogoče enostavno prilagoditi glede na

željo upravitelja.

Nastavljanje višine krmila:

- Odstranite gumb krmila.
- Izvlecite vijak iz odprtine in ga premaknite v drugo odprtino.
- Ponovno namestite vijak in gumb. Dobro privijte gumb.
- Ponovite postopek na drugi strani krmila.

NAMIGI ZA KOŠNJO

- Prepričajte se, da na travi ni kamnov, palic, žic in ostalih predmetov, ki bi lahko poškodovali rezila ali motor kosilnice. Take predmete lahko kosilnica izvrže v katero koli smer, s tem pa lahko upravitelju in ostalim povzroči resne telesne poškodbe.
- Če želite izmet odrezkov trave izza kosilnice, ne namestite lovilnika trave. Za izboljšanje učinkovitosti izmeta dvignite višino rezila.
- Za najboljše rezultate odrežite eno tretjino ali manj skupne višine trave.
- Kadar kosite dolgo travo, hodite počasneje in s tem dovolite učinkovitejšo košnjo in ustrezen izmet odrezkov.
- Ne kosite mokre trave. Slednja se prime na spodnjo stran kosilnice in prepreči pravilno izstopanje odrezkov.
- Nova ali debelejša trava morda potrebuje ožjo pot košnje.
- Po vsaki uporabi spodnjo stran kosilnice očistite odrezkov, listov, umazanije in ostalih nakopičenih snovi.

UPORABA NA POBOČJIH (SI. 6)

- Pobočja so pomembna predvsem zaradi tega, ker vam na njih lahko spodrsne, zaradi česar se lahko hudo poškodujete. Uporaba na pobočjih zahteva še posebno previdnost. Če se na pobočjih ne počutite dobro, jih ne kosite. Zaradi vaše varnosti ne poskušajte kositi pobočij, ki imajo naklon, večji od 15 stopinj.
- Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol. Pri menjavanju smeri na pobočjih bodite še posebej previdni.
- Bodite pozorni na luknje, brazde, kamenje, skrite predmete ali izbokline, zaradi katerih vam lahko spodrsne oz. se lahko spotaknete. Visoka trava lahko skrije predmete. Odstranite vse predmete, kot so kamni, veje ipd., ob katere se lahko spotaknete oz. katere lahko rezilo nevarno izvrže.
- Vedno pazite na ravnotežje. Zdrs in padec lahko povzroči hude telesne poškodbe. Če čutite, da izgubljate ravnotežje, takoj izpusite ročico za nadzor prisotnosti upravitelja.
- Ne pomikajte se poleg prepadov, jarkov ali strmih pobočij; lahko izgubite ravnotežje.





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

PAZNIENJE LOVILNIKA TRAVE (SI. 7)

- Zaustavite kosilnico in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.
- Dvignite zadnja vrata za odstranjevanje.
- Primate lovilnik trave za ročaj in ga dvignite ter odstranite s kosilnice.
- Odstranite odrezke trave.
- Dvignite zadnja vrata za odstranjevanje in ponovno namestite lovilnik trave.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Med servisiranjem uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.



OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito med uporabo električnih ali motornih orodij, ali ko razpihavate prah. Če je ozračje prašno, nosite tudi protiprašno masko.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi raztopil. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje blata, prahu, olja, masti ipd. uporabljajte čiste krpe.
- Redno preverjajte pritovitost matic in vijakov ter tako zagotovite varno uporabo kosilnice.
- Odstranite morebitno nakopičeno travo in listje na ali okoli motorja oz. motornega pokrova. Občasno obrišite kosilnice s suho krpo, Ne uporabljajte vode.

MAZANJE

Vsi ležaji v tem izdelku so podmazani z zadostno količino visokokakovostnega maziva, ki ob normalnih delovnih pogojih zdrži celotno življenjsko obdobje izdelka. Zato dodatno mazanje ni potrebno.



OPOZORILO

Kadar izvajate vzdrževalna dela na rezilu, si vedno roke zaščitite z močnimi rokavicami, lahko pa robove rezil prekrijete s krpo oz. podobnim materialom. Nepravilno rokovanje z rezilom se lahko konča z resnimi telesnimi poškodbami.



OPOZORILO

Pred izvajanjem vzdrževalnih del vedno zaustavite kosilnico, počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi ter snemite kapico z vžigalne svečke. Neupoštevanje tega opozorila se lahko konča z

resnimi telesnimi poškodbami.

MENJAVA REZILA (SI. 8)

Za najboljše rezultate morate rezilo ohranjati nabrušeno. Skrhano ali ukrivljeno rezilo nemudoma zamenjajte.



OPOZORILO

Uporabljajte samo nadomestna rezila, ki jih odobrava proizvajalec kosilnice. Uporaba rezila, ki ni odobreno s strani proizvajalca kosilnice, je nevarna in se lahko konča z resnimi telesnimi poškodbami, poškodovanostjo kosilnice in izničenjem garancije.



OPOZORILO

Preden kosilnico nagnete, da bi zamenjali rezilo, izpraznite rezervoar za gorivo.

- Zaustavite motor in snemite kapico vžigalne svečke. Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.
- Obrnite kosilnico na stran (uplinjač naj gleda navzgor).
- Postavite kos lesa med rezilo in pokrovom kosilnice ter tako preprečite, da bi se rezilo vrtele.
- Z uporabo ključa velikosti 9/16" (ni priložen) ovijte vijak rezila tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, če gledate od spodaj.
- Odstranite vijak, vzmetno podložko, ploščato podložko in rezilo.
- Namestite novo rezilo na držalo. Pripravičajte se, da ste ga namestili tako, da ukrivljena konca rezila gledata navzgor proti pokrovu, in ne proti tlom.
- Ponovno namestite ploščato podložko, vzmetno podložko in vijak na držalo. S prsti privijte vijak tako, da ga obračate v smeri urinega kazalca, če gledate kosilnico od spodaj.

OPOMBA: Pripravičajte se, da ste vse dele namestili v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

■ Z momentnim ključem (bi priložen) privijte vijak rezila do ustreznega navora, ki znaša 48 – 55 Nm.

OPOMBA: Brušenja rezila ne priporočamo, vendar če ga že brusite, se pred namestitvijo pripravičajte, da je uravnoteženo.

MENJAVA KOLESA (SI. 9)

Menjava kolesa:

- Zaustavite motor in snemite kapico vžigalne svečke. Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.
- Odstranite matico z osi in odstranite kolo.
- Nadomestite kolo z novim in ponovno namestite matico.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (SI. 10)

Za ustrezne zmogljivosti in dolgo življenjsko dobo redno čistite zračni filter.

- Odstranite pokrov zračnega filtra tako, da s palcem pritisnete na zapah, medtem pa nežno povlečete





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

pokrov.

- Odstranite zračni filter in ga očistite v topli milnati vodi. Splaknite in počakajte, da se popolnoma posuši.
- Na filter nanesite tanek nanos motornega olja, nato pa ga iztisnite z vpojno krpo ali papirnato brisačo.
- Filter namestite nazaj v ohišje.
- Ponovno namestite in pričvrstite pokrov zračnega filtra.

OPOMBA: Filter za najboljše rezultate enkrat letno zamenjajte.

POKROVČEK ZA GORIVO

OPOZORILO:



Pokrovček, ki pušča, lahko sproži požar, zato ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo vsebuje filter, ki ga ni mogoče servisirati, ter varnostni ventil. Zamašen pokrovček za gorivo bo povzročil slabe zmogljivosti motorja. Če se zmogljivosti izboljšajo, ko malo odvijete pokrovček, je lahko varnostni ventil pokvarjen ali zamašen. Po potrebi zamenjajte pokrovček za gorivo.

MENJAVA MOTORNEGA OLJA (SI. 11)

Motorno olje menjajte vsakih 25 ur uporabe. Olje menjajte, ko je slednje še toplo, vendar ne vroče. To omogoča hiter in popoln iztek olja.

- Odstranite pokrovček/merilno paličico za olje.
- Prekucnite kosilnico na stran in počakajte, da olje izteče v za to namenjeno posodo.
- Premaknite kosilnico nazaj v običajen položaj in s pomočjo navodil v razdelku Dolivanje/preverjanje olja nalijte sveže olje.

OPOMBA: Uporabljenemu olju zavržite na odobrenem odlagalnem mestu. Za več informacij vprašajte lokalnega prodajalca olja.

VZDRŽEVANJE VŽIGALNE SVEČKE

Vžigalne svečke morajo imeti za pravilno delovanje motorja ustrezen razmik in biti brez oblog. Preverjanje:

- Snemite kapico vžigalne svečke
- Očistite morebitno umazanijo okoli baze vžigalne svečke.
- Odstranite vžigalno svečko s pomočjo ključa za svečke velikosti 13/16" (ni priložen).
- Preverite vžigalno svečko za morebitne poškodbe in jo očistite z žičnato ščetko, preden jo ponovno namestite. Če je izolacija počena ali odkrušena, je potrebno svečko zamenjati.

OPOMBA: Za zamenjavo uporabljajte eno izmed naslednjih vžigalnih svečk oz. njima ekvivalentno: Torch F6RTC ali NGK BPR6ES.

- Izmerite razmik med elektrodama. Pravilen razmik

je 0,71 – 0,79 mm. Za povečanje razmika previdno ukrivite zgornjo elektrodo. Za zmanjšanje razmika previdno in nežno udarite z zgornjo elektrodo ob trdo površino.

- Ponovno namestite vžigalno svečko. Namestite jo z roko in bodite previdni, da ne poškodujete navoja.
- Privijte s ključem, da stisnete podložko. Če je svečka nova, privijte 1/2 obrata za ustrezen stisk podložke. Če svečka ni nova, privijte 1/8 do 1/4 obrata za ustrezen stisk.

OPOMBA: Nepravilno privita svečka se bo zelo segrevala in lahko poškoduje motor.

- Ponovno namestite kapico vžigalne svečke.

VZDRŽEVANJE POGONSKEGA SKLOPA (SI. 13)

Za zagotavljanje tekočega teka koles, je slednja potrebno pred shranjevanjem očistiti.

- Odstranite matico in kolo.
- Odstranite protiprašni pokrov, o-obroček, podložko, zatiče in prenos. Očistite morebitno umazanijo s teh predmetov in s konca pogonske gredi s pomočjo suhe krpe. Po potrebi lahko trdovratno umazanijo očistite s nekaj alkohola.

OPOZORILO



Ne mažite delov kolesa. Mazanje teh delov lahko povzroči odpoved delovanja med uporabo, kar se lahko konča s škodo na kosilnici ali hudimi telesnimi poškodbami upravitelja.

- Ponovno namestite prenos, in sicer tako, da puščice gledajo proti prednjemu delu kosilnice. Ponovno namestite tudi zatiče, podložko, o-obroček in protiprašni pokrov.
- Ponovno namestite kolo in matico ter jo privijte.

SHRANJEVANJE KOSILNICE

Kadar kosilnico shranjujete za 30 dni ali več:

- Če uporabljate stabilizator goriva, sledite navodilom proizvajalca stabilizatorja in ga dodajte med bencin v rezervoar. Motor naj vsaj 10 minut po dodajanju stabilizatorja obratuje, da stabilizator pride do uplinjača.



OPOZORILO:

Ne shranjujte kosilnice z bencinom v rezervoarju v stavbi, kjer bi hlapi lahko dosegli iskro ali odprt ogenj.

- Če ne uporabljate stabilizatorja goriva, naj motor teče toliko časa, da mu zmanjka goriva.
- Ko se motor zaustavi, počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, nato pa snemite kapico vžigalne



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

svečke.

- Prekucnite kosilnico na stran (upljinjač naj gleda navzgor) in odstranite odrezke trave, ki so se nabrali na spodnji strani.
- Obrišite kosilnico s suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte vrtno cevi ali vode pod pritiskom.
- Preverite čvrstost vseh matic, vijakov, gumbov, sponk, ipd.
- Preglejte gibljive dele za morebitne poškodbe, razpoke in obrabljenost. Kakršne koli poškodovane ali manjkajoče dele dajte na popravilo.
- Kosilnico hranite v dobro prezračenem prostoru, ki je čisto, suho in izven dosega otrok.
- Ne shranjujte v bližini korozivnih snovi, kot so gnojila ali kamena sol.

Spuščanje ročaja pred shranjevanjem (Sl. 14):

- Odvijte gumb vodila zagonske vrvice. Odstranite zagonsko vrvico z vodila in pustite, da se vrne k motorju.
- Popolnoma odvijte gumbe krmila na obeh straneh in zložite zgornji del krmila.
- Na obeh straneh spodnjega dela krmila pritisnite navznoter in privzdignite strani spodnjega dela krmila mimo robov nosilnih elementov krmila.
- Zložite spodnji del krmila naprej in pazite, da ne ukrivite ali priščipnete krmilnih pletenic.

ODPRAVLJANJE NAPAK

| Problem | Možen vzrok | Rešitev |
|---------------------------------------|--|--|
| Krmilo ni v pravilnem položaju. | Krmilo ni pravilno nameščeno. Gumbi krmila niso priviti. | Preverite, ali je spodnji del krmila potisnjen do konca nazaj in zaskočen v ustreznem položaju. Privijte gumbe krmila. |
| Kosilnica se ne zažene. | Ni iskre. Ni bencina. Motor je zalit. Zagonsko vrvico je težje povleči, kot takrat, ko je bila nova. | S preizkuševalcem isker preverite pravilno delovanje svečke. Dolijte bencin. Če se kosilnica še vedno ne zažene, kontaktirajte servisnega tehnika. Počakajte 15 minut, nato pa zopet poskusite zagnati kosilnico. Pred ponovnim zagonom ne uporabljajte kapice za gorivo. Kontaktirajte serviserja. |
| Kosilnico je težko potiskati. | Visoka trava, zadnji del ohišja in rezila se vleče po težki travi, ali pa je višina košnje prenizka. Kolo je potrebno očistiti. | Dvignite višino košnje. Očistite kolo. Glejte Vzdrževanje pogonskega sklopa. |
| Kosilnica vibrira pri višji hitrosti. | Rezilo je neuravnoveženo. Motorna gred je ukrivljena. | Zamenjajte rezilo. Zaustavite motor, snemite kapico vžigalne svečke in preverite za poškodbe. Pred ponovnim zagonom naj napako popravi pooblaščen serviser. |

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Hvala Vam što ste kupili Homelite-ovu kosilicu.

Vaša kosilica je konstruirana i proizvedena prema Homelite-ovim visokim standardima da bude pouzdana, laka za rukovanje i sigurna za rukovatelja. Ukoliko se pažljivo održava, osigurat će Vam rad, ugodan i bez problema, tijekom više godina.



POZOR:

Da se smanji rizik od povreda, rukovatelj mora pročitati i shvatiti ove upute.



POZOR: Ne pokušajte koristiti ovu kosilicu dok u cijelosti ne pročitate i ne shvatite sve upute, pravila o sigurnosti, itd. koja se nalaze ovdje. Propust da to učinite može imati za posljedicu nezgode u vidu požara ili ozbiljnih osobnih povreda. Sačuvajte ove upute za rukovanje i često ih čitajte radi sigurnog rada i upućivanja drugih koji bi mogli koristiti ovaj proizvod.

PROČITAJTE SVE UPUTE

OPIS

Pogledajte Sliku 1

1. Brizgalica
2. Poklopac ulja/Šipka za mjerenje razine ulja
3. Poklopac za gorivo
4. Ručica startera
5. Drška
6. Zračni filter
7. Kontrola nazočnosti rukovatelja
8. Sakupljač trave
9. Ručica za podešavanje visine
10. Kontrola brzine
11. Zadnja vrata za pražnjenje
12. Oklop svjećice
13. Gumb vodilica konopa
14. Usitnjivač

OPĆA PRAVILA O SIGURNOSTI

- Ovaj stroj je u stanju odsjeci ruke i stopala i odbaciti neke predmete. Propust da se pridržavate svih uputa o sigurnosti može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede ili smrt.
- Nikada ne dozvolite djeci niti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rukuju uređajem. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Dok kosite radni prostor treba da je bez promatrača, djece i životinja. Zaustavite stroj ukoliko se netko približi.
- Tragične nezgode se mogu dogoditi ukoliko rukovatelj nije svjestan prisutnosti djece. Djecu čestu privuču

stroj i posao košenja. Nikada ne pretpostavite da će djeca ostati tamo gdje ste ih posljednji put vidjeli.

- Neka djeca budu izvan prostora koji se kosi i neka budu pod budnim okom odrasle osobe koja ne rukuje kosilicom.
- Budite spremni ugaziti kosilicu ukoliko se dijete približi.
- Nikada ne dozvolite djeci da koriste stroj.
- Posvetite posebnu pozornost kada se približavate mrtvom kutu, grmlju, drveću i drugim objektima koji vam zaklanjaju vidik prema djecu.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Ne rukujte kosilicom ako ste bos ili u sandalama ili ako nosite neku sličnu laku obuću. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i koja će poboljšati oslonac na kliskoj površini.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit. Takvu odjeću i nakit mogu zahvatiti pokretni dijelovi.
- Uvijek nosite zaštitne naočale sa bočnim štitnicima. Svakodnevne naočale imaju samo stakla otporna na udar. One NISU zaštitne naočale. Pridržavanje ovih uputa smanjit će rizik od ozbiljnih osobnih povreda. Koristite masku ukoliko radite u prašini.
- Koristite zaštitne naočale kada rukujete ovim proizvodom.
- Koristite odgovarajući pribor. Ne koristite kosilicu za bilo koji drugi posao osim za koji je namijenjena.
- Očistite radni prostor prije svake uporabe kosilice. Uklonite predmete kao što su kamenje, štapići, žica, kosti, igračke i druge predmete koje nož može odbaciti. Budite iza ručke kada motor radi.
- Zamijenite oštećeni auspuh.
- Prije svake uporabe vizualno pregledajte kosilicu da provjerite noževe, zavrtnje noževa i komplet za košenje da nisu oštećeni ili istrošeni.
- Neka motor ne radi u zatvorenom prostoru gdje se pare ugljičnog monoksida mogu nakupiti.
- Radite kosilicom samo pri dnevnom svjetlu ili pri dobroj vještačkoj rasvjeti.
- Budite na oprezu, pazite što radite i uključite opći osjećaj kada radite kosilicom. Ne rukujte kosilicom kada ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje dok rukujete kosilicom može izazvati ozbiljne osobne povrede.
- Ne koristite kosilicu u vlažnim ili mokrim uvjetima niti kada kiši.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezdanje preko određene granice može imati za posljedicu gubitak ravnoteže.
- Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje. Posebnu



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

pozornost obratite kada mijenjate smjer na kosini.

- Ne kosite vlažnu travu niti na suviše strmim kosinama. Loša obuća može izazvati klizanje ili pad. Hodajte, nikada ne trčite.
- Nikada ne kosite u blizini usjeka, kanala ili nasipa.
- Ne vucite kosilicu unatrag ukoliko baš nije neophodno. Ukoliko morate povući kosilicu unatrag od zida ili neke zapreke, prvo pogledajte dolje i unatrag kako biste izbjegli spoticanje.
- Ugasite motor ako se kosilica treba nakositi za prijelaz preko površina bez trave i kada se kosilica prenosi na i sa prostora koji se treba kositi.
- Ne rukujte kosilicom bez kompletnog skupljača trave, zaštitite pražnjenja, zadnjeg štitnika i drugih zaštitnih uređaja na njihovom mjestu i u radnom stanju.
- Ne mijenjajte postavke motora niti prekomjerno ubrzavajte motor.
- Pažljivo pokrećite motor prema uputama i sa stopalima dalje od noža.
- Ne naginjte kosilicu prilikom paljenja motora.
- Na palite motor ako stojite ispred otvora za pražnjenje.
- Ruke i noge držite podalje od prostora za košenje. Neka je otvor za pražnjenje uvijek slobodan.
- Nikada ne podižite niti nosite kosilicu dok moto radi.
- Ne ostavljajte motor u pogonu bez nadzora.
- Izbjegavajte rupe, kolotrage, ispuččenja, kamenje i druge prikrivene predmeta. Neravan teren može uzrokovati klizanje i pad.
- Isplanirajte košenje kako biste izbjegli izbacivanje pokošene trave prema putu, pješačkoj stazi, promatračima i slično. Također, izbjegavajte izbacivanje pokošene trave na zidove i zaklone od kojih se materijal može odbiti i pogoditi rukovatelja.
- Posvetite posebnu pozornost kada se približavate mrtvom kutu, grmlju, drveću i drugim predmetima koji mogu suziti vidik.
- Nikada ne izbacujte pokošenu travu prema bilo kome. Izbjegavajte izbacivanje pokošene trave na zidove i zaklone. Materijal se može odbiti prema rukovatelju.
- Predmeti koje udari kosilica mogu osobama nanijeti ozbiljne povrede. Travnjak uvijek treba pažljivo pregledati i očistiti ga od svih predmeta prije svakog košenja.
- Ugasite motor, skinite kabl sa svječice i sačekajte dok se nož u potpunosti ne zaustavi prije skidanja skupljača trave ili otčepljenja izlaznog otvora. Nož za košenje se okreće nekoliko trenutaka pošto se motor ugasi. Nikada ne stavljate bilo koji dio tijela blizu noževa dok niste sigurni da se nož prestao okretati.
- Ugasite motor i sačekajte dok se nož sasvim ne zaustavi prije čišćenja kosilice, skidanja skupljača trave ili otčepljivanja izlaznog otvora.
- Ukoliko kosilica udari strani predmet, postupite na














sljedeći način:

- Zaustavite motor i skinite kabl sa svječice.
- Detaljno pregledajte kosilicu i sakupljač trave da nisu oštećeni.
- Otklonite oštećenje prije ponovnog pokretanja i nastavka rada kosilicom.
- Ukoliko se kosilica počne nenormalno tresti, ugasite motor, skinite kabl sa svječice i odmah provjerite razlog. Vibracije su obično upozorenje na neki problem. Provjerite stanje noža, jer neravnomjerno istrošen ili oštećen nož može izazvati nenormalne vibracije. Neravnomjerno istrošen ili oštećen nož treba odmah zamijeniti kako bi se izbjegle moguće ozbiljne povrede.
- Sačekajte da se motor ohladi prije ostavljanja kosilice u zatvoreni prostor.
- Motor, auspuh i spremnik goriva treba da su bez trave, lišća i prekomjerne zamašćenosti kako bi se smanjio rizik od požara.
- Često provjeravajte skupljač trave na habanje i oštećenja.
- Održavajte stroj u dobrom radnom stanju. Nož treba da je oštar, a štitnici na svom mjestu i u dobrom radnom stanju.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju.
- Kada se ne koristi kosilicu treba čuvati na dobro prozračnom, suhom mjestu, zaključanu i izvan dohvata djece.
- Pridržavajte se proizvođačkih uputa za pravilan rad i montiranje pribora. Koristite samo pribor koji je odobrio proizvođač.
- Ukoliko treba isprazniti spremnik za gorivo, to treba obaviti vani.
- Skinite kabl sa svječice prije bilo kakvog podešavanja, mijenjanja pribora, prijevoza ili čuvanja kosilice. Ta preventivna sigurnosna mjera umanjuje rizik od nehotičnog pokretanja uređaja.
- Servis na ovom uređaju obavlja samo kvalificirano osoblje. Ukoliko servis ili održavanje obavlja nekvalificirana osoba to može imati za posljedicu povredu korisnika i/ili oštećenje uređaja.
- Prilikom servisiranja koristiti originalne zamjenske dijelove. Korištenje dijelova koji nisu odobreni može dovesti do ozbiljnih povreda korisnika ili oštećenja proizvoda.
- Sačuvajte ovo upute. Često ih čitajte i koristite za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovaj proizvod. Ukoliko kosilicu posuđujete nekome drugome, dajte mu i ove upute.




Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**SIMBOLI**



Važno: Neki od sljedećih simbola mogu biti korišteni na ovom proizvodu. Molimo da ih proučite i shvatite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da ovim proizvodom rukujete bolje i sigurnije.

| SIMBOL | NAZIV | OBJAŠNENJE |
|---|---|---|
|  | Sigurnosno upozorenje | Mjere opreza koje podrazumijevaju vašu sigurnost. |
|  | Pažljivo pročitajte upute za rukovanje. | Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora pročitati upute za rukovanje prije uporabe ovog proizvoda. |
|  | Zaštita očiju | Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima, i ako je potrebno, potpunu zaštitu lica kada rukujete kosilicom. |
|  | Čuvati promatrače podalje | Čuvajte sve promatrače na rastojanju od najmanje 15 m. |
|  | Opasnost od hvatanja predmeta remenom | Čuvajte dijelove tijela i odjeću dalje od remenja ili drugih pokretnih dijelova. |
|  | Pokretni dijelovi | Da se izbjegnu povrede uvijek se držite dalje od pokretnih dijelova. |
|  | Čuvajte ruke i noge podalje. | Opasnost. Čuvajte ruke i noge podalje. |
|  | Rikoširanje | Odbačeni predmet može rikoširati i izazvati osobne povrede ili oštećenje imovine. |
|  | Zagrijane površine | Da se umanjri rizik od povreda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom zagrijanom površinom. |
|  | Pušenje nije dozvoljeno | Ne pušite i budite dalje od otvorenog plamena ili iskri kada punite spremnik gorivom ili kada rukujete gorivom. |
|  | Benzin | Koristite bezolovni benzin koji koriste motorna vozila s oktanskom vrijednosti 91 [(R+M)/2] ili više. |
|  | Ulje | Koristite ulje SAE 30 ili 10W30 API-SJ. |
|  | | Odgovara svim važećim standardima u zemljama EU gdje se proizvod prodaje. |

Sljedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u svezi s ovim proizvodom.

| SIMBOL | SIGNAL | ZNAČENJE |
|---|------------------|--|
|  | OPASNOST: | Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom. |

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

| | | |
|---|--------------------|--|
|  | UPOZORENJE: | Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom. |
|  | POZOR: | Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjom ili osrednjom povredom. |
| | POZOR: | (Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine. |

SERVIS

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži **OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR** radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.



POZOR: Kako bi se izbjegle ozbiljne osobne povrede nemojte koristiti ovaj proizvod dok ne pročitate i u cijelosti ne shvatite sadržaj ovih uputa. Ukoliko ne razumijete upozorenja i upute, onda ne koristite ovaj proizvod. Za pomoć nazovite Homelite servis za pomoć kupcima.



POZOR: Rukovanje bilo kojom alatkom s ugrađenim motorom može imati za posljedicu da odbaci strani predmet u oko, što može izazvati ozbiljno oštećenje oka. Prije početka rada alatkom s motorom, stavite zaštitne naočale, zaštitne naočale s bočnim štitnicima ili zaštitne cijelo lice viziorom kada bude potrebno. Mi preporučamo Wide Vision Safety Mask masku za korištenje preko naočala ili standardne zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Koristite damo onu zaštitu očiju koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166.

SAČUVAJTE OVE UPUTE I PREDAJTE IH DRUGOJ OSOBI KOJA TREBA DA KORISTI KOSILICU

SPECIFIKACIJA

Motor 140 cm (nije za javne putove)
Sustav pogona
HLM140SP-A..... Samo-pogonjeni stražnji kotači
Brzina bez opterećenja2.700-2.800 obrtaja/min.
Širina otkosa45 cm (18 in.)
Podešavanje visine.....
..... 7 položaja od 19 mm – 76 mm (0,75 – 3 inča)
Dimenzije kotača
..... 17,8 cm (7 inča) prednji, 20,3 cm (8 inča) stražnji
Zapremina vreće za travu 1,8 bu / 55 litri
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}
(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Pritisak zvuka L_{pA}
(EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)

Razina vibracija (EN 836 A4).....3.6 m/s², $K_h=1.5$ m/s²
Masa

HLM140SP-A.....32 kg (70,5 funti)

SASTAVLJANJE



POZOR: Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjestite. Rad ovog proizvoda s oštećenim ili nedostajućim dijelom može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.



POZOR: Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.



POZOR: Da bi se izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjećice kada sastavljate dijelove.



POZOR: Nikada ne postavljajte niti podešavajte pribor dok je kosilica u radu. Ukoliko ne zaustavite motor možete izazvati ozbiljne osobne povrede.



POZOR: Nikada ne rukujte proizvodom a da sigurnosni uređaji nisu na svom mjestu i da ne rade. Nikada ne koristite kosilicu s oštećenim sigurnosnim uređajima. Rad kosilicom bez ispravnih sigurnosnih uređaja može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

Pogledajte Sliku 2

- Stavite drške u pravilan radni položaj i dobro pritegnite gumb.
- Opustite gumb vodilice konopa, stavite konop u vodilicu drške, a zatim dobro pritegnite gumb.
- Postavite skupljač trave.

RAD



Pročitajte upute i pridržavajte se svih uputa i mjera sigurnosti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)



Koristite zaštitu za oči.



Svi promatrači, posebno djeca i životinje, treba da su najmanje 15 m od mjesta rada.

PUNJENJE I DOPUNJAVANJE GORIVA

**POZOR:**

Uvijek pažljivo rukujte s gorivom; ono je jako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u spremniku posebno namijenjenom za ove namjene.
- Miješajte gorivo vani gdje nema opasnosti od iskri niti plamena. Ne udišite pare benzina. Ne pušite dok dopunjavate gorivo ili dok rukujete gorivom.
- Pazite da gorivo ili mazivo ne dođe u dodir s kožom.
- Čuvajte gorivo i mazivo dalje od očiju. Ukoliko gorivo ili mazivo dođe u dodir s očima, odmah ih isprati čistom vodom. Ukoliko se iritacija nastavi, odmah otidite liječniku.
- Odmah očistite prosuto gorivo.

PUNJENJE SPREMNIKA GORIVOM (SI. 3)

**POZOR:**

Uvijek ugasisite motor prije punjenja gorivom. Nikada ne skidajte poklopac spremnika za gorivo niti dosipajte gorivo dok radi motor. Prije paljenja motora prenesite uređaj najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili gorivo. Ne pušite! Propust da se posveti pozornost ovom upozorenju može izazvati ozbiljne osobne povrede.

**UPOZORENJE:**

Nakon punjenja, nikada ne naginjite kosilicu više od 25 stupnjeva jer to može dovesti do curenja goriva i opasnosti od požara itd.

- Očistite površinu oko poklopca goriva kako biste spriječili zagađenje goriva.
- Lagano opustite poklopac goriva da se oslobodi pritisak i da ne dođe do izbijanja goriva oko poklopca. Ostavite poklopac na čisto mjesto.
- Pažljivo sipajte mješavinu goriva u spremnik. Ne prosipajte gorivo.
- Očistite i pregledajte brtvu, zatim vratite poklopce na spremnik goriva i kontejner.
- Obrišite prosuto gorivo. Prije paljenja motora prenesite uređaj najmanje 9 m od mjesta punjenja gorivom.

NAPOMENA: Normalno je da izlazi dim iz novog motora nakon prve uporabe.

DOSIPANJE/PROVJERA ULJA U MOTORU (SI. 3)

Motorno ulje ima suštinski utjecaj na radne karakteristike motora i uvijek trajanja. Uglavnom, za sve vremenske uvjete, preporučuje se SAE 10W-30. Uvijek koristite ulje za četverotaktne motore koje ispunjava ili prevazilazi klasifikaciju kvaliteta Američkog instituta za benzin.

NAPOMENA: Ulja bez deterdženta ili ulja za dvotaktne motore mogu oštetiti motor i ne treba ih koristiti.

Sipanje ulja u motor:

- Kosilica treba da je na ravnom i da je prostor oko poklopca/mjerača ulja čist.
 - Uklonite poklopac i brtvu s boce sa uljem.
 - Odrvnite poklopac/mjerač ulja i sklonite ustranu.
 - Ulje sipajte polako. Napunite do „Full“ (Pun) na mjeraču ulja. Nemojte prepuniti.
- NAPOMENA:** Kada provjeravate razinu ulja, postavite mjerač u otvor za ulje, ali ga nemojte zavrnuti.
- Vratite poklopac/mjerač ulja i pritegnite.

Provjera ulja u motoru:

- Kosilica treba da je na ravnom i da je prostor oko poklopca/mjerača ulja čist.
- Skinite poklopac/mjerač ulja. Obrišite mjerač i vratite ga u otvor za ulje ali ga nemojte zavrnuti.
- Izvadite poklopac/mjerač ulja i provjerite razinu ulja. Dospite ulje ako je potrebno.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE KOSILICE (SI. 3)

**POZOR:**

Nikada ne pokrećite niti pustite da motor radi u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima; udisanje ispušnih para može ubiti.

PALJENJE MOTORA

- Jako pritisnite brizgalicu 3 puta.
- NAPOMENA:** Ovaj korak obično nije neophodan kada se pokreće motor koji je već radio nekoliko minuta.
- Pritisnite dršku za kontrolu prisutnosti rukovatelja.
 - Vucite držak startera dok se motor ne upali. Polako popuštajte konop startera da se konop ne vraća naglom kretnjom.
- NAPOMENA:** Možda bude potrebno ponoviti ubrizgavanje goriva po hladnom vremenu. Kod toplog vremena ubrizgavanje više goriva može zagušiti i motor se neće upaliti. Ukoliko se motor zaguši sačekajte nekoliko minuta prije novog pokušaja paljenja i NE PONAVALJAJTE ubrizgavanje.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

GAŠENJE MOTORA

- Pustite dršku za kontrolu prisutnosti rukovatelja i motor će se ugasiti.

PODEŠAVANJE VISINE NOŽA (SI. 4)

Prilikom isporuke, kotači na kosilici su postavljeni u nizak položaj. Prije uporabe kosilice po prvi put, podesite visinu košenja na najbolju visinu koja odgovara vašem travnjaku. Prosječna visina travnjaka treba da bude između 1-1/2 inča do 2 inča tijekom hladnih mjeseci, a između 2 i 3 inča tijekom vrućih mjeseci.

Podešavanje visine noža:

- Da se podigne visina noža uzмите polugu za reguliranje visine i povucite je prema stražnjem dijelu kosilice.
- Da se spusti visina noža uzмите polugu za reguliranje visine i povucite je prema prednjem dijelu kosilice.

PODEŠAVANJE VISINE DRŠKE (SI. 5)

Visina drške može se lako podesiti prema želji rukovatelja.

Da se podesi visina drške:

- Skinite gumb na drški.
- Izvucite zavrtanj iz drške i podesite visinu prema drugom otvoru.
- Vratite zavrtanj i gumb drške. Dobro pritegnite gumb.
- Ponovite na drugoj strani drške.

SAVJETI ZA KOŠENJE

- Provjerite da na travnjaku nema kamenja, štapova, žice ni drugih predmeta koji bi mogli oštetiti nož kosilice ili motor. Te predmete može odbaciti kosilica u bilo kom smjeru i nanijeti ozbiljne osobne povrede rukovatelju i drugima.
- Kod kosilice za pražnjenje pokošene trave iz kosilice ne postavljajte skupljač trave. Da se poboljša pražnjenje, podignite visinu noža.
- Za najbolje radne karakteristike, uvijek kosite jednu trećinu ili manje od ukupne visine trave.
- Kada kosite visoku travu, smanjite brzinu kretanja kako bi košenje bilo učinkovitije i pravilno izbacivanje pokošene trave.
- Ne kosite mokru travu. Lijepit će se na donjoj strani kosilice i onemogućit će pravilno spremanje u vreću ili izbacivanje pokošene trave.
- Mlada ili deblja trava moguće da treba da se kosi u užim otkosima.
- Očistite donji dio kosilice nakon svake uporabe kako biste uklonili dijelove trave, lišće, prljavštinu i sve druge nagomilane nanose.

RAD NA KOSINI (SI. 6)

- Kosine su najvažniji čimbenik u svezi s nezgodama izazvanim klizanjem i padom što može imati za posljedicu ozbiljne povrede. Rad na kosini iziskuje posebnu pozornost. Ukoliko se nelagodno osjećate na kosini, nemojte tamo kositi. Za vašu sigurnost ne pokušavajte kositi na kosinama iznad 15 stupnjeva.
- Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje. Posebnu pozornost obratite kada mijenjate smjer na kosini.
- Vodite računa o rupama, kolotrazima, kamenju, skrivenim predmetima ili ispuččenjima koja mogu izazvati klizanje ili spoticanje. Visoka trava može sakriti takve zapreke. Uklonite sve predmete kao što je kamenje, grane drveta itd., na koje se možete spotaći ili koje nož može odbaciti.
- Uvijek budite sigurni u čvrsto tlo. Klizanje i pad mogu nanijeti ozbiljne osobne povrede. Ukoliko osjetite gubitak ravnoteže, odmah otpustite polugu za kontrolu prisutnosti rukovatelja.
- Ne kosite blizu usjeka, kanala niti nasipa; možete izgubiti oslonac ili ravnotežu.

PRAŽNENJE SKUPLJAČA TRAVE (SI. 7)

- Zaustavite kosilicu i sačekajte da se nož sasvim zaustavi.
- Podignite zadnja vrata za pražnjenje.
- Uхватите skupljač trave za dršku i podignite ga iz kosilice.
- Ispraznite pokošenu travu.
- Podignite zadnja vrata i vratite skupljač trave.

ODRŽAVANJE



POZOR:

Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.



POZOR:

Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete motoriziranim alatima ili kada ima prašine. Ako ima prašine gdje se radi, nosite i masku protiv prašine.

OPĆE ODRŽAVANJE

- Izbjegavajte uporabu otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Čista krpa je dovoljna da se ukloni prljavština, prašina, ulje, mast i sl.





Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Povremeno provjerite sve matice i zavrtnje da su pritegnuti kako biste osigurali siguran rad kosilice.
- Uklonite svaku naslagu trave i lišća na ili oko motora i poklopca motora. Povremeno obrišite kosilicu čistom suhom krpom. Ne koristite vodu.

PODMAZIVANJE

Svi ležaji u ovom proizvodu su podmazani dovoljnom količinom visokokvalitetne masti za čitav radni vijek uređaja za rad pod normalnim radnim uvjetima. Stoga, nikakvo dalje podmazivanje nije potrebno.

**POZOR:**

Zaštite ruke debelim rukavicama i/ili umotajte sječiva noža krpama ili drugim materijalom kada vršite održavanje noža. Nepravilno rukovanje nožem može nanijeti ozbiljne osobne povrede.

**POZOR:**

Prije vršenja bilo kakvog održavanja, zaustavite kosilicu, sačekajte da se nož zaustavi i skinite kabl sa svjeće. Propust da se posveti pozornost ovom upozorenju može izazvati ozbiljne osobne povrede.

ZAMJENA NOŽA (SI. 8)

Za postizanje najboljih rezultata nož mora biti oštar. Odmah zamijenite iskrivljen ili oštećen nož.

**POZOR:**

Koristite samo zamjenski nož koji je odobrio proizvođač kosilice. Korištenje noža koji nije odobrio proizvođač vaše kosilice je opasno i može nanijeti ozbiljne povrede, oštećenje kosilice ili gubitak garancije.

**POZOR:**

Za zamjenu noža prije naginjanja kosilice najprije ispustite gorivo.

- Zaustavite motor i skinite kabl sa svjeće. Sačekajte da se nož potpuno zaustavi.
- Okrenite kosilicu na stranu (karburator gore).
- Stavite drveni klin između noža i oklopa kosilice kako biste spriječili okretanje noža.
- Pomoću ključa 9/16 inča ili nasadnog ključa (koji nije isporučen) odvrnite maticu na nožu okrećući maticu u smjeru suprotno kazaljka na satu gledano s donje strane kosilice.
- Skinite maticu noža, blokirajuću podlošku, ravnu podlošku i nož.
- Postavite novi nož na osovinu. Provjerite da li ste postavili nož tako da su zakrivljeni krajevi okrenuti nagore, prema kosilici, a ne nadolje prema tlu.
- Vratite na osovinu ravnu podlošku, blokirajuću

podlošku i maticu. Rukom pritegnite maticu okrećući je u smjeru kazaljki na satu gledano s donje strane kosilice.

NAPOMENA: Provjerite da su svi dijelovi složeni odgovarajućim redoslijedom kako su i skidani.

- Moment ključem (nije isporučen) dotegnite maticu noža kako biste bili sigurni da je matica ispravno pritegnuta. Preporučuje se obrtni momenat za maticu noža od 48-55 Nm (35-40 stopa/funta)

NAPOMENA: Mi ne preporučamo oštrenje noža, ali ako to radite, provjerite da je nož uravnotežen prije montiranja.

ZAMJENA KOTAČA (SI. 9)

Da se zamijeni kotač:

- Zaustavite motor i skinite kabl sa svjeće. Sačekajte da se nož potpuno zaustavi.
- Odvrnite maticu sa osovine kotača, a zatim skinite kotač.
- Stavite novi kotač i vratite maticu da se kotač osigura.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA (SI. 10)

Za pravilan rad i dug vijek održavajte čistoću filtra.

- Skinite poklopac filtra tako što ćete rezu palcem pritiscati nadolje, a poklopac lagano vući.
- Skinite zračni filter i operite ga u toploj sapunici. Ocijedite i ostavite da se osuši.
- Nanesite tanak sloj motornog ulja na zračni filter, zatim ga iscijedite koristeći krpicu koja dobro upija ili papirni ubrus.
- Vratite zračni filter na njegovo mjesto.
- Vratite i pritegnite poklopac zračnog filtra.

NAPOMENA: Filter bi trebalo mijenjati godišnje za najbolje performance.

POKLOPAC ZA GORIVO

POZOR:

Ako poklopac pušta to predstavlja opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Poklopac goriva sadrži filter koji se ne servisira i kontrolni ventil. Začepljen filter za gorivo će prouzročiti slab rad motora. Ukoliko se rad popravi kada se poklopac goriva opusti, provjerite da li je ventil ispravan i da filter nije začepjen. Zamijenite poklopac goriva ako je potrebno.

ZAMJENA MOTORNOG ULJA (SI. 11)

Ulje u motoru treba zamijeniti nakon 25 sati rada. Zamijenite ulje dok je motor još topao, ali ne vruć. Na ovaj način se ulje ispusti brzo i u cijelosti.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Skinite poklopac/mjerač ulja.
- Okrenite kosilicu na stranu i pustite da ulje iscuri kroz otvor za punjenje u odgovarajući kontejner.
- Ispravite kosilicu i napunite uljem prema uputama u odjeljku **Dodavanje/provjera ulja**.
NAPOMENA: Istrošeno ulje treba odložiti na za to odobreno mjesto. Provjerite kod vašeg mjesnog prodavača ulja za više pojedinosti.

ODRŽAVANJE SVJEČICE (SI. 12)

Svječica mora imati ispravan razmak između elektroda i bez ikakvih naslaga kako bi se osigurao ispravan rad motora. Za provjeru:

- Skinite kapicu sa svječice.
- Očistite ako ima prljavštine oko osnove svječice.
- Odrvnite svječicu pomoću nasadnog ključa od 13/16 inča (nije isporučen).
- Pregledajte svječicu da nije oštećena i očistite je žičanom četkom prije ponovnog vraćanja. Ako je izolator naprsnuo ili je okrnjen, svječica se mora zamijeniti.
NAPOMENA: Ako je zamjenjujete, koristite sljedeći tip svječice ili njen ekvivalent: Torch F6RTC or NGK BPR6ES.
- Izmjerite razmak između elektroda. Ispravan razmak je 0,028 do 0,031 inča. Ako je neophodno povećati razmak, pažljivo ispravite uzemljenje (gornju elektrodu). Da se smanji razmak, nježno udarite elektrodu uzemljenje o tvrdnu površinu.
- Vratite svječicu na njeno mjesto, navijte je rukom kako biste izbjegli preskakanje navoja.
- Pritegnite ključem da se stisne podloška. Ako je svječica nova potrebno vam je 1/2 okreta da stisnete podlošku. Ako koristite staru svječicu, treba vam 1/8 do 1/4 okreta da stisnete podlošku.
NAPOMENA: Nepropisno stegnuta svječica će se pregrijavati i može oštetiti motor.
- Vratite kapicu na svječicu.

ODRŽAVANJE POGONSKOG ZUPČANIK (SI. 13)

Kako biste osigurali ispravan rad kotača, komplet kotača treba očistiti prije skladištenja kosilice.

- Skinite maticu i kotač i ostavite ih po strani.
- Skinite poklopac za zaštitu od prašine, stezni prsten, podlošku, čivije i zupčanik kotača. Očistite prljavštinu s ovih dijelova i kraj pogonske osovine suhom krpom. Ako je neophodno, može se upotrijebiti alkohol za masažu da se ukloni upornija prljavština.



POZOR:

Ne podmazujte ni jednu od komponenti

kotača. Podmazivanje može izazvati da neka komponenta kotača otkáže tijekom uporabe što može imati za posljedicu oštećenje kosilice i/ili ozbiljne osobne povrede rukovatelja.

- Vratite zupčanik sa strelicama okrenutim prema prednjoj strani kosilice. Vratite čivije, podlošku, stezni prsten, i poklopac protiv prašine.
- Vratite kotač i maticu. Pritegnite maticu.

ČUVANJE KOSILICE

Kada se ne namjerava koristiti 30 ili više dana:

- Ako koristite stabilizator goriva, slijedite upute proizvođača stabilizatora goriva prilikom dodavanja stabilizatora u benzin u spremniku. Pustite motor da radi najmanje 10 minuta nakon dodavanja stabilizatora kako bi stabilizator ušao u karburator.



POZOR:

Ne čuvajte kosilicu s gorivom u spremniku u zgradi gdje pare mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom.

- Ako ne koristite stabilizator, neka motor radi dok ne potroši sav benzin.
- Kada se motor sam ugasi pustite da se nož zaustavi i onda skinite kabl sa svječice.
- Okrenite kosilicu na stranu (sa karburatorom nagore) i očistite komadiće trave koji su se nakupili na donjoj strani oklopa kosilice.
- Obrisite kosilicu čistom suhom krpom. Ne koristite vrtno crijevo za zalijevanje niti vodeni mlaz pod pritiskom za čišćenje kosilice.
- Provjerite sve matice, zavrtnje, gume, spone itd.
- Pregledajte pokretne dijelove da nisu oštećeni, slomljeni ili pohabani. Obavite opravku svakog oštećenog dijela i zamjenu nedostajućih dijelova.
- Kosilicu čuvajte u dobro prozračnom prostoru koji je čist, suh i izvan dohvata djece.
- Ne čuvajte kosilicu u blizini korozivnih tvari kao što su vještačka đubriva ili kamena sol.

Da se spusti drška prije skladištenja (SI. 14):

- Opustite gumb vodilicu konopa za startovanje. Uklonite konop za startovanje s vodilice pustite neka se uvuče u motor.
- Sasvim odvrnite gume drške sa strana drške i poklopite gornju dršku nadolje.
- Gurnite prema unutra donju dršku, podignite donju dršku da pređe ivice montažnih podloga drške.
- Presavijte donju dršku naprijed s tim da ne savijete niti lomite upravljačke kablove.

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****OTKLANJANJE SMETNJI**

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | RJEŠENJE |
|------------------------------------|--|---|
| Drška nije u ispravnom položaju | Drška postavljena nepropisno. Gumbi drške nisu pritegnuti. | Provjerite da li je donji dio drške gumut sasvim unatrag i ubačena u ispravan položaj. Pritegnite gumb drške. |
| Kosilica ne pali. | Nema svjeće. Nema goriva. Motor presaugovan. Konop startera teže se vuče nego kad je bio nov. | Uzmite tester za svjećicu da ustanovite da li je svjećica ispravna. Napunite kosilicu gorivom. Ukoliko kosilica ne pali, kontaktirajte servisera. Sačekajte 15 minuta, a zatim ponovo pokušajte upaliti. Ne ubrizgavajte gorivo prije paljenja. Kontaktirajte servisera. |
| Kosilicu teško gurati. | Visoka trava, zadnji dio kućišta i nož vuku se po gustoj travi ili visina šišanja preniska. Trebao očistiti komplet kotača. | Podignite visinu košenja. Očistite komplet kotače. Pogledajte Održavanje pogonskog zupčanika . |
| Kosilica vibrira pri većoj brzini. | Nož nije izbalansiran. Iskrivljena osovina motora. | Zamijenite nož. Zaustavite motor i skinite kabl sa svjećice i pregledajte oštećenje. Neka ovaj kvar opravi ovlašteni servisni centar prije pokretanja. |





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Täname, et ostsite Homelite muruniiduki.

Teie uus muruniiduk on projekteeritud ja toodetud vastavalt Homelite kõrgetele kasutuskindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse standarditele. Korralikult hooldatuna pakub see teile aastateks jõulist ja probleemideta tööd.



HOIATUS

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema ja mõistma kasutusjuhendit.



HOIATUS

Ärge üritage töötada selle muruniidukiga enne, kui olete põhjalikult lugenud ja täielikult mõistnud kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhendeid, ohutusreegleid jne. Nende mitte täitmine võib põhjustada süttimise ja tõsiste vigastustega seotud õnnetusi. Hoidke see kasutusjuhend alles ning lugege uuesti, et jätkata ohutut kasutamist ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID.

KIRJELDUS

Vaadake joonist 1.

1. Kütusepump
2. Õlikork/möötevarras
3. Kütusekork
4. Starteri käepide
5. Käepideme mutter
6. Öhufilter
7. Turvapidur
8. Murukoguja
9. Kõrguse reguleerimishoob
10. Ajamikontroll
11. Tagumine puisteava
12. Süüteküünlä otsik
13. Nöörijuhiku mutter
14. Multšimisulgur

ÜLDISED OHUTUSREEGLID

- See lõikeseade on võimeline käte ja jalgade amputeerimiseks ning objektide lennutamiseks. Kõikide ohutusjuhiste mittetäitmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel või isikutel, kes pole tuttavad nende muruniiduki kasutamise juhistega. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Hoidke niitmise ajal piirkond kõrvalseisjatest, lastest ja lemmikloomadest puhtana. Kui keegi siseneb lõikamisalasse, peatage masin.
- Traagilised õnnetused võivad juhtuda, kui kasutaja ei märka laste kohalolekut. Lastele meeldib väga tihti masin ja niitmine. Ärge eeldage kunagi, et lapsed püsivad seal, kus te neid viimati nägite.

- Hoidke lapsed niitmispirkonnast eemal ning ning mõne muu täiskasvanu, mitte kasutaja, valvsa pilgu all.
- Püsige valvel ja lülitage muruniiduk välja, kui laps siseneb niitmispirkonda.
- Ärge lubage kunagi masinat kasutada lastel.
- Olge eriti hoolas, kui lähete pimedatele nurkadele, pöösastele, puudele või muudele objektidele, mis võivad varjata teid lapsi nägemast.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja on vastutav õnnetuste või ohuolukordade eest, mis võivad puudutada teisi inimesi või nende vara.
- Ärge kasutage seadet paljajalu olles või sandaale või muid sarnaseid kergeid jalanõusid kandes. Kandke kaitsevaid jalanõusid, mis kaitsevad teie jalgu ja parandavad tasakaalu libedatel pindadel.
- Ärge kandke lodevaid riideid ega ehteid. Need võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- Kandke alati küljekaitsetega kaitseprille. Igapäevaprillidel on ainult löögikindlad klaasid. Need EI OLE kaitseprillid. Selle reegli järgimine vähendab tõsise silma vigastamise ohtu. Kui töötamine on tolmune, kasutage näomaski.
- Seda toodet kasutades kandke ohutus- või kaitseprille.
- Kasutage õigeid seadmeid. Ärge kasutage muruniidukit ühekski tööks, milleks see mõeldud ei ole.
- Puhastage enne igat kasutust tööpiirkond. Eemaldage kõik objektid nagu kivid, roikad, kondid, mänguasjad või muud objektid, mida tera võib lennutada. Kui mootor töötab, püsige käepideme taga.
- Asendage vigased väljalasketorud.
- Hinnake enne igat kasutuskorda silmaga muruniidukit, et terad, tera poldid ning lõikekomplekt ei oleks kulunud ega kahjustunud.
- Ärge käidake mootorit kinnises kohas, kus on oht, et ohtlik vingukaas võib koguneda.
- Kasutage muruniidukit ainult päevavalguses või hea tehisvalguse korral.
- Muruniidukit kasutades püsige valvel, jälgige, mida te teete, ning kasutage kainet mõistust. Ärge kasutage muruniidukit, kui olete väsinud või mõnuainete, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus muruniidukiga töötamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge kasutage muruniidukit niisketes ja märgades tingimustes ega vihma korral.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte kunagi üles-alla suunaliselt. Olge ülimalt ettevaatlik, kui muudate kallakul olles suunda.
- Ärge niitke märjal murul ega liiga sügavalte kallakutel. Halb jalgade asend võib põhjustada libisemist ja kukkumist. Kõndige, ärge kunagi jookske.
- Ärge niitke kunagi muru järsakute, kraavide või vallide läheduses.


















Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Ärge tõmmake muruniidukit tahapoole, kui selleks pole välitimat vajadust. Kui te peate muruniidukit tagurdama seinast või takistusest eemale, vaadake esmalt maha ja selja taha, et vältida komistamist.
- Peatage mootor, kui muruniidukit peab muude pindade ületamiseks, kui muru, kallutama või kui transpordite muruniidukit niitmiskohta ja sealt ära.
- Ärge kasutage muruniidukit ilma paigaldamata murukogujata, väljapuistekaitseta, tagakaitseta või muude kaitsevahenditeta.
- Ärge muutke mootori regulaatorseadistusi ega ületage mootori kiirust.
- Käivitage mootor ettevaatlikult vastavalt juhisteile ning hoidke jalad terast piisavalt kaugel.
- Ärge kallutage mootori käivitamise ajal muruniidukit.
- Ärge käivitage mootorit, kui seisate puisteava ees.
- Hoidke käed ja jalad lõikepiirkonnast eemal. Hoidke alati puisteavast eemale.
- Ärge iialgi tõstke üles ega kandke töötava mootoriga muruniidukit.
- Ärge jätke töötavat muruniidukit järelevalveta.
- Vältige auke, vagusid, konarusi, kive ja muid varjatud objekte. Ebatasane pinnas võib põhjustada libisemist ja kukkumist.
- Plaanige muru niitmise mustrit, et vältida lõigatava materjali lendumist teede, kõnniteede, kõrvalseisjate ja muude sarnaste suunas. Samuti vältige lõigatud materjali lendumist vastu seina ja takistusi, mis võib põhjustada materjali riko ettimist tagasi kasutaja suunas.
- Olge eriti hoolas, kui lähenete pimedatele nurkadele, pöösastele, puudele või muudele objektidele, mis võivad varjata teie nägemisulatust.
- Ärge suuna kunagi väljapaiskuvat materjali kellegi suunas. Vältige väljapaiskuvat materjali suunamist seintele või takistustele. Materjal võib riko ettida tagasi kasutaja suunas.
- Muruniiduki tera poolt loodud objektid võivad põhjustada isikutele mitmeid vigastusi. Muru tuleks enne igat niitmist põhjalikult kontrollida ja puhastada kõikidest objektidest.
- Peatage mootor, ühendage lahti süüteküünla juhe ja oodake kuni tera seiskub täielikult enne, kui eemaldate murukoguja või puhastate puisteava. Lõiketera pöörleb veel mõned sekundid peale mootori välja lülitamist. Ärge asetage ühtegi kehaosa tera piirkonda enne, kui olete veendunud, et tera on pöörlemise lõpetanud.
- Peatage mootor ja oodake kuni tera seiskub täielikult enne, kui eemaldate murukoguja või puhastate puisteava.
- Kui muruniidukit tabab võõrobjekt, järgige järgnevaid samme:
 - Peatage muruniiduk ja ühendage lahti süüteküünla juhe.
 - Uurige põhjalikult muruniidukit ja murukogujat kahjustuste suhtes.
 - Enne uuesti käivitamist või muruniiduki kasutamist jätkamist parandage kõik kahjustused.
- Kui muruniiduk peaks hakkama ebavaliselt vibreerima, peatage mootor, ühendage lahti süüteküünla juhe ja selgitage koheselt välja põhjus. Vibratsioon hoiatab tavaliselt mõne vea eest. Kontrollige tera seisukorda, sest ebavalisest vibreerimisest võib põhjustada ebaühtlaselt kulunud või kahjustunud tera. Ebavaliselt kulunud või kahjustunud terad tuleb koheselt asendada, et vältida tõsisema vigastuse ohtu.
- Laske mootoril jahtuda, enne kui hoiustate seda mõne katte all.
- Süttimisohu vähendamiseks hoidke mootor, väljalasketoru ja bensiini hoiupiirkond murust, lehtedest ja liigest määrdest puhtana.
- Kontrollige murukogujat sageli kulumise ja halvenemise suhtes.
- Hoidke masin heas töökorras. Hoidke terad teravatena ning kaitsmed omal kohal ja heas töökorras.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda seadme ohutus töökorras olemises.
- Kui ei kasutata, tuleks muruniidukit hoida hästiventileeritavas, kuivas, lukustatud kohas - lastele kättesaamatu.
- Lisaseadmete õige kasutamiseks ja paigaldamiseks järgige tootja juhiseid. Kasutage ainult tootja poolt lubatud lisaseadmeid.
- Kui kütusepaaki tuleb tühjendada, peab seda tegema välitingimustes.
- Enne muruniiduki ühegi reguleerimistöö tegemist, lisaseadmete vahetamist, transporti või hoiustamist ühendage lahti süüteküünla juhe. Sellised ennetavad ettevaatusabinõud vähendavad toote soovimatut käivitumise riski.
- Toote hooldustööd peaks teostama ainult kvalifitseeritud remondipersonal. Hooldus- ja korrahooldmise tööd, mida on teostanud kvalifitseerimata personal, võivad põhjustada vigastusi kasutajale või kahjustusi tootele.
- Kui hooldate toodet kasutage ainult identseid varuosi. Heakskiiduta varuosade kasutamine võib tekitada kasutajale tõsise vigastusohu või kahjustada toodet.
- Säilitage need juhendid. Vaadake neid sageli ning kasutage neid teiste selle toote kasutajate juhendamiseks. Kui te laenate seda tööriista kellelegi, siis laenu taga ka need juhendid.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**SÜMBOLID**

Tähtis: Sellel tootel võidakse kasutada mõningaid järgnevatest sümbolitest. Palun uurige neid ja õppige nende tähendusi. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab teil kasutada seda toodet paremini ja ohutumalt.

| SÜMBOL | NIMETUS | SELETUS |
|---|-----------------------------|--|
|  | Ohutusala hoiatus | Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud. |
|  | Lugege kasutusjuhendit | Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist lugema ja mõistma kasutusjuhendit. |
|  | Silmakaitse | Kandke alati seda toodet kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille ja vajadusel kogu nägu katvat kaitset. |
|  | Hoidke kõrvalseisjad eemal | Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel. |
|  | Kaasatõmbamisoht | Hoidke kõik kehaosad ja riided eemal rihmadest ja muudest liikuvatest osadest. |
|  | Liikuvad osad | Vigastuse vältimiseks püsige kogu aeg eemal liikuvatest osadest. |
|  | Hoidke käed ja jalad eemal. | Ohtlik. Hoidke käed ja jalad eemal. |
|  | Riko ett | Lenduvad objektid võivad riko ettida ja põhjustada tõsiseid vigastusi või kahjustusi varale. |
|  | Kuumad pinnad | Vigastuste või kahjustuste ohu vähendamiseks vältige kuumasid pindasid. |
|  | Ära suitseta | Ärge suitsetage ja hoidke eemale lahtistest leekidest ning sädemetest, kui tangite või käsitsete kütust. |
|  | Bensiin | Kasutage pliivaba bensiini, mis on mõeldud mootorsõidukites kasutamiseks, oktaanarvuga 91 [(R + M) / 2] või kõrgemaga. |
|  | Õli | Kasutage SAE 30 või 10W30 API-SJ õli. |
|  | | Vastab kõikidele EL riigi standarditele, kus toode on ostenud. |

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

| SÜMBOL | SIGNAALSÕNA | TÄHENDUS |
|--------|---------------------|--|
| | OHT: | Viitab kohe tekkivale ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega. |
| | HOIATUS: | Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega. |
| | ETTEVAATUST: | Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega. |
| | ETTEVAATUST: | (Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale. |

HOOLDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovime me viia toote remontimiseks lähimasse **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSSE**. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

HOIATUS

Tõsise enesevigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seda toodet enne, kui olete põhjalikult läbi lugenud ja kasutusjuhendist täielikult aru saanud. Ärge kasutage seda toodet kui te ei mõista kasutusjuhendis olevaid hoiatusi ja juhendeid. Helistage abi saamiseks Homelite klienditeenindusse.

HOIATUS

Iga mootortööriista kasutamine võib põhjustada võõrobjektide lendumist teie silmadesse, mis omakorda võib põhjustada mitmeid kahjustusi silmale. Enne mootortööriistaga töötamise alustamist kandke alati ohutusprille, küljekaitsetega kaitseprille või vajadusel kogu nägu katvat maski. Me soovime prillide või küljekaitsetega kaitseprillide peal kasutada laia nägevusulatusega kaitsemaski. Kandke alati silmakaitseid, mis on märgitud vastama EN 166 standardiga.

HOIDKE NEED JUHENDID ALLES JA ANDKE EDASI KUI MURUNIIDUKIT KASUTAB MÕNI TEINE ISIK.**TEHNILISED ANDMED**

Motor 140cc OHV
Ajamisüsteem
HLM140SP-A..... Isevedavad tagarattad
Tühikäigukiirus..... 2700-2800 p/min.
Lõikelaius 45 cm
Kõrguse reguleerimine 7 asendit, 19 mm – 76 mm
Ratta suurus 17,8 cm ees, 20,3 cm taga
Kogumiskoti mahtuvus 55 liitrit
Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA}

(2000/14/EC).....96 dB (A), K_{WA}=1 dB (A)
Müürarõhk L_{pA} (EN 836 A4).....82.5 dB (A), K_{pA}=2.5 dB (A)
Vibratsioonitase (EN 836 A4).....3.6 m/s², K_H=1.5 m/s²
Kaal
HLM140SP-A.....32 kg

KOKKUPANEK

HOIATUS
Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle toote kasutamine kahjustatud või kadunud osaga võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

HOIATUS
Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmise või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

HOIATUS
Soovimatu käivitumise, mis võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi, ennetamiseks eemaldage alati osade kokkupanekul mootori süüteküünlala juhe süüteküünlalt.

HOIATUS
Ärge kunagi lisage ega reguleerige lisaseadet, kui muruniiduk töötab. Mootori töölejätmise võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

HOIATUS
Ärge kasutage seadet ilma õigesti paigaldamata ja töökorras ohutusseadmeteta. Ärge kasutage muruniidukit kahjustunud ohutusseadmetega. Muruniiduki kasutamine ilma korralikult töötavate ohutusseadmeteta võib põhjustada tõsiseid vigastusi.





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Palun vaadake joonist 2.

- Asetage käepidemed õigesse tööasendisse ja kinnitage käepideme kruvid.
- Vabastage nõõrijuhiku mutter, asetage käivitusnõõr käepidemel olevasse juhikusse ja kinnitage mutter.
- Paigaldage murukoguja.

TÖÖTAMINE



Lugege kasutusjuhendit ja järgige hoiatusi ja ohutusjuhendeid.



Kandke kaitseprille.



Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad, vähemalt 15 m kaugusel tööpiirkonnast.

KÜTUSE LISAMINE



HOIATUS

Käsitsege bensiini alati ettevaatlikkusega; see on väga tuleohtlik.

- Ladustage bensiini selleks ettenähtud mahutites.
- Lisage alati kütust väliitingimustes, kus ei oleks sädemeid ega leeke. Ärge hingake sisse bensiiniauru. Ärge suitsetage kütuse lisamise ega kütuse käsitlemise ajal.
- Vältige bensiini või õli kokkupuudet nahaga.
- Hoidke bensiini ja õli silmadest eemal. Kui bensiin või õli satub silma, peske neid koheselt puhta veega. Kui ärritus püsib, võtke koheselt ühendust arstiga.
- Puhastage koheselt ära bensiinipritsmed.

PAAGI TÄITMINE (Joon. 3)



HOIATUS

Lülitage alati enne kütuse lisamist mootor välja. Ärge eemaldage kunagi paagilt korki ega lisage masinasse bensiini töötava või kuuma mootori korral. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast vähemalt 9 m kaugusele. Ärge suitsetage! Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.



HOIATUS

Ärge kallutage täistangitud muruniidukit üle 25 kraadi, sest see võib põhjustada kütuseleket, tuleohtu jne.

- Saastumise vältimiseks puhastage kütusekorgi ümber olev piirkond.
- Vabastage aeglaselt kütusekorgi, et lasta välja rõhk ja vältida bensiini sattumist korgi ümbrusest kaugemale. Asetage kork puhtale pinnale.
- Valage ettevaatlikult bensiin kütusepaaki. Vältige

mööda valamist.

- Puhastage ja kontrollige tihendit, seejärel asetage kindlalt tagasi kütusepaagi kui ka mahuti korgid.
- Pühkige ära iga bensiinipritse. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast 9 m kaugusele.

MÄRKUS: Uue mootori esmakordse kasutamise ajal on suitsu eraldumine normaalne.

MOOTORIÕLI LISAMINE/KONTROLLIMINE (Joon. 3)

Mootoriõilil on suur tähtsus mootori suutlikkuses ja elueas. Üldiselt on soovitatav kõikidel temperatuuridel kasutada SAE 10W-30 õli. Kasutage alati 4-tsüklilise mootori õli, mis vastab API hooldusklassifikatsioonile SJ nõuetele või ületan neid.

MÄRKUS: Mitte detergentõlid või 2-tsüklilise mootori õlid kahjustavad mootorit ja neid ei tohiks kasutada.

Mootoriõli lisamiseks:

- Veenduge, et muruniiduk oleks tasane ning õlikorgi/mõõtevarda ümbrus oleks puhas.
 - Eemaldage õlinõu kork ja tihend.
 - Keerake lahti õlikork/mõõtevarras ja eemaldage see.
 - Lisage aeglaselt õli. Täitke kuni mõõtevarda tähistuseni "Full" (Täis). Ärge täida üle.
- MÄRKUS:** Kui kontrollid õlitaset, asetage mõõtevarras õli täiteauku, aga ärge kerige seda sisse.
- Paigaldage tagasi lahti õlikork/mõõtevarras ja kinnitage see.

Mootoriõli kontrollimiseks:

- Veenduge, et muruniiduk oleks tasane ning õlikorgi/mõõtevarda ümbrus oleks puhas.
- Eemaldage õlikork/mõõtevarras. Pühkige puhtaks ja asetage see õli täiteauku, aga ärge keerake peale.
- Eemaldage õlikork/mõõtevarras ja kontrollige õlitaset. Vajadusel lisage õli.

MURUNIIDUKI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE (Joon. 3)



HOIATUS

Ärge iialgi käivitage ega jooksutage mootorit suletud või halvasti ventileeritavas kohas; heitgaaside sissehingamine võib tappa.

MOOTORI KÄIVITAMINE

- Vajutage etteandepumpa tugevalt 3 korda.
- MÄRKUS:** See samm ei ole tavaliselt vajalik, kui käivitata mootorit, mis on juba mõned minutid töötanud.
- Hoidke turvapidurit vastu käepidet.
 - Tõmmake käivitusnõõri, kuni mootor käivitub. Vabastage aeglaselt käivitusnõõr nii, et nõõr ei saa tagasi hüpata.

MÄRKUS: Külma ilmaga võib olla vajalik esimeste sammude kordamine. Sooja ilmaga võib lüüa etteanne põhjustada üleujutamise ja mootor ei lähe käima. Kui te ujutasite mootori üle, oodake mõned sekundid enne, kui





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

üritate käivitada, ÄRGE korrake pumpamist.

MOOTORI SEISKAMINE

■ Vabastage turvapidur ja laske mootoril täielikult seiskuda.

TERA KÕRGUSE SEADISTAMINE (Joon. 4)

Tarnimise ajal on niiduki rattad seadistatud madala lõikuse asendisse. Enne niiduki esmakordset kasutamist, reguleerige kõrguspaigutus teie murule paremini sobivaks. Külmadel kuudel peaks keskmine kõrgus jääma vahemikku 1-1/2 tolli ja soojadel kuudel vahemikku 2 kuni 3 tolli.

Tera kõrguse seadistamiseks:

- Tera kõrguse tõstmiseks võtke kinni kõrguse reguleerimishoovast ja liigutage seda niiduki tagaosa suunas.
- Tera kõrguse langetamiseks, võtke kinni kõrguse reguleerimishoovast ja liigutage seda niiduki esiosa suunas.

KÄEPIDEME KÕRGUSE SEADISTAMINE (Joon. 5)

Käepideme kõrgus on vastavalt kasutaja eelistusele kergesti reguleeritav.

Käepideme kõrguse reguleerimiseks:

- Eemaldage käepideme mutter.
- Libistage välja käepideme polt ja reguleerige kõrgus mõnda teise avasse.
- Paigaldage käepideme polt ja mutter. Kinnitage mutter korralikult.
- Korrake sama käepideme teisel poolel.

NÕUANDED NIITMISEKS

- Veenduge, et murus ei ole kive, tokke, juhtmeid ja muid esemeid, mis võivad kahjustada muruniiduki tera või mootorit. Need esemed võivad paiskuda muruniiduki alt igas suunas välja ja põhjustada kasutajale ning teistele tõsiselid kehavigastusi.
- Lõigatud muru tagant välja puistamiseks jätke murukoguja paigaldamata. Puiste parendamiseks suurendage tera kõrgusasetust.
- Parima jõudluse saavutamiseks niitke muru alati korraga ühe kolmandiku või väiksema kogukõrgusega.
- Kui niidate pikka muru, vähendage jalutuskiirust, et nende oleks efektiivsem ja peenmassi puistamine ühtlasem.
- Ärge niitke märga muru. See kleepub korpuse põhja külge ja välistab muru peenmassi korraliku kogumise või puistamise.
- Uus või tihe muru võib vajada kitsamat lõikerada.
- Pärast igakordset kasutamist puhastage niiduki korpus, eemaldage sellelt murujäätmed, lehed, mustus ja kõik muu kogunenud prügi.

KASUTAMINE KALLAKUL (Joon. 6)

- Kallakud on peamine libisemist ja kukkumist põhjustav faktor, mis võib põhjustada erinevaid vigastusi.

Töötamine kallakutel nõuab erilist tähelepanu. Kui tunnete, et kallakul on raske, ärge niitke sealt. Teie ohutuse huvides on mitte proovida niita kallakuid, mille kalle on üle 15 kraadi.

- Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte üles-alla suunaliselt. Olge ülimalt ettevaatlik, kui muudate kallakul olles suunda.
- Jälgige auke, rööpaid, kive, peidetud esemeid või mäntaid, mis võivad põhjustada teie libisemist või komistamist. Kõrge rohi võib peita takistusi. Eemaldage kõik esemed, nagu kivid, puu oksad jne, mis võivad viskuda üles või saada tera poolt lennutatud.
- Jälgige alati oma jalgealust. Libisemine ja kukkumine võib põhjustada erinevaid kehavigastusi. Kui tunnete, et olete tasakaalu kaotamas, vabastage koheselt turvapidur.
- Ärge niitke muru järsakute, kraavide või vallide läheduses; teil võib kaduda jalgealune või tasakaal.

MURUKOGUJA TÜHJENDAMINE (Joon. 7)

- Seisake niiduk ja oodake, kuni tera on täielikult seiskunud.
- Tõstke tagumist tühjendusluuki.
- Võtke kinni murukoguja käepidemest ja eemaldage see muruniiduki küljest.
- Tühjendage lõigatud murust.
- Tõstke tagumist tühjendusluuki ja pange murukoguja tagasi.

HOOLDUS



HOIATUS

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.



HOIATUS

Kui kasutate mootortööriista või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolmumaski.

ÜLDINE HOOLDUS

- Plastikosasid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altd ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne eemaldamiseks puhast riiet.
- Kontrollige perioodiliselt, kas kõik mutrid ja poldid on korralikult kinni, et tagada niiduki ohutu kasutamine.
- Eemaldage kõik kogunenud muru ja lehed mootorilt või selle ümbrusest ja mootori kattelt. Pühkige muruniidukit aegajalt kuiva riidetükiga. Ärge kasutage vett.

MÄÄRIMINE

Kõiki selle seadme laagreid on määritud küllaldase koguse kõrge vastupidavusega määrdega kogu seadme elueaks normaalsetel töötingimustel. Seetõttu ei ole





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

täiendav laagrite määrimine vajalik.



HOIATUS

Tera hooldustöid teostades kaitske oma käsi, kandes alati tugevaid kindaid ja/või mähkige tera lõikeservad kaltsu ja muu materjali sisse. Teradega valesti ümberkäimine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.



HOIATUS

Enne mistahes hooldustööde tegemist, seisake muruniiduk, laske teral täielikult seiskuda ja eemaldage süüteküünalt juhe. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid kehavigastusi.

LÖIKETERA VAHETAMINE (Joon. 8)

Parima tulemuse saamiseks tuleb lõiketera hoida teravana.

Asendage koheselt paindunud või kahjustunud tera.



HOIATUS

Kasutage ainult teie muruniiduki tootja poolt heakskiidetud tagavaraterasid. Tootja poolt heaks kiitmata terade kasutamine teie muruniidukil on ohtlik ja võib põhjustada tõsiseid vigastusi, kahjustada teie muruniidukit ja tühistab garantii.



HOIATUS

Enne muruniiduki kallutamist lõiketerade vahetamiseks valage kütus paagist välja.

- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe. Laske teral täielikult seiskuda.
- Pöörake muruniiduk küljele (karburaator ülevalpool).
- Tera pöörlemise vältimiseks kiiluge tükk puitu tera ja niiduki korpuse vahele.
- 9/16 tollise võtme või otsmutrivõtme (ei ole kaasas) abil vabastage polt, pöörates seda vastupäeva, nagu on näidatud niiduki põhjal.
- Eemaldage tera polt, lukustusseib, lameseib ja tera.
- Asetage uus tera võllile. Veenduge, et paigaldasite selle kumerad otsad niiduki korpuse suunas, mitte allapoole maapinna suunas.
- Pange võllile tagasi lameseib, lukustusseib ja tera polt. Pingutage polti sõrmedega päripäeva pöörates, nagu on näidatud niiduki põhjal.

MÄRKUS: Veenduge, et panite kõik osad tagasi täpselt samas järjekorras, milles need eemaldasite.

- Pingutage tera polti kasutades väändejõuvõtit (ei ole kaasas), tagamaks, et polt on korralikult kinnitatud. Soovitatav väändejõud tera poldile on 48–55 Nm.

MÄRKUS: Me ei soovita tera teritada, aga kui te seda teete, veenduge, et tera on enne tagasipanekut tasakaalustatud.

RATASTE VAHETAMINE (Joon. 9)

Rataste vahetamiseks:

- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe. Laske teral täielikult seiskuda.
- Eemaldage ratta teljelt mutter ja seejärel võtke ära ratas.
- Asendage uue rattaga ja keerake mutter tagasi.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE (Joon. 10)

Sobiva jõudluse ja pika eluea tagamiseks hoidke õhufilter puhtana.

- Eemaldage õhufiltri kaas vajutades oma põidlagal lukustusele ja samal ajal õrnalt kaant tõmmates.
- Eemaldage õhufilter ja puhastage seda sooja seebiveega. Loputage ja laske täielikult kuivada.
- Kange õhufiltrile natukene mootoriõli, seejärel pigistage see välja, kasutades imavat kaltsu või paberkäterätti.
- Paigaldage õhufilter filtri korpusesse.
- Pange tagasi ja kinnitage filtri kaas.

MÄRKUS: Parema toimimise tagamiseks, tuleb filtrit kord aastas vahetada.

KÜTUSEKORK



HOIATUS

Lekvik kütusekork on tuleohtlik ja tuleb koheselt asendada.

Kütusekork sisaldab mittehooldatavat filtrit ja kontrollklappi. Ummistunud kütusekork põhjustab madalat mootori võimsust. Kui võimsus paraneb kütusekorgi avamisega, võib kontrollklapp olla vigane või ummistunud. Asendage vajadusel kütusekork.

MOOTORIÕLI VAHETAMINE (Joon. 11)

Mootoriõli peaks vahetama iga 25 töötunni järel. Vahetage õli, kui mootoriõli on endiselt soe, aga mitte kuum. See võimaldab õli kiirelt ja täielikult eemaldada.

- Eemaldage õlikork/mõõtevarras.
 - Kallutage muruniiduk küljele ja võimaldage õil voolata õli täiteaugust sobivasse anumasse.
 - Asetage muruniiduk püstisesse asendisse ja täitke uuesti õliga järgides peatükis **Õli lisamine/kontrollimine** olevaid juhiseid.
- MÄRKUS:** Kasutatud õli tuleb ümber töödelda selleks sobivas kohas. Küsige lisainfot oma kohalikul õli jaemüüjal.

SÜÜTEKÜÜNLA HOOLDUS (Joon. 12)

Mootori sobivaks töötamiseks peab süüteküünal peab olema õige vahega ning tahmast puhas. Kontrollimiseks:

- Eemaldage süüteküünla otsik.
- Puhastage süüteküünla pesa ümbruses olev mustus.
- Eemaldage süüteküünal kasutades 13/16 tollist süüteküünla võtit (pole kaasas).
- Kontrollige süüteküünalt kahjustuste suhtes ja puhastage terasharjaga enne tagasi paigaldamist. Kui isolatsioon on möranenud või täketega, tuleks





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

süüteküünal asendada.

MÄRKUS: Kui asendate, kasutage järgnevalt soovitatud süüteküünlaid või samaväärseid: Torch F6RTC või NGK BPR6ES.

- Mõõtkte elektrodide vahet. Õige vahe on 0,71 mm – 0,78 mm. Vahe suurendamiseks, kui vajalik, väänake ettevaatlikult külgelektroodi (pealmist). Vahe vähendamiseks koputage elektroodi õrnalt vastu kõva pinda.
- Asetage süüteküünal oma kohale, keerake ülekeeramise ennetamiseks käega.
- Kinnitage võtmega, et tihendada seibi. Kui süüteküünal on uus, kasutage seibi tihendamiseks piisaval hulgal 1/2 pööret. Kui kasutate vana süüteküünalt, kasutage seibi õigeks tihendamiseks 1/8 kuni 1/4 pööret. **MÄRKUS:** Ebapiisavalt kinnitatud süüteküünal muutub väga kuumaks ning võib kahjustada mootorit.
- Paigaldage tagasi süüteküünla otsik.

RATTALAAGRI HOOLDUS (Joon. 13)

Rataste sujuvaks töötamiseks tuleb rattakomplekti enne hoiustamist puhastada.

- Eemaldage mutter ja ratas ning asetage kõrvale.
- Eemaldage tolmuksaitse, lõhisvedru, seib, tihvtid ja rattalaager. Puhastage nendelt esemetelt ning ajamivõlli otsalt kogu mustus kuiva riidega pühkides. Jäigema mustuse eemaldamiseks võib olla vajalik alkoholiga hõõrumine.



HOIATUS

Ärge määrige ühtegi rattakomponenti. Määrimine võib põhjustada rattakomponentide rikut kasutamise ajal, mis võib põhjustada muruniiduki kahjustumist ja/või tõsiseid kehavigastusi kasutajale.

- Paigaldage tagasi rattalaager nii, et nooled oleksid muruniiduki esiosa poole. Paigaldage tagasi tihvtid, seib, lõhisvedur ning tolmuksaitse.
- Paigaldage tagasi ratas ja mutter. Kinnitage mutter turvaliselt.

MURUNIIDUKI LADUSTAMINE

Kui ladustate muruniidukit 30 päeva või kauem:

- Kütusestabilisaatori kasutamise korral järgige stabilisaatori tootja antud juhiseid stabilisaatori lisamiseks paagis olevale bensiinile. Käidake mootorit vähemalt 10 minutit peale stabilisaatori lisamist, et võimaldada stabilisaatori pääsemist karburaatorisse.



HOIATUS

Ärge hoidke muruniidukit täidetud kütusepaagiga hoones, kus aurd võivad ulatuda lahtise leegi või sädemeni.

- Kui kütusestabilisaatorit ei kasutata, võimaldage mootoril töötada kuni muruniidukil saab täielikult bensiin otsa.

- Kui mootor on peatunud, lubage teral täielikult seiskuda ning ühendage lahti süüteküünla juhe.
- Keerake muruniiduk küljele (karburaator üleval) ning puhastage lõigatud murust, mis on kogunenud muruniiduki korpuse alla.
- Pühkige muruniiduk puhtaks kuiva riidega. Ärge kasutage muruniiduki puhastamiseks aiavoolikut ega survepesurit.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte, nuppe, kruvisid, kinnitusi jne pinguloleku suhtes.
- Kontrollige liikuvaid osi kahjustuste, purunemise ja kulumise suhtes. Laske remontida kõik kahjustunud või kadunud osad.
- Hoidke muruniidukit hästiventileeritavad piirkonnas, mis oleks puhas, kuiv ning lastele kättesaamatu.
- Ärge hoidke korrodeerivate materjalide nagu väetiste või kivisoola läheduses.

Käepideme langetamiseks enne ladustamist

(Joon. 14):

- Vabastage käivitusnööri juhiku mutter. Eemaldage käivitusnäär juhikust ja kaske sellel tõmbuda mootoris.
- Avage täielikult käepideme külgedel olevad käepideme mutrid ja murdke ülemine käepide alla.
- Lükake alumise käepideme mõlemalt poolt sissepoole ja tõstke alumise käepideme küljed üle käepideme kinnituskronsteini servade.
- Kallutage alumine käepide ettepoole, jälgides samas, et te ei väänaks ega keeraks sõlme juhtimiskaableid.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**RIKKEOTSING**

| Probleem | Võimalik Põhjus | Lahendus |
|---|---|---|
| Käepide ei ole õiges asendis. | Käepide valesti asetatud. Käepideme mutrid ei ole kinnitatud. | Veenduge, et käepideme alumine osa oleks täielikult tagasi tõmmatud ja kinnitatud õigesse asendisse. Kinnitage käepideme mutrid. |
| Muruniiduk ei käivitu. | Puudub säde. Bensiin otsas. Mootor on üleujutatud. Käivitusnööri tõmbamine on uuea raskem. | Kasutage süüteküünla kontrollimiseks sädemetestrit. Lisage bensiini. Kui muruniiduk ikka ei käivitu, võtke ühendust hooldajaga. Oodake 15 minutit, seejärel proovige muruniidukit uuesti käivitada. Ärge kasutage enne käivitamise alustamist kütusepumpa. Kontakteeruge hooldusega. |
| Muruniidukit on raske lükata. | Kõrge muru, muruniiduki korpuse tagaosa ja tera vedamine tihedas murus või liiga madal lõikekõrgus. Rattakomplekt vajab puhastamist. | Suurendage lõikekõrgust. Puhastage rattakomplekt. Vt. Rattalaagri hooldus. |
| Muruniiduk vibreerib suuremal kiirusel. | Tasakaalustamata tera. Väärdunud mootori võll. | Asendage tera. Peatage mootor, ühendage lahti süüteküünla juhe süüteküünlalt ja kontrollige kahjustuste suhtes. Laske enne uuesti käivitamist remontida volitatud teeninduskeskuses. |

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****Dėkojame, kad įsigijote „Homelite“ žoliapjovę.**

Ši žoliapjovė sukurta pagal aukščiausius „Homelite“ standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą funkciją. Atitinkamai prižiūredami šį produktą, Jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

**ISPĖJIMAS**

Prieš pradėdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

**ISPĖJIMAS**

Nebandykite naudotis šia žoliapjove tol, kol pilnai ir atidžiai neperskaitėte ir neįsitikinote, kad supratote šiose instrukcijose išdėstytas saugos taisykles ir kt. Nesilaikant taisyklių galima sukelti gaisrą ar rimtai susižeisti. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.**APRAŠYMAS****Žiūrėti 1 paveikslą.**

1. Pirminio pompavimo kolba
2. Alyvos dangtis/lygio matuoklis
3. Degalų dangtis
4. Užvedimo rankena
5. Rankenėlės mygtukas
6. Oro filtras
7. Operatoriaus tikrumo reguliavimas
8. Žolės gaudytuvas
9. Aukščio lygio reguliatorius
10. Pavaros valdymas
11. Galinė išmetimo angos dangtis
12. Uždegimo žvakės gaubtas
13. Virvės kreipiamoji rankena
14. Mulčiavimo kištukas

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šis įrengimas gali amputuoti rankas ir kojas bei mesti daiktus. Nesilaikant visų saugos taisyklių galima rimtai susižeisti ar net žūti.
- Neleiskite vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis, dirbti šia žoliapjove. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Pjaunant, užtikrinkite, kad šalia nėra pašalinių žmonių, vaikų ir gyvūnų. Į pjovimo zoną įėjus kitiems asmenims, žolės nebeapjaukite.
- Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Vaikams visada šis įrengimas bei pats pjovimo procesas yra įdomus. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur

juos pirmiau matėte.

- Laikykitė vaikus kuo toliau nuo pjovimo zonos bei užtikrinkite, kad uos prižiūri kitas suaugęs žmogus.
- Būkite budrus ir išjunkite žoliapjovę, jei į pjovimo teritoriją įeina vaikas.
- Niekada neleiskite vaikams pjauti šiuo įrengimu.
- Priartėję prie aklinių kampų, krūmų, medžių arba kitų objektų, už kurių gali būti vaikų, būkite itin atsargūs.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.
- Nenaudokite šios įrangos neapsiavę arba dėvėdami sandalus, ar panašią lengvą avalynę. Dėvėkite apsauginę avalynę, kuri apsaugos jūsų kojas ir padės išlaikyti pusiausvyrą ant slidžių paviršių.
- Nedėvėkite laisvų neprigulusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Juos gali įtrukti judančios dalys.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Kasdieniai akiniai turi tik smūgiams atsparius lęšius, todėl jie NĖRA apsauginiai akiniai. Laikydami šių taisyklių apsaugosite akis nuo sužeidimų. Dėvėkite veido kaukę, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulkės.
- Naudodamiesi šiuo gaminiu visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Naudokite tinkamus įrankius. Žoliapjovę naudokite tik pagal paskirtį.
- Išvalykite darbo aplinką. Pašalinkite visus pašalinius objektus – akmenis, pagalius, laidus, kaulus, žaislus ar kitus daiktus, kuriuos gali kliudyti geležtė. Veikiant varikliui stovėkite už rankenėlės.
- Pakeiskite sugedusius slopintuvus.
- Prieš pradėdami darbą apžiūrėkite žoliapjovę, ar geležtės, varžtai ir pjovimo įrankiai nėra susidėvėję ar sugadinti.
- Negalima jungti variklio uždaroje erdvėje, kur gali rinktis pavojingi anglies monoksido dūmai.
- Žoliapjovę naudokite tik dienos metu arba esant geram apšvietimui.
- Būkite budrus ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite žoliapjovę. Nenaudokite įrankio jei esate pavargę, paveikti kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Neatidžiai elgdamiesi žoliapjove galite rimtai susižeisti.
- Žoliapjovės nenaudokite esant drėgnoms, šlapioms sąlygoms ar lietuje.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Pjaukite skersai šlaitų, niekada nepjaukite aukštyn ir žemyn. Būkite itin atsargūs ant šlaitų keisdami kryptį.
- Nepjaukite drėgnos žolės ar ant ypač stačių šlaitų. Galite paslysti ir pargriūti. Pjaudami žolę eikite, nebėkite.
- Nepjaukite prie stačių nuolydžių, duobių ar krantinių.
- Be reikalo netraukite žoliapjovės atgal. Jei ją reikia patraukti nuo sienos ar kliūties, kad nepargriūtumėte, visų pirma apsižiūrėkite, ar nėra kliūčių.



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

- Išjunkite variklį, jei žoliapjovę reikia pakreipti transportavimo metu kertant kitą paviršių ar perkelti į kitą žolės pjovimo vietą.
- Nenaudokite žoliapjovės be pilno žolės gaudytuvo, išmetimo apsaugos, užpakalinės apsaugos ar kitų apsaugos prietaisų.
- Nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų bei nedidinkite variklio greičio.
- Atsargiai pagal instrukcijas įjunkite variklį. Stovėkite toliau nuo geležčių.
- Įjungdami variklį žoliapjovės nepakreipkite.
- Nejunkite variklio stovėdami prieš išmetimo lataką.
- Rankas ir kojas laikykite toliau nuo pjovimo zonos. Visada laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo angos.
- Nekelkite ir neneškite žoliapjovės veikiant varikliui.
- Nepalikite veikiančios žoliapjovės be priežiūros.
- Venkite skylių, provėžų, iškilimų, akmenų ar kitų paslėptų objektų. Nelygioje teritorijoje galima paslysti ir išgriūti.
- Suplanuokite savo pjovimo modelį taip, kad medžiagos nekristų link kelių, šaligatvių, pašalinių asmenų ir panašiai. Taip pat stenkitės, kad medžiagos neatsitrenktų į sieną ar kliūtį, nes jos gali atšokti ir atsitrenkti į operatorių.
- Būkite itin atsargūs artėdami prie aklinų kampų, krūmų, medžių arba kitų jums vaizdą užstojančių objektų.
- Nenukreipkite įrankio taip, kad išmetamos medžiagos kristų ant kitų žmonių ar objektų. Stenkitės, kad medžiagos neatsitrenktų į sieną ar kliūtį. Jos gali atšokti ir atsitrenkti į operatorių.
- Nuo žoliapjovės geležčių atsitrenkę objektai gali sunkiai sužaloti žmones. Prieš pradėdant pjauti veją visada reikia rūpestingai apžiūrėti ir pašalinti visus pašalinius objektus.
- Prieš nuimdami žolės gaudytuvą ar išvalant išmetimo lataką išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir palaukite, kol geležtė visiškai sustos. Išjungus žoliapjovės variklį, pjovimo galvutė dar kelias sekundes sukasi. Niekada nelieskite geležtės tol, kol nesate įsitikinę, jog ji nebesisuka.
- Prieš išvalant žoliapjovę, nuimant žolės gaudytuvą ar išvalant išmetimo lataką būtina išjunkti variklį ir palaukti, kol geležtė visiškai sustos.
- Jei žoliapjovė atsitrenkė į pašalinį objektą, atlikite šiuos veiksmus:
 - Išjunkite žoliapjovę ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
 - Atidžiai patikrinkite, ar žoliapjovė ir žolės gaudytuvas nėra pažeisti.
 - Prieš vėl įjungiant žoliapjovę ir pradėdant darbą pašalinkite pažeidimus.
- Jei žoliapjovė pradeda nenormaliai vibruoti, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir nedelsiant patikrinkite, kodėl taip įvyko. Paprastai vibracija yra įspėjimas. Patikrinkite geležtės būklę, kadangi nenormalią vibraciją gali sukelti nelygiai susidėvėjusios














ar sugadintos geležtės. Kad būtų išvengta sunkių sužeidimų, nelygiai susidėvėjusias ar sugadintas geležtes reikia iš karto pakeisti.

- Prieš padėdant žoliapjovę į uždara patalpą, leiskite varikliui atvėsti.
- Siekiant sumažinti gaisro pavojų, saugokite, kad variklyje, duslintuve ir benzino bake nebūtų žolės, lapų ir per daug tepalo.
- Pastoviai tikrinkite, ar žolės gaudytuvas nėra susidėvėjęs ar sugedęs.
- Išlaikykite mašiną gerame stovyje. Pastoviai galąskite geležtes, o apsaugas išlaikykite tinkamoje darbui būklėje.
- Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje.
- Nenaudojamas įrankis turi būti saugomas gerai vėdinamoje, sausoje, užrakintoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykitės gamintojo rekomendacijų dėl žoliapjovės priedų tinkamo naudojimo ir montavimo. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Degalų baką išpilkite lauke.
- Norėdami žoliapjovę sureguliuoti, pakeisti detales, transportuoti ar sandėliuoti, pirmiausia atjunkite elektros laidą. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
- Šią žoliapjovę remontuoti turi tik kvalifikuotas remonto darbus atliekantis personalas. Jei tokius darbus atlieka nekvalifikuoti darbuotojai, tai gali baigtis sužalojimais ir (arba) sugadinti prietaisą.
- Keisdami dalis naudokite tik tokias pačias dalis. Netinkamų atsarginių dalių naudojimas gali sukelti pavojaus riziką arba sugadinti produktą.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Jei skolinatė įrankį, taip pat duokite ir instrukciją.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ŽENKLAI**

Svarbu: ant šio įrankio gali būti tam tikri ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai suprastę šiuos simbolius geriau ir saugiau naudositės šiuo produktu.

| ŽENKLAI | PAVADINIMAS | APRAŠYMAS |
|---|-------------------------------------|---|
|  | Pavojus saugumui | Su saugumu susiję įspėjimai |
|  | Perskaitykite vartotojo instrukciją | Rizikos sumažinimui vartotojas turi perskaityti ir suprasti vartotojo instrukciją prieš naudojimą. |
|  | Akių apsauga | Dirbdami su šiuo įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga ir, jei būtina, kaukę, dengiančią visą veidą. |
|  | Neleiskite pašalinių asmenų | Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nėra pašalinių asmenų. |
|  | Pavojus įsipainioti juostoje | Laikykitės toliau nuo dirželių ar kitų judančių dalių. |
|  | Judančios dalys | Norėdami išvengti pavojaus visada stovėkite atokiau nuo judančių dalių. |
|  | Saugokite rankas ir kojas | Saugokite rankas ir kojas. |
|  | Rikošetas | Staiga mesti daiktai gali atsitrenkti ir jus sužeisti arba sugadinti nuosavybę. |
|  | Įkaitę paviršiai | Sumažindami sužeidimų ar žalos pavojų venkite kontaktų su karštais paviršiais. |
|  | Rūkyti draudžiama | Nerūkykite. Pildydami baką arba naudodami degalus laikykitės toliau nuo atviros liepsnos ir kibirkščių. |
|  | Benzinas | Naudokite neetilnuotą automašinoms skirtą benzina, kai oktaninis skaičius yra 91 ((R+M)/2) ar aukštesnis. |
|  | Tepalai | Naudokite SAE 30 arba 10W30 API-SJ masės alyvą. |
|  | | Tose ES šalyse, kur produktas pirktas, jis atitinka visus norminius šalies standartus. |

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, parodančių šio prietaiso naudojimosi rizikos lygį, reikšmė:

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

| ŽENKLAI | SIGNALAS | REIŠMĖ |
|---------|-------------------|---|
| | PAVOJUS: | Parodo, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, kurios metu nesiėmus atitinkamų priemonių, gali baigtis mirtimi arba rimtais sužeidimais. |
| | ĮSPĖJIMAS: | Parodo, kad situacija yra pavojinga ir kurios metu nesiėmus atitinkamų priemonių, gali baigtis mirtimi arba rimtais sužeidimais. |
| | ĮSPĖJIMAS: | Parodo, kad situacija gali būti rizikinga ir kad laiku nesiimant priemonių galima lengvai susižeisti. |
| | ĮSPĖJIMAS: | (Be saugos įspėjamojo ženklo). Parodo nuosavybės žalos tikimybę. |

APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią **IGALIOTĄ PASLAUGŲ TEIKIMO TARNYBĄ**. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

**ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, prieš naudodamiesi prietaisu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisąmoninkite naudojimosi instrukciją. Jei nesuprantate įspėjimų reikšmės ir šios instrukcijos taisyklių, naudotis šiuo produktu draudžiama. Tokiu atveju kreipkitės pagalbos į „Homelite“ klientų aptarnavimo skyrį.

**ĮSPĖJIMAS**

Naudojantis bet koku elektriniu prietaisu staiga mesti pašaliniai daiktai gali kliudyti akis ar jas smarkiai sužaloti. Prieš pradėdami darbą šiuo elektriniu prietaisu, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga ir, jei būtina, visą veidą dengiančią kaukę. Mes rekomenduojame platus vaizdo apsauginę kaukę, kuri dėvima kartu su apsauginiais akiniais arba standartiniais akiniais su šonine apsauga. Visada dėvėkite apsauginius akinius, kurie atitinka EN 166 reikalavimus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR JAS PERDUOKITE, JEI ŽOLIAPJOVE NAUDOSIS KITAS ASMUO

TECHNINIAI DUOMENYS

Variklis 140cc OHV
Pavaros sistema
HLM140SP Užpakalinis išsistumiantis ratas
Greitis be apkrovimo 2,700-2,800 aps./min. (RPM)
Pjovimo skersmuo 45 cm
Aukščio reguliavimas 7 pozicijos, 19 mm-76 mm

Rato dydis 17.8 cm - priekinis, 20.3 cm - galinis
Žolės surinktuvo talpa 55 litrai
Garantuotas akustinis lygis L_{WA}
(2000/14/EC) 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Akustinis slėgis L_{pA}
(EN 836 A4) 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
Vibracijos lygis (EN 836 A4) 3.6 m/s², $K_H=1.5$ m/s²
Svoris
HLM140SP 32 kg

MONTAVIMAS**ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite rimtai susižeisti.

**ĮSPĖJIMAS**

Nerekomenduojama keisti ar pritaikyti detalių, kurios netinkamos naudoti su šiuo prietaisu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

**ĮSPĖJIMAS**

Keisdami atsargines dalis, visada atjunkite variklio uždegimo žvakės laidą. Taip išvengsite atsitiktinio variklio įsijungimo bei rimtų asmeninių sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS**

Kai žoliapjovė įjungta, niekada nebandykite prijungti ar reguliuoti jokių priedų. Variklio neišjungus, galima rimtai susižeisti.

**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nenaudokite žoliapjovės be tinkamai veikiančių apsaugos priemonių. Niekada nedirbkite žoliapjove su sugadintomis apsaugos priemonėmis. Darbas žoliapjove be tinkamai veikiančių apsaugos priemonių gali baigtis rimtais asmeniniais sužalojimais.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****Žiūrėkite 2 paveikslą.**

- Uždėkite rankenėles į tinkamą valdymo padėtį ir saugiai užveržkite rankenos kotus.
- Atlaisvinkite virvės kreipiamąją rankenėlę, kreiptuve ant rankenos uždėkite paleidimo virvę, paskui iš naujo suveržkite rankenėlę.
- Įstatykite žolės gaudytuvą.

VEIKIMAS

Perskaitykite vartotojo instrukciją ir laikykitės visų įspėjimų ir saugos nurodymų.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Įsitinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.

DEGALAI IR JŲ PILDYMAS**ISPĖJIMAS**

Visada atsargiai elkitės su degalais – jie gali lengvai užsidegti.

- Laikykite degalus specialiai tam skirtuose konteineriuose.
- Degalus visada pildykite lauke ten, kur nėra kibirkščių ir liepsnų. Neįkvėpkite kuro garų. Pildami degalus ar juos liesdami nerūkykite.
- Saugokitės, kad benzino ar tepalų nepatektų ant odos.
- Tarp benzino, tepalų ir jūsų akių išlaikykite atstumą. Jei benzino ar tepalų pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas švariu vandeniu. Jei akys vis dar suerzintos, kreipkitės į gydytoją.
- Išpiltą benziną nedelsdami išvalykite.

BAKO PILDYMAS (3 pav.)**ISPĖJIMAS**

Prieš pildydami baką, visada išjunkite variklį. Niekada neuimkite degalų dangčio ir nepilkite degalų į mašiną, kai veikia variklis ar kai jis dar karštas. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus. Rūkyti draudžiama! Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.

**ISPĖJIMAS**

Pripildę kuro, žoliapjovės niekada nekelkite daugiau nei 25 laipsnių kampu, nes kuras gali ištekėti bei sukelti gaisrą ar pan.

- Kad neužsiterštų, valykite paviršių aplink degalų dangtį.
- Lėtai atlaisvinkite degalų dangtį išleisdami spaudimą ir juos saugodami, kad neišpiltų aplink dangtį. Uždėkite dangtį ant švaraus paviršiaus.
- Atsargiai pilkite benziną į baką. Saugokitės, kad benzino neišpiltumėte.

- Išvalykite ir patikrinkite tarpiklį. Po to vėl atsargiai supilkite degalus ir uždėkite konteinerio dangtį.
 - Išvalykite ištekėjusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
- PASTABA:** pirmą kartą įjungus variklį išsiskiriantys dūmai yra normalus reiškinys.

MAŠININĖS ALYVOS PAPILDYMAS/TIKRINIMAS (3 pav.)

Alyva turi pagrindinę įtaką variklio darbui ir veikimo laikui. Bendrai rekomenduojamas visų temperatūrų SAE 10W-30 naudojimas. Visada naudokite 4 ciklų mašininę alyvą, kuri atitinka ar viršija API aptarnavimo SJ klasifikacijos reikalavimus.

PASTABA: ne valymo priemonė ar 2 ciklų mašininė alyva sugadins variklį, todėl jų negalima naudoti.

Papildyti mašinine alyva:

- Įsitinkite, kad mašina stovi tiesiai, o aplink dangtį/lygio matuoklį esantis plotas yra švarus.
 - Nuo tepalo talpos nuimkite dangtelį ir tarpiklį.
 - Atsukite alyvos dangtį/lygio matuoklį ir jį nuimkite.
 - Lėtai pripildykite alyvą. Pilkite iki lygio matuoklio žymės „Pilnas“. Nepilkite per daug.
- PASTABA:** Tikrindami alyvos lygį įstatykite lygio matuoklį į alyvos pylimo angą, bet neįsukite.
- Iš naujo uždėkite dangtį/lygio matuoklį ir užspauskite.

Patikrinti mašininę alyvą:

- Įsitinkite, kad mašina stovi tiesiai, o aplink dangtį/lygio matuoklį esantis plotas švarus.
- Nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį. Švariai nuvalykite ir vėl įstatykite į alyvos pildymo angą, bet neįsukite.
- Vėl nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį ir patikrinkite alyvos lygį. Jei būtina, papildykite alyvą.

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS (3 pa.)**ISPĖJIMAS**

Niekada neuimkite variklio ir nedirbkite uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpoje. Įkvėpiami išmetami dūmai gali būti mirtinai pavojingi.

VARIKLIO UŽVEDIMAS

- Tvirtai 3 kartus pastumkite pirminio pompavimo kolbą.
- PASTABA:** Jei variklis jau veikė kelias minutes, šio veiksmo atlikti nereikia.
- Užveržkite operatoriaus tikrumo reguliavimo strypą prieš rankeną.
 - Traukite užvedimo laidą tol, kol variklis užsives. Lėtai atleiskite užvedimo laidą taip, kad virvė nepasitrauktų atgal.

PASTABA: gali tekti pradinius žingsnius atlikti šaltesnėje aplinkoje. Esant šiltesniam orui dėl per didelio pompavimo variklis gali pratekėti ir neužsivesti. Jei variklis prateka,



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

prieš bandydami užvesti kelias minutes palaukite ir pompavimo žingsnių NEKARTOKITE.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

- Atlaisvinkite operatoriaus tikrumo reguliavimo strypą ir leiskite varikliui visiškai sustoti.

GELEŽTĖS AUKŠČIO NUSTATYMAS (4 pav.)

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Esant vėsiam orui vidutinis pievos aukštis turėtų būti nuo 1-1/2 iki 2 colių, o karštam – tarp 2-3 colių.

Nustatyti geležtės aukštį:

- Norėdami geležtės pakelti, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės galą.
- Norėdami nuleisti geležtės, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės priekį.

RANKENOS AUKŠČIO NUSTATYMAS (5 pav.)

Rankenos aukštį galima reguliuoti taip, kaip patogų operatoriui.

Sureguliuoti rankenos aukštį:

- Nuimkite rankenos kotą.
- Nutraukite rankenos varžtą ir sureguliuokite aukštį iki kito tarpo.
- Iš naujo įstatykite varžtą ir kotą. Saugiai užveržkite rankeną.
- Pakartokite šiuos veiksmus kitoje rankenos pusėje.

PJOVIMO PATARIMAI

- Įsitinkinkite, kad pievoje nėra akmenų, pagalių, laidų ir kitų objektų, kurie galėtų sugadinti žoliapjovės geležtes ar variklį. Tokie objektus žoliapjovė gali atsistiktinai užkabinti ir mesti į bet kurią pusę bei sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ir kitiems asmenims.
- Norėdami išvalyti žolės nuopjovas iš užpakalinės dalies, žolės gaudytuvo neįstatykite. Kad geriau išsivalytų, pakelkite geležtes.
- Kad geriau atliktumėte pjovimo darbus visada pjaukite žolės trečdajį ar mažiau nei per visą žolės aukštį.
- Pjaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pjovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuopjovos.
- Nepjaukite šlapios žolės. Ji įstrigs apatinėje dugno dalyje ir neleis tinkamai surinkti žolės arba išsivalyti nuo nuopjovų.
- Jaunai arba storai žolei nupjauti gali prireikti siauresnio pjovimo kelio.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjovės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.

DARBAS ANT ŠLAITO (6 pav.)

- Šlaitai yra pagrindinis veiksnys, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepjaukite.

Jūsų pačių saugumui nebandykite pjauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.

- Pjaukite žolę skersai šlaito paviršiaus, o ne aukštyn ir žemyn. Keisdami kryptį ant šlaito būkite labai atsargūs.
- Saugokitės duobių, provėžų, akmenų, paslėptų objektų ar nelygumų, kur galite paslysti ar pargrįūti. Aukšta žolė gali kliūti paslėpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžių šakas ir t. t.) už kurių galėtumėte suklypti ar kuriuos geležtės užkabintų ir išmestų.
- Pastoviai atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną. Pasydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Jei jūs jaučiate, kad prarandate pusiausvyrą, nedelsiant atleiskite operatoriaus tikrumo reguliatorių.
- Nepjaukite žolės prie staigių nuolydžių, griovių ar krantinių. Galite paslysti ar prarasti pusiausvyrą.

ŽOLĖS GAUDYTUVO IŠVALYMAS (7 pav.)

- Išjunkite žoliapjovę ir palaukite, kol geležtės visiškai sustos.
- Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- Suimkite žolės gaudytuvą už rankenos ir pakelkite išimdami jį iš žoliapjovės.
- Išvalykite žolės gaudytuvą.
- Pakelkite galinį išvalymo angos dangtį ir vėl įstatykite žolės gaudytuvą.

PRIEŽIŪRA



ISPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.



ISPĖJIMAS

Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.

BENDRA PRIEŽIŪRA

- Valydami plastikines dalis nenaudokite tirpiklio. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.
- Užtikrinant saugų žoliapjovės darbą pastoviai tikrinkite visas varžles ir varžtus, ar jie tinkamai suveržti.
- Pašalinkite susikaupusią žolę ar lapus ant variklio ir dangčio ar aplink. Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

TEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikės.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



ISPĖJIMAS

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtes dėvėkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtės kraštus skudurais ir kita medžiaga. Netinkama geležtės priežiūra gali būti rimtų susižalojimų priežastis.



ISPĖJIMAS

Prieš pradėdami bet kokius priežiūros darbus, visada išjunkite variklį, palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukintis ir atjunkite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės. Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.

PJOVIMO GELEŽTĖS PAKEITIMAS (8 pav.)

Norėdami pasiekti geresnę pjovimo kokybę visada išgalaskite geležtę. Sulankstyta ar sugadinta geležtę iš karto pakeiskite.



ISPĖJIMAS

Naudokite tik žoliapjovės gamintojų patvirtintas atsargines geležtes. Naudoti jūsų žoliapjovės gamintojo nerekomenduojamas geležtes yra pavojinga ir gali baigtis sunkiais sužalojimais, sugadinti jūsų žoliapjovę ir panaikinti garantiją.



ISPĖJIMAS

Pirmiausia kurą išpilkite, tik po to kelkite žoliapjovę geležtei pakeisti.

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukintis.
- Apsukite žoliapjovę (karbiuratorius viršuje).
- Išsprauskite medžio gabalą tarp geležtės ir žoliapjovės dugno, kad geležtė neužsivestų.
- Naudodami 9/16 colių veržliaraktį ar patroną (netiekiamas) atlaisvinkite geležtės varžtą sukdami jį laikrodžio rodyklės kryptimi pažiūrėjus nuo žoliapjovės apačios.
- Nuimkite geležtės varžtą, kaiščio tarpiklį, plokščią tarpiklį ir geležtę.
- Ant veleno uždėkite naują geležtę. Įsitinkinkite, kad ji įstatyta išlenktais kraštais į žoliapjovės dugno viršų, o ne į jo apačią.
- Vėl ant veleno uždėkite plokščią tarpiklį, kaiščio tarpiklį ir geležtės varžtą. Pirštai užsukite varžtą sukdami jį laikrodžio kryptimi nuo žoliapjovės apačios.

PASTABA: įsitinkinkite, kad visos dalys uždėtos ta seka, kaip buvo nuimtos.

- Sukite geležtės varžtą žemyn naudodami sukimo veržliaraktį (netiekiamas) ir įsitinkinkite, kad varžtas tinkamai užveržtas. Rekomenduojama geležtės varžto sąsūka yra 48-55 Nm (35–40 ft.lb.).

PASTABA: nerekomenduojame galąsti geležtės, bet jei išgalandote, prieš ją įstatant atgal, įsitinkinkite, kad ji subalansuota.

RATŲ PAKEITIMAS (9 pav.)

Pakeisti ratą:

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukintis.
- Nuimkite veržlę nuo variklio ašies, o po to ir patį ratą.
- Pakeiskite nauju ratu ir vėl saugiai uždėkite veržlę.

ORO FILTRO VALYMAS (10 pav.)

Norėdami ilgai naudotis mašina visada valykite oro filtrą.

- Nuimkite oro filtro dangtį nykščiu spausdami užraktą ir vienu metu švelniai patraukdami dangtį.
- Nuimkite oro filtrą ir išplaukite jį šiltu muiluotu vandeniu. Praskalaukite ir leiskite pilnai išdžiūti.
- Ant oro filtro užpilkite ploną mašininės alyvos sluoksnį, paskui suspauskite jį naudodami sugeriantį audeklą ar popierinį rankšluostį.
- Iš naujo įstatykite oro filtrą į pagrindą.
- Vėl uždėkite ir sutvirtinkite oro filtro dangtį.

PASTABA: Norint pasiekti efektyvių rezultatų filtrą reikia keisti kasmet.

DEGAJŲ DANGTIS



ISPĖJIMAS

Pratekantis kuro dangtis kelia gaisro pavojų ir todėl jį reikia iš karto pakeisti.

Kuro dangtyje yra netinkamas filtras ir kontrolinis vožtuvas. Užsikimšęs kuro dangtis įtakos blogą variklio darbą. Jei atlaisvinus kuro dangtį darbas pagerėja, kontrolinis vožtuvas gali būti su defektais ar užsikimšęs. Jei būtina, pakeiskite kuro dangtį.

MAŠININĖS ALYVOS KEITIMAS (11 pav.)

Mašininę alyvą reikia keisti kas 25 valandas po naudojimo. Keiskite alyvą, kai variklis dar šiltas, bet ne karštas. Taip alyva greičiau visiškai ištekės.

- Nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį.
- Paverskite žoliapjovę ant šono ir leiskite alyvai ištekėti iš alyvos užpildymo angos į tinkamą tarą.
- Pastatykite žoliapjovę atgal į normalią padėtį ir vėl pripildykite alyvą pagal skyriaus „Alyvos pildymas / Tikrinimas“ aprašytas instrukcijas.

PASTABA: panaudota alyvą reikia pašalinti patvirtintoje atliekų šalinimo teritorijoje. Dėl daugiau informacijos kreipkitės į savo alyvos pardavėją.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS PRIEŽIŪRA (12 pav.)

Užtikrinant deramą variklio darbą uždegimo žvakė turi būti tinkamai įstatyta ir neapsinešusi nuosėdomis. Norėdami patikrinti:

- Nuimkite uždegimo žvakės gaubtą.
- Nuvalykite nuo uždegimo žvakės pagrindo susirinkusį purvą.
- Išimkite uždegimo žvakę naudodami 13/16 colių patroną (netiekiamas).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Patikrinkite, ar uždegimo žvakė nesugadinta, ir prieš vėl ją įstatant, nuvalykite ją vieliniu šepetčiu. Jei izoliacinė medžiaga sutrūkusi ar atplyšusi, uždegimo žvakę reikia pakeisti.
- PASTABA:** Keitimo metu nuvalykite šias rekomenduojamas žvakės arba jų atitikmenis: degiklis F6RTC arba NGK BPR6ES.
- Išmatuokite lizdo tarpą. Tinkamas tarpas yra 0,28 – 0,31 colis. Jei būtina praplėsti tarpą, atsargiai nulenkite apatinį (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, atsargiai pritaisykite apatinį elektrodą prie tvirto paviršiaus.
- Įstatykite uždegimo žvakę atgal, įsukite ją ranka taip, kad nesikryžiuotų.
- Suveržkite veržliarakčiu, kad susispaustų tarpiklis. Jei uždegimo žvakė nauja, kad tarpiklis tinkamai susispaustų naudokite 1/2 pasukimo. Jei naudojate tą pačią, atliškite nuo 1/8 iki 1/4 pasukimų, kad tarpiklis tinkamai susispaustų.
- PASTABA:** netinkamai suveržta uždegimo žvakė įkais ir gali sugadinti variklį.
- Vėl uždėkite uždegimo žvakės gaubtą.

PAVAROS MECHANIZMO PRIEŽIŪRA (13 pav.)

Kad ratai veiktų vienodai lygiai, prieš sandėliavimą juos reikia išvalyti.

- Nuimkite veržlę bei ratus ir padėkite atskirai.
- Nuvalykite dulkių sluoksnį, e-žiedą, tarpiklį, smaigus ir variklio pavarą. Sausu skuduru nuvalykite dulkes nuo jų bei pavaros veleno apačios. Jei būtina pašalinti užsisenėjusį purvą, galima naudoti valymui skirtą alkoholio skystį.



ĮSPĖJIMAS

Netepkite šių ratų komponentų tepalu. Tai gali juos sugadinti ir sutrikdyti jų darbą, kurio metu susigadintų žoliapjovė ir/ar baigtųsi rimtais operatoriaus sužeidimais.

- Vėl uždėkite ratų pavarą (rodyklės turi būti atsisukusios priekiu į žoliapjovę). Sudėkite smaigus, tarpiklį, e-žiedą ir dulkių dangtį.
- Uždėkite ratus ir veržles. Užveržkite veržlę.

ŽOLIAPJOVĖS LAIKYMAS

Žoliapjovės laikymas 30 ar daugiau dienų:

- Jei naudojamas kuro stabilizatorius, juo pildydami degalų baką laikykitės stabilizatoriaus gamintojo rekomendacijų. Papildę leiskite varikliui padirbti mažiausiai 10 minučių, kad stabilizatorius pasiektų karbiuratorių.



ĮSPĖJIMAS

Nelaikykite žoliapjovės su pilnu baku pastato viduje, kur dūmai gali pagauti atvirą liepsną ar kibirkščiuoti.

- Jei stabilizatorius nenaudojamas, leiskite varikliui

padirbti tol, kol žoliapjovėje visiškai nebeliks degalų.

- Išjungus variklį geležtės turi pilnai sustoti. Atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Apverskite žoliapjovę ant šono (karbiuratoriumi į viršų) ir išvalykite ant dugno susikaupusią žolę.
- Švariai nuvalykite žoliapjovę sausu skuduru. Žoliaojovės valymui nenaudokite sodo žarnos ar plovimo srove aparato.
- Patikrinkite, ar visos veržlės, varžtai, rankenos, sraigčiai, skląščiai ir t. t. yra užveržti.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nesugadintos, nesugedusios ir nesudėvėjusios.
- Nenaudojamas įrankis turi būti saugomas gerai vėdinamoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite žoliapjovės prie edančių medžiagų (trašų ar akmens druskos).

Prieš sandėliavimą nuleisti rankenas (14 pav.):

- Atlaisvinkite paleidimo virvės kreipiamąjį kotą. Nuimkite jį nuo kreiptuvo ir leiskite įsitraukti į variklį.
- Pilnai atlaisvinkite rankenų kotus abiejose pusėse ir nulenkite viršutinę rankeną.
- Pastumkite į vidų kiekvienos žemesnės rankenos pusėje ir pakelkite žemesnės rankenos puses pro rankenos montavimo laikytuvų kraštus.
- Palenkite apatinę rankeną pirmyn prieš tai įsitikinę, kad valdymo kabeliai nėra sulenkti ar susinarijoję.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**GEDIMŲ NUSTATYMAS**

| Gedimas | Galima priežastis | Sprendimas |
|---|---|---|
| Rankena neteisingoje padėtyje. | Rankena uždėta neteisingai. Rankenos kotai nesuveržti. | Patikrinkite, ar apatinė rankenos dalis yra pilnai nuspausta atgal bei tinkamai įstatyta. Užveržkite rankenos kotus. |
| Žoliapjovė neužsiveda | Nėra kibirkšties. Nėra benzino. Variklis patvinęs. Užvedimo virvė traukiasi sunkiau, nei nauja. | Norėdami patikrinti tinkamą užvedimo žvakės darbą naudokite kibirkšties tikrintuvą. Pripilkite benzino. Jei žoliapjovė vis dar neužsiveda, susisiekite su aptarnavimo agentu. Palaukite 15 minučių, tada vėl pabandykite užvesti žoliapjovę. Prieš bandydami užvesti, neužpumpuokite. Susisiekite su aptarnavimo agentu. |
| Žoliapjovę sunku stumti. | Aukšta žolė, užpakalinė žoliapjovės korpuso dalis ir geležtė įsivelia į tankią žolę arba pjovimo aukštis per žemas. Reikia išvalyti ratus. | Padidinkite pjovimo aukštį. Išvalykite ratus. Žr. „Pavaros mechanizmo priežiūra“. |
| Esant dideliame greičiui žoliapjovė vibruoja. | Geležtė nesubalansuota. Sulinkęs variklio velenas. | Pakeiskite geležtę. Išjunkite variklį, atjunkite žvakės laidą iš uždegimo lizdo bei patikrinkite, ar nėra sugadinimų. Prieš naują paleidimą atiduokite taisyti į įgaliotą aptarnavimo centrą. |

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****Dēkojame, kad īsīgijote „Homelite” žoliapjovē.**

Ši žoliapjovē sukurta pagal aukščiausius „Homelite” standartus siekiant patikimai, saugiai bei lēngvai atlikti reikiamā funkcijā. Atitinkamai prižiūrēdami šī produkta, Jūs ilgus metus mēģausitēs kokybišku ir be sunkumu atliekamu darbu.

**ISPĒJIMAS**

Prieš pradēdami naudoti šī produkta, atidžiai perskaitykite šī vartotojo instrukcijā ir griežtai laikykitēs saugumo reikalavimū.

**ISPĒJIMAS**

Nebandykite naudotis šia žoliapjove tol, kol pilnai ir atidžiai neperskaitėte ir neįsitikinote, kad supratote šiose instrukcijose išdėstytas saugos taisykles ir kt. Nesilaikant taisyklių galima sukelti gaisrą ar rimtai susižeisti. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.**APRAŠYMAS****Žiūrėti 1 paveikslą.**

1. Pirminio pompavimo kolba
2. Alyvos dangtis/lygio matuoklis
3. Degalų dangtis
4. Užvedimo rankena
5. Rankenėlės mygtukas
6. Oro filtras
7. Operatoriaus tikrumo reguliavimas
8. Žolės gaudytuvas
9. Aukščio lygio reguliatorius
10. Pavaros valdymas
11. Galinė išmetimo angos dangtis
12. Uždegimo žvakės gaubtas
13. Virvės kreipiamoji rankena
14. Smalcinātājs

BENDROS SAUGOS TAISYKLĒS

- Šis įrengimas gali amputuoti rankas ir kojas bei mesti daiktus. Nesilaikant visų saugos taisyklių galima rimtai susižeisti ar net žūti.
- Neleiskite vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis, dirbti šia žoliapjove. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Pjaunant, užtikrinkite, kad šalia nėra pašalinių žmonių, vaikų ir gyvūnų. Į pjovimo zoną įėjus kitiems asmenims, žolės nebeapjaukite.
- Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Vaikams visada šis įrengimas bei pats pjovimo procesas yra įdomus. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur

juos pirmiau matėte.

- Laikykitė vaikus kuo toliau nuo pjovimo zonos bei užtikrinkite, kad uos prižiūri kitas suaugęs žmogus.
- Būkitė budrūs ir išjunkite žoliapjovę, jei į pjovimo teritorijā įeina vaikas.
- Niekada neleiskite vaikams pjauti šiuo įrengimu.
- Priartėję prie aklinių kampų, krūmų, medžių arba kitų objektų, už kurių gali būti vaikų, būkitė itin atsargūs.
- Turėkitė omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.
- Nenaudokite šios įrangos neapsiauvę arba dėvėdami sandalus, ar panašią lengvą avalynę. Dėvėkitė apsauginę avalynę, kuri apsaugos jūsų kojas ir padės išlaikyti pusiausvyrą ant slidžių paviršių.
- Nedėvėkitė laisvų nepriglundusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Juos gali įtrukti judančios dalys.
- Visada dėvėkitė apsauginius akinius su šonine apsauga. Kasdieniai akiniai turi tik smūgiams atsparius lęšius, todėl jie NĖRA apsauginiai akiniai. Laikydami šių taisyklių apsaugosite akis nuo sužeidimų. Dėvėkitė veido kaukę, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulkės.
- Naudodamiesi šiuo gaminiu visada dėvėkitė apsauginius akinius.
- Naudokite tinkamus įrankius. Žoliapjovę naudokite tik pagal paskirtį.
- Išvalykite darbo aplinką. Pašalinkite visus pašalinius objektus – akmenis, pagalius, laidus, kaulus, žaislus ar kitus daiktus, kuriuos gali kliudyti geležtė. Veikiant varikliui stovėkitė už rankenėlės.
- Pakeiskite sugedusius slopintuvus.
- Prieš pradėdami darbą apžiūrėkitė žoliapjovę, ar geležtės, varžtai ir pjovimo įrankiai nėra susidėvėję ar sugadinti.
- Negalima jungti variklio uždaroje erdvėje, kur gali rinktis pavojingi anglies monoksido dūmai.
- Žoliapjovę naudokite tik dienos metu arba esant geram apšvietimui.
- Būkitė budrūs ir stebėkitė, ką darote, bei sąmoningai naudokite žoliapjovę. Nenaudokite įrankio jei esate pavargę, paveikti kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Neatidžiai elgdamiesi žoliapjove galite rimtai susižeisti.
- Žoliapjovės nenaudokite esant drėgnoms, šlapioms sąlygoms ar lietuje.
- Visada tvirtai stovėkitė ir išlaikykitė pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Pjaukite skersai šlaitų, niekada nepjaukite aukštyn ir žemyn. Būkitė itin atsargūs ant šlaitų keisdami kryptį.
- Nepjaukite drėgnos žolės ar ant ypač stačių šlaitų. Galite paslysti ir pargriūti. Pjaudami žolę eikite, nebėkite.
- Nepjaukite prie stačių nuolydžių, duobių ar krantinių.
- Be reikalo netraukite žoliapjovės atgal. Jei ją reikia patraukti nuo sienos ar kliūties, kad nepargriūtumėte, visų pirma apsižiūrėkitė, ar nėra kliūčių.



**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

- Išjunkite varikļi, jei žoliapjovēve reikva pakreipti transportavimo metu kertant kitą paviršių ar perkelti į kitą žolės pjovimo vieta.
- Nenaudokite žoliapjovėves be pilno žolės gaudytuvo, išmetimo apsaugos, užpakalinės apsaugos ar kitų apsaugos prietaisų.
- Nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų bei nedidinkite variklio greičio.
- Atsargiai pagal instrukcijas įjunkite variklį. Stovėkite toliau nuo geležčių.
- Įjungdami variklį žoliapjovėves nepakreipkite.
- Nejunkite variklio stovėdami prieš išmetimo lataką.
- Rankas ir kojas laikykite toliau nuo pjovimo zonos. Visada laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo angos.
- Nekelkite ir neneškite žoliapjovėves veikiant varikliui.
- Nepalikite veikiančios žoliapjovėves be priežiūros.
- Venkite skylių, provėžų, iškilimų, akmenų ar kitų paslėptų objektų. Nelygioje teritorijoje galima paslysti ir išgriūti.
- Suplanuokite savo pjovimo modelį taip, kad medžiagos nekristų link kelių, šaligatvių, pašalinių asmenų ir panašiai. Taip pat stenkitės, kad medžiagos neatsitrenktų į sieną ar kliūtį, nes jos gali atšokti ir atsitrenkti į operatorių.
- Būkite itin atsargūs artėdami prie aklinių kampų, krūmų, medžių arba kitų jums vaizdą užstojančių objektų.
- Nenukreipkite įrankio taip, kad išmetamos medžiagos kristų ant kitų žmonių ar objektų. Stenkitės, kad medžiagos neatsitrenktų į sieną ar kliūtį. Jos gali atšokti ir atsitrenkti į operatorių.
- Nuo žoliapjovėves geležčių atsitrenkę objektai gali sunkiai sužaloti žmones. Prieš pradėdami pjauti veją visada reikva rūpestingai apžiūrėti ir pašalinti visus pašalinius objektus.
- Prieš nuimdami žolės gaudytuvą ar išvalant išmetimo lataką išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir palaukite, kol geležtė visiškai sustos. Išjungus žoliapjovėves variklį, pjovimo galvutė dar kelias sekundes sukasi. Niekada nelieskite geležtės tol, kol nesate įsitikinę, jog ji nebesisuka.
- Prieš išvalant žoliapjovėve, nuimant žolės gaudytuvą ar išvalant išmetimo lataką būtina išjungti variklį ir palaukti, kol geležtė visiškai sustos.
- Jei žoliapjovėve atsitrenkė į pašalinį objektą, atlikite šiuos veiksmus:
 - Išjunkite žoliapjovėve ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
 - Atidžiai patikrinkite, ar žoliapjovėve ir žolės gaudytuvas nėra pažeisti.
 - Prieš vėl įjungiant žoliapjovėve ir pradėdami darbą pašalinkite pažeidimus.
- Jei žoliapjovėve pradeda nenormaliai vibruoti, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir nedelsiant patikrinkite, kodėl taip įvyko. Paprastai vibracija yra įspėjimas. Patikrinkite geležtės būklę, kadangi














- nenormalią vibraciją gali sukelti nelygiai susidėvėjusios ar sugadintos geležtės. Kad būtų išvengta sunkių sužeidimų, nelygiai susidėvėjusias ar sugadintas geležtes reikva iš karto pakeisti.
- Prieš pradėdami žoliapjovėve į uždara patalpą, leiskite varikliui atvėsti.
 - Siekiant sumažinti gaisro pavojų, saugokite, kad variklyje, duslintuve ir benzino bake nebūtų žolės, lapų ir per daug tepalo.
 - Pastoviai tikrinkite, ar žolės gaudytuvas nėra susidėvėjęs ar sugedęs.
 - Išlaikykite mašiną gerame stovyje. Pastoviai galąskite geležtes, o apsaugas išlaikykite tinkamoje darbui būklėje.
 - Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje.
 - Nenaudojamas įrankis turi būti saugomas gerai vėdinamoje, sausoje. užrakintoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Laikykitės gamintojo rekomendacijų dėl žoliapjovėves priedų tinkamo naudojimo ir montavimo. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
 - Degalų baką išpilkite lauke.
 - Norėdami žoliapjovėve sureguliuoti, pakeisti detales, transportuoti ar sandėliuoti, pirmiausia atjunkite elektros laidą. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
 - Šią žoliapjovėve remontuoti turi tik kvalifikuotas remonto darbus atliekantis personalas. Jei tokius darbus atlieka nekvalifikuoti darbuotojai, tai gali baigtis sužalojimais ir (arba) sugadinti prietaisą.
 - Keisdami dalis naudokite tik tokias pačias dalis. Netinkamų atsarginių dalių naudojimas gali sukelti pavojaus riziką arba sugadinti produktą.
 - Išsaugokite šias instrukcijas. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Jei skolinatė įrankį, taip pat duokite ir instrukciją.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ŽENKLAI

Svarbu: ant šio iřrankio gali bŭti tam tikri ņenkļai. Prašome juos iřnagriniēti ir susipaņinti su jŭ reikšme. Tinkamai supratē ņiuos simbolius geriau ir saugiau naudositēs ņiuo produktu.

| ŽENKLAI | PAVADINIMAS | APRAŠYMAS |
|---|-------------------------------------|--|
|  | Pavojus saugumui | Su saugumu susijē iřpējimai |
|  | Perskaitykite vartotojo instrukcijā | Rizikos sumaņinimui vartotojas turi perskaityti ir suprasti vartotojo instrukcijā pries naudojima. |
|  | Akiŭ apsauga | Dirbdami su ņiuo iřrankiu visada dēvēkite apsauginius akinius arba akinius su ņonine apsauga ir, jei bŭtina, kauķē, dengianēiā visā veidā. |
|  | Neleiskite paņaliniŭ asmenŭ | Iřitinkinite, kad 15 metrŭ atstumu nēra paņaliniŭ asmenŭ. |
|  | Pavojus iřsipainioti juostoje | Laikykitēs toliau nuo dirņeliŭ ar kitŭ judanēiŭ daliŭ. |
|  | Judanēios dalys | Norēdami iřvengti pavojaus visada stovēkite atokiau nuo judanēiŭ daliŭ. |
|  | Saugokite rankas ir kojas | Saugokite rankas ir kojas. |
|  | Rikoņetas | Staiga mesti daiktai gali atsitrenkti ir jus suņeisti arba sugadinti nuosavybē. |
|  | Iķaitē pavirņiai | Sumaņindami suņeidimŭ ar ņalos pavojŭ venkite kontaktŭ su karņtais pavirņiais. |
|  | Rŭkyti draudziama | Nerŭkykite. Pildydami bakā arba naudodami degalus laikykitēs toliau nuo atviros liepsnos ir kibirkņēiŭ. |
|  | Benzinas | Naudokite neetiluiotā automaņinoms skirtā benzina, kai oktāninis skaiēius yra 91 ((R+M)/2) ar aukņtesnis. |
|  | Tepalai | Naudokite SAE 30 arba 10W30 API-SJ masēs alyvā. |
|  | | Tose ES ņalyse, kur produktas pirktas, jis atitinka visus norminius ņalies standartus. |

ņioje lentelēje pateikta iřpējamŭ ņodņiŭ, parodanēiŭ ņio prietaiso naudojimosi rizikos lygi, reikņmē:

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

| ŽENKLAI | SIGNALAS | REIĶSMĒ |
|---------|-------------------|---|
| | PAVOJUS: | Parodo, kad situācija neišvengiamai pavojīga ir, kurios metu nesiēmus atbilstošiem pasākumiem, gali baigtis mirtimi arba rimtais sužeidimais. |
| | ĪSPĒJIMAS: | Parodo, kad situācija yra pavojīga ir kurios metu nesiēmus atbilstošiem pasākumiem, gali baigtis mirtimi arba rimtais sužeidimais. |
| | ĪSPĒJIMAS: | Parodo, kad situācija gali būtī rizikinga ir kad laiku nesiimant priemionių galima lengvai susižeisti. |
| | ĪSPĒJIMAS: | (Be saugos īspējamojo ženkla). Parodo nuosavybės žalos tikimybę. |

APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią **IGALIOTA PASLAUGŲ TEIKIMO TARNYBĄ**. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

**ĪSPĒJIMAS**

Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, prieš naudodamiesi prietaisu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisąmoninkite naudojimosi instrukciją. Jei nesuprantate įspėjimų reikšmės ir šios instrukcijos taisyklių, naudotis šiuo produktu draudžiama. Tokiu atveju kreipkitės pagalbos į „Homelite“ klientų aptarnavimo skyrių.

**ĪSPĒJIMAS**

Naudojantis bet koku elektriniu prietaisu staiga mesti pašaliniai daiktai gali kliudyti akis ar jas smarkiai sužaloti. Prieš pradėdami darbą šiuo elektriniu prietaisu, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga ir, jei būtina, visą veidą dengiančią kaukę. Mes rekomenduojame platus vaizdo apsauginę kaukę, kuri dėvima kartu su apsauginiais akiniais arba standartiniais akiniais su šonine apsauga. Visada dėvėkite apsauginius akinius, kurie atitinka EN 166 reikalavimus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR JAS PERDUOKITE, JEI ŽOLIAPJOVE NAUDOSIS KITAS ASMUO

TECHNINIAI DUOMENYS

Variklis 140cc OHV
Pavaros sistema
HLM140SP-A.....Užpakalinis išsistumiantis ratas
Greitis be apkrovimo..... 2,700-2,800 aps./min. (RPM)
Pjovimo skersmuo:45 cm
Aukščio reguliavimas.....7 pozicijos, 19 mm-76 mm

Rato dydis..... 17.8 cm - priekinis, 20.3 cm - galinis
Žolės surinktuvo talpa.....55 litrai
Garantėtais skajas intensitātes līmenis L_{WA}
(2000/14/EC).....96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A)
Akustinis slėgis L_{pA}
(EN 836 A4).....82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A)
Vibracijos lygis (EN 836 A4).....3.6 m/s^2 , $K_H=1.5$ m/s^2
Svoris
HLM140SP-A.....32 kg

MONTAVIMAS**ĪSPĒJIMAS**

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite rimtai susižeisti.

**ĪSPĒJIMAS**

Nerekomenduojama keisti ar pritaikyti detales, kurios netinkamos naudoti su šiuo prietaisu. Bandydamas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

**ĪSPĒJIMAS**

Keisdami atsargines dalis, visada atjunkite variklio uždegimo žvakės laidą. Taip išvengsite atsitiktinio variklio įsijungimo bei rimtų asmeninių sužalojimų.

**ĪSPĒJIMAS**

Kai žoliapjovė įjungta, niekada nebandykite prijungti ar reguliuoti jokių priedų. Variklio neišjungus, galima rimtai susižeisti.

**ĪSPĒJIMAS**

Niekada nenaudokite žoliapjovės be tinkamai veikiančių apsaugos priemionių. Niekada nedirbkite žoliapjove su sugadintomis apsaugos priemonėmis. Darbas žoliapjove be tinkamai veikiančių apsaugos priemionių gali baigtis rimtais asmeniniais sužalojimais.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Žiūrēkite 2 paveikslā.

- Uzdēkite rankenēles ī tinkamā valdymo padētī ir saugiai užveržkite rankenos kotus.
- Atlaisvinkite virvės kreipiamąj rankenėlē, kreiptuve ant rankenos uzdēkite paleidimo virvę, paskui iš naujo suveržkite rankenėlē.
- Įstatykite žolės gaudytuvą.

VEIKIMAS



Perskaitykite vartotojo instrukciją ir laikykitės visų įspėjimų ir saugos nurodymų.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Įsitinkinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.

DEGALAI IR JŲ PILDYMAS



ISPĖJIMAS

Visada atsargiai elkitės su degalais – jie gali lengvai užsidegti.

- Laikykite degalus specialiai tam skirtuose konteineriuose.
- Degalus visada pildykite lauke ten, kur nėra kibirkščių ir liepsnų. Neįkvėpkite kuro garų. Pildami degalus ar juos liesdami nerūkykite.
- Saugokitės, kad benzino ar tepalų nepatektų ant odos.
- Tarp benzino, tepalų ir jūsų akių išlaikykite atstumą. Jei benzino ar tepalų pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas švariu vandeniu. Jei akys vis dar suerzintos, kreipkitės į gydytoją.
- Išpiltą benziną nedelsdami išvalykite.

BAKO PILDYMAS (3 pav.)



ISPĖJIMAS

Prieš pildydami baką, visada išjunkite variklį. Niekada nenuimkite degalų dangčio ir nepilkite degalų į mašiną, kai veikia variklis ar kai jis dar karštas. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus. Rūkyti draudžiama! Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.



BRĪDINĀJUMS

Pēc degvielas uzpildes nekādā gadījumā nesagāziet pļāvēju vairāk par 25 grādiem, jo tas var izraisīt degvielas noplūdi, aizdegšanās risku utt.

- Kad neužsīterštų, valykite paviršių aplink degalų dangtį.
- Lėtai atlaisvinkite degalų dangtį išleisdami spaudimą ir juos saugodami, kad neišsipiltų aplink dangtį. Uzdėkite dangtį ant švaraus paviršiaus.
- Atsargiai pilkite benziną į baką. Saugokitės, kad

benzino neišpiltumėte.

- Išvalykite ir patikrinkite tarpiklį. Po to vėl atsargiai supilkite degalus ir uždėkite konteinerio dangtį.
 - Išvalykite ištekėjusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
- PASTABA:** pirmą kartą įjungus variklį išsiskiriantys dūmai yra normalus reiškinys.

MAŠININĖS ALYVOS PAPILDYMAS/TIKRINIMAS (3 pav.)

Alyva turi pagrindinę įtaką variklio darbui ir veikimo laikui. Bendrai rekomenduojamas visų temperatūrų SAE 10W-30 naudojimas. Visada naudokite 4 ciklų mašininę alyvą, kuri atitinka ar viršija API aptarnavimo SJ klasifikacijos reikalavimus.

PASTABA: ne valymo priemonė ar 2 ciklų mašininė alyva sugadins variklį, todėl jų negalima naudoti.

Papildyti mašininę alyvą:

- Įsitinkinkite, kad mašina stovi tiesiai, o aplink dangtį/lygio matuoklį esantis plotas yra švarus.
 - Nuņemiet pudeles vāciņu un blīvi.
 - Atsukite alyvos dangtį/lygio matuoklį ir jį nuimkite.
 - Lėtai pripildykite alyvą. Pilkite iki lygio matuoklio žymės „Pilnas“. Nepilkite per daug.
- PASTABA:** Tikrindami alyvos lygį įstatykite lygio matuoklį į alyvos pylimo angą, bet neįsukite.
- Iš naujo uždėkite dangtį/lygio matuoklį ir užspauskite.

Patikrinti mašininę alyvą:

- Įsitinkinkite, kad mašina stovi tiesiai, o aplink dangtį/lygio matuoklį esantis plotas švarus.
- Nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį. Švariai nuvalykite ir vėl įstatykite į alyvos pildymo angą, bet neįsukite.
- Vėl nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį ir patikrinkite alyvos lygį. Jei būtina, papildykite alyvą.

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS (3 pa.)



ISPĖJIMAS

Niekada nejunkite variklio ir nedirbkite uždarose ar blogai vėdinamose patalpose. Įkvėpiami išmetami dūmai gali būti mirtinai pavojingi.

VARIKLIO UŽVEDIMAS

- Tvirtai 3 kartus pastumkite pirminio pompavimo kolbą.
- PASTABA:** Jei variklis jau veikė kelias minutes, šio veiksmo atlikti nereikia.
- Užveržkite operatoriaus tikrumo reguliavimo strypą prieš rankeną.
 - Traukite užvedimo laidą tol, kol variklis užsives. Lėtai atleiskite užvedimo laidą taip, kad virvė nepasitrauktų atgal.





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PASTABA: gali tekti pradinius žingsnius atlikti šaltēsneje aplinkoje. Esant šiltiesniam orui dēl per didelio pompavimo variklis gali pratekēti ir neužsīvesti. Jei variklis prateka, prieš bandydami užvesti kelias minutes palaukite ir pompavimo žingsnių NEKARTOKITE.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

- Atlaisvinkite operatoriaus tikrumo reguliavimo strypą ir leiskite varikliui visiškai sustoti.

GELEŽTĖS AUKŠČIO NUSTATYMAS (4 pav.)

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Esant vėsiam orui vidutinis pievos aukštis turėtų būti nuo 1-1/2 iki 2 colių, o karštam – tarp 2-3 colių.

Nustatyti geležtės aukštį:

- Norėdami geležtės pakelti, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės galą.
- Norėdami nuleisti geležtės, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės priekį.

RANKENOS AUKŠČIO NUSTATYMAS (5 pav.)

Rankenos aukštį galima reguliuoti taip, kaip patogu operatoriui.

Sureguliuoti rankenos aukštį:

- Nuimkite rankenos kotą.
- Nutraukite rankenos varžtą ir sureguliuokite aukštį iki kito tarpo.
- Iš naujo įstatykite varžtą ir kotą. Saugiai užveržkite rankeną.
- Pakartokite šiuos veiksmus kitoje rankenos pusėje.

PJOVIMO PATARIMAI

- Įsitinkinkite, kad pjovoje nėra akmenų, pagalių, laidų ir kitų objektų, kurie galėtų sugadinti žoliapjovės geležtės ar variklį. Tokie objektai žoliapjovėje gali atsitiktinai užkabinti ir mesti į bet kurią pusę bei sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ir kitiems asmenims.
- Norėdami išvalyti žolės nuopjovą iš užpakalinės dalies, žolės gaudytuvą neįstatykite. Kad geriau išsivalytų, pakelkite geležtės.
- Kad geriau atliktumėte pjovimo darbus visada pjaukite žolės trečdajį ar mažiau nei per visą žolės aukštį.
- Pjaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pjovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuopjovos.
- Nepjaukite šlapios žolės. Ji įstrigs apatinėje dugno dalyje ir neeis tinkamai surinkti žolės arba išsivalyti nuo nuopjovų.
- Jaunai arba storai žolei nupjauti gali prireikti siauresnio pjovimo kelio.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjovės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.

DARBAS ANT ŠLAITO (6 pav.)

- Šlaitai yra pagrindinis veiksny, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepjaukite. Jūsų pačių saugumui nebandykite pjauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.
- Pjaukite žolę skersai šlaito paviršiaus, o ne aukštyn ir žemyn. Keisdami kryptį ant šlaito būkite labai atsargūs.
- Saugokitės duobių, provėžų, akmenų, paslėptų objektų ar nelygumų, kur galite paslysti ar pargrįūti. Aukšta žolė gali kliūstis paslėpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžių šakas ir t. t.) už kurių galėtumėte sukliūti ar kuriuos geležtės užkabintų ir išmestų.
- Pastoviai atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną. Paslydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Jei jūs jaučiate, kad prarandate pusiausvyrą, nedelsiant atleiskite operatoriaus tikrumo reguliatorių.
- Nepjaukite žolės prie staigių nuolydžių, griovių ar krantinių. Galite paslysti ar prarasti pusiausvyrą.

ŽOLĖS GAUDYTUVO IŠVALYMAS (7 pav.)

- Išjunkite žoliapjovę ir palaukite, kol geležtės visiškai sustos.
- Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- Suimkite žolės gaudytuvą už rankenos ir pakelkite išimdami jį iš žoliapjovės.
- Išvalykite žolės gaudytuvą.
- Pakelkite galinį išvalymo angos dangtį ir vėl įstatykite žolės gaudytuvą.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.



ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.

BENDRA PRIEŽIŪRA

- Valydami plastikines dalis nenaudokite tirpiklio. Komeriniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.
- Užtikrinant saugų žoliapjovės darbą pastoviai tikrinkite visas varžles ir varžtus, ar jie tinkamai suveržti.
- Pašalinkite susikaupusią žolę ar lapus ant variklio ir dangčio ar aplink. Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

TEPIMAS





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Kad jrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio jrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti neberekės.



ISPĒJIMAS

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtės dėvėkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtės kraštus skudurais ir kita medžiaga. Netinkama geležtės priežiūra gali būti rimtų susižalojimų priežastis.



ISPĒJIMAS

Prieš pradėdami bet kokius priežiūros darbus, visada išjunkite variklį, palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukstis ir atjunkite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės. Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.

PJOVIMO GELEŽTĒS PAKEITIMAS (8 pav.)

Norėdami pasiekti geresnę pjovimo kokybę visada išgalškite geležtę. Sulankstyta ar sugadinta geležtę iš karto pakeiskite.



ISPĒJIMAS

Naudokite tik žoliapjovės gamintojų patvirtintas atsargines geležtes. Naudoti jūsų žoliapjovės gamintojo nerekomenduojamas geležtės yra pavojinga ir gali baigtis sunkiais sužalojimais, sugadinti jūsų žoliapjovę ir panaikinti garantiją.



ISPĒJIMAS

Pirms sagāzt pjāvēju vai nomainīt asmeni, vispirms izteciniet degviel.

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukstis.
- Apsukite žoliapjovę (karbiuratorius viršuje).
- Įsprauskite medžio gabalą tarp geležtės ir žoliapjovės dugno, kad geležtė neužsivestų.
- Naudodami 9/16 colių veržliaraktį ar patroną (netiekiamas) atlaisvinkite geležtės varžtą sukdamis jį laikrodžio rodyklės kryptimi pažiūrėjus nuo žoliapjovės apačios.
- Nuimkite geležtės varžtą, kaiščio tarpiklį, plokščią tarpiklį ir geležtę.
- Ant veleno uždėkite naują geležtę. Įsitinkinkite, kad ji įstatyta išlenktais kraštais į žoliapjovės dugno viršų, o ne į jo apačią.
- Vėl ant veleno uždėkite plokščią tarpiklį, kaiščio tarpiklį ir geležtės varžtą. Pirštai užsukite varžtą sukdamis jį laikrodžio kryptimi nuo žoliapjovės apačios.

PASTABA: įsitinkinkite, kad visos dalys uždėtos ta seka, kaip buvo nuimtos.

- Sukite geležtės varžtą žemyn naudodami sukimo veržliaraktį (netiekiamas) ir įsitinkinkite, kad varžtas tinkamai užveržtas. Rekomenduojama geležtės varžto

sašūka yra 48-55 Nm (35–40 ft.lb.).

PASTABA: nerekomenduojame galąsti geležtės, bet jei išgalandote, prieš ją įstatant atgal, įsitinkinkite, kad ji subalansuota.

RATŲ PAKEITIMAS (9 pav.)

Pakeisti ratą:

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Palaukite, kol ašmenys visiškai nustos sukstis.
- Nuimkite veržlę nuo variklio ašies, o po to ir patį ratą.
- Pakeiskite nauju ratu ir vėl saugiai uždėkite veržlę.

ORO FILTRO VALYMAS (10 pav.)

Norėdami ilgai naudotis mašina visada valykite oro filtrą.

- Nuimkite oro filtro dangtį nykščiu įspausdami užraktą ir vienu metu švelniai patraukdami dangtį.
- Nuimkite oro filtrą ir išplaukite jį šiltu muiluotu vandeniu. Praskalaukite ir leiskite pilnai išdžiūti.
- Ant oro filtro užpilkite ploną mašininės alyvos sluoksnį, paskui suspauskite jį naudodami sugeriantį audeklą ar popierinį rankšluostį.
- Iš naujo įstatykite oro filtrą į pagrindą.
- Vėl uždėkite ir sutvirtinkite oro filtro dangtį.

PASTABA: Norint pasiekti efektyvių rezultatų filtrą reikia keisti kasmet.

DEGAŲ DANGTIS



ISPĒJIMAS

Pratekantis kuro dangtis kelia gaisro pavojų ir todėl jį reikia iš karto pakeisti.

Kuro dangtyje yra netinkamas filtras ir kontrolinis vožtuvas. Užsikimšęs kuro dangtis įtakos blogą variklio darbą. Jei atlaisvinus kuro dangtį darbas pagerėja, kontrolinis vožtuvas gali būti su defektais ar užsikimšęs. Jei būtina, pakeiskite kuro dangtį.

MAŠININĖS ALYVOS KEITIMAS (11 pav.)

Mašininę alyvą reikia keisti kas 25 valandas po naudojimo. Keiskite alyvą, kai variklis dar šiltas, bet ne karštas. Taip alyva greičiau visiškai ištekės.

- Nuimkite alyvos dangtį/lygio matuoklį.
- Paverskite žoliapjovę ant šono ir leiskite alyvai ištekėti iš alyvos užpildymo angos į tinkamą tarą.
- Pastatykite žoliapjovę atgal į normalią padėtį ir vėl pripildykite alyvą pagal skyriuje „Alyvos pildymas / Tikrinimas“ aprašytas instrukcijas.

PASTABA: panaudotą alyvą reikia pašalinti patvirtintoje atliekų šalinimo teritorijoje. Dėl daugiau informacijos kreipkitės į savo alyvos pardavėją.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS PRIEŽIŪRA (12 pav.)

Užtikrinant deramą variklio darbą uždegimo žvakė turi būti tinkamai įstatyta ir neapsinešusi nuosėdomis. Norėdami patikrinti:

- Nuimkite uždegimo žvakės gaubtą.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Nuvalykite nuo uždegimo žvakės pagrindo susirinkusį purvą.
- Išimkite uždegimo žvakę naudodami 13/16 colių patroną (netiekiamas).
- Patikrinkite, ar uždegimo žvakė nesugadinta, ir prieš vėl ją įstatant, nuvalykite ją vieliniu šepetėliu. Jei izoliacinė medžiaga sutrūkusi ar atplyšusi, uždegimo žvakę reikia pakeisti.
- **PASTABA:** Keitimo metu naudokite šias rekomenduojamas žvakės arba jų atitikmenis: degiklis F6RTC arba NGK BPR6ES.
- Išmatuokite lizdo tarpą. Tinkamas tarpas yra 0,28 – 0,31 colis. Jei būtina praplėsti tarpą, atsargiai nulenkite apatinį (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, atsargiai pritaisykite apatinį elektrodą prie tvirtu paviršiaus.
- Įstatykite uždegimo žvakę atgal, įsukite ją ranka taip, kad nesikryžiuotų.
- Suveržkite veržliarakčių, kad susispaustų tarpiklis. Jei uždegimo žvakė nauja, kad tarpiklis tinkamai susispaustų naudokite 1/2 pasukimo. Jei naudojate tą pačią, atlikite nuo 1/8 iki 1/4 pasukimų, kad tarpiklis tinkamai susispaustų.
- **PASTABA:** netinkamai suveržta uždegimo žvakė įkails ir gali sugadinti variklį.
- Vėl uždėkite uždegimo žvakės gaubtą.

PAVAROS MECHANIZMO PRIEŽIŪRA (13 pav.)

Kad ratai veiktų vienodai lygiai, prieš sandėliavimą juos reikia išvalyti.

- Nuimkite veržlę bei ratus ir padėkite atskirai.
- Nuvalykite dulkių sluoksnį, e-žiedą, tarpiklį, smaigus ir variklio pavarą. Sausu skuduru nuvalykite dulkes nuo jų bei pavaros veleno apačios. Jei būtina pašalinti užsisenėjusį purvą, galima naudoti valymui skirtą alkoholio skystį.



ISPĖJIMAS

Netepkite šių ratų komponentų tepalu. Tai gali juos sugadinti ir sutrikdyti jų darbą, kurio metu susigadintų žoliapjovė ir/ar baigtųsi rimtais operatoriaus sužeidimais.

- Vėl uždėkite ratų pavarą (rodyklės turi būti atsikusios priekiu į žoliapjovę). Sudėkite smaigus, tarpiklį, e-žiedą ir dulkių dangtį.
- Uždėkite ratus ir veržles. Užveržkite veržlę.

ŽOLIAPJOVĖS LAIKYMAS

Žoliapjovės laikymas 30 ar daugiau dienų:

- Jei naudojamas kuro stabilizatorius, juo pildydami degalų baką laikykitės stabilizatoriaus gamintojo rekomendacijų. Papildę leiskite varikliui padirbti mažiausiai 10 minučių, kad stabilizatorius pasiektų karbiuratorių.



ISPĖJIMAS

Nelaikykite žoliapjovės su pilnu baku pastato viduje, kur dūmai gali pagauti atvirą liepsną ar kibirkščiuoti.

- Jei stabilizatorius nenaudojamas, leiskite varikliui padirbti tol, kol žoliapjovėje visiškai nebeliks degalų.
- Išjungus variklį geležtės turi pilnai sustoti. Atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Apverskite žoliapjovę ant šono (karbiuratoriumi į viršų) ir išvalykite ant dugno susikaupusią žolę.
- Švariai nuvalykite žoliapjovę sausu skuduru. Žoliaojovės valymui nenaudokite sodo žarnos ar plovimo srove aparato.
- Patikrinkite, ar visos veržlės, varžtai, rankenos, sraigčiai, skląščiai ir t. t. yra užveržti.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nesugadintos, nesugedusios ir nesusiūdušios.
- Nenaudojamas įrankis turi būti saugomas gerai vėdinamoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite žoliapjovės prie ēdančių medžiagų (trašų ar akmens druskos).

Prieš sandėliavimą nuleisti rankenas (14 pav.):

- Atlaisvinkite paleidimo virvės kreipiamąjį kotą. Nuimkite jį nuo kreiptuvo ir leiskite įsitraukti į variklį.
- Pilnai atlaisvinkite rankenų kotus abiejose pusėse ir nulenkite viršutinę rankeną.
- Pastumkite į vidų kiekvienos žemesnės rankenos pusęje ir pakelkite žemesnės rankenos puses pro rankenos montavimo laikytuvų kraštus.
- Palenkite apatinę rankeną pirmyn prieš tai įsitikinę, kad valdymo kabeliai nėra sulenkti ar susinarpioję.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŪ NUSTATYMAS

| Gedimas | Galima priežastis | Sprendimas |
|---|---|--|
| Rankena neteisingoje padētyje. | Rankena uždēta neteisingai. Rankenos kotai nesuveržti. | Patikrinkite, ar apatinē rankenos dalis yra pilnai nuspausta atgal bei tinkamai įstatyta. Užveržkite rankenos kotus. |
| Žoliapjovė neužsiveda | Nėra kibirkštis. Nėra benzino. Variklis patvinęs. Užvedimo virvė traukiasi sunkiau, nei nauja. | Norėdami patikrinti tinkamą užvedimo žvakės darbą naudokite kibirkštis tikrintuvą. Pripilkite benzino. Jei žoliapjovė vis dar neužsiveda, susisiekite su aptarnavimo agentu. Palaukite 15 minučių, tada vėl pabandykite užvesti žoliapjovę. Prieš bandydami užvesti, neužpumpuokite. Susisiekite su aptarnavimo agentu. |
| Žoliapjovę sunku stumti. | Aukšta žolė, užpakalinė žoliapjovės korpuso dalis ir geležtė įsivelia į tankią žolę arba pjovimo aukštis per žemas. Reikia išvalyti ratus. | Padidinkite pjovimo aukštį. Išvalykite ratus. Žr. " Pavaros mechanizmo priežiūra ". |
| Esant dideliame greičiui žoliapjovė vibruoja. | Geležtė nesubalansuota. Sulinkęs variklio velenas. | Pakeiskite geležtę. Išjunkite variklį, atjunkite žvakės laidą iš uždegimo lizdo bei patikrinkite, ar nėra sugadinimų. Prieš naują paleidimą atiduokite taisyti į įgaliotą aptarnavimo centrą. |



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Ďakujeme Vám za nákup kosačky trávy od firmy Homelite.

Vaša kosačka trávy bola navrhnutá a vyrobená vo vysokom štandarde Homelite pre spoľahlivú, ľahkú a bezpečnú obsluhu. Ak sa o ňu budete dobre starať, poskytné Vám stabilný, bezporuchový výkon počas mnohých rokov.



Výstraha

Pre zníženie nebezpečenstva poranenia musí užívateľ pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Výstraha

Nikdy sa nesnažte obsluhovať kosačku skôr, ako si prečítate a osvojíte pokyny, bezpečnostné upozornenia atď. uvedené v tomto návode. Pochybenie môže spôsobiť vznik požiaru alebo vážne poranenia. Schovajte si tento návod na obsluhu a často si ho čítajte, aby ste stále bezpečne pracovali a poučte aj ostatných, ktorí by mohli so strojom pracovať.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY!

POPIS

Vid' obr.1

1. Hlavička štartéra
2. Viečko olejovej nádrže / mierka
3. Viečko nádrže
4. Štartovacia rukoväť
5. Gombík rukoväte
6. Vzduchový filter
7. Ovládač prítomnosti obsluhy
8. Lapač trávy
9. Páka nastavenia výšky
10. Riadenie pohonu
11. Zadné vyprázdňovacie dvierka
12. Štartovacia zapaľovacia sviečka
13. Lanko vodiaceho gombíka
14. Mulčovacia prípojka

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Táto kosačka je schopná amputovať ruky a nohy a vyršťovať predmety. Pochybenie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov tak môže spôsobiť vážny úraz alebo usmrtenie.
- Nikdy nenechajte s touto kosačkou pracovať deti alebo osoby nezoznámene s obsluhou kosačky. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Všetky prihladajúce osoby, deti alebo zvieratá sa

musia zdržiavať mimo oblasti kosenia v bezpečnej vzdialenosti. Stroj okamžite zastavte, ak sa niekto priblíži alebo vstúpi do oblasti kosenia.

- Tragické nehody môžu nastať ak nie je obsluha upozornená na prítomnosť detí. Deti sú často zaujaté strojom a kosením. Nikdy sa nespoliehajte na to, že deti ostanú tam, kde ste ich naposledy videli.
 - Deti udržiujte v bezpečnej vzdialenosti od oblasti kosenia pod dohľadom zodpovedného dospelého, ktorý neobsluhuje kosačku.
 - Buďte opatrní, a okamžite vypnite kosačku, ak do oblasti kosenia vstúpi dieťa.
 - Nikdy nedovoľte deťom používať kosačku.
 - Buďte veľmi opatrní a pozorní, ak sa približujete do zarastených rohov, ku kríkom, stromom alebo k iným objektom, ktoré vám môžu zablokovať výhľad na deti.
- Užívateľ alebo obsluha stroja sú zodpovední za nehody alebo škody na majetku a za nebezpečenstvo vzniknuté pri prevádzke stroja.
- So strojom nepracujte, ak máte obuté sandále s otvorenou špičkou, alebo ak ste bosí. Nohy si chráňte dlhými nohavicami. Noste ochrannú obuv, ktorá chráni Vaše nohy a zlepši státie na klzkých povrchoch.
- Nenoste voľný odev alebo šperky. Mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí stroja.
- Vždy noste bezpečnostné okuliare s bočným ochranným štítom. Bežné dioptrické okuliare nie sú ochranné okuliare. Ak nedodržíte tento pokyn, vystavujete sa vážnemu poškodeniu zraku. Ak pracujete v prašnom prostredí, noste nasadený respirátor.
- Počas prevádzky stroja majte nasadené bezpečnostné okuliare alebo tvárový štít.
- Stroj používajte iba na určený účel, kosačku nikdy nepoužívajte na iné účely než na aké je určená.
- Pred každým použitím vyčistíte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky cudzie predmety, napríklad kamene, rozbité sklo, dráty, kosti, hračky alebo predmety, ktoré môžu byť vymrštené sekacím nožom. Stojte za rukoväťou ak motor beží.
- Vadné výfuky vymeňte.
- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte kosačku, skontrolujte opotrebenie nožov, skrutiek noža a sekaciu montáž, či nie sú poškodené alebo nadmerne opotrebované.
- Nepracujte v priestoroch, kde môže dôjsť k nahromadeniu nebezpečného oxidu uhoľnatého.
- So strojom pracujte iba cez deň alebo pri dobrom umelom osvetlení
- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci používajte zdravý rozum. Stroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Aj malá chvíľka nepozornosti môže spôsobiť veľmi vážne poranenia.





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Kosačku nepoužívajte za vlhka alebo v daždi.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Preceňovanie sa môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom. Ak meníte smer, buďte veľmi opatrní.
- Nekoste mokrú trávu alebo veľmi strmé svahy. Nedostatočne stabilný postoj môže byť príčinou uklznutia a pádu. Za strojom choďte, nie behajte.
- Nekoste v blízkosti prudkých svahov, priekop a hrádzí.
- Nikdy neťahajte kosačku smerom dozadu, ak to nie je nevyhnutné. Ak musíte s kosačkou cúvať, vždy sa najprv obzrite dozadu dolu, aby ste zabránili pádu.
- Ak potrebujete premiestniť kosačku z jedného miesta kosenia na druhé, vždy najprv zastavte motor.
- Nikdy nepoužívajte kosačku bez nasadeného koša na trávu alebo bez nasadených krytov a ostatných ochranných zariadení a prvkov, alebo ak sú tieto deaktivované.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora a nepretáčajte motor.
- Motor štartujte podľa pokynov s nohami mimo oblasť nožov.
- Nenakláňajte kosačku pri štartovaní.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyvrhávacím otvorom.
- Ruky a nohy udržiavajte mimo oblasti kosenia. Výstupné otvory musia byť vždy čisté.
- Kosačku nikdy neprevracajte ani nenastavujte, ak je motor v prevádzke.
- Našartovanú kosačku nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Vyhybajte sa dieram, vyjazdeným kofajám, vyvýšeninám, kameňom, alebo iným skrytým predmetom. Nerovný terén môže byť príčinou pokľznutia a pádu.
- Naplánujte si model kosenia pre zabránenie vysypávania materiálu smerom k ceste, chodníkom, okolostojacim atď. Tiež zabráňte vyvrhávaniu materiálu proti stenám alebo prekážkam, ktoré môžu spôsobiť, že sa materiál môže odraziť naspäť smerom k obsluhu.
- Buďte veľmi pozorní a opatrní ak sa približujete k zarasteným rohom, krom, stromom alebo k iným objektom, ktoré vám môžu zablokovať výhľad.
- Nikdy nenamerujte vyvrhávaný materiál na nikoho. Zabráňte vyvrhávaniu materiálu proti stenám alebo prekážkam. Môžu spôsobiť že sa materiál odrazí naspäť na obsluhu.
- Predmety vymrštené nožom kosačky môžu spôsobiť veľmi vážne poranenia osôb. Pred každým kosením je preto potrebné dôkladne prezrieť trávník a odstrániť všetky cudzie a nebezpečné predmety.
- Skôr ako odnímete zachytávač trávy alebo odblokujete výsypný žlab, zastavte motor, odpojte VN kábel zo sviečky a počkajte, kým sa nože celkom nezastavia. Sekaci nož sa otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy neumiestňujte žiadne časti tela do

oblasti sekacieho noža, až kým sa celkom nezastaví.














- Vypnite motor a počkajte, kým sa nôž celkom nezastaví skôr ako začnete čistiť kosačku, pred vybraním zberného koša alebo čistením krytu.
- Ak kosačka narazí na nejaký predmet, postupujte podľa nasledovných pokynov:
 - Vypnite motor a vytiahnite VN kábel zo sviečky.
 - Riadne prehľadnité celú kosačku a zberný kôš, či nie sú poškodené.
 - Všetky poškodenia najskôr odstráňte/nehajte opraviť v autorizovanom servise skôr, ako znova naštartujete kosačku.
- Ak kosačka začala nezvykle vibrovať, okamžite vypnite motor, odpojte VN kábel zo sviečky a zistite príčinu. Vibrácie sú všeobecne znakom problémov. Skontrolujte stav noža, pretože jeho nerovnomerné opotrebovanie môže byť príčinou vibrácií. Nerovnomerné opotrebenie alebo poškodený nôž sa musia okamžite nechať vymeniť pre zabránenie nebezpečnému poraneniu.
- Pred uskladnením v obale nechajte motor najprv úplne vychladnúť.
- Aby sa znížilo riziko požiaru, je potrebné udržiavať v čistote motor, výfuk a oblasť okolo palivovej nádrže, odstráňte z týchto miest trávu, listie a nadmerné mastnoty.
- Pravidelne a často kontrolujte zachytávač trávy či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Stroj udržiavajte v dobrých pracovných podmienkach. Nože udržiajte ostré a bezpečnostné prvky na svojich miestach v aktívnom stave.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja.
- Stroj po použití uskladnite na suchom, dobre vetranom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Dodržujte pokyny výrobcu pre riadnu obsluhu a prevádzku a inštaláciu príslušenstva. Používajte výhradne príslušenstvo schválené výrobcom.
- Ak je potrebné vyprázdniť palivovú nádrž, robte tak iba vonku.
- Skôr ako začnete prevádzať akékoľvek nastavovania, výmenu príslušenstva, prepravu alebo uskladnenie kosačky, vypnite motor a vytiahnite VN kábel zo sviečky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia kosačky.
- Stroj smie byť opravovaný iba v autorizovanom servise. Neodborná údržba alebo opravy môžu byť príčinou úrazu alebo vážneho poškodenia stroja.
- Pri údržbe používajte iba originálne náhradné diely zhodné s pôvodnými. Použitie nedovolených dielov môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu alebo poranenia užívateľa alebo poškodenie stroja.
- Uschovajte si tieto pokyny. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené v časti informácie o používaní stroja. Uschovajte si tento návod, aby ste sa k nemu mohli v budúcnosti vrátiť.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

SYMBOLY

Dôležité: Niektoré z nasledovných symbolov môžu byť použité na tomto výrobku. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní s týmto výrobkom pracovať lepšie a bezpečnejšie.

| Symbol | Názov | Vysvetlenie |
|---|---|--|
|  | Bezpečnostná výstraha | Opatrenia, ktoré zaisťujú vašu bezpečnosť. |
|  | Čítanie návodu na použitie | Pre zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na použitie |
|  | Ochrana očí | Vždy noste ochranné alebo bezpečnostné okuliare s postrannými štítkami a ak je to potrebné aj ochranný štít, ak pracujete s týmto výrobkom |
|  | Prihliadajúce osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti | Okolostojace osoby musia byť vzdialené najmenej 15 m |
|  | Nebezpečenstvo namotania | Udržujte všetky časti tela a odev mimo pohyblivých súčastí stroja |
|  | Pohyblivé diely | Pre zabránenie poraneniu stojte vždy mimo pohyblivé diely |
|  | Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti | Nebezpečenstvo: Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja |
|  | Odraz | Vymrštené predmety sa môžu odraziť, môže to spôsobiť poranenie alebo zničenie majetku |
|  | Horúce plochy | Pre zníženie nebezpečenstva poranenia alebo poškodenia sa vyhňte kontaktu s horúcimi plochami |
|  | Fajčenie zakázané | Nefajčite a stojte mimo zdroja otvoreného ohňa a iskier ak plníte palivovú nádrž alebo pri manipulácii s benzínom |
|  | Benzín | Používajte bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom vyšším ako 91 |
|  | Olej | Používajte olej SAE 30 alebo 10W30 API-SJ |
|  | | Vyhovuje všetkým regulačným štandardom v krajinách EU, kde bol výrobok zakúpený |

**Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)**

Nasledujúce signálne slová a významy sú vhodné pre vysvetlenie úrovne nebezpečenstva spojeného s týmto výrobkom.

| SYMBOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|--------|-----------------------|--|
| | NEBEZPEČENSTVO | Označuje bezprostredne rizikovú situáciu, ktorej je potrebné sa vyvarovať, inak bude jej následkom smrť alebo vážne zranenie |
| | VAROVANIE | Označuje možnú rizikovú situáciu, ktorej je treba sa vyvarovať, inak môže byť jej následkom smrť alebo vážne zranenie |
| | POZOR | Označuje bezprostredne rizikovú situáciu, ktorej je potrebné sa vyvarovať, inak bude jej následkom smrť alebo vážne zranenie |
| | POZOR | (Bez bezpečnostného výstražného symbolu) určuje situáciu, ktorá môže mať za následok vážne poškodenie |

SERVIS

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

**VAROVANIE**

Aby ste sa vyhli vážnym zraneniam, nepokúšajte sa tento stroj používať skôr, ako si riadne prečítate a porozumiete návodu na ovsľuhu. Ak nerozumiete varovaniam a pokynom uvedeným v tomto návode, nepoužívajte tento výrobok a obráťte sa na svojho predajcu.

**VAROVANIE**

Obsľuha každého poháňaného stroja môže mať za následok vniknutie cudzích telies do očí a spôsobiť vážne poranenia. Pred začatím práce si nasadte ochranné okuliare s postrannými štítmí a v prípade potreby aj tvárový štít. Vždy noste ochranu očí označenú značkou zhody s EN166.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY, AK STROJ PREDÁTE TRETEJ STRANE, MUSÍTE K NEMU PRILOŽIŤ AJ TENTO NÁVOD.

PARAMETRE

Motor 140 ccm OHV
 Pohon
 HLM140SP-A..... Poháňané zadné koleso
 Rýchlosť naprázdno2700-2800 ot/min
 Stopa kosenia.....45cm
 Nastavenie výšky..... 7 polôh (19 – 76mm)
 Rozmery kolies.....Predné 17,8cm, zadné 20,3cm
 Kapacita zberného koša na trávu.....55 l
 Garantovaná úroveň hluku L_{WA}
 (2000/14/EC).....96 dB (A), K_{WA} =1 dB (A)

Hladina akustického tlaku L_{pA}

(EN 836 A4).....82.5 dB (A), K_{pA} =2.5 dB (A)

Úroveň vibrácií (EN 836 A4).....3.6 m/s², K_H =1.5 m/s²

Hmotnosť

HLM140SP-A (32kg)

MONTÁŽ**Výstraha**

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Obsľuha stroja s chýbajúcimi alebo vadnými súčiastkami môže spôsobiť vážne poranenia.

**Výstraha**

Nepokúšajte sa tento výrobok opravovať alebo vyrábať príslušenstvo preň. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

**Výstraha**

Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu stroja, ktoré môže zapríčiniť vážne poranenia, vždy odpojte VN kábel zo sviečky, ak pracujete na stroji.

**Výstraha**

Nikdy nenastavujte ani nepripájajte doplnky ak je kosačka v prevádzke. Pochybenie s nezastaveným motorom môže zapríčiniť vážny úraz.

**Výstraha**

Kosačku nikdy nepoužívajte, ak nie sú funkčné ochranné zariadenia. Kosačku nikdy nepoužívajte, ak sú ochranné prvky a zariadenia poškodené. Prevádzka stroja s nefunkčnými alebo poškodenými ochrannými zariadeniami môže byť príčinou vážnych poranení.





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vid' obr.2

- Umiestnite rukoväť do správnej prevádzkovej polohy a utiahnite gombík rukoväť pre zaistenie.
- Uvoľnite lanko vodiaceho gombíku, umiestnite štartovaie lanko do vodiťka na rukoväti, potom gombík znova zatiahnite pre správne zaistenie.
- Nainštalujte zásobník na trávu.

OBSLUHA



Riadne si prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny a bezpečnostné varovania



Vždy noste ochranné okuliare



Všetky okolostojace osoby, obzvlášť deti a zvieratá musia byť vzdialené najmenej 15m od pracovnej oblasti.

Plnenie a dopĺňanie paliva



Výstraha

Vždy zaobchádzajte s palivom opatrne, pretože je veľmi horľavé.

- Benzín uskladnite iba v nádobách na to určených. Palivo doplňajte iba vonku na miestach, kde nie je otvorený oheň ani iskry. Nevychypte výpary benzínu. Pri doplňaní paliva nefajčite.
- Nenechajte prísť pokožku do styku s benzínom alebo olejom.
- Chráňte si oči, aby do nich nevnikol benzín alebo olej. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, okamžite oči vypláchnite studenou tečúcou vodou. Ak trvá podráždenie očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Rozliate palivo ihneď utrite.

Plnenie nádrže (obr.3)



VÝSTRAHA

Pred doplňaním paliva vypnite motor. Nikdy nedemontujte viečko nádrže ak je motor v prevádzke, ani ak je motor ešte horúci. Po doplnení paliva sa posuňte o 9m od miesta tankovania, až potom naštartujte motor. Nefajčite! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne prania.



VAROVANIE

po naplnení palivom kosačku nikdy nenakláňajte na viac ako 25 stupňov, pretože to môže spôsobiť vytečenie paliva a riziko požiaru atď.

- Vyčistite oblasť okolo viečka nádrže aby sa nečistoty

nedostali do palivovej nádrže.

- Pomaly odskrutkujte viečko nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnaniu tlaku a aby nedošlo k rozliatiu paliva okolo nádrže. Viečko umiestnite na čistú plochu.
- Opatrne nalejte palivo do nádrže, zabráňte rozliatiu.
- Vyčistite a prehladiňte tesnenie, potom naspät' namontujte viečko nádrže a uzatvorte nádobu s palivom.
- Zotríte rozliate palivo. Presuňte sa 9m od miesta tankovania pred spustením motora.
Poznámka: Je normálne, ak krátko po štarte motora vychádza z výfuku dym.

Doliatie / kontrola motorového oleja (obr.3)

Motorový olej má významný vplyv na výkon motora a živnosť. Všeobecne platí pre použitie pri všetkých teplotách typ oleja SAE 10W30. Vždy používajte motorový olej pre 4-taktné motory, ktorý dosahuje alebo má lepšie parametre ako API trieda SJ..

Poznámka: Oleje bez detergentov alebo pre 2-taktné motory poškodzujú motor a nesmú sa preto používať.

Pridanie motorového oleja

- Uistite sa, že je kosačka na rovine a oblasť okolo mierky je čistá.
- Odstráňte kryt a t snenie z olejovej fľaše.
- Odskrutkujte viečko k nádrži oleja a snímte ho.
- Opatrne dolejte olej. Naplňte až k ryske FULL (plné) na mierke. Nepreplňajte.
Poznámka: Ak kontrolujete hladinu oleja, nasuňte mierku do plniaceho otvoru pre olej, ale nezaskrutkujte ju.
- Naskrutkujte viečko nádrže oleja a zaistíte ho.

Kontrola motorového oleja

- Uistite sa, že je kosačka na rovine a oblasť okolo mierky je čistá.
- Snímte viečko nádrže/mierku. Utrite ju a zasunite do plniaceho otvoru a skontrolujte hladinu oleja. Olej dolejte podľa potrieb.

Štartovanie a zastavenie kosačky (obr.3)



Výstraha

Nikdy motor nespúšťajte ani nepoužívajte v uzatvorených alebo málo vetraných priestranstvách a miestnostiach, vdychovanie spločin môže privolať smrť.

Štartovanie motora

- 3x opatrne stlačte palivovú pumpičku
- Poznámka:** Ak štartujete motor, ktorý už niekoľko minút bežal, toto nie je potrebné.
- Držte ovládaci páku dolu pri rukoväti.
- Ťahajte za štartovacie lanko až kým motor nenaskočí. Lanko opatrne uvoľnite aby sa nevymrštilo.





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Poznámka: V chladnom počasí môže byť nutné štartovacie kroky opakovať. V teplejšom počasí môže dôjsť k prehlietiu motora a motor nenaštartuje. Ak dôjde k prehlietiu motora, pred ďalším štartovaním počkajte niekoľko minút a NEOPAKUJTE štartovacie kroky.

Zastavenie motora

Uvoľnite ovládaciu páčku prítomnosti obsluhy a nechajte motor celkom zastaviť.

Nastavenie výšky noža (obr.4)

Pri preprave nastavte kolesá kosačky na najnižšiu sekáciu úroveň. Pred prvým použitím kosačky nastavte sekáciu polohu na výšku ktorá je najvhodnejšia pre váš trávnik. Priemerný trávnik by mal mať výšku 2,5 až 4cm v chladnejších mesiacoch a 5 až 7cm v teplých mesiacoch.

Nastavenie výšky noža:

- Pre zdvihnutie výšky noža uchopte páku nastavenia výšky a posuňte ju smerom k zadnej časti kosačky.
- Pre zníženie výšky noža uchopte páčku nastavenia výšky a posuňte ju smerom k prednej časti kosačky.

Nastavenie výšky rukoväte (obr.5)

Výšku rukoväte je možné ľahko nastaviť podľa priania obsluhy.

Nastavenie výšky rukoväte:

- Odmontujte gombík rukoväte
- Vysuňte skrutku rukoväte a nastavte výšku do iného otvoru.
- Znova nainštalujte gombík a skrutku rukoväte. Gombík bezpečne utiahnite.
- Zopakujte postup na druhej strane rukoväte.

Tipy na kosenie

- Uistite sa, že je trávnik bez kameňov, dreva, drôtov a iných predmetov, ktoré by mohli poškodiť nôž kosačky alebo motor. Takéto predmety môžu byť vymrštené kosačkou ktorýmkoľvek smerom a môžu spôsobiť vážne poranenia obsluhu alebo okolostojacim osobám, alebo môžu spôsobiť materiálne škody.
- Ak chcete využiť zadné vyhadzovanie trávy, nainštalujte zberný kôš. Pre zlepšenie výkonu vyprázdňovania zvýšte výšku noža.
- Najlepší výkon dosiahnete ak kosíte menej ako tretinu výšky trávy.
- Ak kosíte vysokú trávu, znížte rýchlosť chôdze pre zefektívnenie kosenia a správne vysypávanie odrezkov.
- Nekoste mokrú trávu. Tá sa lepí na spodnú stranu dna a bráni správne zberaniu alebo vysypávanu odrezkov trávy.
- Nová alebo silná tráva si vyžaduje užšiu sekáciu cestu.

- Po každom použití vyčistite spodnú stranu dna kosačky aby ste odstránili zvyšky trávy, lístia, nečistôt a nazbieraných zvyškov.

Obsluha na svahu (obr.6)

- Svahy sú hlavným faktorom pri poklznutiach a pádoch, ktoré môžu mať za následok veľmi vážne poranenia. Obsluha na svahoch si vyžaduje zvýšenú opatrosť. Ak sa na svahu cítite neisto, nekoste tam. Nikdy sa nesnažte kosiť na svahoch so sklonom väčším ako 15 stupňov.
- Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy smerom hore a dolu svahom. Ak meníte smer na svahu, buďte nadmieru opatrní.
- Vyhľadávajte otvory, vyjazdené koľaje, kamene, skryté predmety alebo vyvýšeniny, ktoré môžu spôsobiť zakopnutie alebo poklznutie a vyhnite sa im. Vysoká tráva môže skrývať prekážky. Odstráňte všetky predmety, napríklad kamene, konáre apod., ktoré môžu byť vymrštené sekacím nožom.
- Vždy dbajte na pevný a stabilný postoj. Ukľznutie a pád môžu mať za následok ťažké ublíženie na zdraví. Ak cítite neistotu v rovnováhe, okamžite uvoľnite ovládač prítomnosti obsluhy.
- Nikdy nekoste v blízkosti prudkých svahov, priekop alebo hrádzí, mohli by ste stratiť pevný postoj a rovnováhu.

Vyprázdnenie zberného koša (obr.7)

- Zastavte kosačku a počkajte kým sa motor celkom nezastaví.
- Nadvihnite zadné dvierka pre vyprázdňovanie
- Uchopte zberný kôš za jeho rukoväť a nadvihnite ho aby ste ho mohli vybrať z kosačky.
- Vyprázdnite zberný kôš.
- Nadvihnite zadné dvierka a znova nainštalujte zberný kôš na miesto.

ÚDRŽBA



Výstraha

Ak kosačku opravujete, používajte iba originálne náhradné diely. Použitie iných ako originálnych dielov môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo byť príčinou nebezpečenstva.



Výstraha

Pri práci majte vždy nasadené ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s postrannými bezpečnostnými štítkami. Ak pracujete v prašnom prostredí, vždy majte nasadený respirátor.

Všeobecná údržba





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vyhňte sa používaniu rozpúšťadiel, ak čistíte plastové časti. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, masnôt a pod. používajte čistú utierku.
- Pravidelne a často kontrolujte všetky matice a skrutky na ich správne utiahnutie, zaisť sa tak bezpečná prevádzka kosačky.
- Odstraňujte všetky nánosy trávy a listia na a okolo motora a krytu motora. Občas kosačku vyutierajte suchou utierkou, nepoužívajte vodu.

Mazanie

Všetky ložiská náradia boli výrobcom namazané dostatočným množstvom vysokoúčinného maziva, ktoré vystačí na celú dobu životnosti kosačky pri normálnych podmienkach používania. Žiadne ďalšie mazanie ložísk nie je potrebné.



Výstraha

Vždy chráňte svoje ruky nosením rukavíc a/alebo obaľujte ostrie noža handrami a inými materiálmi, ak prevádzate údržbu noža. Pochybenie pri obsluhu môže byť príčinou vážneho osobného poranenia.



Výstraha

Pred prevádzaním údržby zastavte kosačku, nechajte celkom zastaviť nôž a odpojte VN kábel zo sviečky. Pochybenie môže byť príčinou vážneho osobného poranenia.

Výmena sekacieho noža (obr.8)

Aby ste dosiahli najlepšie výsledky kosenia, musí byť sekací nôž stále ostrý. Poškodený alebo opotrebovaný nôž okamžite vymeňte.



Výstraha

Používajte iba náhradné nože schválené výrobcom kosačky. Používanie neschváleného noža je nebezpečné a môže spôsobiť vážne poranenia a byť dôvodom na zrušenie záruky.

- Zastavte motor a odpojte VN kábel zo sviečky. Nechajte nôž celkom zastaviť.
- Otočte kosačku na bok karburátorom smerom hore.
- Medzi nôž a dno kosačky vložte drevený klín aby ste zabránili otáčaniu noža.
- Pomocou kľúča 9/16" uvoľnite skrutku noža otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Snímate skrutku noža, poistnú podložku, podložku a nôž.
- Na hriadeľ nasadte nový nôž. Uistite sa že je nainštalovaný tvarovými koncami ukazujúcimi smerom

hore k dnu kosačky a nie dolu k zemi.

- Namontujte naspäť skrutku noža, poistnú podložku a podložku na hriadeľ. Skrutku utiahnite prstami otáčaním v smere hodinových ručičiek.
Poznámka: Uistite sa, že ste namontovali späť všetky súčiastky v tom poradí, v akom boli namontované pri demontáži.
- Uťahnite skrutku noža pomocou momentového kľúča (nie je súčasťou dodávky), aby ste zaistili správne utiahnutie. Doporučený moment je 48-55Nm.
Poznámka: Nedoporučujeme nôž brúsiť, pretože sa tým poruší rovnovážnosť noža.

Výmena kolies (obr.9)

- Zastavte motor a odpojte VN kábel zo sviečky. Nechajte nôž celkom zastaviť.
- Odmontujte poistnú maticu a dajte dolu koleso z osky.
- Nasuňte nové koleso a znova zaistite maticu.

Čistenie vzduchového filtra (obr.10)

Pre správnu výkon a dlhú životnosť udržiavajte vzduchový filter v čistote.

- Odmontujte kryt filtra vzhuchu zatlačením palca na západku, pritom jemne ťahajte za kryt.
- Vyberte vzduchový filter a vyčistite ho v teplej vode so saponátom. Opláchnite a riadne vysušte.
- Na filter aplikujte ľahký film motorového oleja, zvyšný olej odstráňte pomocou absorpčnej utierky alebo papierového uteráka.
- Znova vložte filter do základne filtra vzduchu.
- Vráťte a zaistite kryt filtra.

Poznámka: Pre zabezpečenie správneho výkonu je potrebné filter meniť raz ročne.

Viečko nádrže

Varovanie



Netesné viečko nádrže je miesto s nebezpečenstvom požiaru, preto sa musí okamžite vymeniť.

Viečko nádrže obsahuje bezúdržbový filter a kontrolný ventil. Zanesené viečko nádrže môže byť príčinou slabého výkonu motora. Ak sa výkon zvýši pri otvorení viečka nádrže, je poškodený alebo zanesený kontrolný ventil. V prípade potreby je potrebné vymeniť viečko nádrže.

Výmena motorového oleja (obr.11)

Motorový olej vymieňajte po každých 25 hodinách používania. Olej vymieňajte keď je ešte trochu teplý, ale nie horúci. To umožní ľahké a kompletne vylitie oleja.

- Snímate viečko nádrže oleja/mierku.
- Nahnite kosačku na bok a nechajte vyteciť starý olej do vhodnej nádoby.
- Kosačku nahnite naspäť a naplňte ju podľa pokynov v





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

časti doliatie/kontrola motorového oleja.

Poznámka: Použitý motorový olej sa musí zlikvidovať na určených zberných miestach. Viac informácií vám poskytne váš predajca oleja.

Údržba zapaľovacej sviečky (obr.12)

Zapaľovacia sviečka nesmie mať skratované elektródy a musí byť čistá bez usadenín aby bola zaručená správna funkcia motora.

Kontrola:

- Vyberte kryt zapaľovacej sviečky
- Odstráňte všetky nečistoty z okolia zapaľovacej sviečky
- Pomocou nástrčkového kľúča demontujte zapaľovaciu sviečku (2cm – nie je súčasťou dodávky)
- Skontrolujte či nie je sviečka poškodená, očistite ju drôtenou kefou. Ak je izolátor zlomený alebo prasknutý, musí sa sviečka vymeniť.

Poznámka: Pri výmene používajte doporučenú zapaľovaciu sviečku F6RTC alebo NGK BPR6ES.

- Zmerajte vzdialenosť elektród sviečky. Správna vzdialenosť je 0,071 až 0,078 cm. Pre rozšírenie opatrne vyhnite hornú zemniacu elektródu. Pre zmenšenie vzdialenosti opatrne poklepte elektródou o tvrdý povrch.
- Ručne namontujte sviečku na miesto, aby ste nestrhli závit.
- Pomocou kľúča sviečku utiahnite. Ak je sviečka nová, utiahnite o 1/2 otáčky. AK je sviečka stará, utiahnite o 1/8 otáčky vhodnou silou.

Poznámka: Nesprávne utiahnutá sviečka sa bude prehrievať a môže poškodiť motor.

- Namontujte kryt zapaľovacej sviečky.

Údržba pohonu (obr.13)

Pre zaistenie hladkého chodu kolies sa musia pred uložením vyčistiť.

- Uvoľnite maticu a koleso dajte nabok.
- Snímte kryt proti prachu, o-kružok, podložku, kolíky a prevodové koliesko. Z nich vyčistite vlhkou utierkou všetky nečistoty a koniec hnacieho hriadeľa. Podľa potreby vyčistite liehom pre odstránenie zaschnutých nečistôt.



Výstraha

Nemažte žiadne časti kolies. Olej môže spôsobiť zlyhanie častí kolesa počas používania, ktoré by mohli viesť k poškodeniu kosačky alebo k vážnemu poraneniu obsluhy.

- Namontujte prevodové koliesko so šípkami smerom k prednej časti kosačky. Namontujte kryt proti prachu, o-kružok, podložku, kolíky.
- Namontujte koleso a maticu. Matku utiahnite aby bolo

koleso riadne zaistené.

SKLADOVANIE KOSAČKY

Uloženie kosačky na dlhšie ako 30 dní:

- Ak používate palivový stabilizátor, držte sa pokynov výrobcu stabilizátora pre jeho pridávanie do nádrže s palivom. Spustite motor aspoň na 10 minút po pridaní stabilizátora, aby sa dostal do karburátora.



Výstraha

Neukladajte kosačku s palivom v nádrži, začnú sa tam hromadiť výpary benzínu a pri styku s ohňom alebo iskrami by mohlo dôjsť k výbuchu.

- Ak nepoužívate palivový stabilizátor, nechajte motor bežať až kým nespotebujete všetko palivo.
- Akonáhle sa motor zastaví, nechajte nôž celkom zastaviť a odpojte VN kábel zo sviečky.
- Otočte kosačku na jej bok (karburátorom nahor) a vyčistite nánosy trávy, nalepené na spodnej strane dna kosačky.
- Kosačku utierajte suchou utierkou. Nepoužívajte záhradnú hadicu alebo tlakovú vodu na čistenie kosačky.
- Skontrolujte všetky matice, skrutky, gombíky, upínadlá atď. Na ich správne utiahnutie.
- Skontrolujte všetky pohyblivé časti, či nie sú poškodené, porušené alebo opotrebované. V prípade poškodenia alebo chýbajúcich častí zariadte nápravu.
- Kosačku uskladnite na suchom dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.
- Kosačku neskladujte v blízkosti korozívnych materiálov ako sú soli a hnojivá.

Zníženie rukoväte pred uložením (obr.14)

- Povoľte vodiaci gombík štartovacieho lanka. Snímte štartovacie lanko a nechajte ho navinúť do motora.
- Celkom uvoľnite gombíky rukovätí po bokoch rukoväte a ohnite hornú časť rukoväte dole.
- Na každej strane zatlačte dovnútra spodné časti rukoväte a nadvihnite spodné časti rukoväte nad okraje montážnych svoriek rukoväte.
- Ohnite spodnú rukoväť smerom vpred, zaistite aby sa neohýbala alebo nezamotala do kabeláže.



**Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)****RIEŠENIE PROBLÉMOV**

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---------------------------------------|---|---|
| Rukoväť nie je v správnej polohe | Umiestnite rukoväť do správnej polohy Gombíky rukoväte nie sú utiahnuté | Skontrolujte zaistenie spodnej časti, že je celkom zasunutá naspäť a zakliesnená v správnej polohe Utiahnite gombíky rukoväte |
| Kosačka neštartuje | Bez iskier Bez benzínu Motor je prehľtený Za štartovacie lanko sa ťahá ťažšie ako pri novej kosačke | Použite merač iskier pre kontrolu správnej funkcie sviečky Naplňte kosačku palivom. Ak kosačka stále neštartuje, kontaktujte autorizovaný servis. Počkajte 15 minút pred ďalším pokusom o štartovanie. Pri štartovaní nepoužívajte sýtič. Kontaktujte servis |
| Kosačka sa ťažko tlačí | Vysoká tráva, zadná časť krytu kosačky a nôž uviazli v ťažkej trávě alebo je výška kosenia príliš nízka Montáž kolies je potrebné vyčistiť | Zvýšte sekáciu výšku Vyčistite kolesá podľa pokynov v časti údržba pohonu. |
| Kosačka pri vysokej rýchlosti vibruje | Nevyvážený nôž | Vymeňte nôž |
| | Ohnutý hriadeľ motora | Zastavte motor, odpojte VN kábel zo sviečky a zistite poškodenie. Pred opätovným spustením nechajte opraviť v autorizovanom servise. |

Neprešlo jazykovou úpravou. Všetky práva vyhradené.



Български (Превод от оригиналните инструкции)

Благодарим Ви, че закупихте косачка на Homelite.

Вашата нова бензинова косачка е проектирана и произведена според високите стандарти на Homelite за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не започвайте да използвате тази косачка, преди да сте прочели старателно и да се разбрали напълно всички инструкции, правила за безопасност и т.н., които са изложени в това ръководство. Несъобразяването с това предупреждение може да предизвика трудови злополуки, включително пожар или сериозни физически наранявания. Запазете ръководството за оператора и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасността ви по време на работа с този инструмент, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ

Виж фигура 1.

1. Бутон за подкачване на горивото
2. Капак/Измерител на масло
3. Капачка за гориво
4. Ръкохватка на стартера
5. Врътка на ръкохватката
6. Въздушен филтър
7. Лост за защитно изключване при отсъствие на оператор
8. Колектор на трева
9. Лост с регулируема височина
10. Контролно управление
11. Задна врата за изхвърляне
12. Обувка на запалителната свещ
13. Врътка на водача за въжето
14. Приспособление за мулчиране

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

■ Тази режеща машина е способна да ампутира крайници, както и да хвърля предмети, влезли в контакт с нея. Съблюдавайте всички инструкции за

безопасност. В противен случай може да се стигне до сериозни физически наранявания или смърт.

- Не позволявайте на деца или на лица, незапознати с тези инструкции да боравят с косачката. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Не позволявайте присъствието на странични наблюдатели, деца или животни в работната зона по време на косене. Ако някой навлезе в работната зона, спрете машината.
- Операторът трябва да е винаги нащрек в присъствието на деца, за да се избегнат трагични инциденти. Децата обикновено са любопитни към машините и към процеса на косене. Не мислете, че децата ще стоят дълго на мястото, където сте ги видели за последно.
 - Операторът не може да се грижи за деца, докато борави с машината. Те трябва да бъдат под опеката на друг възрастен, който да е отговорен за тях и да внимава да не навлизат в зоната на косене.
 - Бъдете нащрек и ако дете навлезе в зоната, незабавно изключете косачката.
 - Не позволявайте деца да си играят с тази машина.
 - Бъдете особено бдителни, когато косите в близост до ъгли, храсти, дървета или други предмети, които могат да ви попречат да забележите приближаващо дете.
- Трябва да знаете, че операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.
- Не боравете с косачката, докато сте боси, носите сандали или други леки обувки. Носете защитни обувки. Те ще пазят краката ви и същевременно ще ви осигурят по-добра стабилност върху хлъзгави повърхности.
- Не носете широки дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Винаги по време на работа носете защитни очила със странични екрани. Ежедневните очила са снабдени само с противоударни лещи. Те НЕ СА защитни очила. Спазването на това правило намалява опасността от нараняване на очите. Ако при косенето се отделя прах, носете и маска за лице.
- Когато боравите с този продукт, носете защитни очила или маска.
- Използвайте само правилния за конкретната задача инструмент. Не използвайте косачката за други дейности, освен тези, за които е предназначена.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, клечки, тел, кокали, играчки

Български (Превод от оригиналните инструкции)

- или други, които могат да излетят при контакт с острието. Стойте зад ръкохватката винаги, когато двигателят е в ход.
- Заменяйте повредените заглушители.
 - Огледайте косачката всеки път преди употреба, за да се уверите, че остриетата, болтовете им и режещия механизъм не са износени или повредени.
 - Не пускайте двигателя в затворени помещения, където може да се натрупа опасен въглероден оксид.
 - Работете с косачката само на дневна светлина или добро изкуствено осветление.
 - Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с косачката. Не използвайте тази машина, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание по време на работа с косачката е достатъчен за получаването на сериозни физически наранявания.
 - Не използвайте косачката в мокри или влажни условия, както и при дъжд.
 - Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
 - Косете наклонените повърхности напърно, никога нагоре и надолу. Бъдете особено бдителни при смяна на посоката на наклона.
 - Не косете влажна трева или прекалено стръмни повърхности. Нестабилността по време на работа може да доведе до подхлъзване и падане. Вървете, никога не тичайте, когато косите.
 - Не косете до насипи, канавки или диги.
 - Не дърпайте назад косачката, освен ако не е абсолютно неизбежно. Ако трябва да я върнете в обратна посока, за да избегнете стена или препятствие, първо се огледайте надолу и назад, за да избегнете спъване.
 - Ако се налага да наклоните косачката, за да я закарате на мястото, което ще косите или ако ще я прекарвате през места, различни от тревни площи, спирайте двигателя.
 - Не боравете с косачката, ако целият колектор на трева, предпазителът от отпадъци, задният предпазител или другите защитни устройства не са на мястото си и в изправност.
 - Не променяйте фабрично регулираните настройки на двигателя и не го претоварвайте.
 - Стартирайте двигателя внимателно и според инструкциите. Пазете краката си далеч от острието.
 - Не накланяйте косачката, когато стартирате двигателя.
 - Не стартирайте двигателя, докато сте пред улея за изхвърляне на трева.
 - Дръжте ръцете и краката си далеч от областта на рязане. Винаги стойте далеч от улея за изхвърляне.
 - Никога не вдигайте и не носете косачката, докато двигателят ѝ е в ход.
 - Не оставяйте без надзор косачката, докато двигателят ѝ е в ход.
 - Избягвайте дупки, бразди, издутини, камъни или други скрити предмети. Неравният терен може да доведе до подхлъзване и падане.
 - Планирайте пътя на косене, за да избегнете изхвърляне на материал срещу пътища, тротоари, странични наблюдатели и т.н. Избягвайте също и изхвърлянето на материал срещу стени или препятствия, в които той може да рикошира към вас.
 - Бъдете особено бдителни, когато доближавате ъгли, храсти, дървета или други предмети, които могат да попречат на видимостта.
 - Никога не насочвайте изхвърления материал срещу хора. Избягвайте изхвърлянето на материал към стени или препятствия. Материалът може да рикошира обратно към вас.
 - Предмети, изхвърлени от косачката, могат да причинят сериозни наранявания. Преглеждайте внимателно и почиствайте косачката преди всяка употреба.
 - Преди да изваждате колектора на трева или да отпушвате улея за изпраждане, спрете двигателя, разкачете проводника на свещта и изчакайте острието да спре напълно. След изключването на двигателя острието продължава да се върти още няколко секунди по инерция. Никога не поставяйте част от тялото си в зоната на острието, преди да сте се уверили, че то е спряло да се върти.
 - Преди да почиствате косачката, да изваждате колектора на трева или да отпушвате улея за изпраждане, спрете двигателя, разкачете проводника на свещта и изчакайте острието да спре напълно.
 - Ако косачката се удари в предмет, следвайте тези стъпки:
 - Спрете косачката и разкачете проводника на запалителната свещ.
 - Щателно огледайте косачката и колектора на трева за повреди.
 - Ако има повредени части, поправете ги, преди да стартирате отново косачката и да продължите работата си с нея.
 - Ако косачката започне да вибрира повече от нормално, незабавно спрете двигателя, разкачете проводника на свещта и потърсете причината за това. В повечето случаи вибрациите са сигнал за повреда. Проверете състоянието на острието, тъй като неравномерното износване или повреда в острието може да повиши нивото на вибрацията. Ако това е причината, незабавно заменете острието, за да избегнете евентуални сериозни

Български (Превод от оригиналните инструкции)

- наранявания.
- Изчакайте двигателят да се охлади, преди да приберете машината за съхранение в затворено помещение.
 - За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, глушителя и мястото, където съхранявате бензин, чисти от трева, шума и прекомерно количество смазка.
 - Периодично проверявайте колектора на трева за износване или повреди.
 - Поддържайте машината в добро работно състояние. Дръжте острието наточено и предпазителите по места и в работен ред.
 - Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в изправност.
 - Когато не се използва, косачката трябва да се съхранява на сухо, проветриво място и да е заключена, за да не могат да я достигат деца.
 - Следвайте инструкциите на производителя за правилна работа с косачката и монтаж на принадлежности. Използвайте само одобрени от производителя аксесоари.
 - Ако се налага да източвате горивния резервоар, правете го само на открито.
 - Винаги разкачвайте проводника на свещта, преди да правите каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности, да транспортирате или да прибирате косачката за съхранение. Подобни предпазни мерки намаляват опасността от случайно стартиране на машината.
 - Само квалифициран сервизен техник може да ремонтира този продукт. Сервизни действия или поддръжка, извършени от неквалифицирано лице, може да доведе до нараняване на потребителя или до повреди в продукта.
 - При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на неодобрени от производителя резервни части може да доведе до сериозни физически наранявания на потребителя или повреди в продукта.
 - Запазете това ръководство. Препрочитайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борави с този продукт. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ЗНАЦИ

Важно: Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще ви помогне да боравите по-добре и по-безопасно с този продукт.

| ЗНАК | НАЗВАНИЕ | ОБЯСНЕНИЕ |
|---|--|---|
|  | Предупреждение относно безопасността | Предпазни мерки за вашата безопасност. |
|  | Прочетете ръководството за оператора | За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт. |
|  | Защитни средства за очи | Винаги когато боравите с този продукт, носете предпазна маска или предпазни очила със странични екрани, а когато е необходимо – и маска за цялото лице. |
|  | Дръжте надалеч страничните наблюдатели | Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м. |
|  | Опасност от заплитане в ремък | Дръжте тялото и дрехите си далеч от ремъците или от други подвижни части. |
|  | Подвижни части | За да избегнете нараняване, винаги стойте далеч от подвижните части. |
|  | Дръжте ръцете и краката на разстояние | Опасност. Дръжте ръцете и краката на разстояние |
|  | Рикошет | Отхвърлени предмети могат да рикошират и да доведат до физическо нараняване или имуществени повреди. |
|  | Гореща повърхност | За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с горещата повърхност. |
|  | Не пушете | Не пушете и не допускайте наличието на открит огън и искри в близост, когато пълните горивния резервоар или боравите с гориво. |
|  | Бензин | Използвайте безоловен бензин, предназначен за моторни превозни средства с октаново число 91 [(R + M)/2] или по-високо. |
|  | Масло | Използвайте масло SAE 30 или 10W30 API-SJ. |
|  | | Отговаря на всички регулаторни стандарти в страната от ЕС, в която този продукт е закупен. |

Следните сигнални думи и значенията им са изложени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

| ЗНАК | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|------|------------------------|--|
| | ОПАСНОСТ: | Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще да доведе до сериозни наранявания или смърт. |
| | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: | Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт. |
| | ВНИМАНИЕ: | Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания. |
| | ВНИМАНИЕ: | (Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени повреди. |

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**. При ремонт използвайте само идентични резервни части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Ако не разбирате предупрежденията и инструкциите в ръководството, не използвайте този продукт. Обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Homelite.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работа с механизирани инструменти в очите могат да попаднат чужди частици, което може да доведе до сериозни увреждания в зрението. Преди да започнете работа с механизирани инструменти, винаги си слагайте предпазна маска, предпазни очила със странични екрани или маска за цялото лице, когато е необходимо. Препоръчваме Wide Vision Safety Mask (предпазна маска с широк изглед) за използване върху очила или стандартни защитни очила със странични екрани. Винаги използвайте защитни очила, които спазват стандарта EN 166.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ПРЕДАЙТЕ, АКО ДРУГО ЛИЦЕ ЩЕ ИЗПОЛЗВА КОСАЧКАТА.

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | |
|---|---|
| Двигател..... | 140cc OHV |
| Система за управление | |
| HLM140SP-A..... | Задно самозадвижващо се колело |
| Скорост в ненатоварен режим..... | |
| | 2,700–2,800 об/мин (RPM) |
| Режеща площ..... | 45 см (18 инча) |
| Регулиране на височината..... | |
| | 7 степени, 19 мм–76 мм (0,75–3 инча) |
| Размер на колелото..... | |
| | 17,8 см (7 инча) предно; 20,3 см (8 инча) задно |
| Обем на торбата за трева..... | 1,8 бушел/55л |
| Гарантирано ниво на шум L_{WA} (2000/14/EC)..... | 96 dB (A), $K_{WA}=1$ dB (A) |
| Шумово налягане L_{pA} (EN 836 A4)..... | 82.5 dB (A), $K_{pA}=2.5$ dB (A) |
| Ниво на вибрация (EN 836 A4)..... | 3.6 m/s ² , $K_H=1.5$ m/s ² |
| Тегло: | |
| HLM140SP-A..... | 32 кг (70,5 фунта) |

СГЛОБЯВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Боравенето с този продукт при наличието на такива, може да доведе до сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да внасяте промени в този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги разкачвайте проводника на запалителната свещ по време на

Български (Превод от оригиналните инструкции)

слоббяването, за да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не монтирайте и не настройвайте приспособления, докато косачката работи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не използвайте косачката, ако предпазните устройства не са монтирани и в изправност. Не използвайте косачката, ако има повредени предпазни устройства. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Виж фиг. 2.

- Монтирайте ръкохватките в правилна позиция за работа и затегнете врътките.
- Разхлабете врътката на водача на въжето, наместете на ръкохватката въжениа стартер, след което затегнете врътката отново.
- Монтирайте колектора на трева.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА



Прочетете ръководството за оператора и следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очи.



Не допускате странични наблюдатели, особено деца и животни, на по-малко от 15 м от работната зона.

ЗАРЕЖДАНЕ И ПРЕЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги внимавайте при работа с гориво; то е силно запалимо.

- Съхранявайте бензин в резервоари, предназначени специално за това.
- Презареждайте на открито, далеч от искри и пламъци. Не вдъшвайте бензиновите изпарения. Не пушете, докато презареждате или манипулирате с гориво.
- Не позволявайте на бензин или масло да влизат в контакт с кожата ви.
- Пазете очите си от бензин и масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно изплакнете

с чиста вода. Ако раздразнението продължава, веднага се обърнете към лекар.

- Моментално почиствайте разлятото гориво.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА (фиг. 3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не отваряйте капачката на горивния резервоар и не доливайте бензин в машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на най-малко девет метра от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. Не пушете! Несъобразяването с това предупреждение, може да доведе до сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След зареждане с гориво никога не наклоняйте косачката на повече от 25 градуса, тъй като това може да доведе от изтичане на гориво и опасност от пожар и др.

- Почистете повърхността около капачката на резервоара, за да предпазите горивото от замърсяване.
- Бавно отворете капачката на горивото, за да освободите налягането и да избегнете изтичане на гориво около капачката. Оставете капачката върху чиста повърхност.
- Внимателно налейте бензин в резервоара. Избягвайте разливане.
- Почистете и огледайте уплътнителя и чак след това поставете обратно и затегнете капачката за горивото и на резервоара за съхранение.
- Забърсвайте разлятото гориво. Оттеглете се на девет метра от мястото на презареждане, преди да стартирате двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е за нов двигател да пуши по време на първия пуск.

ДОЛИВАНЕ/ПРОВЕРКА НА МАСЛОТО (фиг. 3)

Моторното масло е от основните фактори, влияещи на производителността на двигателя и продължителността на неговия експлоатационен живот. За обща употреба препоръчваме масло SAE 10W-30. Винаги използвайте масло за четиритактови двигатели, което покрива или надминава изискванията за клас SJ на API (Американски петролен институт).

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на непречистени или двутактови масла ще повреди двигателя.

За да налеее моторно масло:

**Български (Превод от оригиналните инструкции)**

- Косачката трябва да е на равно и областта около капачката/измерителя на масло – чиста.
- Махнете капачката и уплътнителя на бутилката с масло.
- Развийте капачката/измерителя на масло.
- Бавно наливайте маслото. Напълнете до линията „Full“ (Пълно) на измерителя. Не препълвайте.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да проверите нивото на маслото, поставете измерителя в отвора за пълнене с масло, но не завинтвайте капачката.

- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете добре.

За да измерите нивото на моторно масло:

- Косачката трябва да е на равно, а областта около капачката/измерителя на масло – чиста.
- Махнете капачката/измерителя на масло. Забършете измерителя и го поставете обратно в отвора за пълнене с масло, без да завинтвате.
- Извадете измерителя и проверете нивото. Долейте масло, ако е необходимо.

СТАРТИРАНЕ СПИРАНЕ НА КОСАЧКАТА (фиг. 3)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Натиснете бутона за подкачване на горивото 3 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази стъпка обикновено не е необходима, когато стартирате двигателя, след като е работил известно време.

- Задръжте лоста за защитно изключване при отсъствието на оператор надолу към ръкохватката.
- Издърпвайте въжето на стартера, докато двигателят заработи. Не пускайте рязко въжето, за да не се удари при прибирането.

ЗАБЕЛЕЖКА: В студено време може да се наложи да повторите подготвителните стъпки. Препомпването в топло време може да задави двигателя и той да откаже да се стартира. Ако задавите двигателя, изчакайте няколко минути, преди отново да опитвате да го стартирате и НЕ ПОДКАЧВАЙТЕ горивото.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Освободете лоста за защитно изключване при отсъствието на оператор и изчакайте двигателят да спре напълно.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА**ОСТРИЕТО (фиг. 4)**

По време на транспорта колелата на косачката са поставени в позиция за ниско рязане. Преди да използвате за първи път косачката, регулирайте острието в позиция за рязане на най-подходящата за вашата поляна височина. Средната височина на тревата трябва да е между 1 и 1,5 инча (2,54–3,81 см) през студените месеци и между 2 и 3 инча (5,8–7,62 см) през топлите.

За да регулирате височината на острието:

- Дръпнете лоста за настройка на височината към задната част на косачката, за да я увеличите.
- Натиснете лоста за настройка на височината към предната част на косачката, за да я намалите.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РЪКОХВАТКАТА (фиг. 5)

Височината на ръкохватката лесно може да се настрои според предпочитанията на оператора.

За да регулирате височината на ръкохватката:

- Развинтете врътката на ръкохватката.
- Извадете болта и променете височината до друга дупка.
- Вкарвайте обратно болта и врътката. Затегнете здраво врътката.
- Повторете стъпките за другата страна на ръкохватката.

СЪВЕТИ ПРИ КОСЕНЕ

- Уверете се, че по поляната няма камъни, клечки, тел и други предмети, които могат да повредят острието или двигателя. Косачката може да захвърли предмети, влезли в контакт с нея, в случайна посока и да нарани оператора или други лица, стоящи наблизо.
- За задно изхвърляне на изрязания материал не монтирайте колектора на трева. За по-добро изхвърляне регулирайте острието на по-голяма височина.
- За най-добра производителност не отрязвайте повече от една трета от височината на тревата.
- При косене на висока трева забавете хода си за по-голяма ефективност и правилно изхвърляне на отрязаната трева.
- Не режете влажна трева. Тя ще залепне от долната страна на корпуса и ще попречи на правилното събиране или изхвърляне на материал.
- За млада или дебела трева може да се наложи потесен път на рязане.
- Почиствайте долната страна на корпуса от изрязана трева, листа, кал и други насъбрани отпадъци след всяка употреба.

РАБОТА ПОД НАКЛОН (фиг. 6)

- Наклонените терени често са причина за



**Български (Превод от оригиналните инструкции)**

подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки физически наранявания. Косенето под наклон изисква повишено внимание. Ако не се чувствате сигурни, не косете терени, които са под наклон. От съображения за безопасност не косете, ако наклонът е по-голям от 15 градуса.

- Косете наклонените тревни площи направо, никога нагоре и надолу. Бъдете особено бдителни при смяна на посоката на наклона.
- Внимавайте за дупки, бразди, камъни, скрити предмети или издутини, които могат да причинят подхлъзване или препъване. Във високата трева може да се крият препятствия. Прочиствайте терена от камъни, клони и други предмети, в които може да се спънете или да бъдат отхвърлени при контакт с острието.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно. Подхлъзване или падане може да доведе до сериозни физически наранявания. Ако усетите, че губите равновесие, незабавно пуснете лоста за защитно изключване при отсъствие на оператор.
- Не косете в близост до насади, канавки или диги; може да загубите равновесие.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОЛЕКТОРА НА ТРЕВА (фиг. 7)

- Спрете косачката и изчакайте острието да спре напълно.
- Повдигнете задната врата за изхвърляне.
- Хванете колектора на трева за дръжката му и го повдигнете, за да го извадите.
- Изхвърлете отрязаната трева.
- Повдигнете задната врата за изхвърляне и вкарайте обратно колектора.

ПОДДРЪЖКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издухвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. За да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н., използвайте чисти парцали.
- Периодично проверявайте всички болтове и гайки,

дали са затегнати, за да се гарантира безопасността ви по време на работа с косачката.

- Не оставяйте трева или шума да се струпват около двигателя и неговия капак. Забърсвайте косачката от време на време с парче сух плат. Не използвайте вода.

СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване на лагерите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги носете защитни ръкавици или увивайте режещите ръбове на острието в парцали или друг материал, за да предпазите ръцете си, докато извършвате действия по поддръжката. Неправилното боравене с острието може да доведе до сериозни физически наранявания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да започнете с действията по поддръжката, спрете косачката, изчакайте острието да спре напълно и разкачете проводника на свещта. Несъобразяването с това предупреждение, може да доведе до сериозни физически наранявания.

СМЯНА НА ОСТРИЕТО (фиг. 8)

Поддържайте острието на косачката винаги добре наточено, за да получите най-добри резултати при рязане. Незабавно заменете острието, ако се огъне или повреди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Заменяйте острието само с одобрено от производителя на вашата косачка. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания, повреда в косачката и анулиране гаранцията.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да наклоните косачката, за да поставите острието, първо източете горивото.

- Спрете двигателя и разкачете проводника на запалителната свещ. Изчакайте острието да спре напълно.
- Поставете косачката легнала на една страна (с карбуратора нагоре).
- Вклинете парче дърво между острието и пода, за да предотвратите завъртане на острието.
- Използвайте 9/16 инчов гаечен ключ или лула (не е включен в доставката), за да развийте



**Български (Превод от оригиналните инструкции)**

болта на острието, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, гледано откъм долната страна на косачката.

- Махнете болта, фиксиращата шайба, плоската шайба и острието.
- Поставете новото острие на оста. Острието трябва да е монтирано със закривените краища нагоре - към корпуса на косачката, а не към земята.
- Поставете на оста плоската шайба, фиксиращата шайба и болта. Затегнете на ръка болта по часовниковата стрелка, гледано откъм долната страна на косачката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте да върнете всички части в правилния ред от преди изваждането им.

- Затегнете болта на острието с динамометричен ключ (не е включен в доставката), за да се уверите, че е правилно натегнат. Препоръчителната сила на усукване е 48-55 Nm (35-40 ft.lb.).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не ви препоръчваме сами да наточвате острието, но ако го направите, уверете се, че е балансирано, преди да го монтирате.

СМЯНА НА КОЛЕЛЕТАТА (фиг. 9)

За да смените колело:

- Спрете двигателя и разкачете проводника на запалителната свещ. Изчакайте острието да спре напълно.
- Развинтете гайката на оста, след което махнете колелото.
- Сменете го с новото и завинтете здраво гайката.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (фиг. 10)

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, поддържайте въздушния филтър чист.

- Натиснете с палеца си ключалката и внимателно издърпайте капака на въздушния филтър, за да го отворите.
- Извадете филтъра и го почистете в топла сапунена вода. Изплакнете го и го оставете да изсъхне напълно.
- Намажете леко с масло филтъра, след което го изстискайте, използвайки абсорбиращ плат или хартиена кърпа.
- Поставете въздушния филтър на мястото му.
- Поставете капака и го заключете.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се запази най-добра производителност, въздушният филтър трябва да се сменя ежегодно.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва да бъде заменена незабавно.

Капачката за гориво има филтър, който не може

да бъде поправян, и клапан за проверка. Задръстен клапан на капачката за гориво влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът ѝ не е повреден или задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката.

СМЯНА НА МАСЛОТО (фиг. 11)

Маслото трябва да се сменя на всеки 25 часа работа. Сменяйте го докато е още топло, но не горещо. В това състояние маслото се източва по-бързо и докрай.

- Махнете капачката/измерителя на масло.
- Наклонете косачката на една страна, за да източите маслото през отвора за пълнене, в подходящ за целта съд.
- Изправете косачката и я напълнете с масло, следвайки указанията в раздела **Доливане/Проверка на маслото**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Източеното масло трябва да бъде изхвърлено на подходящо за целта място. За повече информация се обърнете към местния търговец на масло.

ПОДДРЪЖКА НА СВЕЩТА (фиг. 12)

За да работи правилно двигателят, свещта трябва да е почистена и с точната електродна междина. За да проверите свещта:

- Махнете обувката ѝ.
- Почистете мръсотията около основата на свещта.
- Извадете свещта с 13/16 инчов ключ за свещи (не включен в доставката).
- Огледайте свещта за повреди и преди да я върнете на мястото ѝ, я почистете с телена четка. Ако изолацията ѝ е спукана или счупена, сменете свещта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменяйте свещта с препоръчаните тук или еквивалентни: Torch F6RTC или NGK BPR6ES.

- Измерете електродната междина на свещта. Правилната междина е 0,71 – 0,78 мм (0,028 – 0,031 инча). За да я разширите, ако това е необходимо, внимателно огнете заземяващия (горен) електрод. За да свиете междината, лекичко потупайте заземяващия електрод в твърда повърхност.
- Вкарайте свещта в гнездото ѝ; затегнете я на ръка, за да не се зацепи накриво.
- Затегнете я с ключ, за да притисне шайбата. Ако свещта е нова, натегнете половин оборот, за правилна компресия на шайбата. Ако използвате стара свещ, натегнете 1/8 до 1/4 оборот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилно затегнатата свещ, ще се нагоречи много по време на работа и може да



Български (Превод от оригиналните инструкции)

повреди двигателя.

- Поставете обувката на свещта.

ПОДДРЪЖКА НА ХОДОВАТА ЧАСТ (фиг. 13)

За да се гарантира гладкото движение на колелата, трябва да ги почиствате, всеки път преди да приберете косачката за съхранение.

- Махнете гайките и колелетата и ги оставете настрана.
- Махнете капака против прах, е-образния пръстен, шайбата, шифтовете и предавката на колелетата. Забършете калта по тях и по края на оста със сух парцал. За почистване на упорито замърсяване може да използвате алкохол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смазвайте частите на колелетата. Смазването може да доведе до изпадане на някоя от частите по време на работа и да повреди косачката и/или да причини нараняване на оператора.

- Монтирайте предавката на колелетата със стрелките към предната част на косачката. Вкарайте шифтовете, шайбата, е-образния пръстен и капака против прах.
- Монтирайте колелото и гайката. Затегнете гайката.

СЪХРАНЯВАНЕ НА КОСАЧКАТА

Ако няма да използвате косачката за повече от 30 дни:

- Ако използвате стабилизатор, добавете го към горивото, следвайки указанията на неговия производител. Пуснете двигателя в ход за поне 10 минути, за да достигне до карбуратора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставяйте косачката с пълен резервоар в помещение, където горивните изпарения могат да достигнат открит пламък или искра.

- Ако не използвате горивен стабилизатор, оставете двигателя, докато изразходи докрай горивото.
- След като двигателят спре, изчакайте застанат в пълен покой и разкачете проводника на свещта.
- Поставете косачката легнала на една страна (с карбуратора нагоре) и почистете натрупаната по дъното трева.
- Забършете я с парче сух плат. Не използвайте градински маркуч или вода под налягане, за да почиствате косачката.
- Проверете всички гайки, болтове, врътки, винтове, скоби и т.н. дали са затегнати.
- Огледайте подвижните части за повреди, счупвания или износване. Заменете всички повредени или счупени части.

- Съхранявайте косачката в чисто, сухо и проветриво помещение, недостъпно за деца.
- Не я оставяйте в близост до разяждащи материали като изкуствени торове или каменна сол.

За да снижите дръжката преди съхранение (фиг. 14):

- Развийте врътката на водача на въжето за стартиране. Извадете въжето от водача и го оставете да се прибере в двигателя.
- Развийте докрай врътките от двете страни на ръкохватката и сгънете горната ръкохватка надолу.
- Натиснете навътре страните на долната част, и ги повдигнете през ръбовете на монтажните скоби.
- Сгънете долната част напред, като внимавате контролните кабели да не се огънат или оплетат.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|--|--|---|
| Ръкохватката не е в правилна позиция. | Не сте нагласили ръкохватката правилно. Врътките не са затегнати. | Уверете се, че долната част на ръкохватката е натисната докрай назад и е заключена в правилна позиция. Затегнете врътките. |
| Косачката не се стартира. | Няма искра. Няма бензин. Двигателят е задавен. Въжето на стартера се дърпа по-трудно, отколкото в началото. | Използвайте тестер за свещи, да проверите дали са в изправност. Напълнете косачката с бензин. Ако косачката все още не се стартира, свържете се със сервизния представител. Изчакайте 15 минути и след това опитайте повторно да стартирате косачката. Не припомпвайте, преди да стартирате двигателя. Свържете се със сервизния представител. |
| Косачката се бута трудно. | Тревата е висока, задната част на косачката и острието закачат гъста трева или острието е прекалено ниско. Необходимо е почистване на колелетата. | Увеличете височината на рязане. Почистете механизма на колелетата. Виж Поддръжка на ходовата част . |
| Косачката вибрира при по-висока скорост. | Острието не е балансирано. Огънат вал на мотора. | Заменете острието. Спрете двигателя, разкачете проводника на свещта и огледайте за повреди. Занесете инструмента за поправка в упълномощен сервизен център. |

FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, à un respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL ET/ ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Homelite autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur Homelite.com.

EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Where permitted, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Homelite dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit Homelite.com.

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/vaufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/ oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Homelite-Händler außerhalb dieser Region- nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie Homelite.com, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el periodo de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ Y/O CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUTENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Homelite para determinar si aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite Homelite.com.

IT**DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA**

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie) saranno stati cancellati, alterati o rimossi e il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ o IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI o CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Homelite per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito [Homelite.com](http://www.Homelite.com).

PT**GARANTIA LIMITADA**

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, que explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Homelite para determinar se é aplicável outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite [Homelite.com](http://www.Homelite.com).

NL**BEPERKTE GARANTIE**

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit onvereniglijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste onvereniglijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALENDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJVEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Homelite handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf t u naar [Homelite.com](http://www.Homelite.com).

SV**BEGRÄNSAD GARANTI**

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktligt eller avsiktligt handling hos användaren, felaktigt hantering, orimlig användning, världsloshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som skärings, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÄLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Homelite-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till www.Homelite.com.

DA BEGRÆNSET GARANTI

TTI garanterer at dette udenørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gern venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, foresøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bæltter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller ander, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Homelite forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: www.Homelite.com.

NO GARANTIBEGRENSNINGER

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirking i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsikket eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part. Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garanti ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrænsede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrænsede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIGE BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene, ta vennligst kontakt med din autoriserede Homelite forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

AUTORISERET SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til www.Homelite.com.

FI RAJOITETTU TAKUU

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaalliaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todistena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvaikeuksia, jotka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisuudesta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääperiaattien esittelyä toimintatietoja, epäpätevän ammatillisten korjauksyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kajojien käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hintoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuajana. Ellei sovellettaavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/tai kaikkine viikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takua.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Homeliten valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö jokin muu takuu.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta Homelite.com.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A TTI garantiája ezen kültéri termék hibamentességét és az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károkról.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvke, kékfekre, tásákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrésze, amely kopik és a garanciaeredős alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a termék KÖTELEZETTSÉGVIÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBASAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy halgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAGY KÖZVETETT KÁRÓKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Homelite forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a Homelite.com webhelyre.

CS ОМЕЗЕНА ЗÁРУКА

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobných vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekrývá škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepovolenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, zárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebením mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHDNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDEM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NÁHODLÉ ŠKODY. VÁŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU NAŠI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. V ostatních oblastech prosím kontaktujte pověřeného prodejce Homelite pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte Homelite.com.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки персональным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные с связанным с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и / или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, цепи, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Homelite для установления возможности применения иных гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту Homelite.com.

RO GARANȚIE LIMITATĂ

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și comercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparație neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este produs CU și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NIUNU CAZ NU VOM FI RESPONSABIL PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂȚIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Homelite autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați Homelite.com.

PL OGRANICZONA GWARANCJA

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesięcy, licząc od daty zakupu przez pierwsze kupującego objęty jest podanyymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcetek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony u autoryzowanego punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNIEGO ZASTOSOWANIA, W ZADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZECZANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT.

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Homelite, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej Homelite.com.

SL OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Homelitejevega trgovca.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na Homelite.com.

HR OGRANIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za uporabo na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljnje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, sijalice ili neki drugi dio koji zbog ubičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštiniti znak, serijski broj) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST / I / ILI SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STAVNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Evropsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svoj zastupnika za Homelite kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite Homelite.com.

ET PIIRATUD GARANTI

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materiaali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toode kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslik eesmärgidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutusi juhtudel, kui seadet on kasutatud poolt mitteshiparasselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitatud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud välajõpeta töötajate poolt remondida, teatud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavaktsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdnud OSTJA RISKIL või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KÄASNEAVATEST OLUDEST VÕI AVARIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Homelite volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiaja kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt Homelite.com.

LT RIBOTA GARANTIJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktais neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslais. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto neprižiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrai, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepetiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamųjų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) arba jeigu produktas nebavo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišu įgaliojanti vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreiktas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MĖS JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIA, ATSTIKTINE, TYČINĖ AR PASEKMINE ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIA JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tikai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotąjį „Homelite“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.Homelite.com.

LV IEROBEŽOTA GARANTĪJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. Kas ir turpmāk minēto ierobežotāju subjektus. Lūdzu saglabāiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neattiecināma uz zaudējumiem vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbības procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantotais aprīkojums un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnādi, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas iekļauta nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirktis no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjektus, šis ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstulgu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGĀR PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOSĪEM VAI NEJAUSĪEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSĪMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Homelite izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet Homelite.com.

SK OBMEDZENĀ ZĀRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňaje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňaje krycie pásy, kefkы, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňaje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnu alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL, ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPovednosť ZA ŠPECIÁLNE, NĀHODNÉ ALEBO NĀSLEDNÉ ŠKODY, NAŠE MAXIMĀLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNŪ NĀKUPNŪ CENU, KTORŪ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Homelite kde zistíte, či platí iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku Homelite.com.

BG ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма ТТИ предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на утвъряната за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или съкрат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, серийен номер), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция замества която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ, ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОВСЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Homelite разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

УПЪЛНОМЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете Homelite.com.



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant: Techtronic Product Development Limited
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:
Nom: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Déclarons par la présente que le produit
Catégorie **TONDEUSE À GAZON THERMIQUE 45CM**
Modèle **HLM140SP-A**
Numéro de série Voir plaque signalétique
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auquel ce certificat se rapporte sont conformes aux exigences essentielles ...de la Directive Machine 98/37/CE (jusqu'au 28 décembre 2009) et 2006/42/CE (à partir du 29 décembre 2009) et aux autres directives applicables telles que la Directive CEM 2004/108/CE, la Directive 2000/14/CE et la Directive Emissions Polluantes 97/68/CE, 2002/88/CE et 2004/26/CE.

Afin de répondre aux exigences de santé et de sécurité en application dans les directives de la communauté européenne, les documents techniques européens et/ou normes locales ont été consultés :

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Nous déclarons que ce produit répond aux exigences de la Directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance sonore mesuré (LWAm) **HLM140SP-A** 95 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti (LWAg) 96 dB (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI Directive 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Fait à, le: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Signature: James Ferrell
Directeur de Production, Matériel de Jardinage

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Product Development Limited
Address: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Herewith we declare that the product
Category **45CM PETROL MOWER**
Model..... **HLM140SP-A**
Serial number See product rating label
Year of Construction See product rating label

We declare in sole responsibility that the product to which this certificate applies conforms to the the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC (effective through 28/December/2009) and 2006/42/EC (effective beginning 29/December/2009) and other relevant directives, like EMC Directive 2004/108/EC and Directive 2000/14/EC and Gas Emission Directive 97/68/EC, 2002/88/EC and 2004/26/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted:

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

We declare this product complies to the requirements of the Directive. 2000/14/EC.

Measured Sound Power Level (LWAm) **HLM140SP-A** 95 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level (LWAg) 96 dB (A)

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Place, date: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Signature: James Ferrell
Director of Engineering, Outdoor Products





DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Techtronic Product Development Limited
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Klaus Hahn (Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie **45CM RASENMÄHER BENZINBETRIEB**
Modell **HLM140SP-A**
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

Wir erklären in eigener Verantwortlichkeit, dass das Produkt auf das sich dieses Zertifikat bezieht den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EC (gültig bis 28. Dezember 2009) und 2006/42/EC (gültig ab 29. Dezember 2009), sowie anderen anwendbaren Richtlinien, wie der EMC Richtlinie 2004/108/EC und Richtlinie 2000/14/EC und der Richtlinie 97/68/EC, 2002/88/EC über Gasemissionen und 2004/26/EC entspricht.

Um die korrekte Anwendung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen zu erzielen, wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen Normen und/oder technischen Vorschriften zu Rate gezogen:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Wir erklären, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EC entspricht.

Gemessener Schallenergiepegel (LWAm) HLM140SP-A
95 dB(A)
Garantierter Schallenergiepegel (LWA_g) 96 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Ort, Datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Unterschrift: James Ferrell
Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Techtronic Product Development Limited
Dirección: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Por la presente declaramos que el producto
Categoría **CORTACÉSPED DE GASOLINA DE 45CM**
Modelo **HLM140SP-A**
Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto al que se refiere este certificado se ajusta a las normas básicas de salud y de seguridad de la Directiva de maquinaria 98/37/EC (vigente hasta el 28 de diciembre de 2009) y 2006/42/EC (vigente a partir del 29 de diciembre de 2009); y otras directivas relevantes, como la Directiva EMC 2004/108/EC y la Directiva 2000/14/EC y la Directiva de emisiones de gases 97/68/EC, 2002/88/EC y 2004/26/EC.

A efectos de la aplicación correcta de los requisitos de salud y seguridad establecidos en las directivas de la CEE, se consultaron las siguientes normas y/o especificaciones técnicas europeas y/o nacionales:

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Declaramos que este producto se ajusta a los requisitos de la Directiva. 2000/14/EC.

Nivel de potencia acústica medido (LWAm) HLM140SP-A
95 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado (LWA_g) 96 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V/Directiva 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Lugar, fecha: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Firma: James Ferrell
Director de Equipos motorizados para uso exterior





IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Techtronic Product Development Limited
Indirizzo: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Si dichiara con la presente che il prodotto
Categoria..... **TOSAERBA A BENZINA 45CM**
Modello..... **HLM140SP-A**
Numero di serie..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto al quale si riferisce questo certificato rispetta quanto previsto dalle normative sulla salute e la sicurezza della Direttiva Macchine 98/37/EC (in vigore fino al 28 dicembre 2009) e della direttiva 2006/42/EC (in vigore dal 29 dicembre 2009); e da altre direttive rilevanti come la Direttiva EMC 2004/108/EC e la Direttiva 2000/14/EC e la Direttiva sulle emissioni di gas 97/68/EC, 2002/88/EC e 2004/26/EC.

Per l'implementazione degli standard per la sicurezza e la salute citati nelle Direttive Europee, sono stati rispettati i seguenti standard e/o le seguenti specifiche tecniche:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Si dichiara inoltre che il presente prodotto rispetta quanto previsto dalla Direttiva 2000/14/EC.

Livello di potenza acustica misurato (LWAm) **HLM140SP-A**
95 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito (LWAg) **96 dB(A)**

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Luogo, data: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Firma: James Ferrell
Direttore sezione elettrodomestici da esterni

PT

DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Techtronic Product Development Limited
Endereço: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Pelo presente declaramos que o produto
Categoria..... **CORTA RELVA A GASOLINA DE 45CM**
Modelo..... **HLM140SP-A**
Número de série..... Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção..... Ver etiqueta de classificação do produto

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto ao qual este certificado se aplica se encontra em conformidade com os requisitos básicos de saúde e segurança da Directiva sobre Máquinas 98/37/EC (com efeitos a partir de 28 de Dezembro de 2009) e 2006/42/EC (com efeitos a partir de 29 de Dezembro de 2009); e outras directivas relevantes, como a Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC e a Directiva 2000/14/EC e a Directiva sobre Emissão de Gases 97/68/EC, 2002/88/EC e 2004/26/EC.

Para efeitos de uma correcta aplicação dos requisitos de saúde e segurança estabelecidos nas directivas da CEE, foram consultadas as seguintes normas nacionais e/ou específicas técnicas nacionais e/ou europeias.

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Declaramos que este aparelho cumpre com os requisitos da Directiva. 2000/14/CE.

Nível de Potência de Som Medido (LWAm) **HLM140SP-A**
95 dB(A)
Nível de Potência de Som Garantido (LWAg) **96 dB(A)**

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/ Directiva 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Local, data: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Assinatura: James Ferrell
Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores



**NL****EC CONFORMITEITSVERKLARING**

Fabrikant: Techtronic Product Development Limited
 Adres: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
 Naam: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie..... **45CM BENZINEMAAIER**
 Model..... **HLM140SP-A**
 Serienummer..... Zie machineplaatje
 Bouwjaar..... Zie machineplaatje

Wij verklaren onder volledige aansprakelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van Machinerichtlijn 98/37/EC (van kracht tot 28 december 2009) en 2006/42/EC (van kracht vanaf 29 december 2009) en andere relevante richtlijnen, zoals de EMC-richtlijn 2004/108/EC en richtlijn 2000/14/EC en de uitlaatgasrichtlijn 97/68/EC, 2002/88/EC en 2004/26/EC.

Voor de relevantie toepassing van de veiligheids- en gezondheidsvereisten inbegrepen in de Richtlijnen, werden de volgende Europese en/of nationale standaarden en/of technische specificaties geraadpleegd:

EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Wij verklaren dat dit product in overeenstemming is met de bepalingen van richtlijn 2000/14/EC.

| | |
|--|------------|
| Gemeten geluidsniveau (LWAm) | HLM140SP-A |
| Gegarandeerd geluidsniveau (LWA _g) | 95 dB(A) |
| | 96 dB(A) |

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Plaats, datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Handtekening:

James Ferrell
 Directeur Outdoor Power Equipment

**SV****EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET**

Tillverkare: Techtronic Product Development Limited
 Adress: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:
 Namn: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori..... **45CM BENSINDRIVEN GRÄSKLIPPARE**
 Modell..... **HLM140SP-A**
 Serienummer..... Se märkplåten på produkten
 Konstruktionsår..... Se märkplåten på produkten

Vi deklarerar under eget ansvar att produkten som det här certifikatet hör till uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som finns i maskindirektiv 98/37/EC (till och med dec. 28 2009) och 2006/42/EC (från och med dec. 29 2009) och andra relevanta direktiv, till exempel EMC-direktiv 2004/108/EC, direktiv 2000/14/EC och gasutsläppsdirektiv 97/68/EC, 2002/88/EC och 2004/26/EC.

Följande europeiska och/eller nationella standarder och/eller tekniska specifikationer har följts för att korrekt kunna uppfylla de hälso- och säkerhetskrav som finns i EC-direktiven:

EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Vi deklarerar att denna produkt följer kraven i direktiv: 2000/14/EC.

| | |
|--|------------|
| Uppmätt ljudeffektsnivå (LWAm) | HLM140SP-A |
| Garanterad ljudeffektsnivå (LWA _g) | 95 dB(A) |
| | 96 dB(A) |

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V/Direktiv 2000/14/EC.

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Ort, datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Signatur:

James Ferrell
 Chef för utomhusutrustning





DA

EC OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING

Fabrikant: Techtronic Product Development Limited
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:
Navn: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Vi erklærer hermed, at produktet
Kategori 45CM GRÆSSLÅMASKINE
Model HLM140SP-A
Serienummer Se produktets klassificeringsetiket
Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

Vi erklærer det for at være vores eneansvar at produktet som dette certifikat henviser til, er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds og sikkerhedskrav fra maskindirektiv 98/37/EC (gældende indtil 28. december, 2009) og 2006/42/EC (trædende i kraft 29. december, 2009); og andre relevante direktiver, som EMC direktiv 2004/108/EC og direktiv 2000/14/EC og gasemissions direktivet 97/68/EC, 2002/88/EC og 2004/26/EC.

For at opfylde sundheds og sikkerhedskravene i EEC direktiverne, er de følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer anvendt:

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Vi erklærer at dette produkt er i overensstemmelse med betingelserne i direktiv. 2000/14/EC.

Målt støjniveau (LWAm) HLM140SP-A
Garanteret støjniveau (LWA) 95 dB(A)
96 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/ Direktiv 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Sted, dato: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Underskrift: James Ferrell
Direktør for udendørs maskinudstyr

Handwritten signature of James Ferrell

NO

EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Techtronic Product Development Limited
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Navn og adresse på vedkommende person som er autoriseret til å kompilere den tekniske datafilen:
Navn: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Herved erklærer vi at produktet
Kategori 45CM BENSINDRETVET GRESSKLIPPER
Modell HLM140SP-A
Serienummer Se produktetiketten
Produksjonsår Se produktetiketten

Vi erklærer på eget ansvar at produktet som dette sertifikatet gjelder er i overensstemmelse med grunnleggende helse og sikkerhetskrav som nedfelt i Maskindirektivet 98/37/EC (gjeldende til 28. desember 2009) og 2006/42/EC (gjeldende fra 29. desember 2009); og andre relevante direktiver, som EMC-direktivet 2004/108/EC og Direktiv 2000/14/EC og Gassutslipps-direktivet 97/68/EC, 2002/88/EC og 2004/26/EC.

For korrekt tilpasning til helse- og sikkerhetskravene fastsatt i EEC-direktivene ble følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner konsulert:

EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Vi erklærer at dette produktet samsvarer med kravene i Direktivet. 2000/14/EC.

Målt lydeffektivnivå (LWAm) HLM140SP
Garantert lydeffektivnivå (LWA) 95 dB(A)
96 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Sted, dato: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Signatur: James Ferrell
Direktør for utendørs motorisert redskap

Handwritten signature of James Ferrell





FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Valmistaja: Techtronic Product Development Limited
 Osoite: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
 Nimi: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Ilmoitamme täten, että tuote
 Luokka **45CM POLTTOAINEKÄYTTÖINEN RUOHONLEIKKUR**
 Malli HLM140SP-A
 Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen
 Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

Ilmoitamme omalla vastuullamme, että tuote, jota tämä todistus koskee, noudattaa konedirektiivin 98/37/EC (voimassa 28.12.2009 saakka) ja 2006/42/EC (voimassa 29.12.2009 lähtien) terveyttä ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia; sekä muita asianmukaisia direktiivejä, kuten EMC-direktiivi 2004/108/EC ja direktiivi 2000/14/EC ja kaasupäästödirektiivi 97/68/EC, 2002/88/EC ja 2004/26/EC.

Seuraavia eurooppalaisia ja/tai kansallisia standardeja ja/tai teknisiä tietoja on käytetty takaamaan EEC-direktiivien terveyttä ja turvallisuutta koskevien vaatimusten asianmukainen käyttö:

EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Ilmoitamme, että tämä tuote noudattaa direktiivin 2000/14/EC edellytyksiä.

Mitattu äänenteho (LWAm)
 Taattu äänenteho (LWAg)

HLM140SP
 95 dB(A)
 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Paikka, päiväys Hong Kong, Mar. 9, 2012

Allekirjoitus: James Ferrell
 Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö



HU EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Gyártó: Techtronic Product Development Limited
 Cím: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 A technikai fájli összeállítására felelősségteljes személy neve és címe:
 Név: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:
 Kategória **45CM BENZINMOTOROS FŰNYÍRÓ**
 Típus HLM140SP-A
 Sorozatszám Lásd a termék adattábláján
 Gyártási év Lásd a termék adattábláján

Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék, amire ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek: 98/37/EC (hatályos 2009. december 28-ig) és 2006/42/EC (hatályos 2009. december 29-től) Gépészeti irányelvek és más vonatkozó irányelvek, mint a 2004/108/EC és 2000/14/EC EMC irányelv, a 97/68/EC, 2002/88/EC és 2004/26/EC Gáz kibocsátási irányelv.

Az EEC irányelvek által meghatározott egészségügyi és biztonsági követelmények pontos betartása érdekében a következő európai és/vagy nemzeti szabványokat és/vagy műszaki előírásokat vettük figyelembe:

EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Kijelentjük, hogy a termék megfelel a következő Irányelv követelményeinek: 2000/14/EC.

Mért hangteljesítményszint (LWAm)
 Garantált hangteljesítményszint (LWAg)

HLM140SP-A
 95 dB (A)
 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv IV. függeléké szerint történt

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Hely, dátum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Alíráás: James Ferrell
 Igazgató, Kültéri szerszámgépek



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Techtronic Product Development Limited
Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Jméno: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh..... **BENZINOVÁ SEKAČKA TRÁVY 45CM**
Model..... HLM140SP-A
Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek, pro který se vztahuje tento certifikát, splňuje základní zdravotní a bezpečnostní požadavky směrnice o strojních zařízeních 98/37/EC (platné do 28. prosince 2009) a 2006/42/EC (platné od 29. prosince 2009); a ostatních relevantních směrnic jako Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC a směrnice 2000/14/EC a směrnici o plynových emisích 97/68/EC, 2002/88/EC a 2004/26/EC.

Pro správné implementace bezpečnostních a zdravotních požadavků uvedených ve směrnících EEC byly zohledněny následující evropské a/nebo místní standardy a/nebo technické údaje:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Prohlašujeme, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2000/14/EC.

Změřená hladina akustického výkonu (LWAm) HLM140SP-A
Zaručená hladina akustického výkonu (LWAg) 95 dB (A)
96 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V/směrnice 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Místo, datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Podpis: James Ferrell
Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Techtronic Product Development Limited
Адрес: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... **45CM БЕНЗИНОВАЯ КОСИЛКА**
Модель..... HLM140SP-A
Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта
Год выпуска См. паспортную табличку продукта

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что данное изделие, на которое выдается сертификат, соответствует основным важнейшим требованиям техники безопасности и охраны труда Директивы по механическому оборудованию 98/37/EC (действует по 28 декабря 2009 г.) и 2006/42/EC (действует с 29 декабря 2009 г.); а также требованиям других относящихся к делу директив, таким как Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC и Директива 2000/14/EC и Директива по газозыделению 97/68/EC, 2002/88/EC и 2004/26/EC.

Для соответствия требованиям техники безопасности и охраны труда, представленным в директивах ЭЭС, принимались во внимание следующие европейские и (или) национальные стандарты и (или) технические условия:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Мы заявляем, что данный продукт соответствует требованиям Директивы 2000/14/EC.

Измеренный уровень звуковой мощности (LWAm) HLM140SP-A
Гарантируемый уровень звуковой мощности (LWAg) 95 dB (A)
96 dB (A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Место, дата: Гонконг, Mar. 9, 2012

Подпись: James Ferrell
Директор по наружному энергетическому оборудованию





RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Producător: Techtronic Product Development Limited
Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Prin prezenta, declarăm că produsul
Categoría..... MAȘINĂ DE TUNS GAZON CU MOTOR PE BENZINĂ DE 45CM
Model..... HLM140SP-A
Număr de serie..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului
Anul de fabricație..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Declarăm pe propria răspundere că produsul căruia i se aplică acest certificat este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și siguranța prevăzute în Directiva privind echipamentele tehnice 98/37/EC (în vigoare până pe 28/decembrie/2009) și 2006/42/EC (în vigoare de la data de 29/decembrie/2009); și în alte directive relevante, precum Directiva EMC 2004/108/EC, Directiva 2000/14/EC și directiva privind emisiile de gaze 97/68/EC, 2002/88/EC și 2004/26/EC.

Pentru a pune corect în aplicare cerințele privind sănătatea și siguranța stipulate în directivele EEC, au fost consultate următoarele standarde și/sau specificații tehnice europene și/sau naționale:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Declarăm că acest produs este în conformitate cu cerințele Directivei 2000/14/EC.

Nivelul măsurat al puterii acustice (LWAm) HLM140SP-A
95 dB(A)
Nivelul garantat al puterii acustice (LWAg) 96 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V/ Directiva 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Locul, data: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Semnătura: James Ferrell
Director Echipamente cu funcționare în aer liber

[Signature]



PL

DECLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producător: Techtronic Product Development Limited
Adres: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Niniejszym deklarujemy, że produkt
Kategoria..... KOSIARKA SPALINOWA 45CM
Model..... HLM140SP-A
Numer seryjny..... Zobacz tabliczkę znamionową
Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy ta deklaracja jest zgodny z podstawowymi wymogami z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonymi w dyrektywie dotyczącej maszyn 98/37/EC (obowiązującej dla urządzeń wyprodukowanych do 28 grudnia 2009 r.) oraz 2006/42/EC (dla urządzeń wyprodukowanych od dnia 29 grudnia 2009 r.) oraz z innymi mającymi zastosowanie dyrektywami, takimi jak dyrektywa EMC 2004/108/EC, dyrektywa 2000/14/EC oraz dyrektywa dotycząca emisji gazów 97/68/EC, 2002/88/EC i 2004/26/EC.

W celu wdrożenia wymogów dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonych w dyrektywach EEC, uwzględniono następujące standardy europejskie i/lub narodowe i/lub specyfikacje techniczne:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Deklarujemy, że niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2000/14/EC.

Zmierzony poziom natężenia dźwięku (LWAm) HLM140SP-A
95 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia dźwięku (LWAg) 96 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywa 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Miejsce, data: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Podpis: James Ferrell
kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń

[Signature]



**SL****IZJAVA EC O SKLADNOSTI**

Proizvajalec: Techtronic Product Development Limited
 Naslov: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:
 Ime: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **45CM BENCINSKA KOSILNICA**
 Model HLM140SP-A
 Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku
 Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, na katerega se na naša ta izjava, skladen z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Direktive o strojih 98/37/EC (veljavna do 28.12.2009) in 2006/42/EC (veljavna od 29.12.2009) in ostalimi relevantnimi direktivami, kot so Direktiva EMZ 2004/108/EC, Direktiva 2000/14/EC in Direktiva o emisijah plinov 97/68/EC, 2002/88/EC ter 2004/26/EC.

Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev, omenjenih v direktivah EGS, so bili upoštevani naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:
 EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Izjavljamo, da je izdelek skladen z zahtevami Direktive 2000/14/EC.

Izmjerena raven zvočnega tlaka (LWAm)
 Zajamčena raven zvočnega tlaka (LWAg)

HLM140SP-A
 95 dB(A)
 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Kraj, datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Podpis: James Ferrell
 Direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem

HR**EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Proizvođač: Techtronic Product Development Limited
 Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
 Ime i prezime: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **45CM MOTORNA KOSILICA**
 Model HLM140SP-A
 Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu
 Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da proizvod na kojeg se ova izjava primjenjuje udovoljava osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Direktive o strojevima 98/37/EC (na snazi do 28. prosinca 2009) i 2006/42/EC (na snazi od 29. prosinca 2009); i drugim relevantnim direktivama kao EMC Direktiva 2004/108/EC i Direktiva 2000/14/EC i Direktiva o emisiji ispušnih plinova 97/68/EC, 2002/88/EC i 2004/26/EC.

Za pravilni učinak primjene zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva utvrđenih u EEC direktivama, slijedili smo sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili specifikacije:
 EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Izjavljujemo da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima Direktive 2000/14/EC.

Izmjerena razina zvučne snage (LWAm)
 Jamčena razina zvučne snage (LWAg)

HLM140SP-A
 95 dB (A)
 96 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Mjesto, datum: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Potpis: James Ferrell
 Direktor za Opremu za vanjsku uporabu



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON (Originaaljuhendi tõlge)

Tootja: Techtronic Product Development Limited
Address: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress:
Nimi: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Kinnitame, et see toode,

Nimetus **45CM BENSIINIIMOOTORIGA MURUNIIDUK**
Mudel HLM140SP-A
Seerianumber
Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

Deklareerime omal vastutusel, et toode, millele käesolev tunnistus kehtib, vastab põhilistele tervisekaitse ja ohutuse nõuetele, mis on esitatud masinadiirektiivis 98/37/EC (kehtiv kuni 28. detsembrini 2009) ja 2006/42/EC (kehtiv alates 29. detsembrist 2009) ja muudes asjakohastes direktiivides, muuhulgas elektomagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EC ja direktiiv 2000/14/EC ning gaaside emissioonidirektiiv 97/68/EC, 2002/88/EC ja 2004/26/EC.

EMÜ direktiivides esitatud asjassepuutvate ohutus- ja tervisekaitsenõuete rakendamiseks on arvesse võetud järgmisi Euroopa/riiklikke standardeid ja/või järgmisi tehnilisi parameetreid:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Deklareerime, et see toode vastab järgmistele direktiividele 2000/14/EC nõuetele.

Mõõdetud helivõimsuse tase (LWAm) HLM140SP-A
Garanteeritud helivõimsuse tase (LWAg) 95 dB (A)
..... 96 dB (A)

Vastab müradirektiivi 2000/14/EC lisale V, mis käsitleb kontrollmeetodit.

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Address, kuupäev: Hong Kong, Mar. 9, 2012

Alkiri: James Ferrell
Välisseedmete direktor



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Techtronic Product Development Limited
Adresas: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Asmens, įgaliotoi tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija **45CM BENZININĖ ŽOLIAPJOVĖ**
Modelis HLM140SP-A
Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę
Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

Mes, savo pačių atsakomybės pagrindu tvirtiname, kad šis produktas, kuriam galioja šis sertifikatas, atitinka pagrindinius sveikatos ir saugumo reikalavimus, nurodytus Įrenginių direktyvoje 98/37/EC (galiojanti iki 2009 m. gruodžio 28 d.) bei 2006/42/EC (galiojanti nuo 2009 m. gruodžio 29 d.); taip pat bei kitose susijusiose direktyvose, pvz. EMC direktyvoje 2004/108/EC ir direktyvoje 2000/14/EC, Dujų emisijos direktyvoje 97/68/EC, 2002/88/EC ir 2004/26/EC.

Siekiant teisingai įgyvendinti EEC direktyvose nustatytus sveikatos apsaugos ir saugumo reikalavimus, buvo vadovaujama šiais Europos ir (ar) šalies standartais ir (ar) techniniais reikalavimais:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Mes tvirtiname, kad šis gaminytis atitinka Direktyvos 2000/14/EC reikalavimus.

Išmatuotas garso slėgio lygis (LWAm) HLM140SP-A
Garantuotas garso slėgio lygis (LWAg) 95 dB (A)
..... 96 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Vieta, data: Honkongas, Mar. 9, 2012

Parašas: James Ferrell
Elektros įrangos darbu lauke direktorius





LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Ražotājs: Techtronic Product Development Limited
 Adrese: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Personas, kas atbildīgas par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
 Vārds: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Ar šo paziņojam, ka produkts
 Kategorija **45CM BENZĪNA PLĀVĒJS**
 Modelis HLM140SP-A
 Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti
 Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis produkts, uz kuru attiecas šis sertifikāts, atbilst pamata veselības un drošības prasībām saskaņā ar Mašīnu direktīvu 98/37/EC (spēkā līdz 2009. gada 28. decembrim ieskaitot) un 2006/42/EC (spēkā no 2009. gada 29. decembra ieskaitot); un citām direktīvām, kuras attiecas uz šo produktu, piemēram, EMC direktīvu 2004/108/EC, Direktīvu 2000/14/EC, Gāzu emisijas direktīvu 97/68/EC, 2002/88/EC un 2004/26/EC.

Lai pareizi realizētu EEC direktīvu veselības un drošības prasības, tika izmantoti šādi Eiropas un/vai valsts standarti un/vai tehniskās specifikācijas:
 EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Mēs paziņojam, ka šis produkts atbilst Direktīvas prasībām. 2000/14/EC.

Izmēritās skaņas jaudas līmenis (LWAm) HLM140SP-A
 95 dB (A)
 Garantētās skaņas jaudas līmenis (LWAg) 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V/Direktīvai 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Vieta, datums: Honkonga, Mar. 9, 2012 Paraksts: James Ferrell
 Āra elektroiekārtu nodaļas direktors

SK PREHLĀSĒNIE O ZHODE EC (Preklad z pôvodných inštrukcii)

Výrobca: Techtronic Product Development Limited
 Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
 Meno a adresa osoby poverenaj zariadením technického súboru:
 Meno: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
 Company: Techtronic Industries (UK) Limited
 Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
 Kategória **45CM BENZÍNOVÁ KOSAČKA**
 Model HLM140SP-A
 Sériové číslo Pozri údajový štítek výrobku
 Rok zhotovenia Pozri údajový štítek výrobku

Prehlasujeme na svoju výhradnú zodpovednosť, že výrobok, ktorého sa tento certifikát týka spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť požiadavky Smernice o strojných zariadeniach 98/37/EC (platnej do 28/Decembra/2009) a 2006/42/EC (platnej od 29/December/2009); a iné príslušné smernice, ako smernica EMC 2004/108/EC a smernica 2000/14/EC a smernica o emisii plynov 97/68/EC, 2002/88/EC a 2004/26/EC.

Aby bola účinná aplikácia požiadaviek na ochranu zdravia a bezpečnosť požiadavky uvedené v smerniciach EC, boli prekonzultované nasledovné európske a/alebo národné normy a/alebo technické špecifikácie:
 EN 836+A4:2011
 EN ISO 14982:2009

Prehlasujeme, že tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice. 2000/14/EC.

Nameraná úroveň hluku (LWAm) HLM140SP-A
 95 dB(A)
 Garantovaná úroveň hluku (LWAg) 96 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku VI/ Smernica 2000/14/EC

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Miesto, dátum: Hong Kong, Mar. 9, 2012 Podpis: James Ferrell
 Riaditeľ pre elektrické zariadenia určené na použitie v exteriéri





ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (Превод от оригиналните инструкции)

Производител: Techtronic Product Development Limited
Адрес: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Klaus Hahn (Vice-President of Product Development)
Company: Techtronic Industries (UK) Limited
Address: Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

С настоящето декларираме, че продуктът
Категория.....**45CM БЕНЗИНОВА КОСАЧКА**
Модел.....HLM140SP-A
Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности
Година на производство..... Виж етикета с номиналните стойности

Декларираме под наша изключителна отговорност, че продуктът, към който се отнася това удостоверение, отговаря на основните изисквания за здраве и безопасност на Директива 98/37/ЕС относно машините (в сила до 28 декември 2009 г.) и 2006/42/ЕС (в сила от 29 декември 2009 г.); и други приложими директиви, като Директивата 2004/108/ЕС за ЕМС, Директива 2000/14/ЕС и Директива 97/68/ЕС относно газовите емисии, 2002/88/ЕС и 2004/26/ЕС.

За правилното прилагане на изискванията за безопасност и здраве, споменати в Директивите, са спазени следните Европейски и/ или национални стандарти и/ или технически особености:
EN 836+A4:2011
EN ISO 14982:2009

Декларираме, че този продукт спазва изискванията на Директива 2000/14/ЕС.

Измерено ниво на шум (LWAm) HLM140SP-A
Гарантирано ниво шум (LWA_g) 95 dB(A)
96 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение VI/ Директива 2000/14/ЕС

Declared in March 2012 by Techtronic Product Development Limited

Място, дата: Хонг Конг, Мар. 9, 2012

Подпис: James Ferrell
Директор на отдела за външно механизирано оборудване



